

La Scena Musica

www.scena.org

10^e année
th year

Novembre 2005 November
Vol. 11.3 • 4,95\$

Sur papier
glacé et en
couleur !
Now in
Colour &
Glossy

Contact avec/with Stockhausen

Festival Bach de Montréal
Jazz : histoires de passeurs
Dossier Études supérieures /
Higher Education

Calendrier / Calendar :
Montréal, Québec, Ottawa, Gatineau

Critiques : Disques, DVD, Livres
Reviews: CDs, DVDs, Books



Canada Post PMSA no. 40025257

Faculté de musique

LE MERCREDI 2 NOVEMBRE 2005
**SÉRIE «AU CŒUR DES MUSIQUES
 IMPROVISÉES»**

Concert-rencontre avec
 Nicolas Caloia, contrebasse
 Marianne Trudel, piano
 Salle Serge-Garant (B-484)
 200, avenue Vincent-d'Indy
 17 h – entrée libre



Lorraine
Vaillancourt



Simon Bertrand



Stanley Péan



Alice Ronfard

LES VENDREDI 18
 ET SAMEDI 19 NOVEMBRE 2005
**L'ATELIER D'OPÉRA DE L'UNIVERSITÉ
 DE MONTRÉAL**

(direction: Robin Wheeler)
 et **L'ATELIER DE MUSIQUE
 CONTEMPORAINE**

(direction: Lorraine Vaillancourt)
 présentent la création de l'opéra
PROCHAIN DÉPART
 Musique: Simon Bertrand
 Livret: Stanley Péan
 Mise en scène: Alice Ronfard
 Scénographie: Gabriel Tsampalieros
 Salle Claude-Champagne
 220, avenue Vincent-d'Indy
 20 h – 12 \$, 10 \$ (aînés),
 gratuit (étudiants)
 Billetterie ADMISSION: (514) 790-1245

LE DIMANCHE 20 NOVEMBRE 2005
«PLACE AUX CUIVRES!»

Journée Portes ouvertes
 10 h à 12 h – salle B-421
 14 h à 16 h – salles B-421, B-484
 et Claude-Champagne

Avec la participation de:
 Jean-Louis Chatel, enseignant (trompette)
 Jean Gaudreault, enseignant (cor)
 Albert Devito, professeur (trombone)
 Yan Sallafranque, enseignant (tuba)
 Renseignements: albert.devito@umontreal.ca



Claude Richard



Johanne Perron



Maneli Pirzadeh



Jean-François
Rivest

LE SAMEDI 26 NOVEMBRE 2005

Série «LES PROFS»

Claude Richard, violon
 Johanne Perron, violoncelle
 Maneli Pirzadeh, piano
 Debussy: *Trio en Sol Maj.*
 Mendelssohn: *Trio no 2, op. 66*
 Smetana: *Trio op. 15*
 Salle Claude-Champagne
 220, avenue Vincent-d'Indy
 20 h – entrée libre

LE SAMEDI 3 DÉCEMBRE 2005
**L'ORCHESTRE DE L'UNIVERSITÉ
 DE MONTRÉAL**

sous la direction de Jean-François Rivest
STABAT MATER

en collaboration avec le Chœur et
 le Chœur de l'Atelier d'opéra de
 l'Université de Montréal

Pärt: *Fratres*
 Chausson: *Poème, op. 25*
 DVORAK: *STABAT MATER, OP. 58*
 Solistes: Renaud Lapierre (violon),
 Sharon Azrieli (soprano),
 France Caya (mezzo-soprano),
 Éric Thériault (ténor),
 Vincent Ranallo (baryton).
 Salle Claude-Champagne
 220, avenue Vincent-d'Indy
 20 h – 12 \$, 10 \$ (aînés), gratuit (étudiants)
 Billetterie ADMISSION: (514) 790-1245

514-343-6427
www.musique.umontreal.ca

Université 
 de Montréal



16⁹⁹

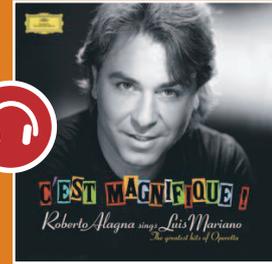
A

À DÉCOUVRIR

CE MOIS-CI
MARIE-NICOLE LEMIEUX
 L'HEURE EXQUISE

Symbole de la fusion entre la musique et la poésie au tournant des 19^e et 20^e siècles, ces mélodies composées sur des poèmes de Verlaine, Baudelaire ou Victor Hugo, sont des bijoux que Marie-Nicole Lemieux interprète avec sincérité. Une grande voix, une musique splendide à découvrir.

Tel qu'entendu
 à **cjpx**



C'EST MAGNIFIQUE !
 Roberto Alagna sings Luis Mariano
 17⁹⁹

Promotion
NAXOS



3 pour 20\$



BRAHMS
 Symphony no. 2
 Marin Alsop
 5⁹⁹



JUDY LOMAN
 The Romantic Harp
 8⁹⁹



GORAN KRIVOKAPIC
 Guitar Recital
 8⁹⁹

CD acclamé par
 la **CRITIQUE**



RAMEAU
 Une symphonie imaginaire
 Marc Minkowski
 17⁹⁹



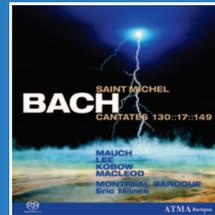
SUR POSTE D'ÉCOUTE
 dans les magasins de
 Berri / Anjou / Laval /
 Brossard / Place des Arts

DVD



PAVAROTTI
 The Last Tenor
 21⁹⁹

Nos choix
ATMA



BACH
 Cantates pour la St-Michel
 BWV 130, 17 et 149
 17⁹⁹



HANDEL
 Portrait
 Suzie Leblanc
 7⁹⁹



DIANE DUFRESNE
 Kurt Weill
 17⁹⁹

Nos choix
ANALEKTA



SIMILIA
 Fantasia pour flûte et guitare
 16⁹⁹



VIOLONCHELO ESPAÑOL
 I Musici de Montréal
 16⁹⁹



JOYAUX DE LA RENAISSANCE
 Renaissance Era
 16⁹⁹

VISITEZ nos 14 magasins
 COMMANDEZ en ligne sur Archambault.ca
 téléphone : 514.849.8589 ou 1.877.849.8589
 télécopieur : 514.849.0764

La culture
 du divertissement

ARCHAMBAULT

QUEBECOR MEDIA

NOUVEAUTÉS

S.R.I.
www.sricanada.com

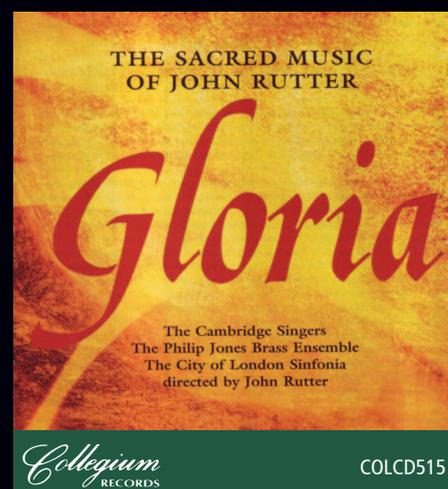
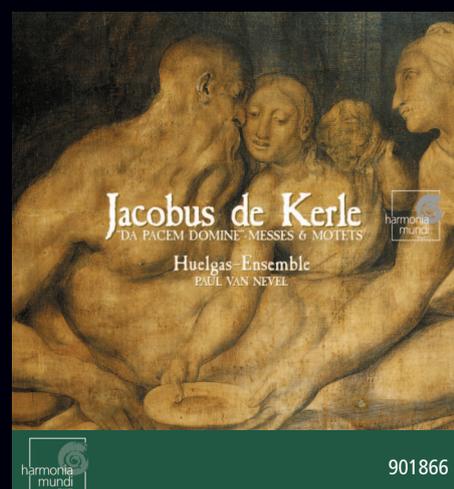


BRILLIANT CLASSICS

BR99792

Intégrale des Symphonies de Tchaïkovski Orchestre Philharmonia et Orchestre de Philadelphie Riccardo Muti, direction

Ces sept disques, à prix très abordable, regroupent les sept symphonies de Tchaïkovski provenant d'enregistrements du catalogue EMI et incluent cinq autres pièces orchestrales dont la célèbre *Suite* tirée du *Lac des Cygnes* et la fantaisie symphonique *Francesca da Rimini*.



Jacobus de Kerle Ensemble Huelgas Paul Van Nevel, direction

Comptant parmi les plus réputés interprètes de la musique du Moyen Âge et de la Renaissance, l'Ensemble Huelgas continue de nous étonner avec un répertoire original.

Schumann Œuvres pour piano Marc-André Hamelin, piano

Poésie et spontanéité, particulièrement dans la pièce *Carnaval*, caractérisent bien ce nouvel enregistrement de Marc-André Hamelin, dont le précédent disque des œuvres de Schumann avait conquis la critique.

John Rutter : Gloria La musique sacrée de John Rutter

Cet album incontournable, regroupant les hymnes et courtes pièces les plus appréciées de John Rutter est maintenant disponible à prix budget. John Rutter y dirige le chœur des Cambridge Singers.

BRILLIANT CLASSICS

BR92790

Franz Liszt : Rhapsodies hongroises Intégrale (2 CD) Artur Pizarro, piano

Ce nouvel enregistrement du pianiste Artur Pizarro, lauréat du Concours international de piano de Leeds (1990), regroupe les dix-neuf *Rhapsodies hongroises* de Liszt dont les dernières (16 à 19) ont été rarement enregistrées. Brilliant Classics vous offre cette intégrale à un prix incomparable.



CONTACTEZ info@sricanada.com POUR CONNAÎTRE LES POINTS DE VENTE



présente

Les Séries **Pro Musica** *Hommage à Mozart*
2005-2006

Du Royaume-Uni,

Quatuor Emperor,
cordes

Martin Burgess, violon
Clare Hayes, violon
Fiona Bonds, alto
William Schofield, violoncelle

Programme

LES QUATUORS

op. 50, no 3, de Haydn
op. 25, no 1, de Britten
op. 161, D. 887, de Schubert

Billets

30\$, 25\$, 12\$ (taxes et frais en sus)
en vente à la Place des Arts : 842-2112

Renseignements :
Pro Musica, 845-0532
www.promusica.qc.ca

Série Émeraude

Lundi, 14 novembre 2005, 19h30



Quatuor Emperor



Place des Arts

514 842.2112 1 866 842.2112
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790.1245

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



Conseil des arts
et des lettres
Québec

ESPACE
MUSIQUE
100,7^{FM}

BRITISH
COUNCIL

La **Scena** Musicale

Sommaire | Contents

novembre | November



Karlheinz Stockhausen parmi le public de la Salle Claude-Champagne, Montréal, 1971 (archives SMCQ)

18 Contact avec / with

Stockhausen

CE MOIS-CI | THIS MONTH

ACTUALITÉS | IN THE NEWS

- 7 Notes
- 10 Les communautés imaginaires de la Passion selon saint Matthieu
- 14 Un premier Festival Bach à Montréal / *The First Montreal Bach Festival*
- 28 Élections 2005 - Bouillon de culture à Montréal
- 30 50 ans de Concerts Couperin
- 65 Pour vos yeux... aussi!

VOIX | VOICE

- 26 L'Étoile ou les exigences du comique musical / *or the Demands of Comic Music*
- 27 Jean-Francois Lapointe, premier rôle à la Scala

AUDIO

- 32 L'arrivée de la webradio québécoise

MUSIQUES DU MONDE

- 49 Zakir Hussain

CRITIQUES | REVIEWS

- 51 Jazz à pleine vue (DVD)
- 52 Rayon du disque / *Off the Record*
- 55 Les disques / *CDs*
- 60 Les DVD / *DVDs*
- 64 Les livres / *Books*

JAZZ

- 50 Histoires de passeurs

LE COIN DU MUSICIEN | MUSICIAN'S CORNER

- Études supérieures / *Higher Education*
- 66 La mélodie des illusions (2)
- 68 Financer ses études en musique / *Funding a Musical Education*
- 70 Instruments
- 72 Guide des études supérieures / *Higher Education Guide*

L'Étoile, à l'Opéra de Montréal



SECTION CALENDRIER | CALENDAR SECTION

- 36 En concert
- 38 Calendrier régional / *Regional Calendar*
- 39 Concerts à venir
- 40 Calendrier détachable / *Pull-Out Calendar*
- 48 Petites annonces / *Classified ads*
- 70 Mots-croisés musicaux / *Musical Crossword*

La Scena Musicale

Founding Editors / Rédacteurs fondateurs
Philip Anson – Wah Keung Chan

VOL. 11.03 – NOVEMBRE 2005 NOVEMBER

Éditeur / Publisher La Scena Musicale

Conseil administratif / Board of Directors Wah Keung Chan (prés.),
Sandro Scola, Joan Gauthier

Rédacteur en chef / Editor Wah Keung Chan

Rédacteur adjoint / Assistant Editor Réjean Beaucage

Rédacteur CD / CD Editor Réjean Beaucage

Rédacteur Jazz / Jazz Editor Marc Chénard

Rédacteur Musiques du monde / World Music Editor Bruno Deschênes

Assistante à la rédaction / Editorial Assistant Isabelle Picard

Collaborateurs / Contributors Pierre-Marc Bellemare, Christopher Bourne, Frédéric Cardin, Charles Collard, Jacques Desjardins, Thomas Dommange, Olivier Giroud-Fliegner, Philippe Gervais, W. S. Habington, Félix-Antoine Hamel, Marie Lambert-Chan, Laurier Rajotte, Paul Serralheiro, Joseph K. So

Traducteurs / Translators Jane Brierley, Alain Cavenne, Margaret Rumscheidt

Réviseurs / Proofreaders Isabelle Picard, Annie Prothin, Jef Wyns, Eric Ginestier, Lionel Siegel

Calendrier régional / Regional Calendar Eric Legault, avec l'aide appréciable de / ably assisted by Ingrid Boussaroque, Dominic Spence, Isabelle Picard

Graphisme / Graphics Albert Cormier, Christopher Bourne, Eric Ginestier, Adam Norris

Photo de Karlheinz Stockhausen en couverture: Rolando Paolo Guerzoni / cover photo by Rolando Paolo Guerzoni

Site Web / Website Normand Vandray, Michael Vincent

Adjoints administratifs / Admin. Assistants Christopher Bourne

Directeur de la distribution / Distribution Manager Christopher Bourne

Comptabilité / Accounting Joanne Dufour

Technicien comptable / Bookkeeper Kamal Ait Mouhoub

Marketing / Intermezzo Gillian Pritchett

Bénévoles / Volunteers Maria Bandrauk, Amalia Dinut, Wah Wing Chan, Linda Lee, Lilian Liganor, Annie Prothin, Renée Rouleau

Distributeurs / Distributors Distribution Macri & Distribution Faucon (Montréal)

Adresses / Addresses

5409, rue Waverly, Montréal
(Québec) Canada H2T 2X8
Tél.: (514) 948-2520 / Téléc./Fax: (514) 274-9456

info@scena.org • Web: www.scena.org
production – artwork: graf@scena.org

Publicité / Advertising (514) 948-2520

Mike Webber (514) 667-1059 • (416) 907-2404

Mario Felton-Coletti (514) 948-0509

David Christiani (450) 466-1457

La Scena Musicale, publié dix fois par année, est consacré à la promotion de la musique classique. Chaque numéro contient des articles et des critiques ainsi qu'un calendrier de concerts, de conférences, de films et d'émissions. LSM est publié par La Scène Musicale, un organisme sans but lucratif. La Scena Musicale est la traduction italienne de La Scène musicale.

La Scena Musicale is dedicated to the promotion of classical music. It is published ten times per year. Inside, readers will find articles and reviews, as well as listings of live concerts, lectures, films and broadcasts. LSM is published by La Scena Musicale, a registered non-profit charity. La Scena Musicale is Italian for The Music Scene.

Abonnements / Subscriptions

Labonnement postal (Canada) coûte 40 \$ / an (taxes incluses). Veuillez envoyer nom, adresse, numéros téléphone, télécopieur et courrier électronique. Tous les dons seront appréciés et sont déductibles d'impôt (no 14199 6579 RR0001). Surface mail subscriptions (Canada) cost \$40/yr (taxes included) to cover postage and handling costs. Please mail, fax or email your name, address, telephone no., fax no., and email address. Donations are always welcome and are tax-deductible. (no 14199 6579 RR0001).

Ver: 2005-10-27 © La Scène Musicale.

Le contenu de LSM ne peut être reproduit, en tout ou en partie, sans autorisation de l'éditeur. La direction n'est responsable d'aucun document soumis à la revue.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without the written permission of LSM.

ISSN 1486-0317 Version imprimée / Printed
ISSN 1206-9973 Version Internet

Envois de publication canadienne, Contrat de vente /
Canada Post Publication Mail Sales Agreement No. 40025257

Prochain numéro / Next Issue

Décembre 2005-Janvier 2006 (cadeaux)

December 2005- January 2006 (Gifts)

Date de tombée publicité

18 novembre 2005

Advertising Deadline

November 18, 2005

Notes

from scena.org

Réjean Beaucage, Kat Hammer



photo: Allen McInnis, OSM

Nagano Honoris causa

Le 27 octobre dernier, l'École de musique Schulich de l'Université McGill remettait son premier Doctorat en musique *honoris causa* à nul autre que Kent Nagano, directeur musical désigné de l'Orchestre symphonique de Montréal. Le chef d'orchestre a déclaré lors de son discours de remerciement que l'une des choses les plus importantes que peut apprendre un étudiant, c'est de demeurer un étudiant toute la vie ; afin d'appuyer cette affirmation, Kent Nagano a annoncé qu'il se retirera de la scène durant une période de près de quatre mois durant la saison qui débute, afin de se consacrer à la recherche et aussi de se préparer à enfiler le costume de directeur musical de l'OSM plus officiellement, son contrat débutant à la saison 2006-2007. C'est le chef d'orchestre Alexis Hauser qui a revêtu le récipiendaire de l'épithète, comme le montre notre photo.

OSM: le retour

La fin d'octobre marquait non seulement le retour de Kent Nagano à Montréal, après ses triomphes en mars et avril dernier, mais carrément le retour de l'orchestre, que l'on n'avait pas revu dans sa salle depuis le mois de mai... Avant de les voir à Wilfrid-Pelletier le 23 octobre dernier, pour un programme Prokofiev et Ravel avec le pianiste André Laplante, le vrai amateur aura cependant pu voir l'OSM et son chef au Stade olympique, rien de moins, pour interpréter... devant le public des Alouettes... l'hymne national. Une punition? Mais pourtant, Nagano n'a rien fait... Enfin, tout est bien qui finit bien, et, qui plus est, pour les musiciens autant que pour l'administration, selon les discours officiels.

Ce qui importait le plus pour l'administration, c'était, grosso modo, de s'assurer d'avoir un orchestre qui puisse suivre son chef en tournée à l'occasion et qui

accepte aussi d'enregistrer avec lui de temps en temps. Ça pourrait sembler naturel comme ça, mais ça ne l'est apparemment pas. Dorénavant, un nombre « plus important » de musiciens seront impliqués dans l'élaboration des tournées. Avec pour résultat, selon le communiqué émis par l'administration, que « la charge de travail sera limitée et le temps de repos entre la répétition et le concert augmenté » ; les galères, c'est fini. Et pourtant, « les musiciens ont accepté la demande de la direction qu'à deux reprises et ce, pendant toute la durée de l'entente collective (5 ans), les musiciens puissent voyager pendant une des deux journées de congé lors des tournées. Cet aménagement sera dédommagé en temps par la direction. Il est également maintenant possible de répéter toute œuvre (soliste ou symphonique) et de réduire le temps de récupération lors de déplacements en tournée. » Bon, enfin, l'important c'est que ça tourne. Du côté des enregistrements, que l'administration voulait pouvoir effectuer à l'intérieur des 20 heures hebdomadaires payées, mais pas toujours travaillées, il « seront payés en sus des 20 heures hebdomadaires prévues à l'horaire, selon une entente particulière avec l'American Federation of Musicians qui permet de profiter d'un tarif fixe et réduit pour la durée de l'entente. Les enregistrements en direct seront réalisés, le cas échéant, à l'intérieur des heures de travail hebdomadaires prévues ; le cachet hebdomadaire pour ces semaines sera alors majoré de 6 % ». Dans ces conditions, il y a peu de chances qu'on les revoit de sitôt à l'église de St-Eustache...

L'entente intervenue le 16 octobre sera en vigueur jusqu'au 31 août 2010. Une augmentation salariale de 17%, rétroactive au 1er septembre 2003, fera passer le salaire de base des musiciens de 61 000 \$ à 72 000 \$ (au terme de l'entente) ; des

Guide des concerts- bénéfice / Guide to Benefit Concerts

Les Voix Humaines

Susie Napper et Margaret Little, violes de gambe, célèbrent cette saison leur vingtième anniversaire!

Pour leur événement bénéfique elles offrent aux mélomanes les sept Lachrimae de John Dowland avec Sylvain Bergeron, luth, et le Consort de violes des Voix Humaines (Margaret Little, Elin Söderström, Mélisande Corriveau, Jivko Georgiev et Susie Napper).

Ce concert très spécial intitulé THE PLAINTIVE VIOLS sera donné le **mercredi 11 janvier 2006 à 20h** dans le cadre intimiste de la Crypte de la Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours (400, rue Saint-Paul Est, Montréal) pour une soixantaine de personnes, et sera suivi de rafraîchissements. **Billets : 120\$** (reçu de charité 100 \$) 514-223-1186

www.lesvoixhumaines.org

Concert-bénéfice de l'Ensemble instrumental Appassionata

sous la direction de Daniel Myssyk

Tango Divertimento

mettant en vedette le soliste Denis Plante au bandonéon

J. Sibelius : Romance, op. 42

B. Bartok : Divertimento pour orchestre à cordes

A. Piazzolla : Les quatre saisons, pour bandonéon et cordes

A. Piazzolla : Oblivion

Billets disponibles à la Salle Pollack (514) 398-4547 (20 \$)

Prix : Billet bénéfique (100 \$), Admission générale (25 \$), Aînés (20 \$), Étudiants (10 \$)

Jeudi 10 novembre 2005

Salle Pollack de l'Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest
20h00

Opéra de Québec

1220, avenue Taché

Québec, QC G1R 3B5

tél : 418-529-0688 fax : 418-529-3735

operaqc@mediom.qc.ca

www.operadequebec.qc.ca

Le Gala de l'Opéra est devenu un événement incontournable à Québec. Une magnifique soirée pour les amoureux d'opéra qui souhaitent réentendre un répertoire varié, et idéale pour ceux qui veulent s'initier en appréciant un panorama des plus belles pièces du répertoire.

Le jeudi 8 décembre 2005, à 19 h 30, au Grand Théâtre.

The Gala de l'Opéra will be one of the highlights of the artistic season in Québec City. A magnificent evening entertainment for opera lovers and ideal for those looking for an introduction to the world of opera.

December 8, 2005, at 7:30 p.m. at the Grand Théâtre. 50 \$ / 70 \$ / 90 \$ / 125 \$

primes d'ancienneté de 10% et une augmentation du fonds de pension de 1% seront en place durant les deux dernières années de la convention.

Bon. On en est là. Pour le moment, les choses semblent avoir repris leur cours normal et c'est heureux (voir la section des « concerts à venir » pour plus de détails). Maintenant, si on peut nous jouer de temps en temps un compositeur vivant, on sera vraiment content...



ADISQ

Le 27^e Gala de l'industrie de l'Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ) s'est déroulé le 24 octobre au Métropolis de Montréal. Sur les 41 trophés Félix remis ce soir-là, deux étaient destinées à récompenser des enregistrements de musique classique. Les récipiendaires sont : la chanteuse Diane Dufresne, le chef Yannick Nézet-Séguin et l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, pour le disque « Diane Dufresne - Kurt Weill », paru chez ATMA Classique (catégorie Album de l'année - Classique - Orchestre et grand ensemble) et la soprano **Natalie Choquette** pour son disque "Æterna", paru chez ISBA (Album de l'année - Classique - Soliste et petit ensemble).

eMusic et Naxos

Dans l'entretien avec Klaus Heymann, président de Naxos, que nous avons publié le mois dernier, il était question des changements technologiques rapides qui bousculent l'industrie du disque. Hé bien ! Voilà que le service de vente de musique en ligne eMusic, qui vend plus de 2,4 millions d'œuvres musicales chaque mois, vient de s'associer avec le géant de la musique classique et rend dorénavant disponibles à ses clients l'intégralité du catalogue Naxos, soit quelque 75 000 pistes provenant de plus de 4 000 disques ! Avec une interface qui facilite la recherche par compositeurs, interprètes, ensembles et orchestres, nul doute qu'il y aura de plus en plus de musique classique dans les lecteurs de MP3 !

McGill

Notre collaborateur Laurier Rajotte écrivait le mois dernier un article sur le nouveau bâtiment de la faculté de musique de l'Université McGill, magnifique ouvrage signé par l'architecte-

concepteur Gilles Saucier. Hé bien! le monde tourne trop vite! On apprenait fin septembre, trop tard pour en faire mention dans l'article, qu'il ne faut plus dire « faculté de musique de l'Université McGill », mais bien Schulich School of Music. Pourquoi ? Rien de plus simple: l'université a décidé de renommer sa faculté de musique du nom de l'homme d'affaires et philanthrope Seymour Schulich ! On comprend quand on sait que Monsieur Schulich a tout de même dû déboursier la rondelette somme de 20 millions de dollars. L'université a choisi d'affecter 40% de cette somme à la salle de concert... Tanna Schulich, sise dans le nouvel édifice, et les 60% restant ont été investis dans un fonds dont les revenus annuels de 400 000 \$ serviront à offrir des bourses.

La Schulich School of Music veut concurrencer rien de moins que la Juilliard School of Music de New York, et, avec les retombées artistiques que cela promet, ce n'est certes pas les amateurs qui s'en plaindront!

Western Canadian Music Awards

The winners of the 2005 Western Canadian Music Awards were presented October 23rd, in Vancouver. Land's End Chamber Ensemble tied with the Edmonton Symphony Orchestra for the Outstanding Classical Recording award. Land's End's CD *Four Degrees of Freedom* features works by Antheil, Takemitsu, Gubaidulina, Milhaud, and Canadian composers Gordon Rumson and Kelly-Marie Murphy. The ESO's CD *Frenergy* features the music of composer-in-residence John Estacio.

Composer Stephen Chatman won the Outstanding Classical Composition award with his orchestral piece, *Proud Music of the Storm*. Chatman is the head of the composition department at the University of British Columbia. KH

Cuban Singers Defect in Toronto

Eleven members of a Cuban choir on tour in Canada dodged security officers and jumped into waiting cars after concerts in Toronto. It is believed that they are in safe houses and planning to apply for refugee status. The Coro Nacional de Cuba was founded in 1959 by Che Guevara and tours the world, singing folk and classical music to promote Cuba's Communist regime. The twenty-nine remaining members of the choir continued with the tour, performing in Vancouver. No concerts were cancelled. KH

Salon de la Musique

Ce mois de novembre verra la naissance du Salon de la musique de Montréal. Présenté comme « un véritable happening musical », le Salon fera une place dans sa programmation à la 13^e édition du *Drum Fest* de Montréal, un événement très couru des amateurs et professionnels de la percussion. Organisé par l'équipe de *Musicien Québécois*, le salon regroupera des écoles de musique, des luthiers, des musicothérapeutes, des professionnels en santé auditive et des grands fabricants d'instruments de musique et d'accessoires audio. Les 11, 12 et 13 novembre, à la Place Bonaventure.

www.salondelamusiquedemontreal.com



LES VIOLONS DU ROY
LA CHAPELLE DE QUÉBEC
BERNARD LABADIE

05 | 06



BACH

Cantates funèbres

Les Violons du Roy présentent pour la première fois l'ensemble Arion qui interprétera, sur des instruments d'époque, trois des plus belles cantates funèbres de Bach, sous la direction de Bernard Labadie



SAMEDI 26 NOVEMBRE 2005 | 20 H
ÉGLISE SAINT-DOMINIQUE | QUÉBEC

Bernard Labadie, chef
Shannon Mercer, soprano | David Hansen, haute-contre
Tony Boutté, ténor | Joshua Hopkins, baryton

Billetterie du Grand Théâtre de Québec:
(418) 643-8131 (sans frais : 1 877 643-8131)



PARTENAIRE DE SAISON À QUÉBEC

PARTENAIRE DE SAISON À MONTRÉAL



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



La Scena Musicale



La Scena Musicale

Vous amène à l'opéra! Takes you to the opera!
En collaboration avec In cooperation with
VOYAGE LM LTÉE LM TRAVEL AGENCY LTD.

CarlsonWagonlit^{Travel}

L'agence des mélomanes depuis 1975

Serving opera lovers since 1975

Voici ce que nous préparons pour vous /
Here's what we're working on for you:

Toronto

4 février 2006, 18 h | February 4, 2006, 6pm

Wagner: *Götterdämmerung*

* Benefice à / To benefit La Scena Musicale

New York

9 – 12 mars 2006

March 9th to 12th

Gounod : *Romeo et Juliette*

Avec | with: (Natalie Dessay; Jossie Pérez)

Tchaïkovski : *Mazeppa*

(Olga Guryakova; Larissa Diadkova)

Alfano : *Cyrano de Bergerac*

(Plácido Domingo; Sondra Radvanosky)

Italie | Italy

18 – 30 mai 2006 | May 18th – 30th 2006

Lac de Côme, Milan, Gênes + croisière de 6 jours
sur le Pô entre Venise et Crémone |

Lake Como, Milan, Genoa + 6-day cruise on the River Po
from Venice to Cremona

Milan, La Scala (Massenet, *Manon*)

Venise / Venice, La Fenice (Verdi, *Luisa Miller*)

Gênes / Genoa, Teatro Carlo Felice (Rossini, *La Cenerentola*)

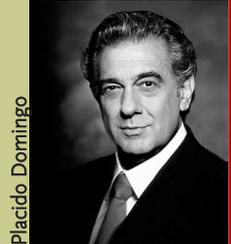
Toronto (Canadian Opera Company)

19 – 25 septembre 2006 | September 19th – 25th

Le « Ring » de Wagner Ring Cycle



Natalie Dessay



Plácido Domingo

Pour information et réservations
For information and reservations

1 888 371-6151

* Cadeaux pour membres d'Intermezzo | Gift for Intermezzo members

Thomas Dommange

Les communautés imaginaires de la Passion selon saint Matthieu

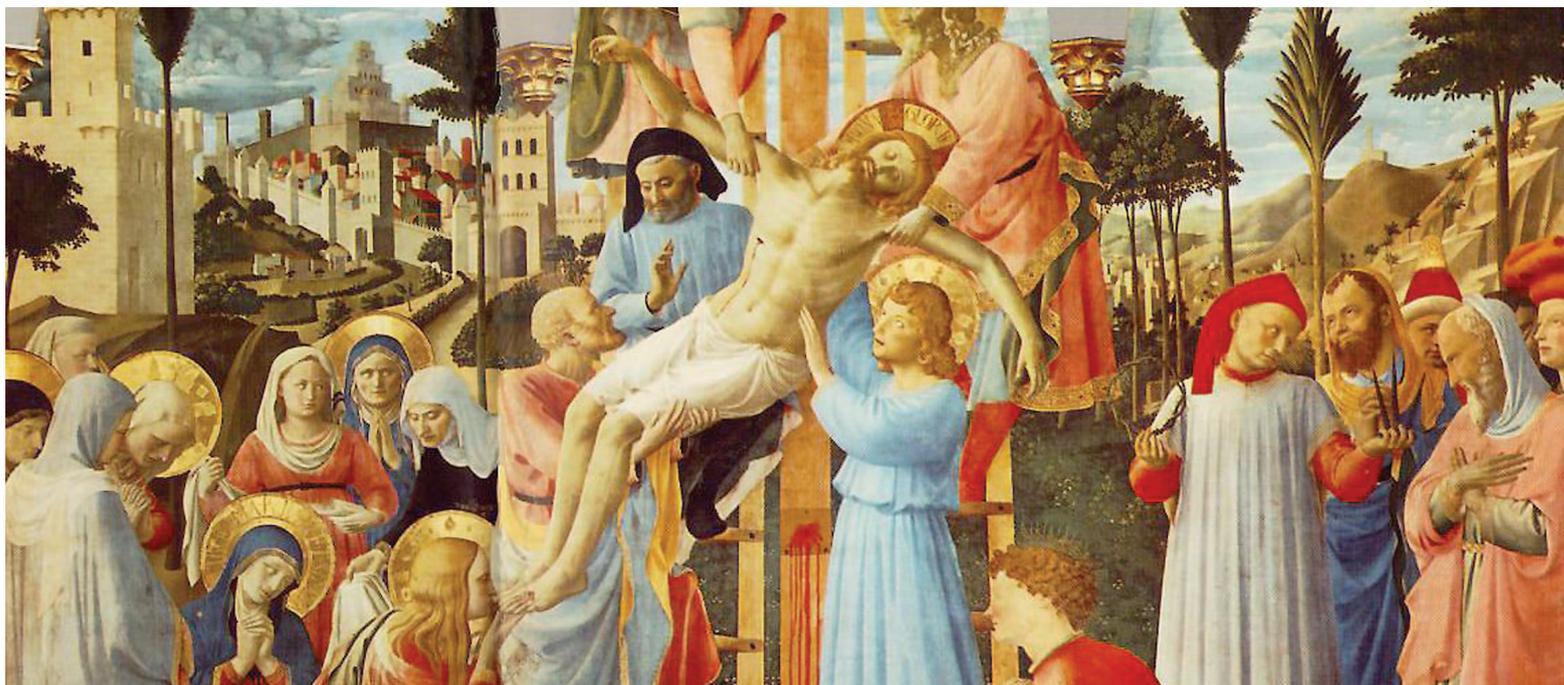
Introduction

Le sujet principal de la *Passion selon saint Matthieu* pourrait-il ne pas être seulement le récit de la Passion du Christ, mais aussi une réflexion musicale sur la façon dont un tel récit structure la communauté qui l'écoute¹ ? L'œuvre est en effet organisée, à la fois dans son traitement du récit évangélique et dans l'organisation de ses commentaires théologiques, de façon à

des chœurs qui sont autant d'assemblées fictives symbolisées par des personnages de l'œuvre. Pourquoi Bach se livre à une telle démultiplication des chœurs ? Quel est l'effet visé de ces « images de communauté » sur la communauté réelle ?

I. Le choral : l'« Idée » de l'assemblée.

À l'évidence, la figure marquant le plus fortement dans l'œuvre la notion de communauté est celle du choral. Pilier de l'orthodoxie luthérienne, le choral est ici harmonisé à quatre voix afin de laisser toujours audibles la mélodie et les paroles, selon les préceptes de Luther tels qu'il les a consignés dans sa préface au



révéler aux fidèles la nature et le sens de l'assemblée qu'ils forment. Deux arguments peuvent légitimer cette hypothèse. En premier lieu l'utilisation constante dans l'œuvre de chorals (ces chants traditionnels de la liturgie protestante) et la présence de deux chœurs placés chacun à un bout de l'église ; deux chœurs auxquels Bach donne un nom, nous indiquant vraisemblablement par là sa volonté d'en faire des personnages. En second lieu le fait que ces chœurs incarnent, par leur dénomination, autant que par la singularité du traitement musical auquel Bach les soumet, une figure distincte et imaginaire de la communauté « réelle » formée par le public. Aussi Bach fait-il entendre séparément, ou dans un dialogue, deux chœurs, désignés respectivement par les « Filles de Sion » (chœur I) et par les « Croyants » (chœur II), qu'il réunit lorsqu'il veut faire entendre les chorals. La communauté réelle – celle par exemple des fidèles assistant à l'audition de la *Passion selon saint Matthieu* le 15 avril 1729 – se trouve ainsi « placée » devant

premier recueil de cantiques de Wittenberg en 1524. En recourant au choral, forme parfaitement connue par l'assemblée des auditeurs d'alors, Bach tend à cette communauté « réelle » un miroir dans lequel les fidèles ne peuvent manquer de se reconnaître. Seulement, l'hypothèse d'une pure et simple coïncidence symbolique entre l'assemblée réelle et le choral se heurte à la fonction qu'un tel chant occupe dans la *Passion*. Si Bach interrompt et commente souvent le récit évangélique avec des chorals, c'est pour indiquer à l'assemblée la signification théologique de ce qu'elle entend. Tel est le cas du choral *O Lamm Gottes* qui, dès l'ouverture de l'œuvre, expose son sens théologique en identifiant le Christ à la figure de l'agneau offrant le salut à l'homme en échange de ses péchés. Mais si la communauté réelle est celle qui doit apprendre des chorals le sens de la Passion du Christ, elle ne peut aussi simplement s'identifier à la communauté imaginaire qui les chante.

Une telle différence entre la communauté figurée par le cho-

ral et la communauté réelle est encore amplifiée par le fait que le choral reste extérieur au déroulement du drame. En effet, le choral, sur le plan tonal, semble se désengager de l'action menée par le récit, par une harmonisation sensiblement distincte des morceaux, récitatifs et airs, qui l'encadrent. Ainsi, au milieu du chœur d'ouverture, l'irruption d'un choral harmonisé en sol majeur semble trancher sur une trame en mi mineur que se partagent les deux chœurs en dialogue. Un tel traitement du choral nous fait voir symboliquement une communauté arrachée à la temporalité de l'histoire, quand la communauté réelle demeure encore prise dans ses remous. Chanté fictivement depuis un au-delà de la cité terrestre, le choral ne nous ferait pas voir le reflet exact de l'assemblée réelle, mais à quoi elle ressemblerait une fois achevée l'histoire du monde, c'est-à-dire, une fois sauvée. Les chorals présentent donc à la communauté réelle qui les entend une image dans laquelle elle est arrachée à son humaine condition, purifiée et sans crainte. Or dire cela, c'est dire que le choral nous fait voir l'idéal de la communauté réelle. Non pas exactement ce qu'elle est, mais ce qu'elle a à devenir, ce qu'elle devrait être si elle était réellement pieuse, si elle était réellement le corps du Christ ressuscité. Comment la communauté réelle peut-elle atteindre cet idéal ? C'est tout le sens du double chœur que de rendre cet idéal sensible aux fidèles et de faire en sorte qu'ils se sentent d'ores et déjà réellement membres de l'assemblée céleste figurée par le choral.

II. Les figures imaginaires de la communauté.

L'ouverture de la *Passion* suffit à donner une idée claire du rôle des chœurs I et II dans l'œuvre. Traditionnellement, les passions *responsoriales* allemandes, selon le modèle défini vers 1530 par J. Walter, s'ouvrent par une annonce initiale qui invite les fidèles à écouter le récit des dernières heures de la vie du Christ. Contrairement à cette pratique, J.-S. Bach amorce son récit par un dialogue entre deux chœurs qui convient les fidèles non pas à entendre mais à *voir* le Christ en croixⁱⁱ. Dans la suite de l'œuvre, Bach introduit six dialogues entre les chœurs I et II dont les échanges auront pour enjeu la contemplation de la Passion du Christ. En effet, quatre de ces six dialogues témoignent explicitement d'une attitude contemplative. En faisant du regard un objet récurrent des interventions des chœurs, Bach place donc en marge du drame deux personnages dont toute l'action consiste à suivre le déroulement de la Passion du Christ. Ces personnages n'indiquent pas seulement aux spectateurs de ce tableau qu'il faut regarder le Christ, mais encore qu'il faut les regarder eux au moment même où ils le contemplent. Les chœurs I et II rendent donc explicite ce que Luther indiquait déjà dans son *Sermon sur la contemplation de la Passion* : à savoir que la Passion du Christ engage une histoire du regard ; que ce regard doit être éduqué et que de celui-ci dépend en partie notre salut. Avec ce double chœur, J.-S. Bach invente donc deux personnages, nommés « filles de Sion » et « Croyants », qui ont pour unique fonction de déployer devant nous le drame des assemblées spectatrices des souffrances du Christ. Mais pourquoi deux assemblées pour contempler ainsi le drame et non une seule ? Parce que chacune d'elle porte un regard singulier sur la Passion. Pour comprendre la nature de ce double regard, il faut faire rapidement le portrait de chacun de ces deux chœurs.

« Sion » désigne dans la Bible l'assemblée céleste qui s'unit au Christ. Cette union finale de Sion avec le Christ – Sion étant identifiée dans l'Ancien Testament à la Jérusalem céleste – est explicite dans de nombreux textes de *l'Apocalypse* ou du *Cantique des Cantiques*. Dans la *Passion*, cette rencontre se manifeste entre autres par l'utilisation des cordes seules dans l'arioso *Et maintenant le Seigneur est mis au repos* (numéro 67) qui regroupe de façon unique dans la *Passion* toutes les voix du chœur I. Or, sur le plan de l'orchestration, Bach avait jusque-là choisi de ne faire entendre les seules cordes et le continuo que pour accompagner les récitatifs du Christ, abandonnant cette combinaison exclusive

au moment de la mort du Messie (au numéro 61a de l'œuvre). Quand ce type d'orchestration réapparaît dans l'avant-dernier numéro, on peut supposer que c'est pour signifier l'identification des Filles de Sion au corps du Christ. La situation et la dimension théologique du personnage représenté par le chœur I se retrouve donc finalement très proche de la communauté idéale rencontrée dans le choral. À la différence qu'au lieu d'être désincarné, réduit au seul rôle de témoin idéal, ce personnage réagit activement au déroulement de la Passion du Christ, pleure et s'émeut de ses souffrances. La fonction principale du chœur I serait de donner à la communauté représentée par le chant choral une consistance sensible. Les « filles de Sion » seraient cette assemblée du choral devenue personnage d'un drame ; personnage dont la fonction fait voir à l'assemblée des fidèles les affects dont elle doit être animée pour atteindre sa figure idéale. Mais cette communauté, parce qu'elle est celle qui va nécessairement s'unir au Christ, n'est pas encore à l'image des fidèles. Double imaginaire de l'assemblée figurée par le choral, elle ne représente pas ceux qui sont assis dans l'église.

C'est pour les faire entrer dans le drame de la contemplation qu'il faut nécessairement un deuxième chœur auquel Bach donne en toute logique le nom de « Croyants ». Ce second chœur qui intervient moins que l'autre pose de nombreuses questions au premier, affirmant par là sa dépendance vis à vis de lui. Ainsi, dans le dialogue qui suit la demande de Jésus faite à ses disciples de veiller avec lui, le chœur II interroge le chœur I : « Quelle est la cause de tous ces tourments ? » De même, dès l'ouverture de la seconde partie de l'œuvre, les « Croyants » interrogent : « Où donc ton ami est-il parti ? » et parvenus au Golgotha, demandent encore vers où ils doivent tourner leurs regards. C'est dire que si la communauté représentée par le chœur I sait d'emblée ce qu'il faut contempler dans la Passion, celle qui est figurée par le chœur II semble au contraire ne pas savoir comment regarder. On ne veut pas dire par là que le chœur des « Croyants » ne voit pas le drame exposé devant lui. Ses réactions devant la flagellation du Christ ou la trahison de Judas témoignent au contraire de l'attention qu'il porte aux événements qui se déroulent devant lui. Mais alors que pour le chœur I le drame se déploie en quelque sorte depuis sa fin et toujours dans une perspective théologique, le chœur II est ce personnage qui réagit au drame dans le présent de sa narration, et qui, dans sa pitié comme dans sa colère, le contemple comme on regarde une tragédie dont le Christ serait le héros malheureux. Compris ainsi, le chœur des « Croyants » est un chœur de « spectateurs ». Il reproduit dans la *Passion selon saint Matthieu*, la situation des fidèles de la *Thomaskirche*, eux aussi spectateurs du drame que l'œuvre déploie devant eux. Figure d'une assemblée spectatrice, mais intégrée au drame, le chœur II effectue une mise en abyme de la situation dans laquelle se trouve la communauté réelle et par là nous donne à voir sa véritable image.

Or si Bach sépare ainsi deux chœurs, c'est pour mieux mettre en scène musicalement l'histoire de leur réunion. C'est ce que montre par exemple l'analyse du chœur d'ouverture dans lequel le personnage des croyants, chanté par le chœur II, joint peu à peu son chant à celui du chœur I pour partager sa peine. Si on ne peut ici exposer les étapes de cette fusion progressive, retenons déjà qu'à travers la jonction de ces deux chœurs, Bach a peut-être voulu indiquer que, peu à peu, le regard du personnage des « Croyants » se confond avec celui des « Filles de Sion ». Modifier le regard de cette assemblée spectatrice, l'amener à être cet œil qui saisit la vérité du drame qui se joue devant elle, lui faire sentir les errances et les éblouissements de celui qui contemple la croix en véritable croyant, tel est le projet qui porte et structure l'œuvre.

III. La communauté défigurée.

Nous avons rencontré dans la *Passion* quatre figures de la communauté réelle, enchâssées les unes dans les autres. Aux deux extrémités de ce jeu d'images, nous avons placé d'une part la communauté réelle, hors de l'œuvre, et d'autre part, dans l'œuvre mais




 STUDIO DE MUSIQUE ANCIENNE DE MONTRÉAL
Saison 2005-2006
 Directeur artistique
CHRISTOPHER JACKSON
 Artistic Director

LE DIMANCHE 6 NOVEMBRE 2005 À 19H30
 SUNDAY, NOVEMBER 6, 2005 AT 7:30 PM
 ~ *Thomas Tallis: 500 ans*
 Un moment vocal exceptionnel :
 40 voix dans le célèbre *Spem in alium* de Thomas Tallis
An exceptional event with 40 voices performing Thomas Tallis' masterpiece Spem in alium
 Ce concert avec le chœur du Studio et le Elmer Iseler Singers de Toronto est produit en collaboration avec Espace Musique et CBC Radio Two et comportera la création d'une oeuvre du compositeur Marjan Mozetich, qui s'inspirera d'un thème de Tallis.
 SAINT-LÉON DE WESTMOUNT

LE MERCREDI 30 NOVEMBRE 2005 À 20 H
 WEDNESDAY, NOVEMBER 30, 2005 AT 8:00 PM
 ~ *Messe en si mineur BWV 232*
B Minor Mass BWV 232
Johann Sebastian Bach
 Concert de clôture du 1^{er} Festival Bach de Montréal 2005
As part of the first edition of the Montreal Bach Festival 2005
 CHŒUR, SOLISTES ET ORCHESTRE
 Shannon Mercer et Ingrid Schmithüsen, sopranos; Daniel Taylor, alto; Frédéric Antoun, ténor; Marc Belleau, baryton; sous la direction de Christopher Jackson.
 ST. JAMES UNITED CHURCH

LE DIMANCHE 26 MARS 2006 À 19H30
 SUNDAY, MARCH 26, 2006 AT 7:30 PM
 ~ *Espagne mystique : mystère et lumière*
Uncovering the mysteries of luminous Iberia
 CHŒUR A CAPPELLA
 SAINT-LÉON DE WESTMOUNT

LE DIMANCHE 7 MAI 2006 À 19 H 30
 SUNDAY, MAY 7, 2006 AT 7:30 PM
 ~ *Duo des muses*
 AVEC LE CHŒUR DU STUDIO ET LE CONSORT DE VIOLES DES VOIX HUMAINES
 Œuvres pour voix et violes des compositeurs français et anglais fin 16^e et début 17^e siècles
Masterworks from French and English composers of the turn of the 17th century
 SAINT-LÉON DE WESTMOUNT

RENSEIGNEMENTS / INFORMATION
(514) 861-2626
 SAINT-LÉON DE WESTMOUNT
 4311, boul. de Maisonneuve Ouest, angle Clarke (Métro Atwater)
 ST. JAMES UNITED CHURCH
 463, rue Sainte-Catherine Ouest (Métro Place-des-Arts)

à la pointe extrême de tout figuralisme musical, l'assemblée signifiée par le choral. Bien que le rapport entre les deux soit incontestable, nous avons voulu montrer que ces communautés sont séparées de toute la distance qui oppose le réel à l'idéal, le terrestre au céleste. Si le choral représente l'idéal de la communauté réelle, cet idéal demeure inatteignable. Il faut pour le rendre sensible à l'assemblée des fidèles la mise en place d'un double chœur. Chacun de ces chœurs, en effet, les « filles de Sion » d'un côté et le chœur des « Croyants » de l'autre, semble refléter à l'intérieur du drame l'un le chant choral et l'autre la communauté réelle spectatrice de l'œuvre. Transportée sur le terrain du drame, placée fictivement en situation de contempler la Passion du Christ, l'assemblée issue du choral prend le masque des « Filles de Sion », pendant que l'ensemble des fidèles prend celui des « Croyants ». Le dialogue entre les deux chœurs peut alors exposer leur fusion progressive jusqu'au point où le chœur II confond son regard sur la Passion avec celui du chœur I. Au sein de la fiction se trouve ainsi exposé et réalisé, de façon métaphorique mais avec toute la consistance affective de la musique, l'union impossible de l'assemblée choral et des fidèles, c'est-à-dire l'accès de la communauté réelle à son corps idéal.

De l'articulation musicale et formelle de toutes ces figures, on pourrait tirer un enseignement sur la façon dont une communauté construit son identité. Et dire : l'identité d'une communauté ne peut être réalisée qu'imaginativement. Cela signifie d'abord que l'identité à atteindre n'existe que comme image ou comme idéal. Une telle situation est similaire à la nôtre quand nous voulons nous décrire et dire qui nous sommes. En nous livrant à un tel exercice, nous remarquons que nous parvenons seulement à donner une image de nous-mêmes. De même, quand la communauté des fidèles veut dire ce qu'elle est, elle ne parle pas de son corps réel ou effectif, par exemple d'un corps essentiellement limité dans le temps et dans l'espace de la société leipzigoise du début du XVIII^e siècle, mais elle projette dans le choral une image théologique et purifiée d'elle-même. Par là, on ne veut pas dire qu'une telle communauté se trompe dans la définition qu'elle donne d'elle-même et, qu'ignorante de ce qu'elle est, elle s'invente alors une identité imaginaire en marge de la première. Mais plutôt que la *Passion* aurait d'abord pour effet de faire saisir aux fidèles que l'identité de la communauté qu'ils forment n'est pas une réalité tangible mais une image. La présence du double chœur au sein de l'œuvre indique en outre – et c'est la seconde raison pour laquelle l'identité est essentiellement fantasmagorique – que cet idéal de soi ne peut être atteint qu'à travers une fiction. Le paradoxe d'une réalisation de l'identité possible uniquement dans « l'image » ne vaut peut-être pas que pour l'assemblée à laquelle Bach s'adresse, mais pour toute communauté occupée à bâtir son identité. Ne peut-on pas considérer par exemple que c'est dans le cinéma que les États-Unis construisent la société invincible et omnipotente qu'ils veulent être ? Et cela parce que l'identité de cette nation, comme des autres, est essentiellement fantasmagorique? ■

- i Les hypothèses présentées ici proviennent en partie d'un doctorat de philosophie consacré aux *Paradoxes métaphysiques de la Passion* selon saint Matthieu de *J.-S. Bach*. Ce texte a en outre fait l'objet de nombreuses relectures et discussions avec Joël Thiffault dont les remarques ont été précieuses.
- ii On rappelle le début du dialogue qui constitue le chœur d'ouverture :
 - « Sion : Venez, mes filles, voyez mes larmes ... Voyez !
 - Croyants : Qui ?
 - Sion : ...le fiancé. Voyez-le...
 - Croyants : Comment ?
 - Sion : ... tel un agneau.
 - [...]
 - Sion : Voyez !
 - Croyants : Quoi ?
 - Sion : La douce patience. »

THEATRE OF EARLY MUSIC

SOPRANO KATHARINE FUGE
 COUNTERTENOR DANIEL TAYLOR
 TENOR JAMES GILCHRIST
 BASS PETER HARVEY

BACH FUNERAL CANTATAS

BMV 78 "JESU DER DU MEINE SEELE"
 BMV 4 "CHRISTLAG IN TODESBANDEN"

MONDAY, NOVEMBER 28TH AT 5PM
 CHAPELLE NOTRE-DAME-DE-BON-SECOURS IN OLD MONTREAL
 FREE ADMISSION
 (514) 982-2535 * TEMADMIN@HOTMAIL.COM

"THIS ENSEMBLE PERFORMS THESE CANTATAS WITH ONE-PER-PART SOLOISTS AND THUS THE THEATRE OF EARLY MUSIC REALLY GETS TO THE HEART OF BACH'S STYLE... DANIEL TAYLOR SHOWS HIS EXPERTISE BY DIRECTING AND PERFORMING."

- OPERA CANADA

Conseil des arts
 et des lettres
 Québec



Canada Council
 for the Arts

Conseil des Arts
 du Canada

La Scena Musicale



PHOTO: COURTESY OF DAVID LESIEUR

Arion

orchestre baroque

25^e anniversaire
 2005-2006

Une
 SAISON DE
Délices

Soirée faste chez Mozart

Hommage au 250^e anniversaire
 de naissance de Mozart

Solistes: **Maria Cleary**, harpe,
Claire Guimond, flûte baroque
 Chef et soliste invitée: **Monica Huggett**,
 violon baroque (Royaume-Uni)
 24, 25, 26 février 2006

Les Plaisirs champêtres

À la découverte du ballet baroque

Chef invité: **Daniel Cuiller** (France)
 24, 25, 26 mars 2006
 Les Plaisirs champêtres, La Fantaisie,
 Les Caractères de la Danse et
 Les Éléments de Jean-Féry Rebel.

Le Tourment et la Consolation

40 artistes sur scène!

Solistes invités: **Shannon Mercer**, soprano,
David Hansen, alto masculin
Tony Boutté, ténor et **Joshua Hopkins**, baryton
**Le Choeur du Studio de musique
 ancienne de Montréal**
 Chef invité: **Bernard Labadie**
 25 et 27 novembre 2005
 Trois cantates funèbres de J.S. Bach

Autour du pianoforte

Concert de clôture du 25^e anniversaire

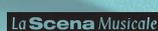
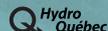
Soliste invité: **Tom Beghin**, pianoforte
 Chef invité: **Jaap ter Linden** (Pays-Bas)
 26, 27 et 28 mai 2006
 Œuvres de Joseph Haydn, Pieter van Maldere
 et W. A. Mozart

BILLETS à partir de 15\$
ABONNEMENTS DISPONIBLES à partir de 65\$ (514) 355-1825

Commanditaire principal



POWER CORPORATION DU CANADA





Erin Helyard, clavecin
Mika Putterman, flûte
photo : Alexandre Vovan

Un premier Festival Bach à Montréal

Isabelle Picard

First Bach Festival in Montreal

Serait-il possible que Montréal héberge annuellement un événement consacré à Johann Sebastian Bach qui soit de réputation internationale, au même titre que ceux de Leipzig ou de Londres? C'est l'ambition du Festival Bach de Montréal, dont la première édition se tiendra du 24 au 30 novembre 2005.

C'est la Bach-Académie de Montréal, une organisation dédiée à l'étude et à la diffusion de l'œuvre de Bach, qui est à l'origine du festival. Et à l'origine de la Bach-Académie, Alexandra Scheibler, musicologue arrivée à Montréal il y a quelques années. Le fait qu'au Canada aucun organisme ne se consacre spécifiquement à la musique de Bach avait sans doute de quoi étonner une musicologue arrivant d'Allemagne. Elle a donc décidé de remédier à cette situation, et Montréal, avec ses nombreux et excellents musiciens spécialisés dans le répertoire baroque, était un terrain fertile.

La première édition du festival est à la mesure de ses ambitions internationales. Déjà, des invités prestigieux sont présents, tels que le chef d'orchestre Frieder Bernius, le baryton Klaus Mertens et l'ensemble Musica Antiqua Köln dirigé par Reinhard Goebel. Mais le Festival Bach est également l'œuvre d'une importante collaboration entre différents ensembles de musique ancienne d'ici, qui ont adapté leur saison de manière à programmer du Bach durant cette période. Arion, Autour de la flûte, le Theatre of Early Music de Daniel Taylor, Les Boréades, Les Idées heureuses, le Studio de musique ancienne de Montréal ainsi que l'Université McGill sont de la partie. Une mise en commun des forces comme on en voit rarement. Par ailleurs, l'Académie forme pour l'occasion un orchestre — l'orchestre de la Bach-Académie de Montréal —, composé de gens d'ici et de gens de l'extérieur.

Christopher Jackson, codirecteur artistique du festival (avec Julian Wachner), explique qu'ils ont choisi une approche où la recherche musicologique et la recherche au niveau du son jouent un rôle. Toutes les interprétations seront faites sur des instruments d'époque ou sur des copies. « Nous avons décidé de ne pas aller vers les groupes qui jouent avec des instruments qui ne sont pas dans leur état d'origine ou qui ne sont pas des copies. Ce qui n'empêche pas qu'il y a de très belles interprétations de la musique de Bach sur des instruments que l'on peut qualifier de "modernes". C'est un choix qu'on a fait cette année. Le festival veut être informé non seulement sur le plan musical, mais aussi sur le plan musicologique. Bénéficier de toute la recherche, vraiment intéressante, qui a eu lieu depuis 10 ou 15 années, et marier cette recherche avec l'interprétation, les rapprocher. » Ainsi, nous pourrions assister le samedi 26 novembre (9h - 16h) à un symposium portant sur *La planification, la structure et la composition musicale et théologique de l'Oratorio de Noël BWV 284* réunissant certains des plus grands spécialistes de Bach, et nous pourrions entendre *l'Oratorio de Noël* en concert le lendemain, à 16h (avec l'orchestre de la Bach-Académie de Montréal, le chœur de l'église St. Andrew and St. Paul et les solistes Dominique Labelle,

Could Montreal host a Bach festival on a par with those of Leipzig and London?

This is the aim of the founders of the new Montreal Bach Academy, whose premiere season of the Montreal Bach Festival will run from November 24 - 30, 2005.

When musicologist Alexandra Schleiber emigrated from Germany, she noted the absence of any organization in Canada committed to the study and performance of Bach's works. She determined to change all that, finding in Montreal fertile ground for an academy. She discovered the city's richness in both the number and calibre of musicians specializing in the baroque period.

The festival's first season will truly be international. Among the renowned participants are conductor Frieder Bernius, barytone Klaus Mertens, and Musica Antiqua Köln with director Reinhard Goebel.

Equally significant is the collaboration of several local ensembles that have focused their season on Bach's music for this festival: Arion, Autour de la flûte, Daniel Taylor's Theatre of Early Music, Les Boréades, les Idées heureuses, le Studio de musique ancienne de Montréal, and McGill University. This kind of collaboration is rare. The Academy has also formed the Bach Academy Orchestra for this festival event, made up of both local and out-of-town musicians.

Christopher Jackson, together with co-artistic director Julian Wachner, explains that a pivotal goal for the festival is sound and musicological research. Period instruments, or true copies, will be used during the festival. "We decided to invite only ensembles using period instruments or true reproductions. That is not to say that beautiful interpretation of Bach's music is impossible on contemporary instruments. This is what we decided for this year. The festival should foster growth not only musically, but also musicologically, to benefit from all the fascinating research carried out in the past ten or fifteen years. The aim is then to marry the results of this research with interpretation." To this end, the public is invited to attend a symposium entitled *The Musical-theoretical planning, structure, and composition of JS Bach's Christmas Oratorio*. This symposium brings together some pre-eminent Bach musicologists on Saturday, November 26, from 9 am - 4 pm) The following day at 4 pm, the Oratorio will be presented by the choir of St Andrew and St Paul, the Bach Academy Orchestra, soloists Dominique Labelle, Jennifer Dudley, Benjamin Butterfield, and Klaus Mertens, with Julian Wachner directing. The educational aspect of the festival further presents conferences, open rehearsals, and master classes by Reinhard Goebel (November 24) and Klaus Mertens (November 28). Students of the McGill choral and baroque orchestra programs will be able to take part in these events leading to their performance of four Bach motets conducted by Frieder Bernius (November 25).

The music program this year includes three of Bach's later works, considered masterpieces: the *Musical Offering* BWV 1079 (November 29, Les Boréades); the *Art of the Fugue* BWV 1080 (November 24, Musica Antiqua Köln); the *Mass in B Minor* BWV 232



Jennifer Dudley, Benjamin Butterfield et Klaus Mertens, dirigés par Julian Wachner). Le volet éducatif sera complété par des conférences, des répétitions publiques et des cours de maître (avec Reinhard Goebel le 24 novembre et avec Klaus Mertens le 28). Les étudiants membres du chœur et de l'Orchestre baroque de McGill auront par ailleurs la chance de prendre part activement à l'événement et donneront un concert consacré à quatre motets de Bach sous la direction de Frieder Bernius.

Dans la programmation de cette année se trouvent trois œuvres de maturité de Bach, considérées parmi ses chefs d'œuvre: *L'Offrande musicale* (par Les Boréades, le 29 novembre), *L'Art de la fugue* (par Musica Antiqua Köln, le 24 novembre) et la *Messe en si mineur* (par le Studio de musique ancienne de Montréal, l'orchestre de la Bach-Académie et les solistes Shannon Mercer, Ingrid Schmithüsen, Daniel Taylor, Frédéric Antoun et Marc Belleau, dirigés par Christopher Jackson, le 30 novembre). « Nous avons décidé de miser sur les grandes œuvres importantes, explique Christopher Jackson. Et l'idée, c'est aussi d'avoir des interprétations fraîches et intéressantes. Les musiciens de Musica Antiqua Köln n'en sont pas à leur premier concert Bach... Et les Boréades, c'est aussi un groupe très intéressant. Je crois que la variété va venir des œuvres — il y a un immense corpus de musique de Bach —, mais aussi des interprétations, des approches différentes. » Parmi les nombreuses autres œuvres qui seront jouées (le festival comporte 16 concerts), mentionnons l'aria *Alles mit Gott und nichts ohn' ihn* BWV 1127 (écrit en 1713), récemment découvert par le musicologue Michael Maul et dont ce sera la première interprétation en concert à Montréal.

Cette première édition du Festival Bach de Montréal présente en quelque sorte de tout, pour tous. « Dans l'avenir, explique Christopher Jackson, on veut développer des thèmes un peu plus serrés autour des œuvres, et également l'aspect théologique et musicologique. Et on veut définitivement développer le côté international. Un festival comme celui-ci, c'est une occasion de faire des échanges importants, c'est des possibilités de sortie vers l'extérieur... Ça crée un carrefour qui est très important. Je pense qu'on a sérieusement besoin de ce genre de choses. » Et on a besoin qu'elles perdurent. ■

Les activités du festival se tiennent dans divers lieux de Montréal, dont la salle Redpath, l'église St. Andrew and St. Paul, l'oratoire St-Joseph, la chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours et autres. Pour la programmation complète et davantage d'informations, consultez le www.bach-academie-montreal.com. Billets en vente à la billetterie de l'Université McGill ou au (514) 398-4547.



Alexandre Scheibler, Julian Wachner, Sabine Pletat et Christopher Jackson

(November 30, le Studio de musique ancienne de Montreal, Bach Festival Orchestra, soloists Shannon Mercer, Ingrid Schmithüsen, Daniel Taylor, Frédéric Antoun, Marc Belleau, with Christopher Jackson conducting).

"We decided to accentuate the grand works," Jackson explains, "to present interesting and fresh approaches. The music of Bach is not new to Musica Antiqua Köln; les Boréades is a very interesting group. I believe that the variety will come from the works themselves — the body of Bach's work is so enormous — but also from the interpretations and different approaches of the performers."

Among the festival's 16 slated concerts will be the premiere presentation in Montreal of the recently discovered aria *Alles mit Gott und nichts ohn' ihn* BWV 1127. This work, written in 1713, was found by musicologist Michael Maul.

The opening season of the Montreal Bach Festival offers something for everyone. As Jackson explains, "In the future we would like to develop themes more specific to certain works, both on a theoretical and musical level. And we want to develop strong international ties. A festival such as this is an occasion for important exchanges, an occasion to look beyond, create crossroads. I believe we urgently need this kind of exchange." And we need them to be ongoing. ■

[Translation: Margaret Rumscheidt]

The festival activities take place at various centres around Montreal: Redpath Hall, the Church of St Andrew and St Paul, St Joseph's Oratory, and la Chapelle Notre-Dame-de Bon-Secours, among others.

Complete program information is available via the internet at www.bach-academie-montreal.com. Tickets are available at the McGill Box Office, or at 514 398 4547.

Ameublement de Bureau



Fait de la meilleure qualité de mélamine à prix abordable

à partir de **29900**

Chaise en Cuir à partir de **29900**

Panneaux neufs et Usagés, nous prenons également les mesures sur place



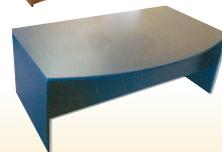
Nous fabriquons pour vous !

à partir de **85000**

Suite exécutive de Haute Game comprenant le Bureau, le crédence et la huche **699900**



1/2
prix
sur plusieurs
modèles de
plancher



Fabriqué sur place, selon vos mesures et spécifications, que ce soit pour l'entreprise ou la maison

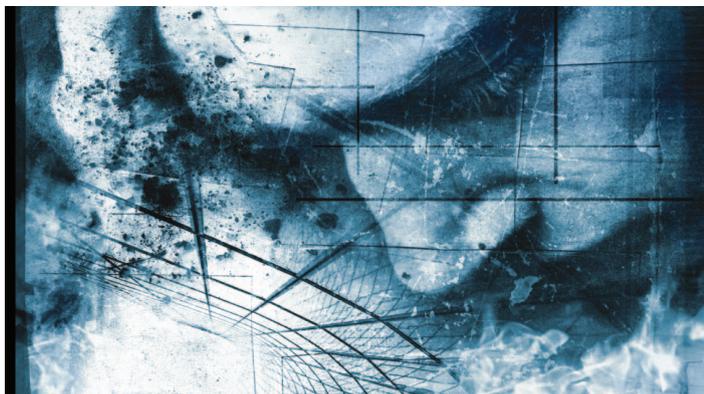
MONT BLANC

Nos experts se feront un plaisir de se déplacer pour évaluer tout vos besoins

2052, Route Trans-Canadienne, Dorval
(Situé entre le boulevard des Sources et l'autoroute 13)

514. 990-4023

Heures d'ouverture: Lun-Ven 8 h à 18 h, Samedi 10 h à 16 h



Opera Weekend
à/in Toronto

au profit de /
to benefit

La Scena
Musicale / The
Music Scene

Götterdämmerung (Wagner)

Canadian Opera Company

Le 4 février 2006 à 18 h

February 4, 2006 at 6 p.m.

Visite des coulisses • Backstage Tour

1 (877) **371-6151** (Voyage LM)

Nombre de places limité/
Number of tickets limited.

canadian | opera | company
RICHARD BRADSHAW, GENERAL DIRECTOR



La Scena Musicale

Une publicité couleur
attire davantage l'attention
Payez seulement **33 %** de plus
et obtenez **300 %** plus de couleur !
Contactez votre représentant
des ventes au **514.948.2520**

A colour ad draws more attention
Pay only **33 %** more
and get **300 %** more colour
Contact your a sales
representative at **514-948-2520.**



ce sera notre 10^e anniversaire!
celebrating our 10th anniversary!

JOIGNEZ-VOUS À NOUS EN
 SEPTEMBRE PROCHAIN POUR
 NOTRE 10^e ANNIVERSAIRE

JOIN US NEXT SEPTEMBER
 FOR OUR 10TH ANNIVERSARY
 CELEBRATION

pour plus d'information ou pour
 faire du bénévolat contactez :
 514.948.2520

for more information or to volunteer
 call : 514.948.2520

La Scena Musicale



La Scena Musicale

Une publicité couleur
 attire davantage l'attention
 Payez seulement **33 %** de plus
 et obtenez **300 %** plus de couleur !
 Contactez votre représentant
 des ventes au **514.948.2520**

A colour ad draws more attention
 Pay only **33 %** more
 and get **300 %** more colour
 Contact your a sales
 representative at **514-948-2520.**

CHŒUR
 SAINT-LAURENT



ST. LAWRENCE
 CHOIR



Iwan Edwards C.M.
directeur-fondateur
founding director

Chantons
Sing Noël

Joignez-vous à nous pour célébrer le temps des fêtes à l'occasion de notre concert de Noël, dirigé et animé par Iwan Edwards. Œuvres de Mendelssohn, Bach, Patriquin, Daley, Sirett et autres, de même que des chants traditionnels de Noël.

Iwan Edwards, *chef*
 Chœur des enfants de Montréal, *chœur d'enfants invité*
 Concerto Della Donna, *chœur de chambre invité*
 Dominique Roy, *piano*
 Chœur Saint-Laurent



3 décembre 2005 à 15 h et 19 h 30
 Salle Oscar Peterson

Université Concordia, campus Loyola
 7141, rue Sherbrooke Ouest, Montréal

Billets

Adulte	20 \$
Âge d'or	15 \$
Étudiant/Enfant	10 \$

BILLETS DISPONIBLES CHEZ

(514) 790-1245



(514) 483-6922 • www.choeur.qc.ca

Contact avec / with Stockhausen

Pour plusieurs observateurs de la scène musicale, il est le plus grand compositeur vivant. Depuis le début des années cinquante, il s'est maintenu à la tête de l'avant-garde. Figure de proue, avec Pierre Boulez, du courant post-sériel, Karlheinz Stockhausen a développé l'idée du sérialisme jusqu'à inventer le concept de la super-formule, tel qu'il s'applique dans son cycle opératique *Licht* (1977-2003), qui dure 29 heures, et à chacune des pièces, extrêmement diversifiées, qui le constituent. Il est un pionnier de la musique électronique (*Studie I*, 1953) et de la musique mixte (*Kontakte*, 1959-60), de la musique orchestrale spatialisée (*Gruppen*, pour trois orchestres, 1955-57), de la musique intuitive (*Aus Den Sieben Tagen*, 1968), et cetera ; son catalogue compte plus de 200 œuvres.

Karlheinz Stockhausen a eu 77 ans le 22 août dernier et LSM a pu s'entretenir avec lui au début du mois de septembre afin de discuter principalement de sa pièce *Kontakte* (pour piano, percussion et bande), que la Société de musique contemporaine du Québec (SMCQ) présentera ce mois-ci.

Réjean Beaucauge

Many observers of the music scene consider Karlheinz Stockhausen the greatest living composer. In the early fifties, he led the post-serial avant-garde, along with Pierre Boulez. Stockhausen developed the idea of serialism, pushing it to the point where he created the super-formula. This giant concept governs works such as his twenty-nine-hour opera cycle *Licht* (1977-2003) and each of the highly varied segments that make up the work. He was a pioneer of electronic music (*Studie I*, 1953), mixed music (*Kontakte*, 1959-60), spatial orchestral music, (*Gruppen*, for three orchestras, 1955-57), intuitive music (*Aus Den Sieben Tagen*, 1968), and many more. His catalogue contains over 200 works.

Stockhausen turned seventy-seven on August 22, 2005. LSM talked with him in early September, mainly about *Kontakte*, his work for piano, percussion and tape, to be presented this month by the SMCQ (Société de musique contemporaine du Québec).



Photo : Kathinka Pasveer

LSM : Aussi surprenantes qu'elles puissent avoir été pour les premiers auditeurs, vos premières *Klavierstücke* (*Pièces pour piano*), qui datent de 1952, n'en étaient pas moins les œuvres d'un compositeur qui était aussi un pianiste. Cependant, dès 1953, vous composiez *Studie I*, suivie en 1954 de *Studie II*, des études qui démontrent déjà une maîtrise étonnante de l'appareillage nécessaire à l'élaboration de la toute nouvelle musique électronique.

KS : En composant ces œuvres, je voulais organiser tous les paramètres du son selon des proportions déterminées et, à partir de là, il était normal que les timbres (*klangfarben*) soient également «composés». J'avais déjà, en 1952, réalisé une première étude de musique concrète¹ à Paris. C'était quelque chose de très simple, fait à partir de sons de piano dont j'avais coupé les amorces, que j'avais transposés, etc. Par la suite, au studio de musique électronique de la Nordwestdeutsche Rundfunk (NWDR) à Cologne, j'ai pu commencer à travailler avec des ondes pures. J'ai compris ce qui pouvait être réalisé avec les ondes sinusoïdales grâce à mes études avec le professeur Meyer-Eppler, à l'Université de Bonn. Il enseignait la phonétique et l'acoustique et il avait déjà écrit un livre très important sur la production électrique des sons, *Elektrische Klangerzeugung* [1949]. Je comprenais donc déjà que les sons des instruments ou de la voix sont construits à partir de partiels [sons harmoniques].

LSM : Ce qui frappe le plus, particulièrement à l'écoute de la version électronique de *Kontakte* (1959-60), c'est l'étrange beauté de ces sons qui étaient complètement nouveaux au moment où, littéralement, vous les inventiez. Je ne crois pas qu'il y ait eu une intention de faire de la «belle musique» lorsque vous composiez les *Klavierstücke*, mais qu'en est-il de *Kontakte*?

KS : Hé bien... c'est moi qui l'ai fait, et bien sûr je ne m'appuyais à ce moment-là sur aucune tradition. On ne peut pas changer les timbres d'un piano, mais dans le cas de *Kontakte*, c'est moi qui fabriquais les sons et, bien sûr, j'ai utilisé ceux qui me plaisaient le plus. Mais il y a tout de même dans *Kontakte* une certaine ressemblance avec des timbres qui nous sont déjà familiers, comme les timbres percussifs. Dès le début, je voulais faire la synthèse de sons abstraits et de sons concrets. Les «sons abstraits» sont ceux qui sonnent comme rien de ce que nous connaissons, tandis que les «sons concrets» rappellent le métal, le bois, les cordes et les peaux. *Kontakte* est donc une synthèse de l'abstrait et du concret.

LSM : Il y a deux versions de *Kontakte* ; celle pour bande seule (4 pistes), et la version mixte, qui ajoute un percussionniste et un pianiste. Vous aviez décidé dès le début d'en faire deux versions distinctes ?

KS : Oui. J'ai d'abord commencé par travailler à la radio de Cologne avec trois percussionnistes qui interprétaient trois variations de la musique sur bande, mais le résultat n'était pas très concluant. Alors j'ai écrit chaque détail d'une partition pour un pianiste et un percussionniste qui est devenue la deuxième version. L'œuvre a été créée en mai 1960 et je croyais qu'il serait préférable qu'elle ne soit pas entendue seulement grâce à des haut-parleurs, mais aussi grâce à deux musiciens avec qui je travaillais depuis déjà plusieurs années : David Tudor au piano et Christoph Caskel aux percussions.

LSM : Quelle en a été la réception ?

KS : Hé bien... moitié-moitié, comme d'habitude... Non, en fait il y a eu plus de gens qui n'aimaient pas ! Ils ont même été très désagréables avec moi. Par exemple, le très influent compositeur Karl Amadeus Hartmann, qui était président de la section allemande de la Société internationale pour la musique contemporaine, lorsqu'il est passé près de moi en sortant de la salle, m'a dit "*Scheißen Stücke!*", ce qui signifie «une pièce de merde» ! J'étais vraiment blessé.

LSM : Cela représentait pourtant une telle avancée pour la musique... La SMCQ a présenté l'œuvre, en version mixte, trois fois déjà, en 1978, 1983 et 1993. Chaque fois qu'on l'écoute, elle semble nouvelle...

KS : Surtout avec de bons interprètes ! J'ai actuellement trois duos qui l'interprètent et qui sont extraordinaires !

LSM : Surprising as your early *Klavierstücke* (*Piano Pieces*, 1952) may have been for the first audiences, they were nevertheless works of a composer who was also a pianist. Then, in 1953, you did *Studie I*, followed by *Studie II* in 1954, both studies that already demonstrated an astounding mastery of the apparatus needed for constructing what was then the very new medium of electronic music.

KS : When composing these works, I wanted to organize all the various sounds according to predetermined proportions. Based on this, it was normal to "compose" the timbres (*klangfarben*) as well. I had already done a first study in concrete music¹ in Paris in 1952—a very simple thing, based on piano sounds that I had cut up, transposed, and so on. After that, I was able to begin working with pure sound at the Nordwestdeutsche Rundfunk (NWDR) electronic studio in Cologne. I understood what you could do with sinusoidal waves thanks to Professor Meyer-Eppler of Bonn University, with whom I studied. He taught phonetics and acoustics and had already written a very important book on the production of electric sounds, *Elektrische Klangerzeugung* [1949]. I understood that instrumental and vocal sounds are built on partials [harmonic sounds].



Photo : Bruno Massenot

K. Stockhausen, Montréal, 1971

LSM : What strikes us most, especially when listening to the electronic version of *Kontakte* (1959-60), is the strange beauty of these sounds—totally new at the time you invented them. I don't think you meant to make "beautiful music" when you composed the *Klavierstücke*, but what about *Kontakte*?

KS : Well, I'm the one who did it, and of course at the time I wasn't basing myself on any tradition. You can't change the timbres of a piano, but for *Kontakte* I manufactured the sounds and, naturally, I used those that pleased me most. Still, there is a certain resemblance in *Kontakte* to familiar timbres—like percussive timbres. From the start I aimed at synthesizing abstract and concrete sounds. "Abstract sounds" sound like nothing we know of, whereas "concrete sounds" remind us of metal, wood, strings, and skin. *Kontakte* is therefore a synthesis of abstract and concrete.

LSM : There are two versions of *Kontakte*—one for tape only (four-track), the other a mixed version, with a percussionist and pianist added. Had you decided on doing two versions from the start?

KS : Yes. I began by working at the Cologne Radio, with three percussionists who performed three variations of the music on tape, but the result wasn't very convincing. Then I wrote out all the details of a score for pianist and percussionist that became the second version. The work was created in May 1960 and I felt it would be better if it weren't heard only from loudspeakers but also from two musicians with whom I'd worked for several years—David Tudor on piano and Christoph Caskel on percussion.

LSM : Comptez-vous les enregistrer ?

KS : Non, parce qu'il y a déjà l'enregistrement de Kontarsky et Caskel de 1968ⁱⁱ et que je ne veux pas multiplier les enregistrements de mes œuvres qui sont déjà disponibles, mais, à vrai dire, je devrais peut-être le faire. Il y a ce duo par exemple, un percussionniste polonais et une pianiste coréenne, ils sont si bons ! Je leur ai donné le premier prix l'année dernière à la fin de ma session de cours d'été.

KLAVIERSTÜCK X page 1

© Copyright 1967 by Universal Edition (London) Ltd., London

LSM : Je sais pour avoir consulté quelques-unes de vos partitions, que votre écriture peut être assez difficile à déchiffrer pour un interprète.

KS : Ça dépend seulement du temps que l'on veut bien y consacrer, je pense au contraire que je suis très clair... Une œuvre comme *Kathinka's Gesang* [1982-83, pour flûte, voir notre numéro du mois d'octobre] demande à un excellent interprète, oh, au moins trois ou quatre mois de travail. Kathinka Pasveer, qui en a donné la création, l'a répétée durant six mois ! Maintenant, elle peut l'enseigner à d'autres flûtistes, dont certaines du Canada d'ailleurs, comme Marie-Hélène Breault, qui est venue l'été dernier et qui reviendra l'été prochain pour en donner une interprétation. Cette année, c'était la huitième session de mes cours d'été ; nous avons reçu 134 excellents musiciens de 24 pays. Il y avait une trentaine de compositeurs, plus de 20 interprètes, une douzaine de musicologues et des amateurs. Et les neuf musiciens qui enseignent ici sont vraiment fantastiques ! J'en profite pour inviter les musiciens canadiens à venir nous voir, et particulièrement les chanteurs et les chanteuses !ⁱⁱⁱ

LSM : Vous inscrivez dans vos partitions des détails qui sont très spécifiques, mais qui peuvent être impossible à jouer, comme par exemple de plaquer un accord au piano avec une dynamique différente pour chaque doigt... Si j'ai bien compris, vous estimez que l'interprète doit essayer de rendre au maximum de ses possibilités les détails demandés et que c'est ce qui constitue une interprétation satisfaisante. Est-ce bien cela ?

KS : C'est seulement la moitié de l'histoire... L'autre moitié, c'est que si on veut vraiment interpréter ces œuvres, il faut les apprendre avec ceux et celles qui les ont créées et qui, pour ce faire, ont travaillé de longs mois avec moi. Je voudrais instituer une nouvelle tradition d'apprentissage, que les jeunes interprètes acquièrent le savoir des maîtres, parce qu'autrement, en effet, les partitions pourraient devenir indéchiffrables. Elles requièrent l'exemple, et c'est pourquoi nous avons des sessions d'enseignement à tous les étés. Certaines œuvres sont conçues pour donner plus d'espace à l'interprète. Par exemple, en août dernier, j'ai fait un nouvel enregistrement de *Für Kommende Zeiten* (*For Times to Come*, 1968-70) avec le Group for Intuitive Music, de Weimar. Ce sont des compositions textuelles,

LSM: How was it received?

KS: Well, half-and-half, as usual. No, in fact there were more people who didn't like it. Moreover, they were most unpleasant to me about it. For example, Karl Amadeus Hartmann, the extremely influential composer and president of the German section of the International Society for Contemporary Music, passed by me on leaving the hall and said, "*Scheißen Stücke!*"—"A piece of shit!"—I was really hurt.

LSM: And yet it represented such a great advance for music. The SMCQ has presented the mixed version three times so far, in 1978, 1983, and 1993. It sounds new each time we hear it.

KS: Especially with good performers! Currently I have three duos who perform it and who are extraordinary.

LSM: Are you planning to record them?

KS: No, because we already have the Kontarsky and Caskel from 1968ⁱⁱ, and I don't want to make several recordings of works that are already available. There's this duo, for example, a Polish percussionist and a Korean pianist. They're so good that I gave them first prize last year at the end of my summer course.

KONTAKTE page 36

LSM: I know, having consulted several of your scores, that your writing can be rather difficult for a performer to decipher.

KS: That depends only on the time one wants to devote to it. On the contrary, I think I'm very clear . . . A work like *Kathinka's Gesang* [1982-83, for flute—see our October issue] requires an excellent performer to spend, say, three or four months working on it. Kathinka Pasveer, who gave the first performance, rehearsed it for six months! Now she can teach it to other flautists, some of whom are from Canada, like Marie-Hélène Breault, who came last summer and is returning next summer to perform the work. This year was the eighth session of my summer courses. We had 134 excellent musicians from 20 countries. There were some 30 composers, over twenty performers, a dozen musicologists and some music-lovers. And the nine musicians who teach here are really fantastic! I'm taking advantage of the opportunity to invite Canadian musicians to come and see us, especially singers.ⁱⁱⁱ

LSM: You write very specific details in your scores that might be impossible to play—for example to place a chord on the piano with different dynamics for each finger . . . If I've understood correctly, you feel that the performer must try to render the details asked for to the utmost extent of his or her capacities, and this is what makes a satisfying performance. Is that right?

KS: That's only half the story . . . The other half if that, if you really want to perform these works, you have to study them with those who have already done so and have spent many months with me for this purpose. I want to establish a new learning tradition, where young performers learn from the masters because scores can in fact become undecipherable. They need to be demonstrated, and that's why we have teaching sessions every summer. Some works are conceived so as to give the performer more room for interpretation. For example, last August I did a new recording of *Für Kommende Zeiten* (*For Times to Come*, 1968-70) with the Group for Intuitive Music from Weimar. The compositions are all text, no notes, and this may appear to leave infinite freedom of choice to the performer; when you work on them, however,

sans notation, et il peut sembler qu'elles laissent une liberté de choix infinie à l'interprète, mais lorsqu'on les travaille, on se rend compte que la liberté reste passablement encadrée, parce que derrière le texte, il y a une vision de ce que serait la meilleure interprétation possible et c'est évidemment vers celle-là qu'il faut tendre.

LSM : Il y a un autre cycle de 15 compositions textuelles de musique intuitive, *Aus Den Sieben Tagen* (*Venu des sept jours*, 1968) ; peut-on établir une relation entre ces sept jours, et les sept opéras qui forment le cycle *Licht* (*Light - The Seven Days of the Week*, 1977-2003) ?

KS : Dans plusieurs scènes de *Licht* il y a de ces moments durant lesquels les musiciens se voient offrir différentes possibilités et doivent prendre, individuellement, des décisions. C'est le cas, par exemple, dans la version de *Kathinka's Gesang* pour flûte et percussions ; les six percussionnistes doivent suivre une certaine direction et se livrer à des actions précises, mais ils doivent aussi prendre des décisions qui les amèneront dans une direction ou dans une autre, et ils prennent ces décisions librement. C'est un exemple typique.

LSM : Vous impliquez aussi très souvent l'interprète en réclamant de lui une théâtralisation de la musique. Dans quel but avez-vous décidé d'introduire une certaine mise en scène dans votre musique ?

KS : Ça remonte jusqu'à *Kreuzspiel* (*Jeux de croix*, 1951) ; j'ai toujours porté une attention particulière aux mouvements : comment entrer en scène, comment sortir, comment placer un groupe d'instrumentistes, etc. Il y a plusieurs niveaux dans *Kreuzspiel*, aussi le hautboïste doit-il s'asseoir sur un podium d'une hauteur de 140 centimètres, les percussionnistes doivent aussi adopter certaines positions particulières, etc. *Kontakte* est aussi un bon exemple, puisque les mouvements du pianiste et du percussionniste, qui vont vers le centre de la scène puis reviennent à leurs instruments, sont tous notés. Je crois que lorsque nous assistons à l'interprétation d'une œuvre musicale, ce que nous voyons est aussi important que ce que nous entendons, et ce doit être de l'art aussi. L'aspect visuel doit donc aussi être composé.

LSM : Votre plus grande réalisation en ce sens est sans doute le cycle opératique *Licht*. Est-il prévu de donner une représentation complète de ce cycle qui s'étend sur sept jours ?

KS : Oui, il y a pour le moment deux organisations qui veulent le faire. Le Centre européen des Arts d'Hellerau, à Dresde, veut le présenter intégralement en 2008. C'est Udo Zimmermann qui dirigera. Il y a aussi le comité responsable de la Capitale culturelle de l'Europe en 2010 qui a annoncé son intention de le faire.

LSM : Vous avez déjà dit que plusieurs de vos musiques avaient été inspirées par des rêves ; c'est le cas de *Helikopter-Streichquartett* (*Helicopter String Quartet*, 1992-93), par exemple.



Stockhausen, Mfl, 1971, photo : Bruno Massen

you realize that the freedom has its bounds, because, behind the text is a vision of what would be the best possible interpretation, and that's what you have to aim for.

LSM: There's another cycle of fifteen text compositions in intuitive music, *Aus Den Sieben Tagen* (*From the Seven Days*, 1968). Can we make a connection between those seven days and the seven operas of the *Licht* cycle (*Light—The Seven Days of the Week*, 1977-2003)?

KS: In several of the *Licht* scenes there are moments in which the musicians have several choices and must make individual decisions. This is the case in the flute and percussion version of *Kathinka's Gesang*, for example. The six percussionists must follow a certain direction and perform exact actions, but they can also make decisions that will lead them in one direction or another, and they make these decisions freely. That's a typical example.

LSM: Also, you very often call on the performer to give the music a theatrical element. Why did you decide to introduce this element?

KS: This dates from *Kreuzspiel* (1951). I've always paid particular attention to movement: how to come onstage, how to leave, how to place a group of instrumentalists, and so on. There are several levels in *Kreuzspiel*. The oboist has to sit on a podium 140 centimetres high, and the percussionists also have to adopt certain special positions, and so on. *Kontakte* is another good example. The movements of the pianist and percussionist, who go to centre-stage then back to their instruments, are all written in. I think that when we attend a musical performance the visual aspect is as important as what we hear, it is *art* too and that aspect must also be composed.

LSM: Certainly, your greatest achievement in this respect is the *Licht* opera cycle. Are you planning to have a complete performance of this seven-day cycle?

KS: Yes. At the moment two organizations want to do it. The European Arts Centre of Hellerau in Dresden wants to mount the whole cycle in 2008. Udo Zimmermann will conduct. Also the committee responsible for organizing the 2010 European Capital of Culture has announced its intention of doing the same.

LSM: You've already said that a number of your compositions were inspired by dreams—*Helikopter-Streichquartett*

(*Helicopter String Quartet*, 1992-93), for example.

KS: That's true of many of my works.

LSM: Do you think of yourself as a surrealist composer, then?

KS: I recently gave six concerts in Norway, where I performed *Mittwochs-Abschied* (*Wednesday Farewell*, 1996), a work of electronic and concrete music, and I presented it as a music that was not only surreal, but *transreal*, in the sense that it creates expectations of

KS : C'est le cas d'un grand nombre de mes œuvres.

LSM : Vous considérez-vous, alors, comme un compositeur surréaliste ?

KS : J'ai donné tout récemment six concerts en Norvège, où j'interprétais *Mittwochs-Abschied* (*Wednesday Farewell*, 1996), une œuvre de musiques électronique et concrète, et je la présentais comme une musique qui n'est pas seulement surréelle, mais qui est *transréelle*, en ce sens qu'elle crée des attentes pour des événements qui pourraient se produire, mais qui se transforment en tout autre chose, quelque chose d'étrange. Mais ce n'est pas l'étrangeté qui est transréelle, c'est le caractère miraculeux de la transformation de la musique. Mais, bien sûr, il y a beaucoup de surréalisme dans mon travail.

LSM : Vous avez commencé un nouveau cycle après avoir terminé *Licht* en 2003, il s'agit de *Klang* (*Son*). Il est surprenant que vous n'ayez pas déjà utilisé ce titre auparavant !

KS : Oui, en effet, et j'en suis moi-même surpris ! Avec *Licht*, je me suis concentré durant 17 ans sur la signification de la lumière dans la musique, à partir des sept jours de la semaine (qui ont chacun leur propre couleur), des sept planètes de l'Antiquité, des constellations, et des différentes apparences du divin. Finalement, je me suis demandé pourquoi, en tant que musicien, je m'intéressais tant à la signification de la lumière, alors que je devrais plutôt m'intéresser au son ! C'est donc ce que je fais maintenant, mais à partir des 24 heures de la journée. Le 5 mai dernier, jour de l'Ascension,

events that could happen, but which turn into something completely different, strange, but it isn't the strangeness that is transreal; it is the miraculous nature of the musical transformation. Of course, there's a lot of surrealism in my music.

LSM: You began a new cycle after finishing *Licht* in 2003—*Klang* (*Sound*). It's surprising that you haven't used this title before!

KS: Yes. In fact I'm surprised myself ! With *Licht*, I concentrated for seventeen years on the meaning of light in music, based on the seven days of the week (each of which has its own colour), the seven planets of Antiquity, the constellations, and different appearances of the divine. Finally, I asked myself why, as a musician, I was so interested in the meaning of light when I should be interested in sound! That's what I'm doing now, but based on the twenty-four hours of the day. Last May 5, Ascension Day, we performed the first part of the cycle in the Milan cathedral: *Ora Prima*, for organ, soprano, and tenor.

LSM: Isn't this your first work for organ?

KS: Yes. The work was commissioned for performance in the cathedral, and I said to myself that it would be good to learn how to use this instrument. It sounds really good! The only problem is the eighteen seconds of reverberation in the cathedral . . . I had to find a technical procedure for letting the audience hear the music and voices clearly enough. I now have another commission from the cathedral for *Ora Secunda*. It will be a piece for two harps, since I'm really keen to explore this problem of long reverberation. I'd like to find new ways of colouring sound by using this reverberation. I've almost finished the

En contact avec Montréal

La relation entre Stockhausen et Montréal remonte à loin. Le premier jalon en est posé en 1958, lorsque Maryvonne Kendergi, alors animatrice à la radio de Radio-Canada, lui parle à Strasbourg après un concert. Refusant de lui accorder une entrevue sur place, le compositeur lui dit qu'il passera sans doute bientôt par Montréal. Elle le recevra à son émission en 1960 et profitera de sa présence pour lui faire donner une conférence à l'Université de Montréal (conférence présentée par *Musique de notre temps*, un organisme fondé par Serge Garant, François Morel, Otto Joachim et Jeanne Landry). Lors d'un deuxième passage à Montréal en 1964, Stockhausen fera entendre pour la première fois chez nous *Kontakte*, avec le percussionniste Max Neuhaus et le pianiste David Tudor. Ce dernier reviendra à Montréal pour le troisième concert de la SMCQ, le 5 avril 1967. Il interprétera entre autres pièces *Klavierstück XI* (1956), de Stockhausen. La SMCQ accueillera les 2 et 3 mars 1971 le Groupe Stockhausen (Harald Bojë, Péter Eötvös, Aloys Kontarsky) pour deux concerts à la salle Claude-Champagne. Le compositeur reviendra avec le Collegium Vocale de Cologne pour un autre concert présenté par la SMCQ le 6 décembre 1971 au Théâtre Maisonneuve (au programme : *Stimmung*, de 1968). De nombreux autres programmes Stockhausen ont été présentés à la SMCQ par la suite.

Au début des années 70, quelques compositeurs d'ici allaient à la rencontre de Stockhausen à Darmstadt. Claude Vivier sera très marqué par sa rencontre avec le compositeur, dont il sera l'élève assidu. Walter Boudreau, alors directeur musical du groupe expérimental L'Infonie, y est aussi allé, avec le chanteur, trompettiste et poète Raouil Duguay. Ce dernier nous disait récemment : « Je lui ai offert une canne de sirop d'érable en lui disant "ça, c'est le sang des arbres de chez nous" ; évidemment, il m'a trouvé un peu bizarre... Et là, je lui ai fait un son vocal de ma spécialité, le *flacottement bilatéral des babines*... Il a trouvé ça très drôle, mais aussi très intéressant ! Il a bien senti que je n'avais rien à lui *vendre* et que j'étais simplement là pour boire à son eau. Il m'a invité chez lui, et j'ai découvert qu'il était un disciple de Sri Aurobindo, qui était aussi notre gourou à l'époque. J'ai jeûné durant sept jours avec lui. Il m'a d'abord appris à écouter et à apprécier le silence. "Si tu enlèves le silence dans la musique, disait-il, elle s'écroule." Le silence est aussi important que le son, donc le vide est aussi important que le plein. Il m'a aussi appris l'écoute subtile des harmoniques et j'en ai fait la base de ce que j'enseigne à mon tour à des chanteurs encore aujourd'hui. Ça se traduit par savoir faire

la différence entre *jouer des notes* et *faire de la musique*... Stockhausen m'a également appris la gestion de la complexité et des méga-structures dans le cadre d'une philosophie universaliste. »



Avec Raouil Duguay

La flûtiste Lise Daoust a été à la rencontre de Stockhausen en 1989 afin de parfaire l'interprétation de *Kathinka's Gesang* qu'elle donnait dans un concert de la SMCQ le 4 février 1990 au Théâtre Elysée. Elle fréquente depuis ses cours d'été « le plus souvent possible » et encourage vivement ses étudiants à faire de même. « C'est sans doute l'un des compositeurs les plus populaires auprès des jeunes, de toutes allégeances, qu'ils soient plus portés vers le rock, le jazz ou la musique contemporaine... Il est ouvert et il prend le temps de répondre aux questions qui lui sont posées. Ce n'est pas quelqu'un d'affable et de gentil, et il ne cherche pas à l'être, mais il répond avec intérêt. Certains compositeurs ne sont pas très communicatifs sur leur propre musique, mais ce n'est pas son cas ! Quand je suis arrivée pour apprendre *Kathinka's Gesang* avec lui et Kathinka Pasveer, nous avons bien sûr étudié la partition de près, mais un jour il m'a dit que je devrais lire les livres des morts tibétains... Je l'ai noté et je me le suis procuré en me demandant vraiment pourquoi je devais le lire, mais après l'avoir fait j'ai compris le lien entre le livre et l'œuvre, et c'était tout à fait pertinent. » ■

nous avons créé dans la cathédrale de Milan la première pièce du cycle, *Ora Prima*, pour orgue, soprano et ténor.

LSM : Il s'agit, n'est-ce pas, de votre première œuvre pour orgue ?

KS : En effet. L'œuvre était commandée pour être jouée dans la cathédrale, alors je me suis dit qu'il serait bon pour moi d'apprendre à me servir de cet instrument. Et ça sonne bien! Le seul problème, c'était les 18 secondes de réverbération de la cathédrale... J'ai dû trouver un procédé technique qui puisse permettre aux auditeurs d'entendre la musique et les voix assez clairement. J'ai maintenant une autre commande de la cathédrale pour *Ora Secunda*. Ce sera une pièce pour deux harpes parce que j'ai vraiment envie d'explorer ce problème de longue réverbération. Je voudrais trouver de nouvelles façons de colorer le son en utilisant cette réverbération. J'ai presque terminé la troisième heure du cycle, qui est écrite seulement pour piano. Ici j'utiliserai la réverbération naturelle du piano ; le sous-titre en est «Natural Durations for Piano». C'est presque une œuvre pédagogique sur l'emploi du piano sans la battue métronomique, parce que je n'y prescris pas la durée des notes, qui doit être celle, naturelle, de l'instrument. C'est un cycle en soi, qui comblera tout un programme ; j'ai déjà terminé 14 pièces de ce cycle, mais il en comptera 24.

LSM : Il est assez évident que le temps est l'une de vos préoccupations majeures ; ne prévoyez-vous pas aussi un cycle sur les minutes et un autre sur les secondes ?

KS : Oui, oui, c'est vrai! J'espère seulement pouvoir vivre, après *Klang*, pour le faire.

LSM : Parle-t-on de 60 pièces d'une minute ?

KS : Non, je ne suis pas pédagogue à ce point là ; c'est un thème. Comme *Ora Prima* dure une quarantaine de minutes, et *Ora Secunda* dure entre 25 et 30 minutes. Je ne m'intéresse pas au concept du temps en termes chronométriques.

LSM : Je sais que vous êtes surtout intéressé par le temps à grande échelle : le rythme des planètes, celui des étoiles...

KS : Oui, c'est ça!

LSM : Vous avez aussi parlé des polyrythmes complexes du corps humain... Finalement, vous faites une musique «naturaliste».

KS : Mais oui, comme je le disais, le sous-titre de la troisième heure de *Klang* est «Durées naturelles pour piano». Ces durées sont déterminées par l'intensité d'attaque, différente pour chaque interprète ; ce sont des durées physiques, naturelles.

LSM : Depuis *Kontakte* (1959-60), vous avez multiplié les œuvres mêlant les instruments acoustiques aux appareils électroniques. Que pensez-vous du fait que les orchestres symphoniques jouent encore aujourd'hui au XXI^e siècle comme ils le faisaient au XIX^e ?

KS : Oui... Ils ont du travail à faire... Mais on ne parle plus de musiciens aujourd'hui... Il y a une poignée de solistes exceptionnels et ils montreront encore longtemps aux autres êtres humains ce qui peut être accompli avec le corps. Mais les orchestres sont basés sur le concept d'un grand nombre de personnes qui jouent simul-



Photo : Bruno Massenot

third hour of the cycle, which is for piano only. I'm using the piano's natural reverberation. The subtitle is "Natural Durations for Piano." It's almost a teaching work on using the piano without the metronome beat, since I don't specify the length of the notes, which should be the natural length of time for the instrument. It's a cycle in itself that will complete a whole program. I've already finished fourteen pieces in the cycle, out of a total of twenty-four.

LSM: It's fairly clear that time is among your major preoccupations. Are you also planning a cycle on minutes, and another on seconds?

KS: Yes, yes, it's true. I only hope I live long enough after *Klang* to do it.

LSM: Are we talking of sixty pieces, each a minute long?

KS: No, I'm not such a pedagogue as all that. It's a theme. Just as *Ora Prima* lasts some forty minutes, and *Ora Secunda* between twenty-five and thirty minutes. I'm not interested in the concept of time in chronometric terms..

LSM: I know that you're mainly interested in time on a grand scale: the rhythm of the planets, the stars . . .

KS: That's right.

LSM: You've also talked about the complex polyrhythms of the human body. In the end, you're composing "naturalist" music.

KS: Yes—as I said, the subtitle of the third hour of *Klang* is "Natural Durations for Piano." These durations are determined by the intensity of attack, which differs with each performer. The durations are physical and, so, natural.

LSM: Since *Kontakte* (1959-60) you've done many works that mix acoustic and electronic instruments. What do you think of the fact



Avec Marianne Kendergi, photo : Bruno Massenot

tanément, et c'est là un concept du passé, qui ne tient absolument pas compte des avancées technologiques qui peuvent régler le problème de base, qui est de se faire entendre. On n'a plus besoin d'avoir autant de musiciens jouant la même chose.

LSM : Vous les avez remplacés par des synthétiseurs...

KS : Mais même pour avoir l'effet typique d'une section de violons, on n'a besoin que de trois musiciens, et l'on peut les multiplier pour obtenir un son extraordinaire. On n'a pas besoin de 120 musiciens, c'est ridicule ; je peux en faire autant avec quatre haut-parleurs!

LSM : Comment voyez-vous votre propre apport à l'histoire de la musique ?

KS : Oh... j'ai été un explorateur... et j'ai découvert un grand nombre de processus acoustiques et musicaux, de nouvelles formes – chacune de mes pièces est une nouvelle forme, un nouveau schéma, et c'est ce que je continue à faire. Je pense qu'un compositeur doit être, avant tout, un *artiste*, j'entends par là ne pas se laisser entraîner à faire de la musique pour les besoins de la vie quotidienne, pour gagner de l'argent, mais avant tout pour développer et approfondir son art. Je crois que nous sommes responsables de l'évolution permanente du langage musical et c'est là l'aspect le plus important de notre travail.

Et je pense pouvoir dire que je suis quelqu'un qui a travaillé très fort dans ce sens-là.

LSM : Vous travaillez toujours aujourd'hui plus de huit heures par jour ?

KS : Oui, enfin, ça dépend de l'endroit où je me trouve, mais quand je suis à la maison, c'est généralement neuf heures par jour.

LSM : Depuis sa création en 1966, la SMCQ a présenté votre musique 47 fois, ce qui fait de vous le compositeur le plus souvent joué dans ses programmes.

KS : Je me souviens bien de mes passages à la SMCQ. Maryvonne Kendergi venait me voir et nous faisons ensemble la planification des programmes. Et quand j'étais sur place, je passais beaucoup de temps avec les compositeurs canadiens, et j'en connaissais quelques-uns depuis l'époque de la classe de Messiaen ; Serge Garant, et d'autres, étaient à Paris en même temps que moi, et je les revoyais à Montréal. Mais comment va Maryvonne, est-elle bien ?

LSM : Oui, elle vient d'avoir 90 ans il y a quelques semaines.

KS : Oh, saluez-la de ma part ! Dites-lui bien que j'apprécie beaucoup le travail qu'elle a fait.

Voilà qui est fait ! ■

Orchestre Métropolitain du Grand Montréal
Yannick Nézet-Séguin
25 ans

Hydro Québec PRÉSENTE

LE WEEK-END

Beethoven

LES NEUF SYMPHONIES EN QUATRE CONCERTS
YANNICK NÉZET-SÉGUIN, CHEF

LE VENDREDI 18 NOVEMBRE, 19 H 30 | SYMPHONIES N^{OS} 2 ET 3 « HÉROÏQUE »

LE SAMEDI 19 NOVEMBRE, 14 H | SYMPHONIES N^O 6 « PASTORALE » ET N^O 7
19 H 30 | SYMPHONIES N^{OS} 1 ET 9 « CHORALE »

17 H 30 | SOIRÉE GALA DU 25^E ANNIVERSAIRE, COCKTAIL D'INAUTOIRE ET CONCERT : 200 \$

LE DIMANCHE 20 NOVEMBRE, 14 H | SYMPHONIES N^{OS} 4, 8 ET 5

BILLETTS EN VENTE À LA

Place des Arts
514 842-2112 | 1 800 842-2112
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 750-1245

RENSEIGNEMENTS : (514) 598.0870, POSTE 26

Conseil des arts et des lettres Québec

Conseil des Arts du Canada

Canada Council for the Arts

ⁱ Pierre Schaefer « découvre » la musique concrète en 1948 dans les studios de la Radio Télévision Française. Les œuvres *Étude* (1952), *Studie I* (1953) et *Studie II* (1954) de Stockhausen sont disponibles, comme *Gesang des Jünglinge* (1955-56) et *Kontakte* (1959-60) sur le disque n^o 3, « Elektronische Musik », des œuvres complètes du compositeur, publiées par ses soins (Stockhausen-Verlag : www.stockhausen.org).

ⁱⁱ Disponible sur le CD n^o 6 de Stockhausen-Verlag. Une version de 1960, par David Tudor et Christoph Caskel est également disponible chez Wergo (6009-2).

ⁱⁱⁱ Toutes les informations sur ces cours d'été sont disponibles sur le site du compositeur : www.stockhausen.org

Kontakte !

Deuxième concert de la 40^e saison de la SMCQ
Mardi 15 novembre 2005, 20 h
Salle Redpath — Université McGill
514.843.9305

Solistes : D'Arcy Philip Gray (percussion) et Brigitte Poulin (piano)

Programme :

Philippe Hurel, *Tombeau in memoriam Gérard Grisey* (2000), pour vibraphone et piano
Geof Holbrook, *[nouvelle pièce]* (création)
Karlheinz Stockhausen, *Kontakte* (1959-60), pour piano, percussion et bande

that symphony orchestras are playing the same way today as they did in the nineteenth century?

KS: Yes, they need to work... But you cannot speak anymore about "the musicians". There are only a handful of exceptional soloists who, for a long time, will show other human beings what can be achieved with the body. But orchestras are based on the concept of many people playing together. This is an outmoded concept that takes absolutely no account of the technological advances that could solve the basic problem, which is to be heard. We don't need to have so many musicians playing the same thing.

LSM: You've replaced them with synthesizers . . .

KS: But even to have the typical effect of a violin section takes only three musicians, and you can multiply this to get an extraordinary sound. We don't need 120 musicians; it's ridiculous. I can do the same thing with four loudspeakers!

LSM: What do you see as your contribution to the history of music?

KS: Oh . . . I was an explorer. I discovered a lot of acoustical and musical processes and new forms. Each of my pieces is a new form, a new scheme, and that's what I continue doing. I think a composer must be an *artist* above all, by which I mean not to let oneself be drawn into making music for one's daily break, to make money, but first and foremost to develop his art in breadth and depth. I believe we're responsible for the continuing evolution of the language of music, and this is the most important aspect of our work. And I think I can say that I've worked very hard in that direction.

LSM: Are you still working more than eight hours a day?

KS: Yes, although it depends on where I am. When I'm at home, it's usually nine hours a day.

LSM: The SMCQ has presented your music forty-seven times since its foundation in 1966, which makes you the most frequently played composer in its programs.

KS: I remember my visits to the SMCQ well. Maryvonne Kendergi used to come and see me and we would plan the programs together. When I was there, I spent a lot of time with Canadian composers and I knew some from the times of Messaien's class. Serge Garant and others were in Paris at the same time as I was, and I saw them again in Montreal. But how is Maryvonne, is she well?

LSM: Yes. She turned ninety a few weeks ago.

KS: Please give her my best wishes! Tell her how much I appreciated the work she did.

No sooner said than done! ■

[Translated by Jane Brierley]

ⁱ Pierre Schaefer «discovered» *musique concrète* in 1948 in the studios of the Radio Télévision Française. Stockhausen's *Étude* (1952), *Studie I* (1953) et *Studie II* (1954) are available, with *Gesang des Jünglinge* (1955-56) and *Kontakte* (1959-60) on «Elektronische Musik», CD No. 3 of the complete works of the composer, which he publishes himself (Stockhausen-Verlag : www.stockhausen.org).

ⁱⁱ Available on CD #6 of Stockhausen-Verlag. A 1960 version by David Tudor and Christoph Caskel is also available from Wergo (6009-2).

ⁱⁱⁱ All information on these summer courses is available on the composer's website: www.stockhausen.org

Kontakte!

Second concert of the SMCQ's 40th season
Tuesday, November 15, 2005, at 8 p.m.
Redpath Hall, McGill University
514 843-9305

Soloists: D'Arcy Philip Gray (percussion) and Brigitte Poulin (piano)

Program:

Philippe Hurel, *Tombeau in memoriam Gérard Grisey* (2000), for vibraphone and piano; Geof Holbrook, [*new work*] Premiere performance; Karlheinz Stockhausen, *Kontakte* (1959-60), for piano, percussion and tape

Follow the path of

MOZART

And the Great Composers
Beethoven — Haydn — Schubert

Visiting
Salzburg, Prague, Vienna

Seven Departures, Spring - Summer - Autumn, 2006



MOZART
2006 250th
ANNIVERSARY

For detailed brochure with dates and prices, contact:

MATTERHORN TRAVEL

914 Bay Ridge Road, Annapolis, MD 21403 800-638-9150 or (410) 224-2230
www.matterhorntravel.com holidays@matterhorntravel.com



Pierre Marc Bellemare

OU LES EXIGENCES DU COMIQUE MUSICAL

or the Demands of Comic Music

Bien que reconnue comme un chef-d'œuvre depuis l'origine par les musiciens et l'élite des mélomanes, *L'Étoile*, opérette en trois actes d'Emmanuel Chabrier (1841-1894), demeure inconnue du grand public. Ce n'est que ces dernières années, depuis 1984 et la parution de l'intégrale Gardiner, qu'elle a commencé à se faire une place dans les marges du répertoire d'opéra un peu partout dans le monde.

Comment une oeuvre qui passe, à juste titre, pour un des sommets du comique musical peut-elle avoir pris si longtemps à s'imposer lorsque les amateurs d'opéra, de toute évidence, ne demandent qu'à se divertir? C'est sans doute que, comme genre d'humour, le comique proprement musical n'est peut-être pas si accessible que cela...

Reconnaissons que lorsqu'un spectacle d'opéra amuse, c'est le plus souvent pour autre chose que la musique elle-même, soit la situation dramatique, le jeu des interprètes, un détail de décor, de costume, de mise en scène, et bien sûr le texte. Mais la musique, à elle seule, suffit rarement à provoquer l'hilarité. Il faut dire que le talent de composer de la musique drôle par elle-même n'est donné qu'à quelques-uns, même parmi les génies. Rossini est l'un des rares à s'être particulièrement illustré dans cette veine.

Offenbach en est un autre. Or il se trouve justement que Chabrier se situe dans la tradition de ce dernier, avec cette différence capitale toutefois que « le Mozart des Champs-Élysées » (à l'instar de celui de Salzbourg) était doté du don de la mélodie loufoque à un degré peu commun, tandis que les airs comiques de Chabrier ont généralement le souffle plus court et que leur charme est moins immédiatement sensible.

Par contre, là où Chabrier l'emporte sur Offenbach et presque tout le monde, c'est par la créativité inouïe qu'il déploie pour tirer des effets drôlatiques des divers éléments du langage musical, au point où l'on pourrait décrire la partition de *L'Étoile* comme une succession ininterrompue de blagues sonores. Pour chatouiller le nerf humoristique de l'auditeur, le compositeur a recours à toute une gamme d'artifices: tour d'abord inattendu, et puis décidément saugrenu, donné à telle ou telle phrase musicale; contraste risible entre le texte et la musique qui l'accompagne, ou plutôt se joue de lui; joie enfantine prise à transformer les sonorités même des mots en quelque chose comme un fragment de mélodie ridicule, etc. Mais là où Chabrier se révèle comme un grand maître (et qui aura des élèves, dont Strauss), c'est dans l'exploitation ludique et d'une inspiration jamais tarie qu'il fait des mille et une ressources de l'orchestration, et surtout des instruments à vent.

On imagine facilement la déconvenue du public de la première production, en 1877, aux Bouffes (le théâtre même d'Offenbach!), lui qui était habitué à des accompagnements instrumentaux soignés, mais fonctionnels et simples. Après une quarantaine de représentations, l'opérette fut donc retirée de l'affiche, pour entrer dans le purgatoire des chefs-d'œuvre méconnus dont on essaie de la faire sortir de nos jours.

Le public montréalais saura-t-il être plus indulgent? On l'espère! Au fond, pour apprécier cette musique, il suffit de faire l'effort de s'arracher au plaisir paresseux de l'écoute passive et de s'ouvrir les oreilles... ■

Although recognized at once as a masterpiece by aficionados, *L'Étoile*, the three-act comic opera by Emmanuel Chabrier (1841-1894), is largely unknown by the general public. Only since 1984, with the appearance of the Gardiner complete version, has it begun to find a marginal place in opera repertoires almost everywhere.

L'Étoile is deservedly recognized as one of the great comic operas, but one wonders why it took so long to gain a certain renown among music-lovers, given that opera fans enjoy being entertained. Perhaps as a genre, truly comical music isn't an easy thing...

When an opera amuses the audience, it's usually because of something other than the music itself—the drama, perhaps, or the acting, scenery, costumes, direction or, of course, the libretto. But music by itself is generally not enough to get people laughing. And the talent for writing comic music isn't given to everyone, not even geniuses.

Rossini was one of the rare composers to make a mark in this field. Offenbach was another. Chabrier followed in the latter's tradition, but the "Mozart of the Champs Élysées" (unlike Mozart himself) had a real knack for writing funny music, whereas Chabrier's comic arias were usually less robust and their charm not so immediately felt.

On the other hand, where Chabrier beats Offenbach and almost everyone else is in his gift for enticing droll effects from various elements of the musical language, making the score of *L'Étoile* an uninterrupted succession of musical jokes. He has a range of tricks to tickle the listener's funny-bone: the unexpected turn of a musical

phrase, laughable contrasts between the libretto and the music, a child-like joy in transforming sounds and even words into something ridiculous, and so on. But where Chabrier reveals his mastery (and where he would be a mentor to Strauss, among others) is in his playful and inspired use of countless resources within the orchestration, particularly for woodwinds.

It's difficult to imagine the dismay of the audience at the operetta's première in 1877, given at the Bouffes (Offenbach's theatre!). The public was used to carefully orchestrated but simple musical accompaniments. The work had about forty performances then was taken off the program. It languished in the purgatory of little-known compositions until our own day, when efforts were made to revive it.

Will Montreal audiences be more indulgent? We hope so! After all, in order to appreciate this music all you have to do is open your ears... ■

[Translated by Jane Brierley]

photos: *L'Étoile*, stage direction by Mark Lamos, Glimmerglass Opera 2001, credit: George Mott

Opéra de Montréal

les 5, 9, 12, 14 et 17 novembre 2005 à 20 h

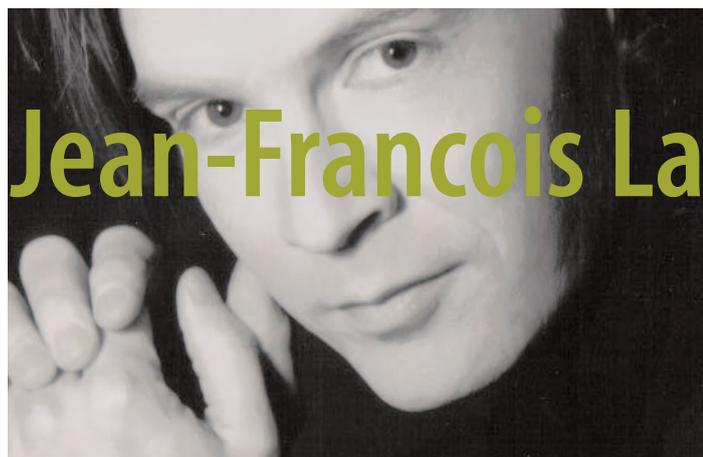
L'Étoile d'Emmanuel Chabrier

Michèle Losier (Lazuli), Frédéric Antoun (Le roi Ouf 1^{er}), Marie-Josée Lord (Laoula), Monique Pagé (Aloès), Phillip Addis (Tapioca), Orchestre Métropolitain du Grand Montréal et Chœur de l'Opéra de Montréal direction de Jean-Marie Zeitouni.

Mise en scène de Mark Lamos. Décors et costumes du Glimmerglass Opera et du New York City Opera.

Salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts

www.operademontreal.com - (514) 985-2258



Jean-François Lapointe,

Laurier Rajotte, Milan, Italie
laurajotte@yahoo.fr

premier rôle à la Scala

Salle mythique s'il en est, la Scala de Milan demeure dans l'imaginaire musical cet ultime théâtre où célébrer l'opéra. C'est sous ce toit néo-classique que s'exécutera, dans le rôle titre de *Pelléas et Mélisande* de Debussy, l'un des artistes lyriques québécois les plus recherchés sur la scène internationale, le baryton Jean-François Lapointe, considéré par la presse mondiale comme le meilleur Pelléas de l'heure. J'ai eu le plaisir de le rencontrer entre deux journées de répétitions, dans le tumulte milanais et le bonheur italien.

Un premier rôle à la Scala

LSM: Vous avez chanté des premiers rôles dans les grandes salles des principales capitales musicales: Paris, Vienne, Madrid, Glasgow, Berlin, Copenhague, Los Angeles, Toronto, Tokyo... et maintenant, Milan. La Scala, nous le savons, est l'une des plus grandes scènes de la planète, est-ce que votre préparation se fait différemment ?

JFL: Honnêtement, non. Je crois qu'on doit toujours se préparer au maximum de ses possibilités peu importe la salle. Ici, la différence, c'est qu'on est conscient qu'on vient chanter dans un théâtre mythique, un théâtre qui signifie beaucoup pour le monde de l'opéra. Certes, cela apporte un stress supplémentaire, mais il n'y a pas de façon de le contrer.

LSM: La tendance mondiale quant à la préparation d'un opéra se dirige aujourd'hui vers plus de répétitions. Est-ce aussi le cas pour la Scala ?

JFL: Oui, ce l'est. D'ailleurs, à travers le monde, il n'est pas rare d'avoir 7 ou 8 semaines de répétitions.

LSM: N'est-ce pas beaucoup pour un chanteur professionnel ?

JFL: En effet, ça peut même devenir un problème. En ce qui me concerne, je trouve que c'est trop. Pour les chanteurs, les rôles doivent être appris avant le temps des répétitions et si 3 semaines ne suffisent pas à intégrer une mise en scène, je crois qu'on n'y arrivera jamais!

LSM: Tout ce temps de semble satisfaire l'exigence des metteurs en scène, qui sont les nouvelles stars du monde de l'opéra.

JFL: Contrairement aux croyances populaires, ce sont plutôt eux qui ont une préparation inadéquate... mais heureusement, ce n'est pas toujours le cas ! Nous avons plusieurs semaines de répétitions, mais elles sont justifiées, car il s'agit d'une nouvelle production.

LSM: Ayant chanté le rôle dans une production de fin d'année à l'Université Laval, puis repris en tournée avec l'éminent metteur en scène Peter Brook et interprété sur les grandes scènes à tra-

vers le monde, en quoi le Pelléas de novembre 2005, dans une production du Teatro alla Scala, sera-t-il différent des autres ?

JFL: La conception du metteur en scène est très différente, axée beaucoup sur le personnage de Golaud [demi-frère de Pelléas]. Tout devient un rêve de Golaud et par conséquent, nous devenons des personnages qui n'existent pas en chair et en os. Donc, dans le jeu, il faut agir et réagir de façon plus indirecte. Un autre défi, plus physique celui-là, c'est que nous sommes constamment dans l'eau, à genoux, couchés, il faut s'avoir adapter notre rôle à plusieurs conceptions. Pour ce qui est du reste, cela demeure la même œuvre avec musicalement les mêmes difficultés, les mêmes bonheurs. Un interprète doit se prêter à la vision du metteur en scène et à celle du chef d'orchestre au mieux de sa conscience et de ses possibilités. Après avoir fait Pelléas plus de cent fois, il est difficile de ne pas en avoir une idée très précise, mais je ne suis pas là pour défendre mon idée, je suis là pour défendre l'idée des autres. Le jour où je le mettrai en scène ou le dirigerai, je le ferai selon ma propre vision.

Rêver alla Scala

LSM: Pour plusieurs jeunes artistes lyriques, chanter à la Scala est un rêve. Était-ce le cas pour vous ?

JFL: Oui, le jeune chanteur que j'étais rêvait des grandes maisons d'opéra, mais je n'y pensais jamais comme à quelque chose d'impossible ou comme un espoir non-fondé. J'ai toujours été pragmatique dans la gestion de ma carrière et j'ai toujours pris les choses étape par étape. Maintenant, il m'importe plus de faire des œuvres que j'aime avec des gens que j'aime. Je suis content et fier d'être programmé dans les grandes maisons d'opéra, j'ai travaillé fort pour y arriver, mais je remercie aussi ma bonne étoile. Je tiens à dire une chose, cependant: qu'on chante dans une petite maison ou dans une grande maison, c'est le même bonheur artistique, c'est la même œuvre qu'on défend. Si on aime chanter Pelléas, on aime le chanter partout. La seule chose qui change, c'est le regard des autres.

Finale

LSM: Quel est votre rêve artistique le plus fou ?

JFL: J'aimerais faire du cinéma. J'ai fait beaucoup de théâtre et d'opérettes, je suis habitué de dire des textes et le jeu m'intéresse énormément. J'ai déjà fait quelques rencontres dans le milieu. Si je pouvais trouver un projet stimulant, je m'y mettrais certainement.

LSM: Quels sont vos conseils à un jeune artiste ?

JFL: Il faut se spécialiser. En plus d'avoir un excellent niveau général, un artiste doit être le meilleur dans une chose en particulier. On ne peut pas être le meilleur dans tout, c'est un objectif impossible à atteindre. Ensuite, il ne faut pas hésiter à élargir l'ensemble de nos habiletés et de nos connaissances, ce sera certainement utile un jour ou l'autre. ■

Debussy, Pelléas et Mélisande, Georges Prêtre, chef d'orchestre, Pierre Médecin, mise en scène, Teatro alla Scala, Milan, Italie, Du 2 au 17 novembre 2005



L'Opéra de Montréal présente un autre technOpéra à la [SAT]

Le jeudi 10 novembre à 19 h à la Société des arts technologiques, on aura un avant-goût électrisant de *L'Étoile* de Chabrier. L'événement comporte une conférence multimédia sur l'opéra, donnée par David Lapierre, et un [Mix_Session] avec des chanteurs de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, placés au cœur de projections vidéos et sonores conçues par les VJs et DJs de la [SAT]. Billets en vente à la porte (Gratuit pour les abonnés 18-30 ans et les membres de la SAT). [SAT] : 1195, boulevard Saint-Laurent, Montréal / www.sat.qc.ca

Élections 2005 - Bouillon de culture à Montréal On the Cultural Front Burner

Réjean Beaucage

La culture est un sujet chaud au Québec et le sujet gagne de plus en plus de terrain dans les discussions au niveau municipal. Simon Brault, directeur de l'École nationale de Théâtre du Canada, vice-président du Conseil des Arts du Canada et président de Culture Montréal, une organisation indépendante, n'est sans doute pas étranger à cette remontée d'intérêt pour la culture. Nous avons discuté avec lui à la veille des élections municipales du 6 novembre.

Le samedi 20 août 2005, le quotidien *La Presse* faisait paraître des extraits d'une lettre que le sénateur Serge Joyal adressait au maire de Montréal Gérald Tremblay, ainsi qu'aux ministres Line Beauchamp et Jean Lapierre. Entitled "Montréal déclassé" ("Montreal demoted"), it tended to show that "...our city is losing its status as Canada's cultural capital in favour of Toronto." The first response, published August 30, came from Simon Brault, whose view is less pessimistic.

Le samedi 20 août 2005, le quotidien *La Presse* faisait paraître des extraits d'une lettre que le sénateur Serge Joyal adressait au maire de Montréal Gérald Tremblay, ainsi qu'aux ministres Line Beauchamp et Jean Lapierre. Entitled "Montréal déclassé" ("Montreal demoted"), it tended to show that "...our city is losing its status as Canada's cultural capital in favour of Toronto." La première réponse aux propos du sénateur Joyal, publiée le 30 août, est venue de Simon Brault, qui a une vision moins pessimiste des choses. L'organisme qu'il préside a d'ailleurs accompagné les instances municipales dans l'élaboration d'un document lancé le 6 octobre dernier : « Montréal, métropole culturelle », première politique de développement culturel de Montréal. « J'ai accueilli favorablement cette politique de développement, parce qu'elle représente vraiment une avancée. Cependant, ce qui lui manque, ce sont les moyens de ses ambitions. Ce que la Ville nous dit, c'est que ces moyens sont à Québec et à Ottawa. À Culture Montréal, nous répondons à cela que c'est en partie vrai, bien sûr, mais le rôle des élus municipaux est de s'assurer de catalyser ces ressources et, de ce côté-là, il y a du chemin à faire... »

Dans le petit monde municipal, les nouvelles vont vite, même lorsqu'elles sont fausses... Ainsi, le quotidien *Métro* du 7 octobre publiait un article rapportant que le « maire Gérald Tremblay (...) a promis de déposer une résolution au conseil municipal d'octobre visant à doubler le budget du Conseil des arts »... Simon Brault rectifie le tir : « Il y a confusion ici... Ce dont le maire a parlé, c'était qu'il souhaitait que le budget du Conseil des Arts... du Canada soit doublé. Il n'a pris aucun engagement en ce qui concerne celui de Montréal, c'est pourquoi Culture Montréal, dans son document « Montréal métropole culturelle d'avenir », lancé le 18 octobre, propose une formule de calcul afin que soit au moins maintenu le budget du Conseil. Actuellement, Montréal investit dans son Conseil des arts 2,50 \$ pour chaque tranche de 1 000 \$ de dépenses, alors notre souhait, sachant que les dépenses de la Ville ne peuvent qu'augmenter, est que ce ratio soit maintenu. Cependant, la politique de développement culturel lancée par la Ville au début d'octobre ne comporte rien sur le sujet, même pas la simple indexation du budget... On y dit seulement qu'advenant



Simon Brault



Gérald Tremblay



Pierre Bourque

Culture is a hot topic in Quebec and it's gaining ground rapidly in discussions at the municipal level. This is probably no news to Simon Brault, director of the National Theatre School of Canada, vice-president of the Canada Council for the Arts, and president of Culture Montréal. We talked with him shortly before Montreal's November 6 municipal elections.

On Saturday, August 20, 2005, *La Presse*, the city's major French-language daily, published excerpts from a letter sent by Senator Serge Joyal to Gérald Tremblay, the incumbent mayor, and ministers Line Beauchamp and Jean Lapierre. Entitled "Montréal déclassé" ("Montreal demoted"), it tended to show that "...our city is losing its status as Canada's cultural capital in favour of Toronto." The first response, published August 30, came from Simon Brault, whose view is less pessimistic.

Culture Montréal worked with municipal officials recently in preparing a document released on October 6, entitled "Montreal, Cultural Metropolis." It is Montreal's first policy statement on cultural development. "I welcomed this development policy because it represents a real step forward," says Brault. "What's missing, however, are the means to fulfil its ambitions. The city tells us that these means are in Quebec City and Ottawa. At Culture Montréal we say that's partly true, but the role of elected municipal representatives is to make sure they catalyse these resources, and there's work to be done in this respect."

In the municipal milieu word travels fast, even when it's incorrect. The daily paper *Métro* published an article on October 7 reporting that "Mayor Gérald Tremblay ... has promised to table a motion at the October municipal council meeting for the purpose of doubling the budget of the arts council." Simon Brault points out the error. "What the mayor said was that he would like to see the budget of the Canada Council for the Arts doubled. He made no promises about the city's arts council. This is why Culture Montréal, in its document, 'Montreal, Cultural Metropolis of the Future,' released October 18, suggests a formula for at least maintaining the city arts council's budget. At the moment, Montreal is investing \$2.50 in the council for each \$1,000 of spending. What

we want, knowing the city's spending will increase, is to preserve this ratio. However there's nothing about this, not even just indexing the budget, in the city's policy statement on cultural development in early October. All it says is that if new money can be had from the Quebec government in terms of a tax agreement, an increase in the city's arts council budget could be considered. We believe that something more energetic is needed to find new money."

Pierre Bourque's electoral platformⁱⁱ promises to increase the CAM budget from ten to twelve million dollars by 2007. Does this promise seem more interesting to Brault? "Obviously a two-million-dollar increase seems more interesting than no increase at all. But the ques-

l'obtention par la Ville de nouvelles sommes d'argent dans le cadre d'un pacte fiscal avec Québec, il serait alors possible de considérer l'augmentation du budget du Conseil des Arts de Montréal. Nous croyons qu'il faudrait être un peu plus énergique que cela... »

Dans son programme électoralⁱⁱ, l'équipe de Pierre Bourque promet de faire passer le budget du CAM de 10 à 12 millions de dollars d'ici 2007 ; est-ce là une promesse qui peut sembler plus intéressante aux yeux de Simon Brault ? « Évidemment, une augmentation de 2 millions me semble plus intéressante que pas d'augmentation du tout... Mais la question demeure : si l'on veut que Montréal conserve son positionnement de métropole culturelle, et là-dessus M. Joyal avait raison, il faut comprendre que ce positionnement s'inscrit dans un environnement qui n'est pas statique. La dernière chose qu'il faut penser, c'est que ce positionnement est inamovible ; au contraire, il nécessite un constant ajustement des investissements et un engagement politique pour le conserver. »

Le document lancé récemment par Culture Montréal est sous-titré « Dix engagements attendus des candidats aux élections ». Peut-on vraiment croire que ceux-ci auront répondu favorablement d'ici au 6 novembre ? Le président de l'organisme demeure lucide : « Bien sûr, nous serions heureux de les voir adopter ces engagements durant la campagne, mais il faut comprendre que ce document constitue pratiquement un programme pour les quatre prochaines années... Notamment en ce qui concerne le dixième point, qui appelle à l'organisation d'un « Sommet Montréal métropole culturelle » en 2007. Nous pensons que nos propositions pourront guider les actions des personnes qui seront en poste après le 6 novembre. Depuis la publication du document, nous avons eu des signes encourageant en ce sens. »

Un organisme indépendant comme Culture Montréal, qui rassemble « toute personne intéressée à promouvoir la culture comme élément essentiel du développement de Montréalⁱⁱⁱ », a-t-il vraiment une influence significative ? « Nous sommes par définition persévérants et nous constatons que nous avons fait des pas dans la bonne direction. Ce que nous avons réalisé ces quatre dernières années, c'est que la culture est beaucoup plus présente dans le discours municipal ; il est devenu pratiquement impossible pour une administration de ne pas en tenir compte. Alors, bien sûr, il faut de l'action, mais au moins, maintenant, le discours est là. Même les journalistes affectés aux affaires municipales doivent en tenir compte. Ce n'est plus uniquement l'apanage du provincial et du fédéral, et ça c'est très bon. On peut dorénavant y aller de propositions plus précises d'interventions pour qu'il y ait davantage de cohérence dans le développement de Montréal comme métropole culturelle. » ■

« Nous sommes par définition persévérants et nous constatons que nous avons fait des pas dans la bonne direction. Ce que nous avons réalisé ces quatre dernières années, c'est que la culture est beaucoup plus présente dans le discours municipal »
- S. Brault

tion remains: if we want Montreal to keep its status of cultural metropolis (and Senator Joyal was right in this respect), we have to understand that this status operates in an environment that is not static. The last thing to believe is that this status can't change; on the contrary, it requires a constant adjustment of investment and a political will to keep it."

Will the candidates in the current election respond favourably to the ten commitments asked for in Culture Montréal's October statement? Brault says, "Of course we'd be happy to see them adopt these commitments during the campaign, but you should realize that this document puts forward a program for the next four years, especially the tenth point, which calls for the organization of a "Montreal, Cultural Metropolis" summit in 2007. We think our proposals could guide the people who will be in office. We've had some encouraging signs." ■

[Translated by Jane Brierley]

i The document can be downloaded in pdf format at: http://ville.montreal.qc.ca/pls/portal/docs/page/librairie_fr/documents/Mtl_metropole_culturelle.pdf

ii See <http://www.visionmtl.com/programme.html>

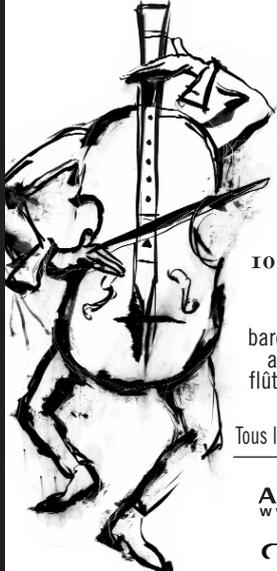
iii See mission statement at www.culturemontreal.ca. "Montréal métropole culturelle d'avenir" and also be downloaded from this site.

i Le document peut être téléchargé en format PDF à l'adresse suivante : http://ville.montreal.qc.ca/pls/portal/docs/page/librairie_fr/documents/Mtl_metropole_culturelle.pdf

ii Voir à l'adresse <http://www.visionmtl.com/programme.html>

iii Voir la mission de l'organisme sur son site Internet : www.culturemontreal.ca. Le document « Montréal métropole culturelle d'avenir » peut aussi y être téléchargé.

WWW.BOREADES.COM



LES BOREADES

Saison 2005-2006

Francis Colpron - directeur artistique

<p>JEUDI 10 NOV. 2005 — 20H Al Rovescio Musique italienne baroque et contemporaine avec Francis Colpron, flûtes à bec et traversière</p>	<p>MARDI 29 NOV. 2005 — 17H30 Offrande musicale Le chef-d'œuvre de JSBach En collaboration avec le Festival Bach de Montréal</p>	<p>JEUDI 30 MARS 2006 — 20H Haydn intime Trios et quatuors de Haydn avec Marc Destrubé, violon</p>	<p>JEUDI 4 MAI 2006 — 20H Bach à l'orchestre Ouverture n° 2, sinfonias et concertos divers</p>
--	--	--	--

Tous les concerts ont lieu à la **Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours** — 400, rue Saint-Paul Est, Vieux-Montréal — **Info-Boréades** : 514.634.1244


www.aircanada.com


Conseil des arts et des lettres Québec


CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE


LA LISTE QC.CA
CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL / Conseil des Arts du Canada / Canada Council for the Arts


amaro


MARIE VERMETTE


jean-luc Coutu


Ovari


PREMIER MONSIEUR


musicaction


Patrimoine canadien


Canadian Heritage

50 ans de Concerts Couperin

Isabelle Picard

Un jour de 1955, Sylvio Lacharité reçoit un appel d'Omer Côté, secrétaire de la province. Lacharité était à l'époque un jeune musicien, revenu en 1952 d'Europe, où il avait séjourné deux ans, et il travaillait notamment comme chef d'orchestre à Radio-Canada. Si Omer Côté le contactait, c'était parce qu'il avait pensé à lui pour s'occuper d'une nouvelle série de concerts qu'il désirait instaurer. Ces concerts auraient lieu au Musée du Québec (aujourd'hui le Musée national des beaux-arts du Québec), ils seraient gratuits et les musiciens qui y participeraient seraient payés. C'est ainsi qu'allaient naître les Concerts Couperin, fondés en 1956.

Il faut dire que la pratique de présenter des concerts dans les musées était déjà bien établie aux États-Unis. C'est suite au voyage à New York d'un architecte de Québec, René Blanchet, que cette idée a fait son chemin jusqu'à Omer Côté. Un budget annuel de 5 000\$ a été accordé à la nouvelle société de concerts, le juge Thomas Tremblay en a été nommé président, Sylvio Lacharité vice-président et directeur artistique et Victor Bouchard secrétaire-trésorier. En 1968, Jacques Boulay a succédé au juge Tremblay à la présidence, poste qu'il a occupé jusqu'à tout récemment (il est maintenant président d'honneur). Sylvio Lacharité, quant à lui, est demeuré à la direction artistique jusqu'à ce que des ennuis de santé l'en empêchent, au début de l'année 1978.

Répertoire

Le nom de « Concerts Couperin » avait été choisi par Lacharité, qui désirait faire entendre au public des œuvres des 17^e et 18^e siècles français. Ainsi, les premières années de concerts sont principalement (mais pas uniquement) consacrées à des compositeurs tels que Delalande, Rameau, Couperin, Leclair, Marais, Mouret, Lully, Boismortier... des noms encore méconnus du public de l'époque. Jusqu'en 1966, le répertoire demeure principalement baroque et classique. Puis, le répertoire se diversifie et la musique contemporaine commence même à faire quelques percées : le 6 février 1966, la *Symphonie pour orchestre à cordes* de Jacques Hétu côtoie Purcell, Albinoni et Handel; le 28 mai 1967, *Kékoba*, de Gilles Tremblay (avec le compositeur aux ondes Martenot), est entendue avec des œuvres de Monteverdi et Claude Le Jeune; le 5 novembre 1967, le *Quatuor pour la fin du temps* et les *Poèmes pour mi* de Messiaen occupent tout un programme; le 28 avril 1968, ce sont les œuvres de Webern, Berg, Serge Garant, Jean Papineau-Couture et Jacques Hétu qui sont jouées (par Liliane Garnier-Lesage au violon, Jean Laurendeau à la clarinette et aux ondes Martenot, et Louis-Philippe Pelletier au piano). On commence également progressivement à rencontrer les noms de Mahler, Chopin, Stravinski (*L'Histoire du soldat*, en janvier 1969), Schubert... bref, dès la fin des années soixante, toutes les époques sont présentes.

Interprètes

Durant ces années, une autre mutation s'opère dans la programmation, cette fois au niveau des interprètes. Au début des Concerts Couperin, le budget était suffisant pour payer un petit



André Laplante participera au concert gala des Concerts Couperin

orchestre, dirigé par Lacharité, qui donnait presque tous les concerts et accueillait des solistes. Mais la subvention n'ayant pas suivi le cours de l'inflation, des récitals de musique de chambre commencent vers 1967 à remplacer certains concerts d'orchestre. Puis, l'orchestre se fait de plus en plus rare et finit par céder complètement sa place. Ce qui ne change pas, cependant, c'est que les Concerts Couperin font une large place aux interprètes québécois, tout en recevant des musiciens de passage dans la capitale. Y ont été entendus, à titre d'exemples, le chef d'orchestre Jean-Claude Casadesus (1969), le guitariste Alexandre Lagoya (1970), la harpiste Catherine Eisenhoffer (1970), la violoniste Chantal Juillet (1978), etc. Pour Jacques Boulay, président des Concerts Couperin pendant plus de 35 ans, le plus beau souvenir, « c'est peut-être quand nous avons reçu le grand violoncelliste hollandais Anner Bylsma, qui avait donné les six suites pour violoncelle seul de Bach. Ça avait été fait en deux concerts absolument magistraux ».

Aujourd'hui

On s'en doute, grâce à la gratuité de ses concerts, la société des Concerts Couperin a grandement contribué à l'éducation musicale des mélomanes qui n'avaient pas les moyens d'assister aux concerts payants. Malheureusement, depuis quelques années, les concerts ne sont plus gratuits, mais ils demeurent abordables. Nathalie Tremblay est depuis trois ans directrice artistique de la société. Elle-même pianiste, elle a connu les Concerts Couperin quand elle a été invitée à y jouer, en 1998. Elle désire poursuivre la mission de la société et faire entendre des artistes de qualité. Avec la maigre subvention de 12 000\$ que le musée accorde aux Couperin annuellement, elle précise que « les musiciens qui viennent le font parce qu'ils y croient, parce qu'ils aiment partager avec le public le risque de la musique »... parce qu'elle ne peut pas leur offrir les cachets qu'ils mériteraient.

Pour souligner leur 50^e anniversaire, les Concerts Couperin présentent le 20 novembre (16h) un concert gala qui mettra en vedette le pianiste André Laplante (qui a déjà joué pour les Couperin en 1977) et le quatuor Arthur-Leblanc. Au programme, le *Concerto en la majeur* k 414 de Mozart (l'accompagnement est transcrit pour quatuor par Mozart lui-même) et le *Quintette* op. 57 de Chostakovitch. La société présentera par ailleurs le duo de violes de gambe Les Voix humaines le 19 février 2006 à 14h (œuvres de Couperin, Rameau, Marais) et un concert « Chopin dans ses cordes » le 7 mai (14h), où on pourra entendre la violoncelliste Carla Antoun et la pianiste Nathalie Tremblay, qui jouera pour l'occasion sur un Pleyel de 1848 restauré par Isabelle Gagnon et Marcel Lapointe. « Un instrument exceptionnel, précise la pianiste. C'est le seul instrument du genre au Québec. C'est un honneur, de pouvoir jouer dessus. » On sait que ce piano est passé par Paris dans les années où Chopin y était, alors certains pensent qu'il l'aurait utilisé. Pour ce concert, la musique de Chopin, bien sûr, mais également Schubert et Debussy. ■

Tous les concerts sont présentés au Musée national des Beaux-arts du Québec, 418.643.2150

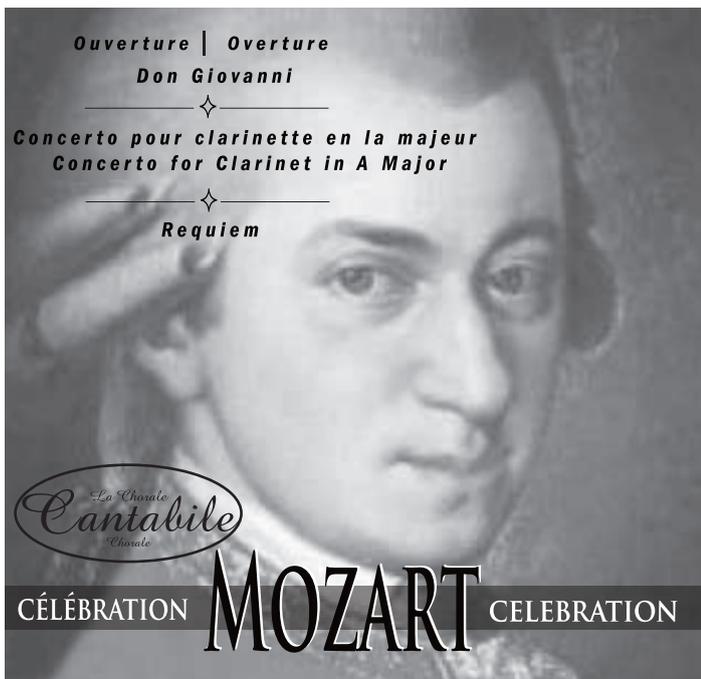
Ouverture | Overture
Don Giovanni

◆

Concerto pour clarinette en la majeur
Concerto for Clarinet in A Major

◆

Requiem



La Chorale
Cantabile
 Chorale

CÉLÉBRATION **MOZART** CELEBRATION

SATURDAY 26.11.2005 8 P.M.
 SAMEDI 20 H

SUNDAY 27.11.2005 4 P.M.
 DIMANCHE 16 H

Église Saints-Anges
 1400, boul. Saint-Joseph
 Lachine

Église du Gesù
 1202 rue Bleury
 Montréal

ADMISSION: **20\$**
 Aîné(e)s/Seniors | Étudiants/Students **15\$**

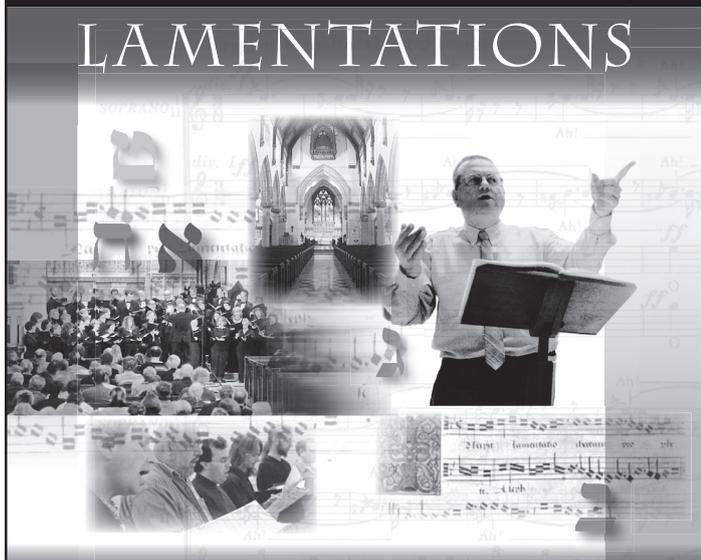


www.cycleforchildren.com

MUSICA ORBIUM 13^e saison ~ 13th season
 Patrick Wedd, direction

MUSICA ORBIUM

LAMENTATIONS



Dimanche 13 novembre, 19 h 30
 Sunday November 13, 7:30 p.m.
 Cathédrale Christ Church Cathedral (635 rue Ste-Catherine Ouest, Métro McGill)

Renseignements / Information:
 450.671.3548
 www.musicaorbium.org

Conseil des arts et des lettres Québec
 Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts

Saviez-vous

qu'il existe à Montréal
 un endroit où vous pouvez louer
 des oeuvres d'art originales
 pour des périodes de trois à six mois ?



ARTOTHÈQUE MTL
 le musée qui s'emporte

5000 oeuvres - 1000 artistes
 Oeuvres d'art originales
 à louer à compter de
 1,50\$ par oeuvre, par mois

Artistes émergents
 et connus, tels que:
 Marcel Barbeau, RCA
 Léon Bellefleur, RCA
 Ann Meredith Barry, RCA
 Edward J. Bartram, RCA
 Marcel Bellerive, RCA
 André Charles Biéler, RCA
 Ron Bolt, RCA
 Bob Boyer, RCA
 Samuel Black, RCA
 Kittie Bruneau, RCA
 William Brymner, RCA
 et, bien sûr,
 Ferron, Pellan, Riopelle, etc.

www.artotheque.ca



Member of the ITEX
 Cashless Marketplace

800-213-5496
 www.itex.com

5720, St-André, Montréal
514.278-8181

L'arrivée de la webradio québécoise

Réjean Beaucage

Si le phénomène existe déjà ailleurs, c'est le 6 novembre 2005 que l'on pourra découvrir la première webradio payante en provenance de Montréal. En effet, MTM Radio commencera alors à diffuser ses émissions et il sera possible de les capter partout où la haute vitesse le permettra. Cela constitue déjà une nouvelle intéressante en soi, mais attendez la suite... MTM Radio a choisi un créneau passablement spécialisé : celui de la musique contemporaine! La station diffusera en effet 24 heures sur 24 des œuvres dont les plus anciennes furent composées au début du 20^e siècle (MTM est l'acronyme de *Musique des temps modernes*). LSM a rencontré Stéphane Gauthier, le fondateur de cette radio nouveau genre, afin d'en savoir plus.

Stéphane Gauthier a d'abord touché au médium radiophonique en 1980, année d'ouverture de la station de radio communautaire montréalaise CIBL-FM. Il a d'abord réalisé sa propre émission (il avait 15 ans!), puis a été chargé de préparer des émissions sur la musique québécoise qui étaient envoyées (sur cassettes!) pour diffusion à Lyon (France). Son parcours l'a ensuite emmené du côté de la télévision, d'abord au réseau TVA, puis à la chaîne spécialisée Musique Plus, où il a travaillé comme vidéographe durant une dizaine d'années avant de se tourner vers Internet. « Ce n'est pas le côté technique qui m'a attiré, mais plutôt le fait qu'Internet est en fait un média électronique ; c'est ce côté *mass media* qui m'intéresse. J'ai découvert Internet comme tout le monde, comme une activité de loisir et, du jour au lendemain j'ai décidé de faire mon propre site, quelque chose de très simple et d'humoristique. Je me suis rendu compte au bout d'une semaine que mon site recevait 150 visiteurs par jour! J'ai rapidement compris le potentiel d'Internet. Je n'ai pas poursuivi cette première expérience, mais j'ai choisi de lancer un site d'information touristique sur la région de la Gaspésie (Info

Gaspésie) qui est pratiquement devenu un incontournable pour les gens qui se rendent dans ce coin-là. Le site, que j'opère depuis janvier 2000, traite l'information à la façon des médias de masse, plutôt qu'à la façon d'un blogue. C'est conçu pour être consulté par un nombre élevé de personnes. L'Internet me permet de présenter un produit qui est entièrement le mien, de A à Z, ce qui n'est pas possible à la télévision par exemple, où, quel que soit le poste que l'on occupe, on est toujours une seule pièce d'un vaste engrenage. »

Les développements à une vitesse exponentielle de l'informatique ont permis à Stéphane Gauthier de réaliser son rêve d'une radio dont la programmation est majoritairement occupée par de la musique contemporaine : « Je travaille à ce projet depuis environ deux ans. La technologie permet aujourd'hui de monter une station de radio professionnelle dans un espace assez restreint et les logiciels disponibles permettent d'automatiser de nombreuses tâches, ce qui permet de faire fonctionner cette station de radio avec un personnel tout aussi restreint. » Le fonctionnement de MTM Radio est en effet assez particulier : c'est un logiciel qui génère les listes d'œuvres à diffuser, lesquelles sont choisies selon des critères de durée et de genre. Cela permet d'obtenir en quelques secondes une liste d'œuvres qui n'est pas filtrée par les goûts particuliers d'un réalisateur, mais qui traverse vraiment dans son entier la discothèque de la station, chaque pièce n'étant programmée à nouveau que lorsqu'un tour complet de la discothèque a été fait. « Ce programme est un outil de travail, explique Stéphane Gauthier, ce n'est pas un *Big Brother* qui a la main mise sur la station. On peut modifier ses suggestions à notre gré, mais il nous aide certainement à être plus productif et à offrir une programmation variée. Je pense qu'on ne fait pas de la radio pour soi-même, mais pour rejoindre des auditeurs et leur faire plaisir. »

Le choix de la musique contemporaine est tout de même assez « pointu » ; son auditoire suffira-t-il à assurer l'avenir de la station ? « Derrière ce choix il y a avant tout une passion, poursuit Gauthier, mais je ne pense pas que ce soit un choix si risqué. D'abord, il s'agit bien d'une webradio ; je ne crois pas qu'une radio conventionnelle serait viable avec une telle programmation. Si nous présentions la même musique que les radios FM, que l'on peut écouter gratuitement, hé bien les gens écouteront les radios conventionnelles. Nous sommes désavantagés parce que MTM est plus difficile à capter, il faut un ordinateur et une connexion rapide. Mais nous offrons quelque chose qui est tellement unique que nous croyons qu'il se trouvera beaucoup d'auditeurs insatisfaits de la radio conventionnelle et qui seront tentés d'écouter chez nous des musiques qui ne jouent pas ailleurs et qui sont diffusées sans aucune interruption commerciale. Je pense que MTM est à l'image de ce que doit être une webradio : différente et offrant une programmation exclusive. Je pense que MTM Radio, avant même d'être la première radio à péage au Québec, est surtout la première radio de musique contemporaine au Québec, et probablement au Canada ! »

La programmation offrira au petit matin les « classiques » (Ravel, Debussy, Prokofiev, Mahler, Sibelius, etc.), sans aucune interruption. Puis arriveront les présentateurs : Stéphane Gauthier et Marie-Pierre Barathon (les weekends) feront le pont avec les musiques modernes, puis votre humble serviteur présentera les musiques contemporaines et François Nadon poursuivra dans le territoire des musiques actuelles. Un système sophistiqué de rediffusions permettra de combler toute la journée. « On ne sépare pas les compositeurs par époque, mais pas style, certains compositeurs récents pouvant être entendus dans les émissions plus "classiques" du matin ».

MTM Radio débutera ses transmissions le 6 novembre 2005 et il sera possible de l'écouter gratuitement durant quelques semaines. Vous trouverez sur le site www.mtmradio.ca les informations sur les logiciels à télécharger pour pouvoir décoder la diffusion de fichiers Ogg-Vorbis, dont la qualité sonore s'approche de celle des disques compacts. ■



Stéphane Gauthier,
fondateur de MTM Radio

La Scena MusicaLe

www.scena.org

CALENDRIER
CALENDAR

Novembre 2005 November
Vol. 11.3



Création d'un opéra de

Simon Bertrand

à l'Université de Montréal

p. 36

La Scena MusicaLe Online

La référence en musique classique

- Actualités • Articles • Communiqués • Critiques de CD
- Entrevues • Le calendrier canadien de musique classique

The reference to Classical music

- Articles • Blogs • CDs • Classical Music reviews
- Job postings • Interviews • Press releases • The Lebrecht Weekly
- The Canadian Classical music calendar

 Conseil des Arts
du Canada Canada Council
for the Arts

WWW.SCENA.ORG



Concert Series 2005-2006 Série de concerts



Ensemble Clément Janequin
Le jeudi 10 novembre 2005, 20 h
Christ Church Cathedral

Ensemble Clément Janequin
Thursday, November 10, 2005, 8:00 p.m.
Christ Church Cathedral

Musica Antiqua Köln
Le mercredi 25 novembre 2005, 20 h
Dominion Chalmers United Church

Musica Antiqua Köln
Friday, November 25, 2005, 8:00 p.m.
Dominion Chalmers United Church

**Noël avec la Société de musique
de chambre d'Ottawa**
Le mercredi 21 décembre 2005, 20 h
Dominion Chalmers United Church

**Christmas with the Ottawa
Chamber Music Society**
Wednesday, December 21, 2005, 8:00 p.m.
Dominion Chalmers United Church

Kyung-Wha Chung
Le vendredi 17 février 2006, 20 h
Dominion Chalmers United Church

Kyung-Wha Chung
Friday, February 17, 2006, 8:00 p.m.
Dominion Chalmers United Church

À nouvelle musique - nouveaux lieux
Le lundi 20 mars 2006, 20 h
Maxwell's Bistro and Club

New Music in New Places
Monday, March 20, 2006, 8:00 p.m.
Maxwell's Bistro and Club

Quatuor A Cordes St. Lawrence
Le mercredi 5 avril 2006, 20 h
Dominion Chalmers United Church

St. Lawrence String Quartet
Wednesday, April 5, 2006, 8:00 p.m.
Dominion Chalmers United Church

Trio Beaux-Arts
Le jeudi 27 avril 2006, 20 h
Dominion Chalmers United Church

Beaux Arts Trio
Thursday, April 27, 2006, 8:00 p.m.
Dominion Chalmers United Church



Ensemble Clément Janequin



Kyung-Wha Chung



Musica Antiqua Köln



St. Lawrence String Quartet



Beaux Arts Trio

Presented by / Présenté par **OTTAWA CITIZEN**

www.chamberfest.com

613.234.8008



Canadian Heritage
Patrimoine canadien



RealDecoy
complement your creativity

ESPACE MUSIQUE
102.5 FM

Ottawa
150
1855-2005

103.3
CBC radioTwo

The ALBERT at BAY
Suite Hotel

LAUZON MUSIC CENTRE LTD.

LES SUITES
HOTEL OTTAWA

THE WESTIN
OTTAWA

Canada

WPBSO
TELEVISION
www.wpbsv.org



ACR COMMUNICATIONS INC.

ticketmaster

Couleur fm
97.1

40 YEARS OF
ARTS

THE ONTARIO
TRILLIUM
FOUNDATION

ARISTOCRAT
SUITE HOTEL
Downtown Ottawa

webpressroom

LORD ELGIN

VIA Rail Canada

ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

LA FONDATION
TRILLIUM
DE L'ONTARIO

Friday's
ROAST BEEF HOUSE & PIANO PARLOUR

PUBLI REPORTAGE

LA VOIX DU MATIN, Michel KEABLE

Les auditeurs d'Espace musique ont le bonheur de se réveiller, chaque matin en semaine, au son d'une agréable voix de basse. Pour plusieurs, l'homme derrière cette voix reste un mystère... Michel Keable se dévoile et nous parle des passions qui l'animent.

Quels ont été vos débuts à la radio ?

C'était à la radio étudiante à Matane et dans une petite station en Gaspésie. Mais c'est lors de mes études à Montréal que j'ai vraiment commencé à Radio-Canada. J'ai d'abord été relève d'été à RCI en 1977, pour ensuite travailler à la télévision, dans le secteur de l'Information. C'est en 1985 que j'ai fait le saut à la radio, d'abord pour une émission de nuit et, petit à petit, à l'animation des *Radio-concerts* que j'ai présentés pendant 15 ans.

Vous êtes mélomane depuis toujours. Avez-vous fait vous-même des études en musique ?

Oui, parallèlement à mes débuts dans le Bas-Saint-Laurent, j'ai étudié le chant au Conservatoire de Rimouski. Par la suite, j'ai participé à l'Atelier d'opéra à l'Université du Québec à Montréal, dirigé à l'époque par Joseph Rouleau.

Je ne chante plus maintenant, mais j'ai fait partie d'un ensemble vocal pendant un certain temps.

Qu'écoutez-vous à la maison ?

En raison des quatre heures d'émission que j'anime chaque matin depuis deux ans, j'écoute moins de musique à la maison... mais Bach reste toujours mon refuge. Mon disque préféré présentement est le *Clavier bien tempéré*, interprété par un jeune pianiste autrichien, Till Fellner. Bien sûr, j'écoute d'autres classiques, comme Ravel, Granados et Schubert, mais je reviens toujours à Bach !

En jazz, je suis attiré par ce qui sonne un peu brésilien, Gismonti et Jobim me plaisent énormément. En chanson, mon coup de cœur du moment est le dernier disque de Marie-Jo Thério, et je réécoute avec plaisir mes auteurs préférés des années 70-80, comme Brel, Ferrat, Vigneault...

Depuis le début de la saison, vous faites tourner chaque matin les demandes spéciales des auditeurs d'Espace musique. Vous en recevez beaucoup ?

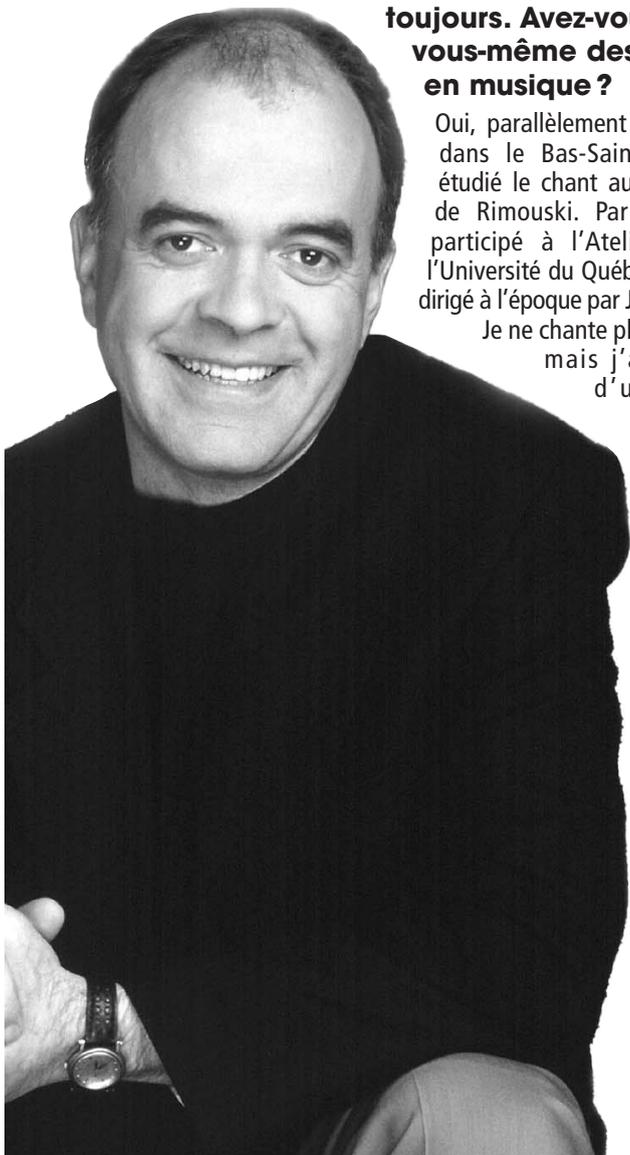
Oui, la participation des auditeurs est formidable, ils sont très intéressés à partager les oeuvres qu'ils aiment. La diversité et la variété de ces demandes nous réjouissent. En effet, il n'y a pas que les oeuvres les plus connues qui soient réclamées, ce sont souvent des musiques très spécifiques: on veut entendre telle interprétation de telle année, etc. C'est très passionnant à découvrir et à présenter.

Décrivez-nous l'animateur idéal.

Pour moi, l'animateur idéal, enfin celui que je souhaiterais être, est celui qui peut présenter de tout, même des pièces auxquelles les auditeurs ne s'attendent pas. L'animateur idéal en fait est un accompagnateur qui peut transmettre, le plus agréablement possible, le goût d'écouter et de découvrir de nouvelles oeuvres. Si je réussis à provoquer cela chaque fois que je suis au micro, pendant mon émission, j'aurai gagné mon pari !

Consultez la discothèque idéale des auditeurs d'Espace musique à www.radio-canada.ca/classique

Michel Keable anime l'émission classique du matin à Espace musique, du lundi au vendredi entre 6h et 10h. Réalisation: Claude Duhamel.



En concert

Prochain départ – opéra en création

Réjean Beaucage

En octobre 2004, l'Orchestre de l'Université de Montréal ouvrait le programme d'un de ses concerts avec l'œuvre récipiendaire du premier prix de son Concours de composition : *Rideau et fanfares – étude pour un opéra*. Le compositeur en était Simon Bertrand et cet opéra, hé bien! le voilà. *Prochain départ*, sur un livret de Stanley Péan, sera interprété par l'Atelier de musique contemporaine, dirigé par Lorraine Vaillancourt, et l'Atelier d'opéra de l'Université de Montréal, dirigé par Robin Wheeler. Le tout sera mis en scène par Alice Ronfard. Belle affiche!

Bien qu'il s'agisse d'une présentation de fin de doctorat, Simon Bertrand n'est pas exactement un nouveau venu. Après des études de clarinette et de saxophone, il s'est tournée vers la composition avec André Prévost à l'Université de Montréal. Puis, de 1989 à 1998,



il allait à Paris poursuivre des études en saxophone, puis en composition (avec Claude Ballif). C'est d'ailleurs à Paris qu'il a fait la rencontre de l'écrivain Stanley Péan. Suivirent trois années au Japon et, de retour au Québec en 2001, il inaugurerait le programme de compositeur en résidence de la Chapelle historique du Bon-Pasteur.

«C'est en 2002, explique le compositeur, que nous avons, Stanley et moi, conçu ce projet d'opéra, pour le présenter au programme du

Genesis Opera Project, qui offre les moyens de monter un opéra, mais pour lequel nous n'avons pas été choisis.» En 2003, Simon Bertrand a choisi de s'inscrire au doctorat à l'Université de Montréal, où il étudie la composition auprès de Denis Gougeon et

José Evangelista. Il avait une idée derrière la tête... «J'avais toujours mon projet d'opéra sous le bras et quand pourrais-je espérer pouvoir m'asseoir pour le composer, sinon en en faisant mon projet de doctorat? Ça ne se présente pas souvent à un compositeur de nos jours, de pouvoir se consacrer à un projet durant un an et demi...» Même dans ces conditions, une fois l'opéra écrit, il aurait très bien pu finir au fond d'un tiroir, les ensembles de l'UdeM ne créant pas systématiquement tout ce que produisent les étudiants. «L'Atelier d'opéra a décidé de monter une œuvre contemporaine à tous les deux ans – on aurait pu choisir une œuvre existante, ce qui est plus rassurant, mais le choix s'est courageusement arrêté sur une création, et je dois cela à Robin Wheeler et Lorraine Vaillancourt.»

Le livret de Péan oscille, selon les mots du compositeur, entre le fantastique, le mystique et la satire, et constitue une métaphore sur l'altérité de l'individu face à la société aussi bien que face à lui-même. Deux personnages se «réveillent» dans la salle d'embarquement d'un aéroport, une hôtesse de l'air et un pilote de ligne, sans aucun souvenir de ce qui les a menés là. Est-ce un rêve? L'auteur parle d'un huit-clos métaphysique. Différents personnages secondaires défilent sur scène mais sans pour autant dénouer le mystère...

La musique de **Simon Bertrand** est, à l'image des œuvres d'un peintre travaillant par soustraction, un condensé d'épuration, le compositeur ayant préalablement conçu un système harmonique complexe qui régit l'ensemble de l'œuvre. «Je cherche à trouver, explique-t-il, jusqu'où je peux aller avec peu. Je me spécialise en quelque sorte dans l'économie de moyens, fabriquant mes propres outils compositionnels, comme un artisan, agrandissant ou réduisant les intervalles jusqu'à obtenir ce que j'appelle des "pseudo-spectres harmoniques". J'ai poussé ici ma démarche à l'extrême, mais ça ne produit pas une musique statique pour autant, au contraire.»

Prochain départ de Simon Bertrand, sur un livret de Stanley Péan. Atelier d'opéra de l'UdeM + Atelier de musique contemporaine de l'UdeM/Lorraine Vaillancourt.

18 et 19 novembre 2005, 20 h, Salle Claude-Champagne. (514) 343-6427

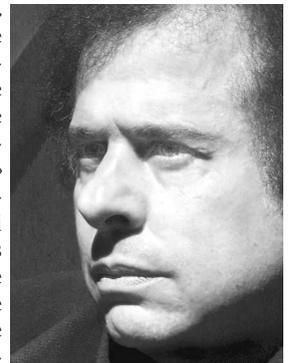
Ensembles Fusions et Prima

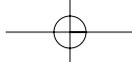
Réjean Beaucage

Paolo Bellomia est responsable du secteur de direction d'orchestre aux cycles supérieurs à l'Université de Montréal. Il est également directeur artistique de l'Orchestre Leonardo da Vinci à Montréal et de l'Ensemble Fusions, à Gatineau. Fondé en 2003, ce dernier prend la relève de l'Ensemble du Jeu Présent, dont le chef a dirigé les destinés de 1992 à 1999 à Ottawa. «J'ai senti, explique-t-il, qu'il y avait du côté de Gatineau un besoin pour un ensemble comme celui-là, voué à la musique contemporaine et, certainement, un intérêt plus grand de la part du public que celui que nous avons trouvé à Ottawa.» Fusions a d'ailleurs déjà établi des patenariats avec deux lieux de diffusions de Gatineau : la Galerie Montcalm et La Filature, où sont donnés ses concerts.

L'ensemble, dont le nom l'indique, présente des programmes dans lesquels fusionnent les styles, bien que l'accent soit mis sur la jeune création. «À l'époque de l'Ensemble du Jeu Présent, il était important pour moi de présenter des œuvres associées à l'avant-garde, comme *Le Marteau sans maître*, par exemple ; aujourd'hui,

je suis plus flexible. Ainsi, nous ouvrons le concert du 15 novembre avec le *Concerto en ré mineur* pour flûte et orchestre de Carl Philipp Emanuel Bach. On fera toujours aussi un classique du 20^e siècle, dans ce cas-ci, *Kammermusik*, op. 24, n°1, de Paul Hindemith. Je m'efforce aussi de choisir des compositeurs qui sont mal représentés dans le circuit officiel des ensembles de musique contemporaine ou qui commencent tout juste à l'être. » L'ensemble donnera cette saison quatre concerts dont le dernier, en mai 2006, sera consacré à la musique des femmes ; à cette occasion, l'ensemble sera dirigé par Geneviève Leclair, une étudiante du directeur artistique. «Je prête volontier la direction des ensem-





bles que je dirige à des étudiants ; c'est évidemment formateur pour eux et ça me donne des occasions de les voir en action. Et puis ça me tient sur la corde raide! Après, il faut tout de même que je sois meilleur qu'eux...»

Du côté des activités pédagogiques, Paolo Bellomia recevait en avril dernier une subvention de trois ans du Fonds québécois de la culture et société, dans le cadre du programme d'*Établissement de nouveaux professeurs-chercheurs*. «Ça me permettra d'aller deux fois par année diriger des orchestres européens (Allemagne, République tchèque, Pologne, Hongrie et Roumanie) afin d'enregistrer en 3D des exemples pour le traité sur la direction d'orchestre que je répare et qui paraîtra en DVD. À chaque fois, j'emmènerai l'un de mes étudiants qui pourra travailler en répétition. Mélanie Léonard viendra avec moi en Allemagne où je ferai *Quaternions* de Michel Longtin.

Mélanie Léonard vient de débiter le programme de doctorat en direction d'orchestre de l'UdeM sous la codirection de Paolo Bellomia et Jean-François Rivest. Elle a d'abord étudié la direction auprès de Christopher Zimmerman à la Hartt School of Music de l'Université de Hartford au Connecticut, avant de prendre une année pour monter son propre ensemble, Prima. «Il s'agit d'un ensemble à géométrie variable, explique-t-elle, qui comprend de 10 à 22 musiciens, de jeunes professionnels, selon les œuvres. Je me suis rendue compte, autant comme interprète que comme auditrice, qu'il y a de nombreux grands maîtres du 20^e siècle qu'on ne joue presque jamais. De Schoenberg à Boulez, et Ligeti, Berio, etc., on ne les entend pas souvent, et je compte donc essayer de combler cette lacune avec Prima, en mettant aussi l'accent sur les jeunes compositeurs et solistes.» L'ensemble Prima commence déjà, avant même son troisième concert, à rayonner à l'extérieur de ses propres activités. Ainsi, l'ensemble est invité à livrer un programme complet d'œuvres de la compositrice Katia Makhissi-Warren dans le cadre du Festival du monde Arabe de Montréal (2 novembre, Maison de la Culture Ahuntsic-Cartierville).

Prima donnera son troisième concert le 26 novembre. Au programme, la *Kammersymphonie n°1* et les *Trois Pièces pour orchestre de chambre*, de Schoenberg ; des extraits des *Seven Early Songs* et du *Wozzeck* (réorchestration de John Rea) de Berg, avec la soprano Julieanne Klein ; le *Concerto pour neuf instruments*, opus 24, de Webern ; *Waltz Interlude*, de Zemlinsky ; *Sonate pour piano*, de Christian Girard. Cette dernière œuvre aura préalablement été créée au concert de l'Ensemble Fusions le 15 et elle sera reprise par Prima avec le même soliste, Frédéric Lacroix. Un programme assez costaud et, à n'en pas douter, un ensemble à surveiller!

Fusions, sous la direction de Paolo Bellomia

Jeffrey Ray-Miller, flûte solo - Frédéric Lacroix piano

15 Novembre 2005, 20 h - Galerie Montcalm, Gatineau. (819) 595-7488

Programme : Carl Philipp Emanuel Bach ; Wolfgang Rihml ; Robert Platz ; Paul Hindemith ; Christian Girard ; Samy Moussa.

Prima, sous la direction de Mélanie Léonard

Julieanne Klein, soprano - Frédéric Lacroix piano
26 novembre 2005, 20 h - Cinquième salle de la Place des Arts, Montréal. (514) 842-2112



Musique
de chambre
Allegra
Chamber
Music
25 years
ans

25th Season

piano

Dorothy Fieldman Fraiberg

violin

Yukari Cousineau

violin

Sofia Gentile

viola

Marie-Claire Cousineau

cello

Katherine Skorzewska

bass

Reuven Rothman

clarinet

Simon Aldrich

Works by Milhaud, Schumann & Mendelssohn

Thursday, November 24 at 8 p.m.

Redpath Hall, McGill University

Admission free

www.allegrachambermusic.com

To promote live music, this performance is partly funded by the Recording Companies of America through The Music Performance Trust Funds, under agreements with the American Federation of Musicians, as arranged by The Musicians' Guild of Quebec.

Chapelle historique du Bon-Pasteur La maison de la musique

Ensemble résident : Le Trio Fibonacci

Julie-Anne Derome, *violon*

Gabriel Prynn, *violoncelle*

André Ristic, *piano*

Compositeur résident : Paul Frehner

Novembre à la Chapelle

Vendredi 4, 22 h

Jazz nocturne

Vanassextet

Lundi 7, 14 et 21, 20 h

Pleins feux sur le tango :

Romulo Larrea

25 ans de carrière au Québec

Mardi 8, 20 h

Jaap ter Linden, *violoncelle*

Sonates pour violoncelle seul

de Bach

Jeudi 10, 20 h

Stéphan Sylvestre, *piano*

Dimanche 13, 15 h 30

Oleg Marshev, *piano*

Samedi 19, 20 h

Le quatuor de saxophones Quasar

Vendredi 25, 22 h

Jazz nocturne

Clin d'œil à Pee Wee Russel

et aux

clarinettes montréalais

Mercredi 30, 20 h

Rupert Bergmann, *baryton*

Louise-Andrée Baril, *piano*

Chapelle historique du Bon-Pasteur

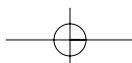
100, rue Sherbrooke Est

Montréal (Québec) H2J 1C3

Renseignements : 514 872.5338

www.ville.montreal.qc.ca/maisons

Montréal



CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR

du 1^{er} novembre au 7 décembre 2005 / from November 1 to December 7, 2005

Visitez notre site Web pour le Calendrier canadien de musique classique <calendrier.scena.org>

Visit our website for the Canadian Classical Music Calendar <calendar.scena.org>

Sections	page
Montréal et environs	38
Québec et environs	44
Ailleurs au Québec	45
Ottawa-Gatineau	46
Radio	46
TV	47

Remarques : Pour toute question relative aux événements (ex. changements de programme, annulations, liste complète des prix), vous êtes priés d'utiliser les numéros de téléphone associés à chaque inscription. Les prix des billets sont arrondis au dollar près. Les solistes sans mention d'instrument sont des chanteurs. L'espace restreint dans ce calendrier nous oblige à abréger certaines inscriptions, mais on retrouvera tous les détails dans notre calendrier Web.

Please note: For inquiries regarding listed events (e.g. last minute changes, cancellations, complete ticket price ranges), please use the phone numbers provided in the listing. Ticket prices are rounded off to the nearest dollar. Soloists mentioned without instrument are singers. Some listings below have been shortened because of limited space, but all listings can be found complete in our web calendar.

Abréviations et symboles utilisés
chef chef d'orchestre, direction musicale
cond. conductor, music direction
CV contribution volontaire
(cr) créations, première
dir. direction musicale, chef / music director, conductor
(e) extraits / excerpts

EL entrée libre
FA free admission
FD freewill donation
LP laissez-passer obligatoire
O.S. orchestre symphonique
S.O. symphony orchestra
x poste (dans les numéros de téléphone) / extension (in phone numbers)

Quand les concerts sont repris
 → indique les dates/régions de toutes les autres représentations du même événement dans ce calendrier.

← indique la date/région de l'inscription où se trouvent tous les détails (titre, œuvres, artistes) pour cet événement.
When concerts are repeated
 → indicates dates/regions for all other perfor-

mances of the same event in this calendar.
 ← indicates date/region of the listing which has the full details (title, works, performers) for that event.

Date de tombée pour le prochain numéro:

11 novembre
 Voir <http://guide-calendrier.scena.org>

Deadline for the next issue: **November 11**
 See <http://calendar-guide.scena.org>

Envoyez les photos à / Send photos to graf@scena.org



RÉGION DE MONTRÉAL

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicatif régional est 514. Principales billetteries: **Admission** 790-1245, 800-361-4595; **Articulée** 844-2172; **McGill** 398-4547; **Place des Arts** 842-2112; **Ticketpro** 908-9090

CCC Christ Church Cathedral, 635 Ste-Catherine Ouest, 843-6577

CHBP Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 Sherbrooke Est, 872-5338

CMM Conservatoire de musique de Montréal, 4750 Henri-Julien, 873-4031 x221; **SGC** Salle Gabriel-Cusson

CNDBS Chapelle Notre-Dame de Bon-Secours, 400 St-Paul Est

ConU-MUS Concordia University, Department of Music, 7141 Sherbrooke Ouest (campus Loyola); **OPCH** Oscar Peterson Concert Hall

CPP Centre Pierre-Péladeau, 300 Maisonneuve Est, 987-6919; **SPM** Salle Pierre-Mercure

ÉmmaC Église Immaculée-Conception, 4201 Papineau, angle Rachel, 526-5961

FBach2005 Festival Bach 2005 de l'Académie Bach de Montréal, 398-4547, 295-9752

JMC Maison des Jeunesses Musicales du Canada, 305 Mont-Royal Est, 845-4108 x231

McGill McGill University; **POL** Pollack Hall, 555 Sherbrooke W.; **RED** Redpath Hall, 3461 McTavish

PDa Place des Arts, 175 Ste-Catherine Ouest, 842-2112; **STSA** Studio-théâtre; **SWP** Salle Wilfrid-Pelletier

SASP Church of St. Andrew & St. Paul, Sherbrooke Ouest & Bishop

SMAT Café d'art vocal (SMAT), 1223 Amherst, 397-0068

UDEM-MUS Université de Montréal, Faculté de musique, 200 Vincent-d'Indy (métro Edouard-Montpetit), 343-6427; **B-421** Salle Papineau-Couture; **B-484** Salle Serge-Garant; **SCC** Salle Claude-Champagne

NOVEMBRE

Mardi 1 Tuesday

▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Bach, François, Kenman, Schubert, Taffanel, **Classe de Francine Voyer, flûte.** 343-6427

▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Mendelssohn, Sibelius, Vieuxtemps, **Classe de Vladimir Landsman, violon.** 343-6427
 ▶ 20h. CHBP. LP. Festival du monde arabe. Musique traditionnelle japonaise, **Alki Takahashim, chant, shamisen; Heidi Shan, flûte; Kiyoshi Nagata, percussions.** 872-5338

Mercredi 2 Wednesday

▶ 17h. UdeM-MUS B-484. EL. Série Au coeur des musiques improvisées, **Nicolas Caloia, contrebasse; Marianne Trudel, piano.** 343-6427
 ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Bach, Hindemith, Walton, **Classe de Jutta Puchhammer, alto.** 343-6427
 ▶ 20h. CPP SPM. O-15\$. Beethoven: Symphonie #4; Mozart: Requiem, **Orchestre, Ensemble vocal et Choeur de l'UQAM; Martin Foster, Miklós Takács, chefs; Suzanne Vaillant, Johanne Patry, Simon Gfeller, Eric Legault.** 987-6919, 987-3000 x0294
 ▶ 20h. CHBP. EL. Roysd Fuentes-Imbert: L'épopée du lâche (Danielle Panetton, montage des textes, mise en lecture), **Danielle Palardy-Roger, conception des bruits, percussions.** 872-5338
 ▶ 20h. CCC. \$15-20, \$40 including reception & \$20 tax receipt. *Benefit concert for the cathedral's music program.* Bach: Cantata "Vergnügte Ruh", beliebte Seelenlust", BWV 170; "Wachet auf, ruft uns die Stimme" (e), BWV 140; Scarlatti: Infirmata vulnerata; Monteverdi: Beatus Vir, **Matthew White, counter-tenor; Les Voix Baroques; The Cathedral Singers; etc.; Patrick Wedd, cond.** 482-7671
 ▶ 20h. Église St-Viateur, Laurier & Bloomfield, Outremont. EL, CV. Les Espaces spirituels (textes de caractère spirituel et musical). *In Paradisum.* Bach, Fauré, Schubert, Rheinberger, Mozart, etc. **Concerto della Donna (choeur de femmes); Iwan Edwards, dir.; Anne-Marie Trahan, lecture.** 272-6933
 ▶ 20h. McGill RED. FA. **McGill early music ensembles.** 398-4547
 ▶ 20h. McGill POL. \$5. McGill Staff and Guests Series. Bach, Mozart, Lutoslawski, Brahms, **Allison Gagnon, Eric Larsen, piano.** 398-4547

Judi 3 Thursday

▶ 12h. PdA STSA. 8\$. Société Pro Musica, Les Mélodines. Rossini: Le rendez-vous de chasse; Tyndare, Rochard, Cantini; anon.: Grande Messe de St-Hubert (e); Mendelssohn: Départ du chasseur; J.H. Winter: Danse; L. Shaw: Tango, **Ensemble Omnitonique (cors).** 842-2112, 800-361-4595
 ▶ 13h. UdeM-MUS B-421. EL. Conférence. *La poésie musicale de Stravinsky, Valérie Dufour (Université Libre de Belgique).* 343-6427
 ▶ 17h. UdeM-MUS B-421. EL. Crusell, Debussy, Saint-Saëns, Schumann, **Classe de Jean-François Normand, clarinette.** 343-6427

▶ 17h. UdeM-MUS B-484. EL. Bellini, Brahms, Mozart, Schubert, **Classe de Catherine Sévigny, chant.** 343-6427
 ▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de Manon Lafrance, trompette; Élise Desjardins, piano (CMM).** 873-4031
 ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Doppler, Jolivet, Leclair, Rorem, Sancan, **Classe de Denis Bluteau, flûte.** 343-6427
 ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Bach, Liszt, Messiaen, Scriabine, Tchaikovsky, **Classe de Maneli Pirzadeh, piano.** 343-6427
 ▶ 20h. Centre culturel de Joliette, Salle Roland-Brunelle, 20 St-Charles-Borromée Sud, Joliette. 25\$. *Tango du Coeur.* Gilles Vigneault, Félix Leclerc, Daniel Bélanger, **Ensemble Romulo Larrea; Verónica Larc, chant.** 450-759-6202, 450-759-2619 (→15)
 ▶ 20h. ConU-MUS OPCH. \$0-15. Concordia University Faculty Series. *Composers Concert.* John Winiaz: Three Songs about Motion; John Plant: Romance sonambulo, **Christine Atallah, soprano; Jocelyne Fleury, mezzo; Caroline Urtnowski Glass, oboe d'amore; Charles Duquette, percussions; John Plant, Caroline Louis, piano.** 848-4848
 ▶ 20h. McGill POL. 50-75\$. *Opéra au défi du cancer: soirée bénéfice au profit de l'Institut du cancer de Montréal et le Centre de recherche sur le cancer McGill.* Mozart, Tchaikovsky, Glinka, Puccini, **I Musici de Montréal; Talva Smilowitz, soprano; Vincent Ranallo, baryton; Ernest Herz, basse.** 398-6268
 ▶ 20h. Théâtre La Chapelle, 3700 St-Dominique. 12-15\$. Festival du monde arabe de Montréal. Harem Musiques Nouvelles. *Harem D'hommes de Charmaine LeBlanc.* Musique inspirée de la musique traditionnelle Turquie, Syrie, Iran, Iraq, etc. **Walli Mohamed, batterie, percussion; Sandy Silva, percussion corporelle; Erich Kory, violoncelle; Charmaine LeBlanc, voix, percussion; Dino Giancola, traitement sonore.** 843-7738

Vendredi 4 Friday

▶ 12h15. McGill RED. FA. McGill Noon-Hour Organ Recital Series. Bruhns, Couperin, Bach, **Jean-Willy Kunz, organ.** 398-4547
 ▶ 18h30. Cinéma-théâtre Québécoise, Salle Claude-Jutra, 335 Maisonneuve Est. 7\$. Cinéma muet en musique. *Travelogues à la Jules Verne (1904-1917).* The Katzenjammer Kids: Der Kaptain Discovers the North Pole; etc. **Gabriel Thibaudeau, accompagnement au piano.** 842-9763
 ▶ 19h30. UdeM-MUS B421. 7\$. Opéramania. Chabrier: L'Étoile. **John Eliot Gardiner, chef; Colette Alliot-Lugaz, Georges Gauthier, Jules Bastin, François Le Roux.** 343-6427, 790-1245
 ▶ 20h. CNDBS. 10-24\$. *Autour de Vivaldi.* Vivaldi: concertos pour flûte, concerto pour piccolo, **Autour de la flûte; Erin Helyard, dir., clavecin; Mika Putterman, flûte, piccolo baroque.** 278-3227

▶ 20h. McGill RED. 20-25\$. Vingtième et plus. Timothy Brady: Hommage à Rosa Luxembourg (cr); Tan Dun: Eight Colours for String Quartet; Chostakovitch: Quatuor #5, op.92 (1952), **Quatuor Molinari.** 527-5515
 ▶ 22h. CHBP. EL. Jazz Nocturne, **Jean Vanasse Sextet.** 872-5338

Samedi 5 Saturday

▶ 13h. SMAT. 6\$. Société musicale André-Turp: opéra sur grand écran. Chabrier: L'Étoile, **Orchestre National de l'Opéra de Lyon; John Eliot Gardiner, chef (1984).** 397-0068
 ▶ 13h. McGill RED. FA. Artist Diploma Recital. **Anais Vigeant, double bass (class of Brian Robinson).** 398-4547
 ▶ 17h. CCC. FD. **Marie-Claire Laviguer, cello.** 843-6577
 ▶ 19h30. Église Ste-Famille, 560 boul. Marie-Victorin, Boucherville. 20\$. *Un souffle d'amour (airs d'opéra, chansons de films, etc.).* Bizet, Cartouche, Jerry Goldsmith & David Zippell, Morricone, Rodgers & Hammerstein, Rossini, Saint-Saëns, Webber, etc. **Quatuor à cordes Éloquence; Sophie Simeone, soprano; Van Veilleite, piano.** 450-655-7075, 888-655-7075 (→12.19.20)
 ▶ 20h. CPP SPM. 15-25\$. *Les Plaisirs du palais.* Musique franco-flamande, **Ensemble Clément Janequin; Dominique Visse, contrebasson.** 987-6919, 286-8008
 ▶ 20h. CHBP. EL. Les Samedis à la carte (concerts des professeurs) (CMM). *100e anniversaire de Giacomo Scelsi (1905-1988).* Scelsi, Sean Pepperal, Silvio Palmieri, Serge Arcuri, **Louise Bessette, piano.** 873-4031
 ▶ 20h. CNDBS. 15-20\$. Société de guitare de Montréal. Bach, Mozart, Pavlovits, De Falla, Ginastera, **David Pavlotis, guitare classique.** 849-7510
 ▶ 20h. JMC. 10-15\$. La musique sur un Plateau. *En avant la musique.* Beethoven, Schubert, Webern, **Olivier Thouin, Renée-Paule Gauthier, violons; Jean-Philippe Tremblay, alto; Gwendolyn Smith, Amélie Fradette, violoncelles.** 845-4108
 ▶ 20h. McGill RED. \$5. McGill Staff and Guests Series. Schubert: Sonata in A minor, D.537; Drei Klavierstücke, D.946; Brahms: Klavierstücke, op.76; Drei Intermezzi, op.117, **Tom Plaunt, piano.** 398-4547
 ▶ 20h. PdA SWP. 42-121\$. Opéra de Montréal. Chabrier: L'Étoile, **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Choeur de l'Opéra de Montréal; Jean-Marie Zeitouni, dir.** 985-2258, 877-385-2222 (→9.12.14.17)
 ▶ 20h. Salle Pauline-Julien, Cégep Gérard-Griffin, 15615 boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève. 28-30\$. Jazz, **Dorothea Berryman, chant.** 626-1616
 ▶ 20h. Théâtre La Chapelle, 3700 St-Dominique. 12-15\$. Festival du monde arabe de Montréal. Harem



Le Quatuor Abysse

Adagio de Barber,
8^e quatuor de Chostakovitch, et autres

Église St-Joachim, 2 rue Ste-Anne, Pointe-Claire

11 novembre 20 h / November 11, 8:00 p.m.

Billets / Tickets: \$12 et / and \$6, disponibles à Stewart Hall ou à la porte avant le concert
 available at Stewart Hall or at the door before the concert

Centre culturel Pointe-Claire Cultural Centre, *Stewart Hall*, tel. (514) 630-1220



MUSICAMERATA

36^{ème} saison 2005-2006

Concert co-commandité par les Consuls de l'Espagne, Mexique et Argentine et par Loblaws

Espagne et compagnie

Samedi le 12 novembre 2005 à 20 h
 Salle Redpath de l'Université McGill
 3461, rue McTavish

Joaquin Turina : Première Sonate op. 51
Felip Pedrell : Deux Nocturnes op. 55
Joaquin Gutiérrez Heras : Trópicos
Juan Carlos Cirigliano : Suite Gardeleana (Première mondiale)
Enrique Granados : Quintette en sol mineur

Berta Rosenohl, piano ; **Michael Thibaudeau,** harmonium ; **Michael Dumouchel,** clarinette ; **Luis Grinhauz** et **Van Armenian,** violons ; **Jean Fortin,** alto ; **Carla Antouan,** violoncelle.

Billets : 25\$, 17\$ (ainés et étudiants)
 Renseignements / réservations :
 (514) 489-8713 www.camerata.ca

Musiques Nouvelles. *The eye of Fatima (part 3)*. Musique arabo-juive, jazz, **Ensemble Cushi**. 843-7738

Dimanche 6 Sunday

- ▶ 11h30. SMAT. 18\$ RSVP. Société musicale André-Turp: brunchs de la Phonothèque, **France Dion, interprète, pédagogue**. 397-0068
- ▶ 13h. C.C. CV. Tishi Ichinyanagi, Chan Ka Nin, Philippe Leroux, Joan Tower, Serge Acari, Elliot Carter, **Marie-Ève Lauzon, flûte; Louise Campbell, clarinet; Barah Héon-Morissette, percussion**. 843-6577
- ▶ 15h30. CHBP. EL. Les Rendez-vous du dimanche (concerts des professeurs) (CMM). Schubert, Wolf, Falla, Duparc, **Cosimo Oppedisano, baryton; Louise-Andrée Baril, piano**. 873-4031
- ▶ 16h. École de musique Vincent-d'Indy, Salle Marie-Stéphane, 628 ch. Côte-Ste-Catherine. 10-15\$. Bach: Prélude et fugue en la majeur, cahier 2 #19; Mozart: Sonate, K.333; Granados: Goyescas #3-4; Prokofiev: Sonate, op.28 #3; Scriabine: Sonate-Fantaisie, op.19 #2; Liszt: Vénézie e Napoli, **Alejandra Cifuentes Diaz, piano**. 244-5567
- ▶ 16h. McGill POL. 15-37\$. Mozart: Symphonie #34; Requiem; C.P.E. Bach: Concerto pour pianoforte en do mineur, H.441, **Ensemble Telemann (orchestre baroque, chœur de chambre); Rafik Matta, chef; Tom Beghin, pianoforte; Sarah Barnes, Patrice Côté, Dominique Gagné, Simon Fournier**. 398-4547
- ▶ 19h30. Église St-Léon-de-Westmount, 4311 de Maisonneuve Ouest (Métro Atwater). *Thomas Tallis, 500 ans*. Tallis: Spem in allium (motet à 40 voix différentes), **Studio de musique ancienne de Montréal; Christopher Jackson, chef; Elmer Iseler Singers**. 261-2626

Lundi 7 Monday

- ▶ 17h. UdeM-MUS B-484. EL. Duparc, Fauré, Mozart, Schubert, **Classe de Rosemarie Landry, chant**. 343-6427
- ▶ 18h30. JMC. EL. Bach, Taffanel, **Mélissa Cadorette Gagnon, flûte (classe de Heather Howes); Élise Desjardins; piano (CMM)**. 873-4031
- ▶ 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. *Programme de doctorat*. Debussy, Mozart, Schubert, Schumann, **Ariane Lajoie, violon; Akiko Tominaga, piano**. 343-6427
- ▶ 19h30. McGill RED. \$10-18. Brahms, Bartók, Alexandrov, **Mark Simons, clarinet; Walter Delahunt, piano; Kaba Horo, gypsy band (Bulgaria)**. 398-4547, 272-4639
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Jenner, Kovacs, Messager, Poulenc, Saint-Saëns, **Classe d'André Moisan, clarinette**. 343-6427
- ▶ 20h. ÉirmaC. FA. Master's Recital (McGill). Bach, Buxtehude, Hindemith, Distler, **Stacie Lightner, organ**. 398-4547
- ▶ 20h. JMC. EL. **Élisabeth Giroux, violoncelle (classe de Denis Brott); Claire Ouellet, piano (CMM)**. 873-4031

Mardi 8 Tuesday

- ▶ 17h. JMC. EL. Schumann, Dutilleul, Poulenc, Sencan, Hébert-Tremblay, Daveluy, Coulobme Saint-Marcoux, **Marjorie Tremblay, Florence Blain, Daniel Lanthier, hautbois (classe de Lise Beauchamp); Diane Mauger, piano (CMM)**. 873-4031
- ▶ 19h. McGill POL. FA. McGill Classical Concerto Competition. *Piano Preliminaries*. 398-4547
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B421. 7\$. Opéramania. Saint-Saëns: Samson et Dalila. **James Levine, chef; Plácido Domingo, Olga Borodina, Sergei Leiferkus, Richard Paul Fink, René Pape**. 343-6427, 790-1245
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Beethoven, Boccherini, Chopin, Chostakovitch, Lalo, Piazzolla, **Classe de Thérèse Motard, violoncelle**. 343-6427
- ▶ 20h. CPP SPM. \$35. Festival du monde arabe de Montréal. *Les Orientales*. Traditional and classical music from China and Tunisia; improvisations, **Liu Fang, pipa, guzheng; Youssa Dhahbi, oud, voice**. 790-1245
- ▶ 20h. CHBP. LP. Bach: Suites pour violoncelle seul, **Yaap ter Linden, violoncelle**. 872-5338
- ▶ 20h. Église St-Pierre-Apôtre, 1201 de la Visitation. EL. Benoît Côté, Gabriel Dharmoo, Emily Doullite, Analia Ljudgar, Patrick St-Denis, **Ensemble contemporain de Montréal; Ensemble de flûtes Alizé; Véronique Lacroix, dir.; Marie-Ève Bock, violoncelle; Nadia Labelle, cor; Karin Côté, Ariana Chris, Aldéo Jean, Vincent Ranallo, Étienne Dupuis**. 524-0173 (→11)
- ▶ 20h. Monument National, Salle Ludger-Duvernay, 1182 boul. St-Laurent. 30-37\$. *Passion*. Vitali, Enescu, Piazzolla, Brahms, Liszt, Bizet, etc. **Angèle Dubeau et La Pietà (ensemble à cordes)**. 871-2224, 866-844-2172 (→15 18 19 20/11 Montréal; 2/12 Québec; 13 27/11 Ailleurs au Québec; 25/11 Ottawa-Gatineau)
- ▶ 20h. PdA SWP. 28-70\$. Verdi: Les Vêpres siciliennes, ouverture; Falla: Noches en los jardines de España; Tchaïkovski: Symphonie #4, **O.S. de Montréal; Plácido Domingo, chef** (pour la première fois à Montréal en tant que chef); **Elena Bashkirova, piano**. 842-9951 (→10)

Mercredi 9 Wednesday

- ▶ 13h30. JMC. EL. Cours de maître (CMM), **Desmond Hoebig, violoncelle**. 873-4031
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-484. EL. Brahms, Caldara, Schubert, etc. **Classe de Mark Pedrotti, chant**. 343-6427
- ▶ 18h30. JMC. EL. Barber, Strauss, Bach, Stravinski, **Audrey Nadeau, Viviane Gosselin, violoncelles (classe de Carole Sirois); Lorraine Prieur, piano**. 873-4031
- ▶ 19h30. McGill POL. 28-40\$. Société musicale André-Turp. Brahms, Schumann: Lieder, **Jonathan Lemalu, basse-baryton; Malcolm Martineau, piano**. 397-0068
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Desenclos, Harbinson, Husa, Ibert, Noda, **Classe de Jean-François Guay, saxophone**. 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. EL. Matthew Rizzuto, **Clemens Merkel, violon; Brigitte Poulin, piano**. 872-5338
- ▶ 20h. Maison des Arts de Laval, 1395 boul. de la Concorde Ouest, Laval. 35\$. Série Les Grands Concerts. Mozart: Requiem; Bach: cantates (e), **O.S. de Laval; Les Voix Boréales; Jean-François Rivest, chef; Hélène Guilmette, Geneviève Couillard, Pascal Charbonneau, Peter McGillivray**. (19h15 conférence préparatoire: Jean-François Rivest) 450-978-3666
- ▶ 20h. JMC. EL. **Philippe Roy Fleming, violoncelle (classe de Denis Brott); Suzanne Blondin, piano (CMM)**. 873-4031
- ▶ 20h. PdA SWP. 42-121\$. Opéra de Montréal. **odm L'Étoile**. 985-2258, 877-385-2222 (←5)

Jeudi 10 Thursday

- ▶ 12h. PdA STSA. 8\$. Société Pro Musica, Les Mélodines. Tango, **Romulo Larrea, bandonéon**. 842-2112, 800-361-4595
- ▶ 13h. UdeM-MUS B-421. EL. Conférence. Stravinski: Apollon Musagète, **Carl Wiens (Nazareth College, Rochester, NY)**. 343-6427
- ▶ 13h. UdeM-MUS SCC. 5-10\$. Société musicale André-Turp: cours de maître en chant, **Malcom Martineau, piano**. 397-0068
- ▶ 19h30. CNDBS. 12-25\$. *Al Rovescio*. Albinoni, Geminiani, Locatelli: sonates, **Les Boréades; Francis Colpron, flûtes**. 634-1244 (→21h30)
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Bach, Beethoven, Dutilleul, Enesco, **Classe de Paul Stewart, piano**. 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. LP. Mozart, Brahms, Schubert, Schönberg, **Stephan Sylvestre, piano**. 872-5338
- ▶ 20h. McGill POL. 10-25\$ / 100\$. *Concert-bénéfice: Tango Divertimento*. Sibeli: Romance, op.42; Bartok: Divertimento pour orchestre à cordes; Piazzolla: Les quatre saisons, pour bandonéon et cordes; Oblivion, **Ensemble instrumental Apassionata; Daniel Mysyck, chef; Denis Plante, bandonéon**. (suivi d'un cocktail pour les donateurs) 388-5876, 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 28-70\$. **OSM Domingo**. 842-9951 (←8)
- ▶ 20h. UdeM-MUS B-484. EL. Céco (Cercle des étudiants compositeurs). *Expérimentations musicales sur le thème de la voix*. 343-6427
- ▶ 21h30. CNDBS. 12-25\$. **Boréades**. 634-1244 (←19h30)

Vendredi 11 Friday

- ▶ 12h15. McGill RED. FA. McGill Noon-Hour Organ Recital Series. Healy Willan, Bach, Flor Peeters, **Scott Bradford, organ**. 398-4547
- ▶ 18h30. UdeM-MUS B421. 7\$. Opéramania. Saint-Saëns: Henny VIII. **Alain Guignal, chef; Philippe Rouillon, Michèle command, Lucie Vignon, Alain Gabriel, Philippe Bohe**. 343-6427, 790-1245
- ▶ 19h. McGill POL. \$5. McGill Faculty Fridays. Bach, Shostakovitch, Saint-Saëns, Brahms, **Jonathan Crow, Marianne Dugal, violon; Douglas McNabney, viola; Brian Manker, cello; Simon Aldrich, clarinet; Sara Laimon, piano**. 398-4547
- ▶ 20h. Cégep, Salle Germaine-Guèvremont, 455 Fournier, St-Jérôme. 27\$. En Scène. Tango argentin; Gilles Vigneault, Félix Leclerc; Daniel Bélanger: chansons, **Ensemble Romulo Larrea**. 450-432-0660
- ▶ 20h. CNDBS. 10-20\$. Biber, Schmelzer, Nicolai, Muffat, **Masques; Sophie Gent, Chloe Meyers, violon baroque; Josh Cheatham, Mélisande Corriveau, Elin Söderström, viole de gambe; Olivier Fortin, clavecin**. 279-0074
- ▶ 20h. Collège Durocher, Salle Eulalie-Durocher, 375 Riverside (pavillon St-Lambert), St-Lambert. 12-25\$. Orchestre de chambre. *Réveries*. Elgar: Sérénades pour cordes; Lars-Erik Larsson: Concertino pour contrebasse; Koussevitsky: Valse miniature; Brahms: Valses "Liebeslieder"; **O.S. de Longueuil; Marc David, chef; Marc Denis, contrebasse**. 450-670-1616
- ▶ 20h. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. 6-12\$. Barber: Adagio; Chostakovitch: Quatuor #8; Arriaga: Quatuor #3; de Falla: Danse espagnole, **Quatuor Abyss**. 630-1220 (→13 Montréal; 16 Ailleurs au Québec)
- ▶ 20h. Église St-Sixte, 1895 de l'Église, coin Marcel-Laurin, St-Laurent. EL. Michaël Larocque: D'une neige toute première (cr); Ravel: Le Tombeau de Couperin;

Previews

RÉGION DE MONTRÉAL

MUSIQUE ANCIENNE

Il n'y aura pas que du Bach en ce mois de novembre! Le Studio de musique ancienne de Montréal et son chef Christopher Jackson invitent les Elmer Iseler Singers pour célébrer le 500^e anniversaire de Thomas Tallis et interpréter son motet à 40 voix *Spem in allium*. C'est le dimanche 6 novembre, 19 h 30, à l'église St-Léon-de-Westmount (261.2626). • L'ensemble Les Boréades propose ce mois-ci un récital de son directeur artistique Francis Colpron. Il offrira des musiques de compositeurs italiens du XVIII^e (Albinoni, Geminiani, Locatelli) à la flûte traversière et du XVII^e (Marini, Fontana, Pandolfi) à la flûte à bec, dans l'intimité de la Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours. Le 10 novembre, 19 h 30 (634.1244). • Le quintette Les Jongleurs de la Mandragore présente leur plus récent disque "Barbarossa" (Fidelio) en interprétant des extraits des *Carmina Burana* du XII^e siècle et de *Laudario di Cortona* (XIII^e). À la chapelle St-Louis de l'église St-Jean-Baptiste, le 16 novembre, 19 h 30 (812.8257).

JAPON

Notre collaborateur Bruno Deschênes donnera le 17 novembre prochain une conférence sur *L'esthétisme de la musique traditionnelle japonaise*. Il est invité par le Cercle de musicologie de l'Université de Montréal. Ce sera à 16 h, à la salle Papineau-Couture (B-421). Cela pourrait vous donner envie d'aller entendre la troupe de percussionnistes **Yamato**, qui s'arrête à Montréal pour un seul soir, au Théâtre St-Denis, le 24 novembre, 20 h.



MUSIQUE CONTEMPORAINE

Le compositeur R. Murray Schafer est invité durant cette session à titre d'enseignant au département de musique de l'Université Concordia, où il est apparemment employé comme «catalyseur» pour les étudiants inscrits en musique, théâtre, danse contemporaine et cinéma. Il enseigne à 75 étudiants qui travaillent à concevoir un «Théâtre des sens». C'est à suivre, mais en attendant le résultat, on pourra tout de même entendre quelques-unes de ses œuvres interprétées par le Quatuor Molinari, le guitariste Arturo Parra et la soprano Marie-Danielle Parent, le 26 novembre, 20 h, à la salle Oscar-Peterson (848.4848). • Deux rencontres début décembre. D'abord celle que proposent le Nouvel Ensemble Moderne et sa directrice Lorraine Vaillancourt avec le compositeur français Bruno Mantovani, qui présentera son œuvre *Turbulences*, le 3 décembre à 11 h, à la Chapelle historique du Bon-Pasteur. Puis, les ateliers que propose l'Ensemble contemporain de Montréal et sa directrice Véronique Lacroix avec les jeunes compositeurs de sa "Génération 2006": Charles-Antoine Fréchette (Québec), Aaron Gervais (Ontario), David Litke (Colombie-Britannique), Maxime McKinley (Québec) et les animateurs Michel Gonneville et Serge Provost, le même jour, à 14 h et 16 h, au même endroit (872.5338).

RETOUR EN FORCE À L'OSM

L'Orchestre débute en force le 8 et 10 novembre, 20 h, avec Plácido Domingo qui se présente à Montréal pour la première fois dans sa tenue de chef. Au programme: de Verdi, *Les Vêpres siciliennes, ouverture*; de Manuel de Falla, *Nuits dans les jardins d'Espagne*, avec la pianiste Elena Bashkirova; de Tchaïkovski, *Symphonie n° 4*. • Les 16 et 18 novembre, même heure, c'est Gianandrea Noseda qui tiendra la baguette. Il dirigera *À propos de Pluton*, de Denis Dion, la *Symphonie n° 3 "Divin poème"*, de

La **Scena Musicale**

Novembre November

2005
AU
IN QUÉBEC

L'inscription des concerts des organismes et individus membres du Conseil québécois de la musique est rendue possible grâce au soutien financier du CAM.

CALENDAR ENTRIES OF THE CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE MEMBERS ARE MADE POSSIBLE BY CAM.



POUR ANNONCER VOTRE ÉVÉNEMENT :
TO LIST YOUR EVENT IN THIS CALENDAR:
514 948.2520

Légende des abréviations

- AMALGAM** Diffusion Amal/Gamme
- ARIA** Aria sur Scène
- BORÉADES** Les Boréades
- CCP-C** Centre culturel Pointe-Claire
- CMC** Centre de musique canadienne
- CMM** Conservatoire de musique de Montréal
- ECM** Ensemble contemporain de Montréal
- ENS. TELEMANN** Ensemble Telemann
- EOM** Ensemble Orchestral de Montréal
- IDÉES HEUREUSES** Les Idées Heureuses
- JMC** Jeunesses Musicales du Canada
- L.BESSETTE** Louise Bessette
- LMMC** Ladies' Morning Musical Club
- LYRICHORÉGRA 20** Théâtre Lyrichorégra 20
- MUSICA ORBIUM** Ensemble Musica Orbium
- MUSICAMERATA** Musica Camerata
- MUSIUM** Présentations Musium
- OdM** Opéra de Montréal
- OSDL** Orchestre symphonique de Longueuil
- OSM** Orchestre symphonique de Montréal
- OSTR** Orchestre symphonique de Trois-Rivières
- PALAIS MONTCALM** Société du Palais Montcalm
- ProMusica** Société Pro Musica
- Soc. GUITARE DE MTL** Société de guitare de Montréal
- SMCQ** Société de musique contemporaine du Québec

Dimanche Sunday



ENSEMBLE TELEMANN
6 NOVEMBRE

Lundi Monday



QUATUOR ABYSSE
CCP-C, 11 NOVEMBRE

Mardi Tuesday

01

06

07

08

CMM Les rendez-vous du dimanche, Cosimo Oppedisamo, baryton, L-A. Baril, piano, Schubert, Wolf, de Falla, Duparc, 15 h 30, Ch. hist. du Bon-Pasteur, Montréal, ☎ (514) 873-4031
ENS. TELEMANN Mozart et son temps, Rafik Matta, dir. artistique, Mozart, Bach, 16 h, S. Pollack, Montréal, ☎ (514) 790-1245
JMC Venez prendre l'air! 10 ans d'opéra, T. Smith Bessette, soprano, C. Ledoux, mezzo, L. Robert, ténor, S. Ouellet, baryton, C. Webster, pianiste et animateur, Verdi, Puccini, Mozart et autres..., 20 h, Aud. polyvalente des Îles, Îles-de-la-Madeleine, ☎ (418) 937-5138

ECM Le Cigare et la Tordue, Ensemble Alizé, V. Lacroix, direction, M.-J. Chartier, mise en scène, 20 h, Egl. Saint-Pierre-Apôtre, Montréal, ☎ (514) 873-4031
OSM Plácido Domingo, chef invité, Elena Bashkirova, piano, Verdi, de Falla, Tchaikovski, 20 h, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 842-9951

13

14

15

JMC Les débuts de l'opéra en Italie et les premiers castrats vedettes, François Filatrait, conférencier, 14 h, Mais. Jeunesses Musicales du Canada, Montréal, ☎ (514) 845-4108
MUSICA ORBIUM Lamentations, Patrick Wedd, dir. art., Lassus, White, Nystedt, Ginastera, Howells, 19 h 30, Cath.Christ-Church, Montréal, ☎ (450) 671-3548
JMC Trompette et orgue, Vincent Boucher, orgue, Stéphane Beaulac, trompette, Handel, Purcell, Boyvin et autres..., 14 h, Egl. St-Frédéric, Drummondville, ☎ (819) 477-5412

ProMusica Quatuor Emperor, Mozart, Debussy, Mendelssohn, 19 h 30, Théâtre Maisonneuve, Montréal, ☎ (514) 842-2112
OdM L'Étoile d'Emmanuel Chabrier, F. Antoun (Roi Ouf Ier), M. Losier (Lazuli), M.-J. Lord (Laoula), M. Pagé (Aloès), P. Addis (Tapioca), C. Louwerse (Siroco), A. Figueroa (Hérison de Porc-Épic), J.-M. Zeitouni, dir. mus., 20 h, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 985-2258 ou (514) 842-2112

SMCQ Kontakte!, Stockhausen, Hurel, Holbrook, Brigitte Poulin, piano, D'Arcy Philip Gray, percussion, 20 h, Salle Redpath, Mtl, ☎ (514) 398-4547
JMC Venez prendre l'air! 10 ans d'opéra, T. Smith Bessette, soprano, C. Ledoux, mezzo, L. Robert, ténor, S. Ouellet, baryton, C. Webster, pianiste et animateur, Verdi, Puccini, Mozart et autres..., 20 h, salle de spectacles régionale Desjardins, New Richmond, ☎ (418) 392-4238 p.243
JMC Trompette et orgue, Vincent Boucher, orgue, Stéphane Beaulac, trompette, Handel, Purcell, Boyvin et autres..., 20 h, Théâtre du Cuivre, Rouyn-Noranda, ☎ (819) 797-5337

20

21

22

JMC La musique, c'est de famille!, Richard Léveillé, guitare, Anne Millaire, textes et mise en scène, 11 h et 13 h 30, Mais. Jeunesses Musicales du Canada, Montréal, ☎ (514) 845-4108
AMALGAM Jorge Gomez Labrana, piano, sonates K 282, K 283, K 284, Mozart, 14 h 30, Centre culturel, Prévoist, ☎ (450) 436-3037
LMMC Tokyo String Quartet, Bartók, Mozart, Brahms, 15 h 30, S. Pollack, Montréal, ☎ (514) 932-6796
OSM Don Juan et Le Chevalier à la rose, A. Fisch, chef, Lauréats du concours OSM, Beethoven, Strauss, 14 h 30, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 842-9951

CMM Cours de maître, Jean-Guihen Queyras, violoncelle, 9 h 30, S. Gabriel-Cusson, Montréal, ☎ (514) 873-4031
OSM Marie-Nicole Lemieux, Y. Abel, chef, M.-N. Lemieux, contralto, Liszt, Mozart, Rossini, Bizet, 19 h 30, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 842-9951

27

28

29

JMC Duo l'exception!, Vladimir Sidorov, accordéon et Marie-Josée Simard, percussions, 11 h, Piano Nobile de la PDA, Montréal, ☎ (514) 845-4108 ou (514) 842-2112
CMM Les rendez-vous du dimanche, I. Beauchamp et S. Gratton, hautbois, M. Harel, basson, Y. Chênevert, contrebasse, M. Lagacé, clavecin, Zelenka, Bach, Fasch, Haendel, 15 h 30, Ch. hist. du Bon-Pasteur, Montréal, ☎ (514) 873-4031
MUSIUM Pas à pas, Trio Jazz Daniel Lessard, 20 h 30, Espace Upstairs, Montréal, ☎ (514) 931-6808
OSDL Le secret de Noël, M. Massé, ténor, École nat. de ballet contemporain, Choeur Pratt & Whitney, Répertoire de Noël, 14 h 15, Salle Pratt & Whitney Canada, Longueuil, ☎ (450) 670-1616

BORÉADES Offrande Musicale, 17 h 30, Ch. Notre-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 634-1244
OSM Concert bénéfice, K. Nagano, chef, M. Vengerov, violon, Beethoven, Chostakovitch, 19 h, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 842-9951
IDÉES HEUREUSES Nativité à Darmstadt, N. Michaud, flûte, I. Schmithüsen, soprano, D. Lichti, baryton, G. Soly, dir. et orgue, Graupner, Bach, 20 h, Ch. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, précédé à 19 h de la présentation du concert, ☎ (514) 398-4547
JMC Venez prendre l'air! 10 ans d'opéra, T. Smith Bessette, soprano, C. Ledoux, mezzo, L. Robert, ténor, S. Ouellet, baryton, C. Webster, pianiste et animateur, Verdi, Puccini, Mozart et autres..., 19 h 30, Cégep de Matane, Matane, ☎ (418) 562-4212

Mercredi Wednesday

02

Jeudi Thursday

03

Vendredi Friday

04

Samedi Saturday

JMC Sur la route de Vienne... A. Da Costa et M. Dugal, violons, J.-P. Tremblay, alto, G. Smith et A. Fradette, violoncelles, Beethoven, Webern, Schubert, 20 h, Mais. Jeunes mus. du Canada, Montréal, ☎ (514) 845-4108

LYRICHORÉGRA 20 XII^e Concert Gala des Jeunes Ambassadeurs Lyriques, 24 chanteurs lauréats 2005, 19 h 30, Éc. Vincent d'Indy, S. Marie-Stéphane, Montréal, ☎ (514) 684-7287

OdM L'Étoile d'Emmanuel Chabrier, F. Antoun (Roi Ouf 1^{er}), M. Losier (Lazuli), M.-J. Lord (Laoula), M. Pagé (Aloès), P. Addis (Tapioca), C. Louwerse (Siroco), A. Figueroa (Hérissou de Porc-Épic), J.-M. Zeitouni, dir. mus., 20 h, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 985-2258 ou (514) 842-2112

Soc. GUITARE DE MTL David Pavlotis, guitare classique, 20 h, Ch. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 849-7510

L.BESSETTE Hommage à Giacinto Scelsi, Louise Bessette, piano, Arcuri, Palmieri, Pepperall, Scelsi, 20 h, Ch. hist. du Bon-Pasteur, Montréal, ☎ (514) 873-4031

09

10

TOMBÉE : CALENDRIER RÉGIONAL
LA SCENA MUSICALE
DEADLINE: REGIONAL CALENDAR

11

12

CMM Cours de maître, Desmond Hoebig, violoncelle, 13 h 30, Mais. Jeunes Mus. du Canada, Montréal, ☎ (514) 873-4031

OdM L'Étoile d'Emmanuel Chabrier, F. Antoun (Roi Ouf 1^{er}), M. Losier (Lazuli), M.-J. Lord (Laoula), M. Pagé (Aloès), P. Addis (Tapioca), C. Louwerse (Siroco), A. Figueroa (Hérissou de Porc-Épic), J.-M. Zeitouni, dir. mus., 20 h, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 985-2258 ou (514) 842-2112

ProMUSICA Mélodine, Romulo Larrea, bandonéon, 12 h 10, Studio-Théâtre PDA, Montréal, ☎ (514) 842-2112

BORÉADES Al Rovescio, Francis Colpron, flûte, Musique italienne baroque et contemporaine, 20 h, Ch. Notre-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 634-1244

OSM Plácido Domingo, chef invité, Elena Bashkirova, piano, Verdi, de Falla, Tchaïkovski, 20 h, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 842-9951

LE QUATUOR ABYSSE Simon Bonin et Mélanie Charlebois, violons ; Sébastien Lépine, violoncelle ; Jean-François Gagnier, alto ; Pierre-Paul Provencher, bandonéon, 20 h, Égl. St-Joachim, Pointe-Claire, ☎ (514) 630-1220

ECM ECM Présente Le Cigare et la Tordue, Ensemble Aïze, V. Lacroix, direction, M.-J. Chartier, mise en scène, 20 h, Mais. de la culture NDG, Montréal, ☎ (514) 270-2558

MASQUES Biber & cie, Biber, Schmelzer, Muffat, Nicolai, 20 h, Ch. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 767-2840 / (514) 279-0074

OSDL Réveries, M. Denis, contrebasse, Ballet classique du Haut-Richelieu, Atelier théâtral, Elgar, Brahms, Larson et autres..., 20 h, Collège Durocher, Saint-Lambert, ☎ (450) 670-1616

MUSICAMERATA Espagne et compagnie, Turina, Pedrell, Gutiérrez Heras, Granados, Cirigliano, 20 h, S.Redpath, Montréal, ☎ (514) 489-8713

OdM L'Étoile d'Emmanuel Chabrier, F. Antoun (Roi Ouf 1^{er}), M. Losier (Lazuli), M.-J. Lord (Laoula), M. Pagé (Aloès), P. Addis (Tapioca), C. Louwerse (Siroco), A. Figueroa (Hérissou de Porc-Épic), J.-M. Zeitouni, dir. mus., 20 h, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 985-2258 ou (514) 842-2112

16

17

TOMBÉE : PUBLICITÉS
LA SCENA MUSICALE
DEADLINE: ADVERTISING

18

19

OSM G. Nosedà, chef, L. Kavakos, violon, Dion, Brahms, Scriabine, 20 h, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 842-9951

JMC Venez prendre l'air! 10 ans d'opéra, T. Smith Bessette, soprano, C. Ledoux, mezzo, L. Robert, ténor, S. Ouellet, baryton, C. Webster, pianiste et animateur, Verdi, Puccini, Mozart et autres..., Cégep de Gaspé, Gaspé, ☎ (418) 368-6013

JMC Trompette et orgue, Vincent Boucher, orgue, Stéphane Beaulac, trompette, Handel, Purcell, Boyvin et autres..., 20 h, Salle Desjardins, La Sarre, ☎ (819) 333-5411

CMM Cours de maître, Leonidas Kavakos, violon, 9 h 30, S. Gabriel-Cusson, Montréal, ☎ (514) 873-4031

ProMUSICA Mélodine, C. Picard, piano, B. Rolland, violon, C. Antoun, violoncelle, Smetana, Kreisler, 12 h 10, Studio-Théâtre PDA, Montréal, ☎ (514) 842-2112

OdM L'Étoile d'Emmanuel Chabrier, F. Antoun (Roi Ouf 1^{er}), M. Losier (Lazuli), M.-J. Lord (Laoula), M. Pagé (Aloès), P. Addis (Tapioca), C. Louwerse (Siroco), A. Figueroa (Hérissou de Porc-Épic), J.-M. Zeitouni, dir. mus., 20 h, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 985-2258 ou (514) 842-2112

ARIA Rigoletto, l'asymétrie du pouvoir, Texte et mise en scène d'Anica Nonveiller, 20 h, Sanctuaire St-Sacrement, Montréal, ☎ (514) 845-4242

OSM G. Nosedà, chef, L. Kavakos, violon, Dion, Brahms, Scriabine, 20 h, S. Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ (514) 842-9951

JMC Venez prendre l'air! 10 ans d'opéra, T. Smith Bessette, soprano, C. Ledoux, mezzo, L. Robert, ténor, S. Ouellet, baryton, C. Webster, pianiste et animateur, Verdi, Puccini, Mozart et autres..., Théâtre de Baie-Comeau, Baie-Comeau, ☎ (418) 295-2000

AMALGAM Les soirées celtiques, Trio Aveladeen, 20 h, Centre culturel, Prévost, ☎ (450) 436-3037

CMM La série des diplômés, Stéphanie Lessard et Michèle Bolduc, sopranos, Janie Caron, piano, Berg, Berlioz, Bellini, Donizetti, 16 h, Mais. Jeunes Mus. du Canada, Montréal, ☎ (514) 873-4031

OSTR Le Messie de Handel, R. Perrin, dir., N. Coulombe, soprano, C. Ledoux, P. Charbonneau, ténor, T. Kulish, baryton-basse, Ensemble Vocalys, 20 h, Égl. Ste-Cécile, Trois-Rivières, ☎ (819) 380-9797

23

24

CLAVECIN EN CONCERT Soleil d'Espagne, L. Beauséjour, M. Lagacé, M. Robidoux, J.-W. Kunz, orgue et clavecin, Soler, 20 h, Ch. N.-D.-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ (514) 748-8625

ATOUR DE LA FLÛTE Autour de Bach, M. Putterman, flûte baroque, E. Helyard, clavecin, Bach, 23 h, Égl. Saint Andrew et Saint Paul, Montréal, ☎ (514) 278-3227

JMC Trompette et orgue, Vincent Boucher, orgue, Stéphane Beaulac, trompette, Handel, Purcell, Boyvin et autres..., 20 h, Palace de Granby, Granby, ☎ (450) 375-2262

ProMUSICA Mélodine, P. Beaudin, soprano, P.-É. Bergeron, baryton, C. Gionnet, piano, Beethoven, 12 h 10, Studio-Théâtre PDA, Montréal, ☎ (514) 842-2112

MUSIUM Pas à pas, Trio Jazz Daniel Lessard, 20 h, Espace Largo, Québec, ☎ (418) 529-3111

PALAIS MONTCALM Le Vent du Nord, Musique folklorique, 20 h, Aud. Joseph-Lavergne, Québec, ☎ (418) 691-7400

25

26

LA SCENA MUSICALE
EN KIOSQUE,
ON THE STANDS

IDÉES HEUREUSES Rencontre en mi majeure, G. Soly, clavecin, Bach, Handel, Graupner, Kuhnau et autres..., 17 h 30, S. Redpath, Montréal, ☎ (514) 398-4547

EOM Concert inaugural, chef : Samy Moussa, Soliste invité : Alejandro Moreno, clarinette basse, Œuvres de Bach, Beethoven, Odgers, Räsänen, Salle Claude-Champagne, 20 h, Montréal, ☎ (514) 485-0512

CODES D'ACCÈS Tentacules.08, Soirée de musiques hybrides et débridées! Musique instrumentale, électro, acousmatique, improvisée, etc., 20 h 30, Sala Rossa, Montréal, 19 h 30 Lancement de saison pré-concert, ☎ (514) 879-8676

JMC Venez prendre l'air! 10 ans d'opéra, T. Smith Bessette, soprano, C. Ledoux, mezzo, L. Robert, ténor, S. Ouellet, baryton, C. Webster, pianiste et animateur, Verdi, Puccini, Mozart et autres..., 20 h, Centre culturel, Rivière-du-Loup, ☎ (418) 867-8008

30



SMCQ, KARLHEINZ STOCKHAUSEN
15 NOVEMBRE

DÉTACHABLE PULL-OUT

Lalo: Symphonie espagnole (e); Dvorák: Concerto pour violoncelle (e); Haydn: Symphonie #96 "Miracle", **O.S. du CMM; Raffi Armenian, David R. Martin, chefs; Veronika Cherniak, violon; Raphaël Dubé, violoncelle.** 873-4031 (+14)

► 20h. Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce, 3755 Botrel. LP. **ECM Alizé.** 872-2157 (+8)

Samedi 12 Saturday

- 10h. Le Gesù, Salle d'Auteuil, 1200 Bleury. 27-30\$. Rencontres musicales (écoute et projection vidéo commentée; Productions Multi-Musica). *Le legs de Carlo Maria Giulini, chef d'orchestre, Antoine Padilla, animateur.* (jusqu'à 17h) 450-539-4409
- 13h. SMAT. 6\$. Société musicale André-Turp: opéra sur grand écran. Glinka: Ruslan y Lyudmila, **Orchestre du Kirov; Valery Gergiev, chef (1995).** 397-0068
- 17h. CCC. CV. **Brian Sand, trumpet.** 843-6577
- 19h30. Église St-Matthieu, 1014 boul. Richelieu, Belloeil. 20\$. **Quatuor Éloquence.** 450-655-7075, 888-655-7075 (+5)
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Bach, Bizet, Chostakovich, Dvorak, Paganini, Saint-Saëns, **Classes de Eleonora Turovsky, Yuli Turovsky, violon, violoncelle.** 343-6427
- 20h. Église unie Erskine and American, Sherbrooke Ouest / du Musée. 10-15\$. Moussorgsky: Une nuit sur le Mont-Chaume; Glière: Concerto pour cor, op.91; Beethoven: Symphonie #6 en fa majeur «Pastorale», op.68, **O.S. de l'Isle; Cristian German Gort, chef; Marion Butler, cor.** 450-681-3308
- 20h. McGill RED. 17-25\$. *Espagne et Compagnie.* Turina: Sonate pour violon et piano #1; Pedrell: Deux nocturnes, op.55; Gutiérrez-Heras: Tropicos; Corigliano: Gardeleana (cr); Granados: Quintette, **Musica Camerata Montréal.** 489-8713
- 20h. McGill POL. 5\$. **McGill digital composition studio; Sean Ferguson, cond.** 398-4547
- 20h. PdA SWP. 42-121\$. Opéra de Montréal. **ODM L'Étoile.** 985-2258, 877-385-2222 (+5)

Dimanche 13 Sunday

- 11h. Centre Harpell, 60 St-Pierre, Ste-Anne-de-Belleuve. 5\$. Sons et brèches. **Quatuor Abysses.** 626-1616 (+11)
- 13h. CCC. CV. **Krystal Morrison, clarinet; Jennifer Palmer, flûte; Marc Gibbons, oboe; Curtis Vanderhyden, horn; Georgette Banker, basson.** 843-6577
- 14h. JMC. 10-20\$. Conférences. *Les débuts de l'opéra en Italie et les premiers castrats vedettes: l'opéra de la Povera seria, François Filatrault, musicologue.* 845-4108
- 14h. Théâtre Hector-Charland, 225 boul. l'Ange-Gardien, l'Assomption. 13-15\$. *Amor Schubertiades.* Schubert: Impromptus, scherzi, **Marie-Andrée Ostiguy, piano.** 450-589-9198, 877-589-9198
- 14h30. Maison de la culture Mercier, 8105 Hochelaga. LP. **Laure Valiquette-Talbot, Émilie De Maisonneuve, cor (classe de John J. Milner); Danielle Boucher, Lorraine Prieur, piano (CMM).** 872-8755, 873-4031
- 14h30. Pierrefonds Comprehensive High School (Centre des arts PCHS), Auditorium, 13800 boul. Pierrefonds, Pierrefonds. 17-21\$. Série classique. *Film muet avec accompagnement musical.* Cyrano de Bergerac (couleurs ajoutées au stencil Pathé en 1922-25, Italie-France). **I Musici de Montréal; Yuli Turovsky, chef.** 624-1100
- 15h. Stewart Hall, 176 ch. Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. Musique des troubadours et des trouvères. **Les vieillesuses (Liette Remon, Femke Bergsma, vieilles).** 630-1220
- 16h30. UdeM-MUS B-484. EL. Chopin, Liszt, Prokofiev, **Classe de Dang Thai Son, piano.** 343-6427
- 19h30. CCC. \$15-25. *Lamentations.* Knut Nystedt, Herbert Howells, Lassus, Robert White, Ginastera, **Ensemble Musica Orbium; Patrick Wedd, cond.** 450-671-3548
- 22h. CHBP. LP. Bach, Beethoven, Schubert, **Oleg Marshew, piano.** 872-5338

Lundi 14 Monday

- 19h. McGill POL. FA. McGill Classical Concerto Competition. *Finals.* 398-4547
- 19h30. PdA Théâtre Maisonneuve. 12-30\$. Société Pro Musica, Émeraude. Haydn: Quatuor, op.50, Hob. III. 46; Britten: Quatuor #1, op.25; Schubert: Quatuor #15, D.887, **Quatuor Emperor.** 842-2112, 800-361-4595
- 20h. CPP SPM. EL. **O.S. CMM Cherniak Dubé.** 873-4031 (+11)
- 20h. JMC. EL. **Classe de Adrienne Savoie, chant; Louise-Andrée Baril, piano (CMM).** 873-4031
- 20h. PdA SWP. 42-121\$. Opéra de Montréal. **ODM L'Étoile.** 985-2258, 877-385-2222 (+5)

Mardi 15 Tuesday

- 18h30. SMAT. 6\$. Société musicale André-Turp: Amicales de la Phonothèque (écoute comparée). Brahms: Lieder. 397-0068
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Atelier d'improvisation. **Classe de Jean-Marc Bouchard.** 343-6427
- 20h. Le Spectrum de Montréal, 318 Ste-Catherine

- Ouest. 15\$. Jazz à l'année, **Alex Bellegarde Quartet; ensemble Kobayashi; Dawn Tyler Watson, voix.** 861-5851
- 20h. JMC. EL. **Classe de Sonia Jelinkova, violon; Élise Desjardins, piano (CMM).** 873-4031
- 20h. McGill RED. 10-25\$. Société de musique contemporaine du Québec. Philippe Hurel: Tombeau in memoriam Gérard Grisey; Geof Holbrook: Trans/Fusion (cr); Stockhausen: Kontakte, **Brigitte Poulin, piano; D'Arcy Philip Gray, percussions.** 398-4547
- 20h. Salle Pauline-Julien, Cégep Gerald-Godin, 15615 boul. Gouin Ouest, Ste-Genève. 32-34\$. Les Mardis classiques. **Passion Pietà.** 626-1616 (+8)
- 20h. Théâtre Corona, 2490 Notre-Dame Ouest (Petite Bourgogne). LP. **Ensemble Romulo Larrea.** 872-2358 (+3)

Mercredi 16 Wednesday

- 19h30. Collège Laval, Salle de spectacle, 275 Laval (St-Vincent-de-Paul), Laval. 40\$. *Têtes d'affiche.* Musique de film, **Harmonie Laval; Patrick Morin, chef.** (Concert bénéfice organisé par le Club Rotary de Laval) 450-668-9900
- 19h30. Église St-Jean-Baptiste, Chapelle St-Louis, 309 Rachel Est. \$10-15. *Barbarossa.* Carmina Burana (Allemagne, XIIe s. extraits); Laudario di Cortona (Italie, XIIIe s. extraits). **Les Jongleurs de la Mandragore (Ingried Boussaroque, soprano, flûtes à bec, harmonium, etc.); Nathalie Béring, comédienne.** 812-8257
- 20h. Le Spectrum de Montréal, 318 Ste-Catherine Ouest. 15\$. Jazz à l'année, **Ensemble ODD (Jocelyn Auger, saxophone; Martin Lavallée, batterie; Mathieu Désy, contrebasse; Jonathan Cayer, claviers); ensemble Happy House; Samina, voix.** 861-5851
- 20h. JMC. EL. **Andréa Picard, violon (classe de Johanne Arel); Claire Ouellet, piano (CMM).** 873-4031
- 20h. McGill POL. FA. **McGill Jazz Choir; Madeleine Thériault, cond.** 398-4547
- 20h. PdA SWP. 15-54\$. Denis Dion: À propos de Pluton; Brahms: Concerto pour violon; Scriabine: Symphonie #3 "Divin poème", **O.S. de Montréal; Gianandrea Noseda, chef, Leonidas Kavakos, violon.** 842-9951 (+18)

Jeudi 17 Thursday

- 11h. CMM SGC. EL. Cours de maître, **Leonidas Kavakos, violon.** 873-4031
- 12h. PdA STSA. 8\$. Société Pro Musica, Les Mélodines. Smetana, Kreisler, **Brigitte Rolland, violon; Carla Antoun, violoncelle; Carmen Picard, piano.** 842-2112, 800-361-4595
- 16h. UdeM-MUS B-421. EL. Cercle de musicologie: conférence. *L'esthétisme de la musique traditionnelle japonaise.* **Bruno Deschênes, musicien, chercheur, journaliste (Université de Montréal, Université McGill).** 343-6427
- 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Bach, Mozart, Schumann, **Classe de Maneli Pirzadeh, piano.** 343-6427
- 20h. JMC. EL. **Lyne Allard, violon (classe de Johanne Arel); Claire Ouellet, piano (CMM).** 873-4031
- 20h. McGill POL. FA. **McGill student soloists.** 398-4547
- 20h. McGill RED. FA. **McGill woodwind ensembles.** 398-4547
- 20h. PdA SWP. 42-121\$. Opéra de Montréal. **ODM L'Étoile.** 985-2258, 877-385-2222 (+5)

Vendredi 18 Friday

- 12h15. McGill RED. FA. McGill Noon-Hour Organ Recital Series. **Matthew Provost, organ.** 398-4547
- 19h. UdeM-MUS B421. 7\$. Opéramania. Weber: Euryanthe. **Gérard Korsten, chef; Elena Prokina, Jolana Fogasova, Yikun Chung, Andreas Scheibner.** 343-6427, 790-1245
- 19h30. PdA Théâtre Maisonneuve. 10-36\$. Weekend Beethoven: le grand tournant. Beethoven: Symphonies #2-3, **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Yannick Nézet-Séguin, chef.** (18h30 conférence préparatoire) 842-2112, 598-0870
- 19h30. Union United Church, 24 Maple, Ste-Anne-de-Belleuve. \$6-12. The Lakeshore Chamber Music Society. Brahms, Dvorak, Bizet, Verdi, Perella, **Leticia Brewer, soprano; Donna Laube, piano.** 696-0434
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Arutunian, Bach, Holborne, Maurer, **Classe d'Albert Devito, cuivres.** 343-6427
- 20h. McGill RED. FA. **McGill brass choirs.** 398-4547
- 20h. PdA SWP. 15-54\$. **OSM Kavakos.** 842-9951 (+16)
- 20h. Sanctuaire du St-Sacrement, 500 Mont-Royal Est. 15-18\$. Aria sur scène. *Rigoletto, l'asymétrie du pouvoir.* Verdi: Rigoletto (extraits), tragédie musicale; texte original et mise en scène d'Anica Nonville), **Yves Lortie, baryton; Donald Lavergne, ténor; Isabelle Trottier, Roxanne Patry, sopranos.** 845-4242
- 20h. UdeM-MUS SCC. 0-12\$. Simon Bertrand:

Prochain départ (cr) (Stanley Péan, livret; Alice Ronfard, mise en scène), **Atelier d'opéra de l'Université de Montréal; Atelier de musique contemporaine; Lorraine Vaillancourt, dir.** 343-6427 (+19)

► 20h30. Salle Albert-Dumouchel, 169, rue Champlain, Valleyfield. 28\$. **Passion Pietà.** 450-373-5794, 800-842-5794 (+8)

► 21h30. Piano bistrot La Kemia, 4115A St-Denis. 8-10\$. Série Convergences (TraquetArt), rencontres de musique actuelle. Jazz contemporain, **Tony Wilson Sextet (Vancouver).** 396-3388

Samedi 19 Saturday

- 13h. SMAT. 6\$. Société musicale André-Turp: opéra sur grand écran. Verdi: Nabucco, **Orchestre des Arènes de Vérone; Maurizio Arena, chef (1981).** 397-0068
- 14h. PdA SWP. 10-36\$. Weekend Beethoven: le grand tournant. Beethoven: Symphonies #6-7, **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Yannick Nézet-Séguin, chef.** (13h conférence préparatoire) 842-2112, 598-0870
- 16h. JMC. EL. La Série des diplômés (CMM). Berg, Berlioz, Donizetti, Mozart, Catalani, Delibes, Schubert, **Stéphanie Lessard, Michèle Bolduc, soprano; Anick Robichaud-Gauvin, clarinette; Janie Caron, piano.** 873-4031
- 17h. CCC. CV. **Andreas Stolzfus, trumpet.** 843-6577
- 17h. McGill RED. FA. **McGill chamber music ensembles.** 398-4547 (+20h + 20 22 26 28)
- 19h30. ConU-MUS OPCH. \$17-23. Edwin Orion Brownell: Maimonides Pops; Music of the Dance, **Edwin Orion Brownell, piano; Dalal Saikali Dance Project.** 848-4848
- 19h30. PdA SWP. 15-50\$. Weekend Beethoven: le grand tournant. Beethoven: Symphonies #1 et 9, **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Choeur de l'OM; Yannick Nézet-Séguin, chef.** (18h30 conférence préparatoire) 842-2112, 598-0870
- 20h. CHBP. EL. Frehner, **Quatuor Quasar.** 872-5338
- 20h. Église Notre-Dame-de-la-Consolata, 1700 Jean-Talon Est. 20\$. *Concert bénéfice pour l'église.* Handel, Scarlatti, Purcell, Corelli, Vivaldi, etc. **Michèle Hekimi, Dorothea Ventura, soprano; Vincenzo Guzzo, trompette; Massimo Rossi, orgue.** 374-0122
- 20h. Église paroissiale St-Bruno-de-Montarville, 1664 boul. Montarville, St-Bruno. 20\$. **Quatuor Éloquence.** 450-655-7075, 888-655-7075 (+5)
- 20h. McGill POL. FA. John Cage, Maurice Ohana, Nicolas Martynov, **McGill percussion ensemble; Fabrice Marandola, cond.** 398-4547
- 20h. McGill RED. FA. **Chamber music ensembles.** 398-4547 (+17h)
- 20h. UdeM-MUS SCC. 0-12\$. **Atelier d'opéra Prochain départ.** 343-6427 (+18)
- 20h30. Manoir Bécancourt, 3255 Nicolas-Perrot, Bécancourt. 24\$. *Mirador.* Chansons, **Pierre Flynn, piano, guitare.** 819-298-2882
- 20h30. Théâtre du Vieux-Terrebonne, 866 St-Pierre, Terrebonne. 30\$. Les Samedis en Musique. **Passion Pietà.** 450-492-4777, 866-404-4777 (+8)

Dimanche 20 Sunday

- 10h. UdeM-MUS B-421. EL. *Portes ouvertes: Place aux cuivres!* **Jean-Louis Chatel, trompette; Jean Gaudreault, cor; Albert Devito, trombone; Yan Sallafranca, tuba (professeurs).** 343-6427 (+14h)
- 11h. JMC. 6-20\$. La musique, c'est de famille! *Une histoire de guitare.* **Richard Léveillé, guitare.** 845-4108 (+13h30)
- 13h30. JMC. 6-20\$. La musique, c'est de famille. **Richard Léveillé.** 845-4108 (+11h)
- 14h. PdA Théâtre Maisonneuve. 10-36\$. Weekend Beethoven: le grand tournant. Beethoven: Symphonies #4 5 8, **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Yannick Nézet-Séguin, chef.** (13h conférence préparatoire) 842-2112, 598-0870
- 14h. Salle Jean-Grimaldi, 1111 Lapierre, Lasalle. 15\$. Musique Spinelli. *De Castille à Samarkand.* **Ensemble Constantinople.** 514 367-6373
- 14h. UdeM-MUS B-421. EL. **Place aux cuivres.** 343-6427 (+10h)
- 14h30. PdA SWP. 15-38\$. Beethoven: Fidelio, ouverture; Concertos à déterminer; Richard Strauss: Don Juan; Der Rosenkavalier, suite, **O.S. de Montréal; Asher Fisch, chef; Lauréats du Concours OSM Standard Life 2005 (vents, percussions).** 842-9951
- 15h. Maison des Arts de Laval, 1395 boul. de la Concorde Ouest, Laval. 20\$. Les Productions Belle Lettrée présentent. *Sur un air de Broadway, concert bénéfice.* Miss Saigon, My Fair Lady, etc. (e), **Anne-Marie Beaudette, Etienne Cousineau, Jocelyne Cousineau, Anick Pelletier, Yvan Gauvin, Benoît Godard; Marco Roy, piano.** 450-667-8199
- 15h30. McGill POL. \$15-35. Ladies' Morning Musical Club. Bartok, Mozart, Brahms, **Tokyo String Quartet.** 932-6796
- 17h. McGill RED. FA. **Chamber music ensembles.** 398-4547 (+19)
- 19h30. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. 15-35\$. Mozart: Requiem, **Les Chanteurs**

de Sainte-Thérèse; Choeur et Orchestre philharmonique du Nouveau Monde; Michel Brousseau, chef; Maria Knapiak, soprano; Ivanka Ninova, mezzo; Ryszard Karczykowski, ténor; Marc Boucher, baryton. 450-434-4006

- 19h30. ConU-MUS OPCH. \$10-20. Weber: Concerto for clarinet and orchestra; Rachmaninov: Symphony #2, **Ensemble Sinfonia de Montréal; Louis Laviguer, cond.; Jean-François Normand, clarinet.** 848-4848
- 19h30. Théâtre de la Ville, Salle Jean-Louis-Millette, 180 de Gentilly Est, Longueuil. 20\$. **Quatuor Éloquence.** 450-655-7075, 888-655-7075 (+5)
- 20h. Centre culturel de Belloeil, 600 Richelieu, Belloeil. 41\$. **Passion Pietà.** 450-664-4772 (+8)
- 20h. Le Spectrum de Montréal, 318 Ste-Catherine Ouest. 29\$. Jazz à l'année, **Patrick Watson, voix, piano / John Cale.** 861-5851
- 20h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Marilou Robitaille-Hains, viola.** 398-4547
- 20h. McGill RED. FA. **Chamber music ensembles.** 398-4547 (+19)

Lundi 21 Monday

- 17h. McGill RED. FA. **Quick Study, Voice students.** (special event in which the students have 48 hours to prepare a new piece) 398-4547
- 19h30. Centre culturel de Pierrefonds, 13850 boul. Gouin Ouest, Pierrefonds. 10-12\$. Série Musique du monde. Musique polonaise, **Paul Kunigis, piano (membre du groupe Jeszcza Raz).** 624-1100
- 19h30. CCC. \$30. Handel: Messiah, **McGill Chamber Orchestra; Boris Brott, cond.; Meredith Hall, soprano; Daniel Taylor, counter-tenor; Pascal Charbonneau, ténor; Daniel Licht, baritone.** 487-5190
- 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Jean Saulnier, piano.** 343-6427
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Bach, Brahms, Fauré, Haydn, Mozart, **Classe de Gail Desmarais, chant.** 343-6427
- 20h. McGill RED. FA. **McGill song interpretation class.** 398-4547
- 20h. McGill POL. 5\$. **McGill Jazz Orchestra II; Ron Di Lauro, cond.** 398-4547

Mardi 22 Tuesday

- 9h30. CMM SGC. EL. Cours de maître, **Jean-Guihen Queyras, violoncelle.** 873-4031
- 17h. JMC. EL. **Classe de Marie-Andrée Benny, flûte; Élise Desjardins, Michel Fournier, piano (CMM).** 873-4031
- 18h30. JMC. EL. **Classe de Johanne Arel, violon; Claire Ouellet, piano (CMM).** 873-4031
- 19h. UdeM-MUS B421. 7\$. Opéramania. Weber: Die Freischütz. **Nikolaus Harmoncont, chef; Peter Seiffert, Inga Nielsen, Matti Salminen, Malin Hartelius, Robert Holl.** 343-6427, 790-1245
- 19h30. PdA SWP. 15-42\$. Liszt: Rhapsodie hongroise #2; Mozart, Rossini, Bizet, **O.S. de Montréal; Yves Abel, chef; Marie-Nicole Lemieux, alto.** 842-9951
- 20h. JMC. EL. **Classe de Marie-Andrée Benny, flûte; Élise Desjardins, Michel Fournier, piano (CMM).** 873-4031
- 20h. McGill POL. FA. **Chamber music ensembles.** 398-4547 (+19)

Mercredi 23 Wednesday

- 17h. UdeM-MUS B-421. EL. Bach, Beethoven, Brahms, Ginastera, Haydn, Liszt, Monpou, Rachmaninoff, Schubert, **Classe de Christian Parent, piano.** 343-6427
- 18h30. JMC. EL. **Sébastien Balbino, trompette (classe de Manon Lafrance); Élise Desjardins, piano (CMM).** 873-4031
- 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. *Programme de fin maîtrise.* Amirov, Casella, Françaix, Schubert, **Jelena Glumac, flûte; Renée Lavergne, piano.** 343-6427
- 19h30. ConU-MUS OPCH. 10-20\$. Weber: Concerto pour clarinette et orchestre; Rachmaninov: Symphonie #2, **Ensemble Sinfonia de Montréal; Louis Laviguer, chef; Jean-François Normand, clarinette.** 848-2424 x7928
- 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Brahms, Haydn, Mendelssohn, Schumann, Strauss, **Classe de Yolande Parent, chant.** 343-6427
- 20h. JMC. EL. **Marie-Ève Poupart, violon (classe de Johanne Arel); Claire Ouellet, piano (CMM).** 873-4031
- 20h. McGill RED. 5\$. **McGill Chamber Singers; Peter Schubert, cond.** 398-4547
- 20h. McGill POL. 5\$. **McGill Jazz Orchestra III; Christine Jensen, cond.** 398-4547
- 20h. UdeM-MUS B-484. EL. Concert du Céco (Cercle des étudiants compositeurs). **Étudiants de la Faculté de musique.** 343-6427

Jeudi 24 Thursday

- 12h. PdA STSA. 8\$. Société Pro Musica, Les Mélodines. *La Saint-André, fête des Écossais.* Beethoven, **Pascale Beaudin, soprano; Pierre-Étienne Bergeron, baryton; Carl Gionnet, piano.** 842-2112, 800-361-4595
- 16h. McGill Clara-Lichtenstein Hall (C209). Gratuit

RSVP. FBach2005. Cours de maître. **Reinhard Goebel, instruments à cordes baroques.** 398-4547, 295-9752

- ▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de Suzanne Goyette, piano (CMM).** 873-4031 (→20h)
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Beethoven, Debussy, Grieg, Kelly-Marie Murphy, **Classe de Paul Stewart, piano.** 343-6427
- ▶ 20h. SASP. 20-35\$. FBach2005. Bach: L'Art de la fugue, BWV 1080, **Musica Antiqua Köln; Reinhard Goebel, dir.** 398-4547, 295-9752
- ▶ 20h. JMC. EL. **Classe de Suzanne Goyette.** 873-4031 (→18h30)
- ▶ 20h. McGill RED. EL. Allegra Chamber Music Series. Milhaud: Trio; Schumann: Marchenerzahlungen; Mendelssohn: Sextet, **Dorothy Fieldman Fraiberg, piano; Yukari Cousineau, Sofia Gentile, violon; Marie-Claire Cousineau, viola; Katherine Skorzewska, cello; Reuven Rothman, bass; Simon Aldrich, clarinet.** 935-3933
- ▶ 20h. McGill POL. \$5. **McGill Jazz Orchestra I; Joe Sullivan, cond.** 398-4547
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. Mozart: Concerto pour violon #4; Harry Sorners: Petite Suite; Marco Enrico Bossi: Intermezzi Goldoniani, op.127; J.C. Bach: Sinfonia en sol majeur, op.3 #6, **Orchestre de chambre de Montréal; Wanda Kaluzny, chef; Judy Kang, violon.** 871-1224

Vendredi 25 Friday

- ▶ 12h15. McGill RED. CV. FBach2005. McGill Noon-Hour Organ Recital Series. *Bach et les Français.* Bach, Grigny, George Böhm. **John Grew, orgue.** 398-4547, 295-9752
- ▶ 14h. McGill RED. EL. FBach2005. Répétition publique. Bach: motets, BWV 225, 226, 227, 229, **Choeur et Orchestre baroque de McGill; Frieder Bernius, dir.** 398-4547, 295-9752
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B421. 7\$. Opéramania. Wagner: Lohengrin, actes I et II (scènes 1 et 2). **Claudio Abbado, chef; Plácido Domingo, Cheryl Studer, Dunya Vejzovic, Harmut Welker, Robert Lloyd.** 343-6427, 790-1245
- ▶ 20h. CNDBS. 10-25\$. Clavecin en concert. *Soleil d'Espagne.* Antonio Soler: Six concertos pour deux instruments à clavier, **Martin Robidoux, Jean-Willy Kunz (France), Mireille Lagacé, Luc Beauséjour, clavecins, orgues.** 748-8625
- ▶ 20h. SASP. 19-34\$. FBach2005. *Le tourment et la consolation.* Bach: cantates Actus tragicus, BWV 106; "Aus der Tiefen rufe ich, Herr, zu dir", BWV 131; Trauereode, BWV 198, **Ensemble Arion; Studio de musique ancienne de Montréal; Shannon Mercer, David Hansen, Tony Botté, Joshua Hopkins.** 398-4547, 295-9752 (→27, 26 Québec)
- ▶ 20h. Collège Laval, Salle de spectacle, 275 Laval (St-Vincent-de-Paul), Laval. 20-24\$. Théâtre d'Art Lyrique de Laval. Puccini: La Bohème. 450-687-2230 (→27)
- ▶ 20h. McGill POL. FA. Shostakovich, Holst, Villa-Lobos, Frank Simon, Herbert Clarke, Carlos Chavez, Carl Höhne, Morten Lauridsen, etc. **McGill Wind Orchestra; Alain Cazes, cond.; Paul Merkelo, trumpet.** 398-4547
- ▶ 20h. Théâtre Palace, 135 Principale, Granby. 10-15\$. CD JMC. *Trompette et orgue.* Purcell: Trumpet Tune; Bach: Toccata et fugue en ré mineur; Handel, Boyvin, Delerue, Viviani, Scarlatti, Tomasi, **Stéphane Beaulac, trompette; Vincent Boucher, orgue.** 450-375-2262, 800-387-2262 (+13 15 16 Ailleurs au Québec)
- ▶ 20h30. Métropolis, 59 Ste-Catherine Est/St-Laurent. 20-30\$/150\$ comprend cocktail à 18h et reçu d'impôt 75\$. *Soirée bénéficiaire au profit de Jeunes musiciens du monde.* **Daniel Bélanger, Ariane Moffatt, Yves Lambert, Florent Volland, DJ Champion, etc.** 418-525-5400, 908-9090 (→11 Québec)
- ▶ 22h. CHBP. EL. Jazz Nocturne. *Clin d'oeil à Pee Wee Russell.* **Robert Marcel Lepage, André Moisan, Pierre-Emmanuel Poizat, Jean-Sébastien LeBlanc, Guillaume Bourque, Richard Simas, clarinette.** 872-5338
- ▶ 23h. SASP Kildonian Hall. 12-24\$. FBach2005. Autour de la flûte. *Autour de Bach, concert à la chandelle.* Bach: sonates pour flûte, **Mika Putterman, flûte baroque; Erin Helyard, clavecin.** 278-3227, 398-4547, 295-9752

Samedi 26 Saturday

- ▶ 9h. McGill Clara-Lichtenstein Hall (C209). 10-25\$. FBach2005. Symposium. *La planification, la structure et la composition musicale et théologique de Bach:* Oratorio de Noël, **Don Franklin, Martin Petzoldt, Stephen Crist, Kerala Snyder, musicologues.** (jusqu'à 16h) 398-4547, 295-9752
- ▶ 10h. Le Gesù, Salle d'Auteuil, 1200 Bleury. 27-30\$. Rencontres musicales (écoute et projection vidéo commentée; Productions Multi-Musical). Tchaïkovsky: Eugène Onéguine, **Antoine Padilla, animateur.** (jusqu'à 17h) 450-539-4409
- ▶ 12h15. McGill RED. FA. FBach2005. McGill Noon-Hour Organ Recital Series. *Bach et les Français.* Bach, Grigny, George Böhm, **John Grew, orgue.** 398-4547
- ▶ 13h. SMAT. 6\$. Société musicale André-Turp: opéra sur grand écran. Mozart: Don Giovanni, **Orchestre du Wiener Staatsoper; Riccardo Muti, chef (1999).** 397-0068

- ▶ 15h. Oratoire St-Joseph, 3800 ch. Queen-Mary. CV. FBach2005. Bach: Passacaille en do mineur, BWV 582; Reger: Fantaisie et Fugue sur B-A-C-H; Liszt: Fantaisie et fugue sur B-A-C-H, **Philippe Bélanger, orgue.** 398-4547, 295-9752
- ▶ 17h. CCC. CV. Debussy, **Tomoko Inui, piano.** 843-6577
- ▶ 17h. McGill POL. FA. **Chamber music ensembles.** 398-4547 (→19)
- ▶ 19h. McGill POL. FA. **McGill piano ensembles.** 398-4547
- ▶ 20h. ConU-MUS OPCH. \$5-20. Concordia University Faculty Series. R. Murray Schafer. Quatuor #7, etc. **Quatuor Molinari; Marie-Danielle Parent, soprano; etc.** 848-4848
- ▶ 20h. École polyvalente Curé-Antoine-Labelle, Salle Claude-Potvin, 216 boul. Marc-Aurèle-Fortin, Laval. 10-15\$. *Féerie des Fêtes. Harmonie Laval; Alain Bisson, dir. 614-3928*
- ▶ 20h. Église des Sts-Anges-Gardiens, 1400 boul. St-Joseph, Lachine. \$15-20. *A Mozart Celebration, benefit concert for Cycle for Children scholarship fund helping the CAMMAC Foundation.* Mozart: Requiem; Clarinet Concerto in A major; Don Giovanni, ouverture, **Chorale Cantabile; Peter Willsher, cond.; Cycle for Children Foundation S.O.; Mark Simons, clarinet; Charlotte Corwin, Carolyn Sproule, Thomas Macleay, Nicholas Masters.** 937-9709, 634-1275 (→27)
- ▶ 20h. Église du Précieux-Sang, 115 Chauveau, Repentigny. 20\$. *Un piano sous les chandeliers.* Mozart, Beethoven, Schubert, Chopin, Liszt, **Myriam Gendron, piano.** 450-419-9148
- ▶ 20h. McGill RED. 10-20\$. FBach2005. Bach: motets, BWV 225, 226, 227, 229, **Choeur et Orchestre baroque de McGill; Frieder Bernius, dir.** 398-4547, 295-9752
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. Série Les Profs. Debussy: Trio en sol; Mendelssohn: Trio, op.66; Smetana: Trio, op.15, **Claude Richard, violon; Johanne Perron, violoncelle; Maneli Pirzadeh, piano.** 343-6427

Dimanche 27 Sunday

- ▶ 11h. Centre culturel, 1401 Lakeshore Drive, Dorval. 5\$. *De Castille à Samarkand.* Musique méditerranéenne des XVe et XVIIe siècles, **Ensemble Constantinople.** 633-4170
- ▶ 11h. PdA Piano Nobile. 8-25\$. Sons et brioches. *Duo d'exception.* Bach, Khatchatourian, Piazzolla, **Vladimir Sidorov, accordéon; Marie-Josée Simard, percussions.** 842-2112, 845-4108
- ▶ 11h. SASP. EL. FBach2005. *Liturgie avec musique.* Bach: Canatale "Nun Komm, der Heiden Heiland", BWV 61, **Orchestre de la Académie Bach de Montréal; Choeur de Pégise St. Andrew and St. Paul; Wayne Riddell, dir.** 398-4547, 295-9752
- ▶ 12h30. CHBP. EL. Cours de maître (CMM), **Maxim Vengerov, violon.** 873-4031
- ▶ 14h. Collège Laval, Salle de spectacle, 275 Laval (St-Vincent-de-Paul), Laval. 20-24\$. Théâtre d'Art Lyrique de Laval. **TALL Bohème.** 450-687-2230 (→25)
- ▶ 14h. Jardin botanique de Montréal, 4101 Sherbrooke Est. LP. Série Envol. **Jeunes musiciens diplômés du Cmm.** 872-1400, 873-4031
- ▶ 14h. SASP. 19-34\$. FBach2005. **Arión SMAM.** 4547, 295-9752 (→25)
- ▶ 14h30. St. John's Lutheran Church, 3594 Jeanne-Mance (coin Prince-Arthur). CV. Serenata at St. John's. Handel: Solomon (el); Concerto for organ, op.4 #1; Bach: Cantata "Nun komm, der Heiden Heiland", BWV 62, **Choir of St. John's; Stacia Lightner, cond.; organ; Theodore Baskin, Alex Zirbel, oboe; Karen Baskin, cello; etc.** 844-6297
- ▶ 14h. Théâtre de la Ville, Salle Pratt & Whitney, 180 de Gentilly Est, Longueuil. 18-38\$. *Airs de Noël; Tchaïkovsky: Casse-Noisette, suite (arr. R. Béchard), O.S. de Longueuil; Choeur Pratt & Whitney; Marc David, chef. 450-670-1616*
- ▶ 15h. Église des Sts-Anges-Gardiens, 1400 boul. St-Joseph, Lachine. EL. Les Concerts Lachine, Les Saints-Anges en musique. Gabrieli, Monteverdi, Starer, Gaston Litaize, Marcel Dupré, **Ensemble de cuivres du CMM; Manon Lafrance, dir.** 637-7587, 873-4031
- ▶ 15h. ÉmmaC. EL. L'oeuvre d'orgue intégral de Bach. Bach: 6 chorals; Concert en mi bémol; Fantaisie et fugue en do mineur, BWV 537; Paritta en sol mineur; Toccata, adagio et fugue en do majeur, **Marc-André Doran, orgue.** 526-5961
- ▶ 15h. Stewart Hall, 176 ch. Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. Jazz, **Trio Jean Beaudet (Jean Beaudet, piano; Marc Lalonde, contrebasse; Hugo di Vito, batterie).** 630-1220
- ▶ 15h. Théâtre Hector-Charland, 225 boul. l'Ange-Gardienn, l'Assomption. 0-25\$. Série classique. *Les Grandes danses.* Musique grecque, hongroise, slave, viennoise, française, **Sinfonia de Lanauidière; Stéphane Laforest, chef; Isabelle Fortier, harpe.** 450-589-9198, 877-589-9198
- ▶ 15h30. CHBP. EL. Les Rendez-vous du dimanche (concerts des professeurs) (CMM). Zelenka, Bach, Fasch, Handel, **Lise Beauchamp, Sonia Gratton, hautbois; Mathieu Harel, basson; Yannick Chênevert, contrebasse; Mireille Lagacé, clavecin.** 873-4031
- ▶ 16h. SASP. 17-32\$. FBach2005. Bach: Oratorio de Noël, **Orchestre de la Académie Bach de**

Scriabine, et le *Concerto pour violon* de Brahms, avec Leonidas Kavakos. • Le dimanche 20 novembre, à 14 h 30, nous avons rendez-vous avec les lauréats du Concours OSM Standard Life 2005. Asher Fisch dirigera également Beethoven (*Fidelio, ouverture*) et Strauss (*Don Juan; Der Rosenkavalier, suite*). • Le 22, à 19 h 30, c'est Yves Abel qui sera devant l'orchestre pour la *Rhapsodie hongroise n° 2*, de Liszt, ainsi que pour des pièces orchestrales et des airs de Mozart, Rossini et Bizet; les airs seront chantés par la contralto Marie-Nicole Lemieux. • Le violoniste Maxim Vengerov offrira un cours de maître le dimanche 27, midi trente, à la Chapelle historique du Bon-Pasteur, deux jours avant de participer au concert-bénéfice de l'OSM, avec Kent Nagano. Au programme: le *Concerto n° 1* de Chostakovitch et la célèbre *Cinquième* de Beethoven. C'est le mardi 29 novembre, à 19 h (842.9951).

MARATHON BEETHOVEN À L'OMGM

Pour souligner ses 25 ans, l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal s'offre un cadeau qui n'est pas de tout repos: les neuf symphonies de Beethoven en trois jours! Yannick Nézet-Séguin dirigera ce marathon de mémoire les 18, 19 et 20 novembre. Claudio Ricignuolo offrira avant chaque concert une introduction aux œuvres présentées. 842.2112.

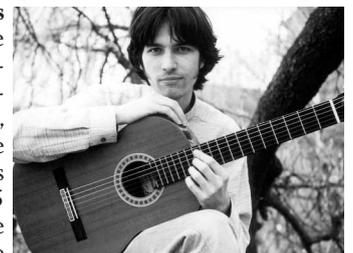
L'OMGM participera le 4 décembre à la 10^e édition du Gala de l'Opéra de Montréal; il sera alors dirigé par James Meena. À la salle Wilfrid-Pelletier (985.2258).

MOZART

Pas moins de quatre *Requiem* en novembre! Celui de l'Ensemble Telemann, avec Sarah Barnes (soprano), Patrice Côté (contreténor), Dominique Gagné, (ténor) et Simon Fournier (baryton-basse) sous la direction de Rafik Matta. Le 6 novembre, salle Pollack, 16 h (398.4547). • Il y a aussi celui de l'Orchestre symphonique de Laval et de son chef Jean-François Rivest, qui invitent pour célébrer leur 20^e anniversaire et interpréter le *Requiem* Les Voix Boréales, Hélène Guilmette (soprano), Geneviève Couillard (mezzo), Pascal Charbonneau (ténor) et Peter McGillivray (baryton). Le 9 novembre, 20 h, salle André-Mathieu, Laval (450.978.3666). • Puis celui de l'Orchestre philharmonique du Nouveau et des Chanteurs de Sainte-Thérèse, avec Maria Knapik (soprano), Ivanka Ninova (mezzo), Ryszard Karczykowski (ténor) et Marc Boucher (baryton), sous la direction de Michel Brousseau. Ceux-là seront à la basilique Notre-Dame le 20 novembre, 19 h 30 (450.434.4006) • Enfin, un concert tout Mozart au bénéfice de la Fondation CAMMAC, avec la Chorale Cantabile, le Cycle for Children Foundation Symphony Orchestra, Charlotte Corwin (soprano), Carolyn Sproule (mezzo), Thomas Macleay (ténor) et Nicholas Masters (baryton), sous la direction de Peter Willsher. Le 26, 20 h, à l'église des Sts-Anges-Gardiens de Lachine, et le 27 à l'église du Gesù de Montréal (937.9709).

ET ENCORE

La Société de guitare de Montréal profite de la proximité du guitariste hongrois **David Pavlovits** (qui donne un récital à Carnegie Hall le 2) pour l'inviter à se produire à la Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours. Au programme, de œuvres de Bach, Mozart, De Fala, Ginastera ainsi que des pièces originales. C'est le 5 novembre, 20 h. • L'Ensemble instrumental Appassionata donne un concert-bénéfice sous le thème "Tango Divertimento" avec le concours de Denis Plante (bandonéon). Au programme: Sibelius, Bartók et Piazzolla. L'ensemble est sous la direction de Daniel Myssyk. Le 10 novembre, 20 h, salle Pollack (388.5876). • Musica Camerata Montréal offre de son côté "Espagne et compagnie", un programme qui permettra d'entendre des œuvres de Turina, Pedrell, Gutiérrez-Heras, Corigliano et Granados. C'est le 12 novembre, 20 h, salle Redpath (489.8713).



Montréal; Choeur de l'église St. Andrew and St. Paul; Julian Wachner, dir.; Dominique Labelle, Jennifer Dudley, Benjamin Butterfield, Klaus Mertens. (15h EL, présentation de l'oeuvre par Julian Wachner; 16h-17h30 1ère partie; 19h-20h30 2e partie) 398-4547, 295-9752

▶ 16h. Église du Gesù, 1202 Bleury. \$15-20. **Cantabile Cycle for Children.** 937-9709, 634-1275 (←26)

▶ 16h. McGill POL. \$10-15. **Youth Choir Gala. McGill Conservatory Youth Choir; FACE Senior Choir; EMSB Senior Choral; South Shore Children's Chorus; Newfoundland Symphony Youth Choir; Susan Knight, cond.; Joyce Quansah, host (CBC Kids).** 398-4547

▶ 17h. CCC. CV. **McGill Brass Ensembles.** 843-6577

▶ 19h. McGill RED. FA. **McGill saxophone and woodwind ensembles.** 398-4547

▶ 20h. ConU-MUS OPCH. \$0-5. Concordia University Student Concert Series. Classical vocal repertoire, **Voice students.** 848-4848

▶ 20h. McGill POL. FA. **McGill woodwind ensembles.** 398-4547

Lundi 28 Monday

▶ 17h. CNDBS. CV. FBach2005. *The Theater of Early Music presents.* Bach: cantates "Wachet auf, ruft uns die Stimme", BWV 140; "Jesu, der du meine Seele", BWV 78; "Aus der Tiefe rufe ich zu Dir", BWV 131, **Ottawa Bach Choir; Daniel Taylor, Lisette Canton, dir.; Katharine Fuge, soprano; James Gilrich, ténor; Peter Harvey, baryton.** 398-4547, 295-9752

▶ 17h. UdeM-MUS B-421. EL. *Concert commenté.* Georges Enesco, **Ruxandra Cristea, piano.** 343-6427

▶ 20h. CHBP. EL. Les Chambristes (CMM). 873-4031 (→29)

▶ 20h. SASP. 22-37\$. FBach2005. *Concert gala.* Bach: Suite pour orchestre n°3; **H5; Concerto brandebourgeois n°5; cantate "Ich habe genug", BWV 82; etc. Orchestre de la Académie Bach de Montréal; Julian Wachner, dir.; Daniel Taylor, contreténor; Klaus Mertens, baryton; etc.** 398-4547, 295-9752

▶ 20h. McGill POL. FA. **Chamber music ensembles.** 398-4547 (←19)

▶ 20h. McGill RED. FA. **McGill early music ensembles; Cappella Antica.** 398-4547

Mardi 29 Tuesday

▶ 12h. ÉmmaC. CV. FBach2005. Bach: Chorals de Leipzig, BWV 651-667, **Peter Sykes, orgue.** 398-4547, 295-9752

▶ 17h30. CNDBS. 14-27\$. FBach2005. Bach: L'Offrande musicale, BWV 1079, **Les Boréades de Montréal.** 398-4547, 295-9752

▶ 19h. PdA SWP. 45-125\$. *Concert bénéfice.* Chostakowitch: Concerto n°1; Beethoven: Symphonie n°5, **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Maxim Vengerov, violon.** 842-9951

▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Bach, Creston, Ewald, **Classe d'Albert Devito, cuivres.** 343-6427

▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Donjon, Fauré, Gaubert, Mozart, **Classe de Francine Voyer, flûte.** 343-6427

▶ 20h. CHBP. EL. Les Chambristes (CMM). 873-4031 (←28)

▶ 20h. CNDBS. 12-37\$. FBach2005. *Nativité à Damstadt.* Graupner, Bach: cantates, etc. **Les Idées heureuses; Geneviève Soly, dir.; Ingrid Schmidhüsen, soprano; Daniel Licht, baryton; Natalie Michaud, flûte.** (19h EL conférence préparatoire, Geneviève Soly) 398-4547, 295-9752

▶ 20h. McGill POL. FA. **McGill chamber jazz ensembles.** 398-4547

Mercredi 30 Wednesday

▶ 12h. CCC. CV. FBach2005. Bach: chorals, BWV 659-661; Toccata, adagio et fugue en do majeur, BWV 564; Ginastera: Toccata, Villancico y Fuga (sur B-A-C-H); Pachelbel: Trio; Rudy Shackleford: Variations canoniques; Hugo Distler: Partita, **Patrick Wedd, orgue.** 398-4547, 295-9752

▶ 12h30. CCC. CV. **Jana Stuart, piano.** 843-6577

▶ 17h. UdeM-MUS B-484. EL. Beethoven, Brahms, Britten, etc. **Classe de Mark Pedrotti, chant.** 343-6427

▶ 17h30. McGill RED. 12-37\$. FBach2005. *Rencontre en mi majeur.* Bach, Handel, Graupner, Kuhnau, Nichelmann, Rakernann, Kirnberger, **Geneviève Soly, clavecin.** 398-4547, 295-9752

▶ 20h. Église St-Pierre-Apôtre, 1201 de la Visitation. EL. Les Grands Ensembles. Purcell, Gabrieli, Vittoria, Rutter, Bruckner, Palestrina, **Chorale du CMM; Ensemble de cuivres; Manon Lafrance, Louis Laviguer, dir.** 873-4031

▶ 20h. JMC. EL. **Classe de Suzanne Goyette, piano (CMM).** 873-4031

▶ 20h. McGill POL. \$5. Alfred Schnittke, Pierre Boulez, Sofia Gubaidulina, Brian Harman (student), Trevor Grahl (student), **McGill Contemporary Music Ensemble; Denys Bouliane, cond.; Matt Haimovitz, cello; Stéphane Lévesque, bassoon.** 398-4547

▶ 20h. St. James United Church, 463 Ste-Catherine Ouest. 21-45\$. FBach2005. Bach: Messe en si

mineur, **Studio de musique ancienne de Montréal; Orchestre de la Académie Bach de Montréal; Christopher Jackson, dir.; Shannon Mercer, Ingrid Schmittüsen, Daniel Taylor, Frédéric Antoun, Marc Belleau.** 398-4547, 295-9752

▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. **Alejandro Moreno, clarinette basse (programme doctorat); etc.** 343-6427, 485-0512

▶ 20h30. Casa Del Popolo, Sala Rossa, 4848 St-Laurent. 7\$. Codes d'accès. *Tentacles 08, musiques hybrides et débridées.* Musique instrumentale, électro, acoustique, improvisée, etc. (19h30 lancement de leur saison, EU) 879-9676

▶ 22h. CHBP. EL. Schubert, Zabelka, Wagner, Ullmann, **Rupert Bergmann, baryton; Louise-Andrée Baril, piano.** 872-5338

DÉCEMBRE

Jeu 1 Thursday

▶ 12h. PdA STSA. 8\$. Société Pro Musica, Les Mélodines. *Quand le piano jasse.* Jazz, **Lorraine Desmarais, piano.** 842-2112, 800-361-4595

▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de Manon Lafrance, trompette; Élise Desjardins, piano (CMM).** 873-4031

▶ 18h30. Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, 486, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 401. 15\$ RSVP. Série MéloManie à la carte. *Noël et la musique.* Handel, Pérotin, Messiaen, Corelli, Bach, cantiques traditionnels, etc. (extraits sonores commentés), **Claudio Ricignuolo, violoniste.** 385-5015

▶ 20h. JMC. EL. **Classe de Suzanne Goyette, piano (CMM).** 873-4031

▶ 20h. PdA SWP. 15-54\$. Mozart: Symphonie n°29, K.201; Concerto pour flûte n°1, K.313; Lutoslawski: Concerto pour orchestre; Stanislaw Skrowaczewski: Music at Night, **O.S. de Montréal; Stanislaw Skrowaczewski, chef; Timothy Hutchins, flûte.** 842-9951 (→2)

Vendredi 2 Friday

▶ 19h30. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. 6-12\$. Léopold Mozart: Symphonie des jouets; Tchaïkovski: Album pour enfants (e); Casse-Noisette (e), **I Musici de Montréal; Yuli Turovsky, chef.** 630-1220

▶ 19h30. UdeM-MUS B421. 7\$. Opéramania. Wagner: Lohengrin, actes II (scènes 3 à 5) et III. **Claudio Abbado, chef; Plácido Domingo, Cheryl Studer, Dunya Vejzovic, Harmut Welker, Robert Lloyd.** 343-6427, 790-1245

▶ 20h. CMM SGC. EL. Improvisations, **Élèves du CMM; René Lussier, guitare.** 873-4031

▶ 20h. PdA SWP. 15-54\$. **OSM Skrowaczewski.** 842-9951 (←1)

Samedi 3 Saturday

▶ 11h. CHBP. EL. À la rencontre du NEM. Bruno Mantovani: Turbulences, **Nouvel Ensemble Moderne; Lorraine Vaillancourt, chef.** 872-5338

▶ 13h. SMAT. 6\$. Société musicale André-Turp: opéra sur grand écran. Strauss: Die Fledermaus, **Orchestre d'état de la Bavière; Carlos Kleiber, chef (1987).** 397-0068

▶ 13h. Jardin botanique de Montréal, 4101 Sherbrooke Est. LP. Les Chambristes (CMM). 872-1400, 873-4031 (→15h)

▶ 14h. CHBP. EL. *Génération 2006, ateliers de composition en direct de l'ECM, entrevues, mini-concerts.* Michel Gonneville, Serge Provost, Charles-Antoine Fréchette, Aaron Gervais, David Litke, Maxime McKinley, compositeurs, **Ensemble contemporain de Montréal; Véronique Lacroix, chef.** 524-0173 (→16h)

▶ 14h. Maison de la culture Côte-des-Neiges, 5290 ch. Côte-des-Neiges. 10\$. Pour la famille. *Acussain et Nicolette.* Musique et fable médiévales, **La Nef.** 523-3095 (→4)

▶ 15h. ConU-MUS OPCH. \$10-20. *Sing Noël.* Bach, Mendelssohn, Eleanor Daley, Mark Sirett, Donald Patriquin, Bob Chilcott, **St. Lawrence Choir; Concerto Della Donna; Montreal Children's Choir; Iwan Edwards, cond.; Dominique Roy, piano.** 848-4848 (→19h30)

▶ 15h. Jardin botanique de Montréal, 4101 Sherbrooke Est. LP. Les Chambristes (CMM). 872-1400, 873-4031 (←13h)

▶ 16h. CHBP. EL. **ECM Génération 2006.** 524-0173 (←14h)

▶ 19h30. ConU-MUS OPCH. \$10-20. **St. Lawrence Choir.** 848-4848 (←15h)

▶ 20h. Casa Del Popolo, Sala Rossa, 4848 St-Laurent. 10-12\$. Série Convergences (TraquenArt), rencontres de musique actuelle. Jazz contemporain, **Humcrush (Oslo).** 396-3388

▶ 20h. Église de la Présentation de la Ste-Vierge, 665 de l'Église, Dorval. 12-15\$. William Byrd, Donald Patriquin, Eleanor Daley, Diane Loiner, Eric Whitacre, Take 6, etc. **Ensemble vocal Sainte-Anne (la cappella); Margo Keenan, dir.** 457-9149

▶ 20h. Église Ste-Thérèse-d'Avila, 10 rue de l'Église, Ste-Thérèse. 20-30\$. Mozart: Litanie Lauretanae,

K195; Haydn: Symphonie des jouets; Charpentier: Messe de Noël, **Les Chanteurs de Sainte-Thérèse; Orchestre philharmonique du Nouveau Monde; Michel Brousseau, chef.** 450-434-4006

▶ 20h. Église St-Matthieu, 1014 boul. Richelieu, Beolœil. 5-25\$. *Mozart, 250 ans de génie.* Mozart: Messe du Couronnement; Vêpres solennelles d'un confesseur, **Choeur de la Montagne; Sébastien Lauriault, chef; Natalie Petrarca, soprano; Julie Dufresne, alto; Donald Lavergne, ténor; Yves Lortie, basse; ensemble à vents.** 816-6577 (→4)

▶ 20h. Église St-Pierre-Apôtre, 210 Gentilly Ouest, Longueuil. 15-20\$. *Concert de Noël.* Vivaldi: Gloria; Poulenc Gloria; cantiques traditionnels, **Ensemble vocal Polymnie de Longueuil; O.S. des jeunes de Montréal; Louis Laviguer, chef; Michèle Bolduc, soprano; Isabelle Ligot, mezzo.** 450-677-5014 (→4)

▶ 20h. Salle Jean-Eudes, 3535 boul. Rosemont. EL. Les Grands Ensembles (CMM). Bach, Vivaldi, **Orchestre à cordes; Guy Fouquet, dir.; Sofia-Marie Bergeron, Louis-Antoine Raymond-Friset, Veronika Cherniak, Victor Fournelle-Blain, violon.** 873-4031 (→4)

Dimanche 4 Sunday

▶ 11h30. SMAT. 18\$ RSVP. Société musicale André-Turp: brunchs de la Phonothèque. *Hommage à Richard Verneau,* 397-0068

▶ 14h. Maison de la culture Côte-des-Neiges, 5290 ch. Côte-des-Neiges. 10\$. Pour la famille. **La Nef.** 523-3095 (←3)

▶ 14h. JMC. 10-20\$. Conférences. *Le refus de la France / L'opera seria en Angleterre: Handel et les castrats,* **François Filiatrault, musicologue.** 845-4108

▶ 14h. PdA SWP. 40-150\$. Opéra de Montréal. *Gala, 10e édition.* Airs d'opéra, **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; James Meena, dir.; chanteurs invités.** 985-2258, 877-385-2222

▶ 14h30. Église St-Matthieu, 1014 boul. Richelieu, Beolœil. 5-25\$. **Choeur de la Montagne.** 816-6577 (←3)

▶ 14h30. Église St-Pierre-Apôtre, 210 Gentilly Ouest, Longueuil. 15-20\$. **Polymnie Noël.** 450-677-5014 (←3)

▶ 14h30. Maison de la culture Mercier, 8105 Hochelaga. LP. **Classe de Marie-Andrée Benny, flûte; Élise Desjardins, piano (CMM).** 872-8755, 873-4031

▶ 15h. Citadelle de l'Armée du Salut, 2085 Drummond. CV. *Paix, Joie et Amour.* Jacques Arcadelt, Juan Beckow, Bob Chilcott, Eleanor Daley, César Franck, Michael Neaum, John Rutter: music for Christmas and Hanukkah, **English Montreal School Board Choral; Patricia Abbott, cond.; Anne-Marie Denoncourt, piano.** 483-7200 x7234

▶ 15h. Église catholique de St-Lambert, 41 Lorne, St-Lambert. 10-25\$. Honegger: Une cantate de Noël, **Société chorale de St-Lambert; Chorale des enfants de la Rive-Sud; David Christiani, Betty-Jo Christiani, chefs.** (Au profit de la Fondation de l'Hôpital St-Lambert) 450-674-6492, 450-655-6518

▶ 15h. Église de la Visitation, 1847 boul. Gouin Est. EL. Les Grands Ensembles (CMM). **CMM cordes.** 873-4031 (←3)

▶ 15h. Stewart Hall, 176 ch. Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. Musique traditionnelle chinoise, **Ensemble Guzheng de Montréal.** 630-1220

▶ 15h30. McGill POL. \$15-35. Ladies' Morning Musical Club. Mozart, Szymanowski, Chopin, Bach. **Piotr Anderszewski, piano.** 932-6796

▶ 16h. ÉmmaC. EL. **Louis Morneau, Hugo Bégin, Jean-Willy Kunz, orgue (classe de Mireille Lagacé).** 873-4031

▶ 20h. ConU-MUS OPCH. \$0-5. Concordia University Student Concert Series. Rachmaninov, Foote, Pujol, Fauré, Gershwin, Vivaldi, Mozart, **Concordia University Chamber Ensembles.** 848-4848

Lundi 5 Monday

▶ 17h. JMC. EL. **Classe de Helmut Lipsky, violon; Lorraine Prieur, piano (CMM).** 873-4031 (→18h30)

▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de Helmut Lipsky.** 873-4031 (←17h)

▶ 20h. CHBP. EL. Les Chambristes (CMM). 873-4031

▶ 20h. ConU-MUS OPCH. \$0-5. Concordia University Student Concert Series. **Concordia University Orchestra; Monique Martin, cond.** 848-4848

▶ 20h. JMC. EL. **Classe d'Adrienne Savoie, chant; Louise-Andrée Baril, piano (CMM).** 873-4031

Mardi 6 Tuesday

▶ 13h. CMM SGC. EL. Cours de maître, **Claire Marchand, flûte.** 873-4031

▶ 17h. CMM SGC. EL. Conférence. Sciarino: Opera per flauto, **Claire Marchand, flûtiste.** 873-4031

▶ 17h. JMC. EL. **Classe de Anne Robert, violon; Claire Ouellet, piano (CMM).** 873-4031

▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de Johanne Arel, violon; Claire Ouellet, piano (CMM).** 873-4031 (→20h)

▶ 19h30. UdeM-MUS B421. 7\$. Opéramania. Monteverdi: Orfeo. **Jordi Savall, chef; Furio**

Zanasi, Montserrat Figueras, Arianna Savall, Sara Mingardo, Antonio Abete. 343-6427, 790-1245

▶ 19h30. PdA SWP. 15-42\$. *Une soirée à l'opéra.* Enesco: Rhapsodie roumaine n°1; Kodály: Les danses de Galanta; Mozart: Symphonie n°38; Don Giovanni, ouverture; Die Zauberflöte*; Gounod: Roméo et Juliette*; Bellini: I Capuleti ed i Montecchi*; Stravinski: The Rake's Progress* (pairs), **O.S. de Montréal; Boris Brott, chef; Hélène Guilmette, soprano.** 842-9951

▶ 20h. ConU-MUS OPCH. \$0-5. Concordia University Student Concert Series. Bach, Mendelssohn, Fauré, Poulenc, R. Murray Schafer, **Concordia University Chorus & Chamber Choir; Jean-Sébastien Allaire, Louise Samson, cond.** 848-4848

▶ 20h. JMC. EL. **Classe de Johanne Arel.** 873-4031 (←18h30)

Mercredi 7 Wednesday

▶ 10h30. PdA SWP. 15-33\$. *Influences d'Europe de l'Est.* Mozart: Don Giovanni, ouverture; Concerto pour basson; Enesco: Rhapsodie roumaine n°1; Antonin Dvorak: Danse slave, op.76 n°10; Kodály: Les danses de Galanta, **O.S. de Montréal; Boris Brott, chef; Stéphane Lévesque, basson solo de l'OSM.** 842-9951

▶ 18h30. JMC. EL. **Classe de Sonia Jelinkova, violon; Élise Desjardins, piano (CMM).** 873-4031

▶ 20h. CHBP. EL. Les Chambristes (CMM). 873-4031

▶ 20h. JMC. EL. **Classe de Louise Bessette, piano (CMM).** 873-4031

▶ 20h. UdeM-MUS SCC. 5-20\$. *Musique Francophone II.* Pierre Boulez: Dérive I; Hugues Dufourt: Antiphysis; Hanspeter Kuyburz: Parts; Bruno Mantovani: Turbulences, **Nouvel Ensemble Moderne; Lorraine Vaillancourt, chef; Guy Pelletier, flûte.** (18h30 Foyer, EL: table ronde avec les compositeurs) 343-5636



Si une indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicatif régional est 418. Principale billetterie: **Billetech** 760-9011

EspBP Espace Bon-Pasteur (Chapelle historique), 1080 rue de la Chevrotière

GTQ Grand Théâtre de Québec, 269 boul. René-Lévesque Est, 643-8131, 877-643-8131: **SLF** Salle Louis-Fréchette

ULAV-MUS Université Laval, Faculté de musique, Pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, 656-7061: **1533** Local 1533; **SHG** Salle Henri-Gantongnon (3155)

NOVEMBRE

3 20h. Église St-Roch, 590 St-Joseph Est (coin de la Couronne), Québec. 28\$. Festival des musiques sacrées de Québec. *Chants mystiques. Ensemble Constantinople.* 525-9996, 866-525-9777

3 20h. ULAV-MUS SHG, Québec. 8-15\$. Concerts Horizons. *Angèle et ses vieilles: panorama de la musique française du XIIe au XVe siècle.* Musique des troubadours et trouvères, chansons de toile, etc. **Angèle Trudeau, chant, percussions; Femke Bergsma, vièle, chant, flûte, tambour béarnais; Liette Remon, vièle, chant.** 656-7061

4 20h. Église St-Roch, 590 St-Joseph Est (coin de la Couronne), Québec. 28\$. Festival des musiques sacrées de Québec. *Chansons de la Réforme. Ensemble Clément Janequin (France).* 525-9996, 866-525-9777

4 20h. L'Anglicane, 31 Wolfe, Lévis. 26\$. Tango, **Intakto.** 838-6000

5 20h. Église St-Roch, 590 St-Joseph Est (coin de la Couronne), Québec. 28\$. Festival des musiques sacrées de Québec. *Chant Wars. Sequentia; Dialogos (France).* 525-9996, 866-525-9777

5 20h. EspBPQuébec. 10-18\$. *Cuivres enchanteurs.* Rossini, Dvorak, Gershwin, Andrew Lloyd Webber, etc. **Quintette de cuivres de Québec (Dany Lachapelle, Jean Robitaille, trompettes; André Villeneuve, cor; Stéphane Boulanger, trombone; Yvan Lachance, tuba).** 522-6221, 821-2984

8 20h. ULAV-MUS SHG, Québec. 10-15\$. Passion guitare, volet instrumental. Purcell, Mozart, Rodrigo, Britten, David Pavlovits, **Dávid Pavlovits, guitare (Hongrie).** 656-7061

9 20h. GTQ SLF, Québec. 22-60\$. *Éthos et pathos.* Wagner: Siegfried-Idyll; Liszt: Concerto pour piano n°1; Chostakowitch: Symphonie n°15, **O.S. de Québec; Kees Bakels, chef; Brigitte Onger, piano.** (19h Foyer de la salle Louis-Fréchette: Prélude au concert) 643-8486

10 20h. ULAV-MUS SHG, Québec. EL. Jason Bahr, Andrew McBirmie, Robert Denham, Robert Lemay,

Morley Calvert, **Quintette de cuivres de l'Université Laval** (Gilbert Blais, Trent Sanheim, trompette; Anne-Marie Larose, cor; James C. Lebens, trombone; Lance Nagels, tuba), 656-7061

- 11 12h. Ulav-MUS 1533, Québec. EL. Midi jazz au Casault, **Classe de Jean-François Lambert**, 656-7061
- 11 20h. Ulav-MUS 1533, Québec. EL. *Liederabend*. Schubert, Schumann, R. Strauss, Brahms, **Ève Arseneault, Marie-Maude Viens, Danielle Thibault, Sylvie Malenfant, Richard Duguay, Robert Huard, voix; Maurice Laforest, piano**, 656-7061
- 11 20h30. Centre de foires de Québec (ExpoCité), 250 boul. Wilfrid-Hamel, Québec. 20-30\$/150\$ comprend cocktail à 18h et reçu d'impôt 75\$. *Soirée bénéfique au profit de Jeunes musiciens du monde*, **Daniel Bélanger, Ariane Moffatt, Yves Lambert, Florent Volland, DJ Champion, Yann Perreau, Marc Déry, Éloi Painchaud, etc.** 525-5400, 643-8131 (+25 Montréal)
- 12 20h. Musée national des beaux-arts du Québec, 1 Wolfe Montcalm (Parc des Champs-de-Bataille), Québec. 15-22\$. Les concerts Sons et couleurs. *Ombres baroques*. C.P.E. Bach, Handel, Telemann, F. Couperin, **Philippe Magnan, hautbois baroque; Élise Lavoie, violon baroque; Joséé April, clavecin**, 643-2150, 866-220-2150
- 13 20h. Ulav-MUS SHG, Québec. EL. **Classe de Michel Ducharme, chant**, 656-7061
- 14 16h. Ulav-MUS SHG, Québec. EL. **Classe de Jean-Sébastien Bernier, flûte**, 656-7061
- 15 20h. Ulav-MUS SHG, Québec. EL. Classe d'Éric Morin, composition, 656-7061
- 18 20h. GTQ SLF, Québec. 17-56\$. *Mosaïque opératique*. Rossini, Offenbach, Puccini, Verdi: airs et duos d'opéras, **O.S. de Québec; Stéphane Laforest, chef; Lyne Fortin, soprano; Luc Robert, ténor**, 643-8486 (+19)
- 18 20h. L'Anglicane, 31 Wolfe, Lévis. 28\$. *Tribute to Nina Simone*. Jazz, **Jeri Brown Quintet**, 838-6000
- 19 20h. Église St-Dominique, 175 Grande-Allée Ouest, Québec. 20\$. Palestrina: Le Cantique des Cantiques, **Choeur Les Rhapsodes; David Rompré, dir.** 688-3118
- 19 20h. GTQ SLF, Québec. 17-56\$. **OSQ opératique**, 643-8486 (+18)
- 19 20h. Ulav-MUS SHG, Québec. 15-20\$. *Miniatures, voyage au pays des jouets*. Johan de Meij, Haydn, Peter Schickele, Uri Odorov, Toshio Mashima, Richard Eilenberg, **Ensemble vent et percussions de Québec; René Joly, dir.** 656-7061 (+20)
- 20 13h30. L'Anglicane, 31 Wolfe, Lévis. 10\$. Série P'tits dimanches. *Tapa Jugal (conte musical d'après le Livre de la jungle)*, **Quad Percussions**, 838-6000
- 20 14h. Ulav-MUS SHG, Québec. **Ensemble vent et percussions de Québec**, 656-7061 (+19)
- 20 16h. Musée national des beaux-arts du Québec, 1 Wolfe Montcalm (Parc des Champs-de-Bataille), Québec. 10-25\$. Les Concerts Couperin. *Concert gala*. Mozart: Concerto en la majeur, K.414; Chostakovitch: Quintette, op.57, **Quatuor Arthur-Leblanc; André Laplante, piano**, 643-3377
- 21 16h30. Ulav-MUS SHG, Québec. EL. Les lundis musico-poétiques. Musique classique, poésie, **Étudiants et professeurs de la faculté; Chantal Masson-Bourque, Denyse Noreau, animations**, 656-7061
- 22 20h. Ulav-MUS SHG, Québec. EL. Kurt Weill: Suite Panaméenne; Opéra de Quat'sous, suite, **Orchestre de l'Université Laval; Julien Proulx, dir.** 656-7061
- 23 20h. GTQ SLF, Québec. 17-54\$. *Projection dans l'imaginaire*. Mercure: Kaléidoscope; Bruch: Concerto pour violon II; Smetana: Ma Vlast, Sarka; Dvorak: La Sorcière de Midi; Glazounov: Les Saisons, Automne, **O.S. de Québec; Charles Olivier-Munroe, chef; Miriam Fried, violon; Francine Ruel, animation**, 643-8486
- 23 20h. Ulav-MUS SHG, Québec. EL. Mozart: Concertos pour piano, **Classes de piano de la Faculté de musique**, 656-7061 (+27)
- 24 20h. Auditorium Joseph-Lavergne, 350 St-Joseph, Québec. 16-20\$. Série Prélude. *Le Vent du Nord*. Musique et chansons traditionnelles, **Simon Beaudry, guitare, chant; Nicolas Boulerice, vièle à roue, accordéon-piano, caisse claire, chant; etc.** 691-7400
- 24 20h. Université Laval, Théâtre de la Cité universitaire, Cité Universitaire, Ste-Foy. EL. **Classe de Jean-François Lambert, piano jazz**, 656-7061
- 25 20h. EspBPQuébec. 10-18\$. *Jeux de cordes*. Chostakovitch, Dvorak, Gougeon, **Quatuor Cartier; Quatuor Penderecki**, 522-6221, 821-2984
- 25 20h. Ulav-MUS SHG, Québec. EL. **Patricia Fournier, soprano; Rachel Martel, piano**, 656-7061
- 26 20h. Église St-Dominique, 175 Grande-Allée Ouest, Québec. 33-43\$. Série Capitale. *Cantates funèbres*. Bach: "Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit", BWV 106; "Aus der Tiefen rufe ich, Herr, zu dir", BWV 131; "Lass, Fürstin, lass noch einen Strahl", BWV 198, **Les Violons du Roy; Ensemble Arion; Concerto du studio de musique ancienne de Montréal; Bernard Labadie, chef; Shannon**

Mercer, David Hansen, Tony Boutté, Joshua Hopkins, 643-8131, 877-643-8131

- 26 20h. Église St-Félix, 4272 St-Félix/1460 Provancher, Cap-Rouge. 6-10\$. Les Amis de l'orgue de Québec. Gabrieli, Di Lasso, Bassano, Bach, D'Aquino, Balbastre, Telemann, **Lucie Laneville, flûte; Sylvain Barrette, orgue**, 681-3927, 628-2016
- 26 20h. EspBPQuébec. 10-18\$. *Un événement unique*. Janacek, Mozart, Lutoslawski, **Quatuor Penderecki**, 522-6221, 821-2984
- 27 14h. Ulav-MUS SHG, Québec. EL. Les étudiants en concert, **André Papillon, animation**, 656-7061
- 27 20h. Ulav-MUS SHG, Québec. EL. **Mozart: concertos pour piano**, 656-7061 (+23)
- 29 12h. Ulav-MUS 1533, Québec. EL. Midi jazz au Casault, 656-7061 (+30)
- 30 12h. Ulav-MUS SHG, Québec. EL. Midi jazz au Casault, 656-7061 (+29)
- 30 20h. Ulav-MUS SHG, Québec. EL. Les professeurs en concert. Mozart: Sonates pour piano, **Arturo Nieto-Dorantes, piano**, 656-7061

DÉCEMBRE

- 1 19h30. Musée de l'Amérique Française, Chapelle, 2 Côte de la Fabrique, Québec. 10-20\$. Société de musique de chambre de Québec. *Jeune relève*. Mozart: Quintette pour piano et vents, K.452; Hétu: Quintette à vents; Poulenc: Sextuor pour piano et vents, **Jocelyne Roy, flûte; Marie-Julie Chagnon, clarinette; Karine Breton, basson; Daniel Lanthier, hautbois; Nadia Côté, cor; Sandra Murray, piano**, 643-2158, 652-0592
- 2 Salle Dina-Bélanger, 2047 ch. St-Louis, Sillery. 18-26\$. CD JMC. *Venez prendre l'air! 10 ans d'opéra*. Bizet, Verdi, Puccini, Rossini, Donizetti, Humperdinck, Mozart: airs d'opéra, **Tracy Smith, Sébastien Ouellet; Claude Webster, piano, animation**, 687-1016 (+5/12 Québec; 6 15 16 18 29 30/11, 3 4/12 Ailleurs au Québec; 26/11 Ottawa-Gatineau)
- 2 20h. Église St-Ambroise, 227 Racine, Loretteville. 25\$. *Passion*. Vitali, Enescu, Piazzolla, Brahms, Liszt, Bizet, etc. **Angèle Dubeau et La Pietà (ensemble à cordes)**, 842-1906, 842-3651 (+8/11 Montréal)
- 2 20h. Ulav-MUS SHG, Québec. EL. **Classe de Patricia Fournier, chant**, 656-7061
- 3 20h. Ulav-MUS SHG, Québec. EL. **Classes de cuivres**, 656-7061
- 4 14h. Ulav-MUS SHG, Québec. EL. Concert des étudiants, **Gabriel Hamel, animation**, 656-7061
- 4 20h. Ulav-MUS SHG, Québec. EL. **Ensemble de musique contemporaine; James C. Lebens, dir.** 656-7061
- 5 Salle Dina-Bélanger, 2047 ch. St-Louis, Sillery. 18-26\$. CD JMC. *Prendre l'air*, 687-1016 (+2)
- 5 20h. Université Laval, Théâtre de la Cité universitaire, Cité Universitaire, Ste-Foy. 5-10\$. **Ensemble de jazz de la Faculté de musique; Janis Steprans, dir.** 656-7061
- 6 12h. Ulav-MUS 1533, Québec. EL. Midi jazz au Casault, **Étudiants de la Faculté**, 656-7061
- 6 20h. Cathédrale épiscopale Holy Trinity (Ste-Trinité), 31 des Jardins, Québec. 12-21\$. *De Castille à Samarkand*. Musique du Moyen-Âge et de la Renaissance de la Méditerranée, **Ensemble Constantinople**, 691-7211
- 6 20h. Chapelle Saint-Louis, 4230 rue Drolet, Québec. EL. Les Grands Ensembles (CMM). Pergolesi, Gabrieli, Bach, Couperin, **Ensembles de musique baroque; Luc Beauséjour, Olivier Braut, Mireille Lagacé, dir.** 514-873-4031
- 6 20h. Ulav-MUS SHG, Québec. EL. **Classe d'Arturo Nieto-Dorantes, piano**, 656-7061
- 7 12h. EspBPQuébec. EL. Handel, Bach, Rutter, Lallement, etc. chants sacrés et traditionnels de Noël, **Choeur de la Colline; Marie Coulombe, chef** (+ Caroline Veillette, piano) 522-6221
- 7 12h. Ulav-MUS SHG, Québec. EL. Midi jazz au Casault, **Étudiants de la Faculté**, 656-7061
- 7 20h. Ulav-MUS SHG, Québec. LP. Charpentier: Messe de minuit pour Noël, etc. **Choeur de la Faculté de musique; Atelier de musique baroque; Richard Paré, Joséé Vaillancourt, dir.** 656-7061



AILLEURS AU QUÉBEC

BishUn Bishop's University, rue du Collège, 819-822-9692 Lennoxville: **ThCent** Théâtre Centennial

NOVEMBRE

- 5 20h. Domaine Forget, Salle François-Bernier, 5 rang St-Antoine, St-Irénée. 21\$. Série Musique du Monde. **Duo Intakto**, 888-336-7438, 418-452-3535

BRIGITTE ENGERER ET L'OSQ

Le 9 novembre (20 h), l'Orchestre symphonique de Québec recevra, pour la première fois à Québec, la pianiste **Brigitte Engerer** (dans le *Concerto pour piano n° 1* de Liszt). Engerer, rappelons-le, a remporté entre 1969 et 1979 des prix aux concours Marguerite Long de Paris, Tchaïkovsky de Moscou et Reine Elisabeth de Belgique. Par ailleurs, Karajan et le Philharmonique de Berlin ont entretenu avec elle une relation professionnelle régulière. Également au programme, la *Symphonie n° 15* de Chostakovitch (sa dernière symphonie), qui sera donnée en première audition dans la Vieille capitale. Kees Bakels dirigera ce concert. www.osq.org - 643.8486



photo : Karl Lagerfeld

MUSIQUE ANCIENNE

Le 12 novembre (20 h), les concerts Sons et couleurs du Musée National des Beaux-arts du Québec présentent Philippe Magnan (hautbois baroque), Élise Lavoie (violon baroque) et Joséé April (clavecin), dans des œuvres de C.P.E. Bach, Handel, Telemann et François Couperin (643.2150). Le 26 novembre, les Violons du Roy reçoivent l'ensemble Arion, de Montréal. Bernard Labadie dirigera les musiciens d'Arion et les solistes Shannon Mercer (soprano), David Hansen (haute-contre), Tony Boutté (ténor) et Joshua Hopkins (baryton) dans un programme de cantates funèbres de Bach. Le même programme sera présenté dans le cadre du Festival Bach de Montréal les 25 et 27 novembre. (Québec : 643.8131 - Festival Bach de Montréal : 514.398.4547)

AU JEU!

Après un match pré-saison le 21 octobre (match des étoiles de la saison 2004-2005), la Ligue d'improvisation musicale de Québec (LIMQ) débute sa saison régulière le 14 novembre, à la salle Multi de la coopérative Méduse. Jusqu'en juin, un match sera présenté chaque mois, avec demi-finale en mai, finale en juin et grande finale Québec-Montréal-Jonquière en juillet. La LIMQ comporte quatre équipes de cinq musiciens et tous les matchs ont lieu à 20 h. www.musiquefraiche.org - 694.9652

QUATUOR CARTIER ET QUATUOR PENDERECKI

Le Quatuor Cartier reçoit de la grande visite pour deux concerts en novembre : le **Quatuor Penderecki**. Le 25 novembre, d'abord, nous entendrons les deux quatuors, tantôt à huit, tantôt à quatre, dans *Deux pièces pour octuor à cordes* op. 11 de Chostakovitch, le *Quatuor à cordes « Américain »* (1995) de Denis Gougeons. Le lendemain, 26 novembre, les Penderecki seront seuls pour interpréter Janáček, Lutoslawski et Mozart. Ces deux concerts ont lieu à 20 h, à la Chapelle historique Bon-Pasteur. www.quatuorcartier.com - 522.6221



EVPQ

L'ensemble vent et percussion de Québec (EVPQ), dirigé par René Joly, présente les 19 (20 h) et 20 (14 h) novembre ses premiers concerts de la saison. Sous le thème « Miniatures, voyage au pays des jouets », l'ensemble interprétera notamment des œuvres de Johan de Meij, Haydn, Peter Schickele, Uri Odorov, Toshio Mashima, Richard Eilenberg. Surprises et humour devraient être au rendez-vous, à la salle Henri-Gagnon de l'Université Laval. www.evpq.qc.ca - 656.7061

- 5 20h. Moulin Michel, 675 boul. Bécancour, Bécancour (Gentilly). 24\$. *Rencontre*. Bach, Piazzolla, Satie, Privat, folklore moldave et roumain, **Duo Simard-Sidorov (Marie-Josée Simard, vibraphone, xylophone; Vladimir Sidorov, bayan)**, 819-298-2882
- 6 Polyvalente des Îles, Auditorium, 30 ch. de la Martinique (Étang-du-Nord, Cap-aux-Meules), Îles de la Madeleine. 17-23\$. CD JMC. *Venez prendre l'air 10 ans d'opéra*. Bizet, Verdi, Puccini, Rossini, Donizetti, Humperdinck, Mozart: airs d'opéra. **Tracy Smith Bessette, soprano; Claudine Ledoux, mezzo; Luc Robert, ténor; Sébastien Ouellet, baryton; Claude Webster, piano, animation**. 819-937-5138 (+2/12 Québec)
- 6 10h30. Théâtre de Baie-Comeau, Foyer, 1660 de Bretagne, Baie-Comeau. CV. Matinée musicale, **Élèves de l'école de Musique Côte-Nord**. 418-296-6428
- 6 15h. BishUn ThCent, Lennoxville. 13-25\$. Pierre Certon: "Finly le bien"; Clément Janequin: "Qu'est-ce d'amour?"; Ninot le Petit: "Mon air m'avait promis"; chansons de la Renaissance. **Ensemble Clément Janequin (a cappella)**. (Réception post-concert rencontre avec les musiciens) 819-822-9692, 819-822-9600 x2617
- 12 20h. BishUn ThCent, Lennoxville. 13-23\$. Musique méditerranéenne populaire, **Pavlo, guitare**. 819-822-9692, 819-822-9600 x2617
- 13 11h. Salle J.-Antonio-Thompson, Foyer Gilles-Beaudoin, 374 des Forges, Trois-Rivières. 5-8\$. Série Muffins aux Sons (OSTR). **La Famille Beaudoin (Gabrielle Beaudoin, flûte; Andrée Lanneville, soprano; Geneviève Beaudoin, violon; Andréanne Beaudoin, violoncelle; Claude Beaudoin, orgue, piano)**. 819-380-9797
- 13 14h. Église St-Frédéric, 219 rue Brock, Drummondville. 10-20\$. CD JMC. *Trompette et orgue*. Purcell: Trumpet Tune; Bach: Toccata et fugue en ré mineur; Handel, Boyvin, Delerue, Viviani, Scarlatti, Tomasi, **Stéphane Beaulac, trompette; Vincent Boucher, orgue**. 819-477-5412, 800-265-5412 (+25 Montréal)
- 13 16h. Université de Sherbrooke, Centre culturel, Salle Maurice-O'Bready, 2500 boul. Université, Sherbrooke. 36-50\$. *Passion*. Vitali, Enescu, Piazzolla, Brahms, Liszt, Bizet, etc. **Angèle Dubeau et La Pietà (ensemble à cordes)**. 819-820-1000, 800-361-5495 (+8 Montréal)
- 15 20h. Salle de spectacles régionale Desjardins, 99 place Suzanne-Guité, New Richmond. 23\$. CD JMC. *Prendre l'air*. 418-392-4238 x243 (+2/12 Québec)
- 15 20h. Théâtre du Cuivre, 145 Taschereau Ouest, Rouyn-Noranda. 6-17\$. CD JMC. *Trompette et orgue*. 819-797-5337 (+25 Montréal)
- 16 Cégep de Gaspé, Auditorium, 96 boul. Jacques-Cartier, Gaspé. CD JMC. *Prendre l'air*. 418-368-6013 (+2/12 Québec)
- 16 20h. Polyvalente Polyvo, Auditorium (Salle Desjardins), 500 Principale Sud, La Sarre. CD JMC. *Trompette et orgue*. 819-333-5411 (+25 Montréal)
- 16 20h. Pavillon Arthabaska, 100, ch. du Mont Arthabaska, Victoriaville. 15-18\$. *Quatuor Abysses*. 819-657-1756 (+11 Montréal)
- 18 Théâtre de Baie-Comeau, 1660 de Bretagne, Baie-Comeau. CD JMC. *Prendre l'air*. 418-295-2000 (+2/12 Québec)
- 19 20h. BishUn ThCent. 13-23\$. Jazz, **Matt Herskowitz Trio**. 819-822-9692, 819-822-9600 x2617
- 19 20h. Église Ste-Cécile, 568 St-Paul, Trois-Rivières. 25\$. Orchestre de chambre. Handel: Messiah, **O.S. de Trois-Rivières; Ensemble Vocalys; Raymond Perrin, dir.; Nancy Coulombe, soprano; Claudine Ledoux, alto; Pascal Charbonneau, ténor; Taras Kulish, baryton-basse**. (19h15, EL: causerie préparatoire) 819-373-5340, 866-416-9797
- 20 14h. Monastère des Ursulines, Chapelle, 784 des Ursulines, Trois-Rivières. 15\$. Les concerts d'orgue Pro Organo. Jongen, Rossini, Caccini, Puccini, Vieme, Fauré, Dubois, **Dany Wiseman, orgue (Montréal); Pierre-Marc Fortier-Landry, ténor (Mont-Carmel)**. 819-376-6010
- 20 20h. Polyvalente Charles-Gravel, 350 St-Gérard, Saguenay (Chicoutimi). 10\$. Série Jeunesse Manon Voyer. *Concert d'automne*. Rossini: L'Italiane à Alger (el); Britten: Simple Symphony; Walton: Concerto pour alto (el); Bizet: Carmen (el); Saint-Saëns: Danse macabre; Horner & Moss: Titanic, **O.S. du Saguenay-Lac-Saint-Jean; Jacques Clément, chef; Claudia Tanguay, alto**. 418-545-3409
- 22 20h. Église de Latérière, 6166 Notre-Dame, Saguenay. 7-20\$. Série Radio-Canada Espace musique Saguenay. *Alcan con anima*. Beethoven: Quatuor #10, op.74; Janacek, Schumann, **Quatuor Alcan (Laura Andriani, Nathalie Carnus, violons; Luc Beauchemin, alto; David Ellis, violoncelle)**. 418-545-3409
- 26 20h. BishUn ThCent, Lennoxville. 13-25\$. Tim Brady: Three Cities in the life of Norman Bethune (opéra pour un baryton et huit instruments), **Michael Donovan, baryton; Tim Brady, guitare; ensemble**. (Réception post-concert rencontre avec les musiciens) 819-822-9692, 819-822-9600

- x2617
- 26 20h. Salle Desjardins-Telus, 25 St-Germain Ouest, Rimouski. 13-35\$. *Noël symphonique*. J. Strauss II: Die Fledermaus, ouverture; Corelli: Concerto de Noël; Tchaïkovski: Casse-Noisette (el), **O.S. de l'estuaire; Luc Chaput, chef**. 418-725-0800, 418-725-5354
- 27 20h. Salle J.-Antonio-Thompson, 374 des Forges, Trois-Rivières. 31-37\$. *Passion Pietà*. 819-380-9797, 866-416-9797 (+8 Montréal)
- 29 19h30. Cégep, 616 St-Rédempteur, Matane. 15-25\$. CD JMC. *Prendre l'air*. 418-562-4212 (+2/12 Québec)
- 30 20h. Centre culturel, Salle Alphonse-Desjardins, 85 Ste-Anne, Rivière-du-Loup. 12-25\$. CD JMC. *Prendre l'air*. 418-867-8008 (+2/12 Québec)

DÉCEMBRE

- 3 20h. Moulin Michel, 675 boul. Bécancour, Bécancour (Gentilly). 20\$. Musique traditionnelle québécoise, **Le Vent du Nord**. 819-298-2882
- 3 20h. Polyvalente des Quatre-Vents, Auditorium, 1099 boul. Hamel, St-Félicien. 0-10\$. CD JMC. *Prendre l'air*. 418-679-2100 x2263 (+2 Québec)
- 3 20h. Salle J.-Antonio-Thompson, 374 des Forges, Trois-Rivières. 50-100\$. Concert bénéfice. *Concert de Noël*. Waldteufel: Valse des patineurs; Tchaïkovski: Casse-Noisette (el); Respighi: Tricetto botticelliano (el); chants et airs traditionnels de Noël, **O.S. de Trois-Rivières; Rolf Bertsch, chef; Marielle Fortier-Landry, soprano**. (19h15, foyer, EL: causerie préparatoire) 819-373-5340, 866-416-9797
- 4 Centre culturel Mont-Jacob, 4160 du Vieux-Pont, Saguenay (Jonquière). CD JMC. *Prendre l'air*. (+2 Québec)
- 4 15h. BishUn ThCent, Lennoxville. 13-23\$. *Concert de Noël*. Jazz, **Montréal Jazz Ensemble; Bernard Primeau, batterie**. 819-822-9692, 819-822-9600 x2617



OTTAWA - GATINEAU

Unless stated otherwise, events take place in Ottawa, and the area code is 613. Main ticket agents: **NAC** 976-5051; **Ticketmaster** 755-1111

CCC Christ Church Cathedral, 420 Sparks (le Bronson), 236-9149

CMGat Conservatoire de musique de Gatineau, 430 boul. Alexandre-Taché, 819-772-3283; **SFG** Salle Fernand-Graton

NAC National Arts Centre, 53 Elgin St., 947-7000; **SH** Southam Hall

ParkdaleUC Parkdale United Church, 429 Parkdale Ave.

Uofo University of Ottawa

NOVEMBRE

- 4 19h30. CMGat SFG. EL. Les Vendredis du Conservatoire, **Bruno Roussel, guitare; Samuel Boivin-Provost, clarinette; Victor Herbiot-Amiot, saxophone; Gabriel Massicotte-Rochon, basson; Marguerite Poelman, trombone; Benoit Constant, violon; Anna-Sophie Neher, piano**. 819-772-3283
- 4 20h. St. Andrew's Presbyterian Church, Centre St. North, Prescott. \$0-15. Fort Town Concert Association, CD JMC. *Trumpet and Organ*. Purcell: Trumpet Tune; Bach: Toccata and Fugue in D minor; Handel, Boyvin, Delerue, Viviani, Scarlatti, Tomasi, **Stéphane Beaulac, trumpet; Vincent Boucher, organ**. 925-0769, 925-5050
- 6 14h. Trinity Anglican Church, 1230 Bank St. Ottawa. \$10-20 RSPV. CAMMAC Ottawa-Gatineau Choral Sight-Reading. Donald Patriquin: Canadian Mosaic; Psalms and Canticles of Prayer; Praise and Peace; World Music Suite; The Titanic Requiem; Reflections on Walden Pond; Louisa; Six Noël's ans (el), **Donald Patriquin, cond.** (ending 5pm) 730-2369
- 6 19h30. St. Luke's Anglican Church, 760 Somerset St. West. FD. St. Luke's Church Recital Series. Jennifer Camfield: What Remedy If A comedy about Henry VIII and Ann of Cleves), **Twelfth Night Society (cast of players); As We Like It (singers, instrumentalists)**. 235-3416 (+12)
- 10 20h. CCC. \$10-40. Ottawa Chamber Music Society. *Ensemble Clément Janequin (Dominique Visse, counter-tenor; Bruno Boterf, ténor; Vincent Bouchot, François Fauché, baritone; Renaud Delaigue, bass; Eric Belloq, lute, organ)*. 234-8008
- 11 19h30. CMGat SFG. EL. Les Vendredis du Conservatoire, **Roxanne Léveillé, clarinette; Catherine Vachon, trompette; Audray Boivin-Laframboise, tuba; Béatrice Finnicôté, Andréanne Veilleux, violons; Maxime**

- Despax, alto; Jean-François Baker, percussions**. 819-772-3283
- 11 20h. Orleans United Church, 1111 Orleans Blvd. (GloUCEster). 10-22\$. Concerts Cumberland Dust Evans Series. André Prévost: 6 Études-tableaux; Mozart: String Quartet in D Major, K.575; Shostakovich: String Quartet #13 in B flat minor; Beethoven: String Quartet, op.59 #3, **Quatuor Arthur-LeBlanc**. (Réception post-concert) 749-2387, 837-6104
- 12 10h. ParkdaleUC. \$10-20. CAMMAC Ottawa-Gatineau. *Rehearsals*. Handel: Messiah, choruses, **Alan Thomas, choirmaster**. (Bring your own score, ends at 12:30) 860-1751 (+19 26)
- 12 19h30. Centrepointe Theatre, 101 Centrepointe Drive, Nepean. \$15-25. *Scotland Tonight*. Celtic music, **The Sons of Scotland Pipe Band (music, dance, etc.)**. (Door prizes, vendors, and a tribute to Canadian veterans) 580-2700, 833-2251
- 12 19h30. Église St-François de Sales, 799 Jacques-Cartier, angle Greber, Gatineau. \$15-20. *Heinrich Isaac, une inspiration de la Renaissance*. Issac Missa Carminum; motets de louanges; chansons françaises, italiennes et allemandes, **Musica Divina (voix et instruments à vent d'époque); Christopher Jackson, chef**. 819-561-4507
- 12 19h30. St. Luke's Anglican Church, 760 Somerset St. West. FD. St. Luke's Church Recital Series. **Twelfth Night Society**. 235-3416 (+6)
- 20h. St. Joseph's Church, 151 Laurier East (Wilbrod/Cumberland). FD. Orchestra Series. **Uofo Orchestra; David Currie, cond.** 562-5733
- 14 19h30. CMGat SFG. EL. *Geneviève Darveau, piano*. 819-772-3283
- 16 19h30. CMGat SFG. EL. *Deux univers*. Rodrigo, Garroto, Arriago, Servant, **Patrice Servant, guitare; Yves Lacoursière, saxophone**. 819-772-3283
- 20h. NAC SH. \$27-78. Rachmaninov: Piano Concerto #4; Mahler: Symphony #5. **Toronto S.O.; Peter Oundjian, cond.; Boris Berezovsky, piano**. 947-7000
- 17 10h. Uofo, Department of Music, Freiman Hall (Room 121), 610 Cumberland, Perez Bldg. \$5-10. *String masterclasses*, **Peter Oundjian, cond.** 562-5733
- 18 19h30. CMGat SFG. EL. Les Vendredis du Conservatoire, **Audrey G.-Perreault, flûte; Isabel Perreault, basson; Justin Lamy, Laurence Benoit-Tessier, violons; Mariam Chartrand-Guleid, alto; Marie-Pier-Andrée Simard, contrebasse; Ruth Kwan, piano**. 819-772-3283
- 19 10h. ParkdaleUC. \$10-20. CAMMAC Ottawa-Gatineau. *Messiah chorus rehearsals*. (Bring your own score, ends at 12:30) 860-1751 (+12)
- 20h. CCC. \$15-35. Cathedral Arts Series. Celtic, Medieval and Renaissance Music, **Ensemble Galilei**. 567-1787, 866-325-2787
- 20 11h. Centre culturel du Vieux Aylmer, Salle La Basoche, 120 rue Principale, Gatineau (Aylmer). 15-17\$. Concerts Ponticello. Bach, Piazzolla, Alain A. Abbott, **Arcana (Laurie Rosewarne, Pierre-Paul Provencier, accordéons)**. (10h brunch léger) 819-771-6454
- 21 19h30. CMGat SFG. EL. *Classe de Pascale Margely, flûte*. 819-772-3283
- 21 20h. NAC SH. \$22-59. *Home and Native Lands*. Lavallée/Ridout: O Canada; Elgar: Pomp and Circumstance, March #1; Weber: Jubal Overture; Rouget de Lisle/Berlioz: Hymne des Marseillais; Ravel: Daphnis et Chloé Suites #1 and 2, **Ottawa S.O.; David Currie, cond.; Uofo Choir; Carleton University Choir; Ottawa Regional Youth Choir**. 231-2561
- 23 19h30. CMGat SFG. EL. *Studio Classique (émission de radio sur Couleur FM 97, J.)*. Bach, Mozart, Honegger, Dubois, **Florence Borshy-Desroches, flûte; Laura Demay, hautbois; Emmanuel Thouin, trompette; Stanley Leong, violoncelle; Krystina Marcoux, percussions**. 819-772-3283
- 24 20h. NAC SH. \$35-92. Pops. *Spellbound: Classics of the Silver Screen*. Korngold, Waxman, Goldsmith, Rachmaninov, Rosa: Mutiny on the Bounty, Spellbound, Star Trek, Jekyll and Hyde. **NAC Orchestra; John Mauceiri, cond.; Stewart Goodyear, piano**. 947-7000 (+25 26)
- 25 19h30. CMGat SFG. EL. Les Vendredis du Conservatoire. Musique de chambre, **Élèves du Conservatoire**. 819-772-3283
- 20h. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (6 O'Connell). \$15-50. Ottawa Chamber Music Society. Bach, Handel, Telemann, Krieger, Scheidt, **Musica Antiqua Köln**. 234-8008
- 25 20h. Maison de la culture de Gatineau, Salle Odyssee, 855 boul. de la Gappe, Gatineau. 32\$. *Passion*. Vitali, Enescu, Piazzolla, Brahms, Liszt, Bizet, etc. **Angèle Dubeau et La Pietà (ensemble à cordes)**. 819-243-2525 (+8 Montréal)
- 20h. NAC SH. \$35-92. Pops **NACO silver screen**. 947-7000 (+24)
- 25 20h. Orleans United Church, 1111 Orleans Blvd. (GloUCEster). \$12-15. Walter Babiak Movin' in my Heart (cr); Mozart: Regina Coeli, **Kanata Choral Society; Divertimento Orchestra; Gordon Slater, cond.; Gloria Jean Nagy, Judith Vachon, sopranos**. 592-1991 (+26)
- 26 20h. NAC SH. \$35-92. Pops **NACO silver screen**.

- 947-7000 (+24)
- 26 St. Lawrence College, Aultsville Hall, Cornwall. CD JMC. *Venez prendre l'air 10 ans d'opéra*. Bizet, Verdi, Puccini, Rossini, Donizetti, Humperdinck, Mozart: airs d'opéra, **Tracy Smith Bessette, soprano; Claudine Ledoux, mezzo; Luc Robert, ténor; Sébastien Ouellet, baryton; Claude Webster, piano, animation**. (+2/12 Québec)
- 26 10h. ParkdaleUC. \$10-20. CAMMAC Ottawa-Gatineau. *Messiah chorus rehearsals*. (Bring your own score, ends at 12:30) 860-1751 (+12)
- 26 19h30. St. Paul's Anglican Church, 20 Young Road, Kanata. \$12-15. **Kanata Choral Society**. 592-1991 (+25)
- 26 20h. St. Francis of Assisi Church, Wellington & Fairmont. \$18-30. Bach: cantatas "Schwingt freudig euch empor", BWV 36; "Nun komm, der Heiden Heiland", BWV 61; "Wachet auf, ruft uns die Stimme", BWV 140; "Singet dem Herrn ein neues Lied", BWV 190, **Ottawa Bach Choir; Theatre of Early Music; Lisette Canton, cond.; Katherine Fuge, Michiel Schrey, Peter Harvey**. 234-9769
- 27 19h30. St. Luke's Anglican Church, 760 Somerset St. West. FD. St. Luke's Church Recital Series. *Opera in Performance*. Handel: Xerxes (el); Mozart: The Marriage of Figaro (el), **Students of Donna Klimoska, voice**. 235-3416
- 28 19h30. CMGat SFG. EL. *Classe de Marlene Finn, piano*. 819-772-3283
- 30 19h30. CMGat SFG. EL. *Classe de Yves Lussier, trompette*. 819-772-3283

DÉCEMBRE

- 1 20h. NAC SH. \$27-79. Ligeti: Melodien; Dvorák: Piano Concerto, op.33; Mendelssohn: Symphony #3 "Scottish". **NAC Orchestra; Roberto Minczuk, cond.; Garrick Ohlsson, piano**. 947-7000 (+2)
- 1 20h. Uofo, Tabaret Hall Chapel, Room 112. FD. **Uofo Wind Ensemble; Daniel Gress, cond.** 562-5733
- 2 20h. NAC SH. \$27-79. **NACO Ohlsson**. 947-7000 (+1)
- 2 12h. Uofo, Tabaret Hall Chapel, Room 112. FD. *A Musical Offering for Christmas*. **Choirs and Ensembles of the Uofo; Laurence Ewashko, cond.** 562-5733
- 2 18h. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (6 O'Connell). \$8 (includes 8pm performance). CAMMAC Ottawa-Gatineau Choral Sight-Reading. *Come, Sing Messiah! The Final Rehearsal*. Handel: Messiah, **Louis Laviguerre, cond.; with orchestra**. (Bring your own score) 860-1751
- 2 20h. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (6 O'Connell). \$13 audience; \$8 singers. CAMMAC Ottawa-Gatineau Choral Sight-Reading. *Come, Sing Messiah! The Performance*. Handel: Messiah, **Louis Laviguerre, cond.; Joyce El Khoury, Amanda Nelli, Zain MacPherson, Philip Holmes; orchestra; choir of 800 expected**. (If you want to sing, bring your score) 860-1751 (+ optional rehearsals at 6pm + Nov. 12, 19, 26)
- 4 11h. Maison du Citoyen, Salle Jean-Després, 25 Laurier, Gatineau. 15-17\$. Concerts Ponticello. Chants de Noël, **Marc Boucher, baryton; Olivier Brault, dir., violon; Matthew Jennejohn, hautbois, flûte à bec; Mélisande Corveave, viole de gambe; Dorothea Ventura, clavecin**. (10h brunch léger) 819-771-6454
- 4 15h. ParkdaleUC. \$0-10. *Music of Norway and Finland*. Sibelius: Karelia Suite (el); The Swan of Tuonela; Valse triste; Grieg: Symphonic Dances #1-4, **Parkdale United Church Orchestra; Angus Armstrong, cond.** 819-684-7360, 231-1199
- 5 19h30. CCC. \$12-15. *Christmas Concert*. Liszt: Missa Choralis; John Rutter: Domini Jesu; Bruce Trinkle: Three Venezuelan Christmas Carols; Craig Courtney: A Musiological Journey Through the Twelve Days of Christmas. **Musica Viva Singers; James Calkin, cond.; Teresa van den Boogaard, piano**. (Post-concert reception with refreshments) 230-3172
- 5 20h. St. Andrew's Presbyterian Church, 82 Kent St (6 Wellington). \$10-30. *A European Christmas Candlelight Concert*. Telemann, Praetorius, Handel, Charpentier, Vivaldi, Torelli, Buxtehude, Bach; 3 carols sung with audience, **Thirteen Strings Chamber Orchestra; Seventeen Voices; Thomas Annand, cond.; Shannon Mercer, soprano**. 738-7888 (+6)
- 6 20h. St. Andrew's Presbyterian Church, 82 Kent St (6 Wellington). \$10-30. **13 Strings 17 Voices**. 738-7888 (+5)
- 7 20h. CCC. \$15-25. Cathedral Arts Series. *Annual Christmas concert*. Wagner: Lohengrin, Act 3 introduction; Mozart: Clarinet Concerto, final mvmt; Elgar: Pomp and Circumstance March #1; Tchaïkovsky: Symphony #4, first; Gayer: Canada Overseas; Leroy Anderson: A Christmas Festival; Gruber: O Holy Night; The Huron Carol, **National Capital Concert Band; Stanley Clark, cond.; Garth Hampson, baritone**. (Includes some sing-along) 567-1787, 866-325-2787



Toutes les stations ci-dessous sont FM.
CBC Canadian Broadcasting Corporation, <http://cbc.ca/audio.html>. Montréal 93.5, 514-597-6000; Ottawa 103.3, 613-724-1200. **R2** Radio Two
CHUO Radio communautaire bilingue, Université d'Ottawa, 89.1
CJPM Radio Classique, <http://cjp.ca>. Montréal 99.5, 514-871-0995. Musique classique 24h/jour, 7 jours/semaine
CKAJ Saguenay 92.5. <http://www.ckaj.org>. 418-546-2525. Lundi 18h *Radiarts*, anim. Olivier Roy-Baillargeon; 19h *Musique autour du monde*, anim. Claire Chainey, Wilson Rincón; 20h *Histoire du Royaume*, anim. Dany Côté. Mardi 19h *Atelier de musique de Jonquière*, anim. Pauline Gauthier; 20h *Bel Canto*, anim. Claude Poulin, Jean Brassard; 21h *Mélanie*, anim. Olivier Roy-Baillargeon. Mercredi 21h *Jazzmen*, anim. Claude Poulin, Éric Delisle
CKCU Ottawa's Community Radio Station, 93.1, <http://www.ckcufm.com/audio.html>. Wed 9-11pm *In A Mellow Tone*, host Ron Sweetman
CKIA Québec 88.3, 418-529-9026. <http://www.meduse.org/ckiafm>
Radio Ville-Marie CIRA, <http://radiomv.com>. Montréal 91.3, Sherbrooke 100.3. *Musique sacrée*, lun-ven 6h-7h; *Couleurs et Mélodies*, lun-ven 10h-11h; *Offrande musicale*, lun-ven 14h30-16h30; *Intermède*, lun-ven 20h30-21h; *Musique et voix*, lun-ven 22h-23h
SRC Société Radio-Canada, 514-597-6000. Montréal 100.7; Ottawa 102.5; Québec 95.3; Mauricie 104.3; Chicoutimi 100.9; Rimouski 101.5. **EM** Espace musique
WVPR Vermont Public Radio, <http://www.vpr.net>. 800-639-6391. Burlington 107.9 (heard also in Montreal)

NOVEMBRE

- 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *Listen Before You Buy*. Recent jazz and blues recordings, **Noah Bammerman, James Carter, Tony D, Steve Heckman, H. Meurkens, Moutin Reunion, Dave Peck, Bernard Primeau, Mike Rud, Vince Sereni, Turning Point, Uptown Quintet, Mort Weiss, Denny Zeitlin; Ron Sweetman, host**
- 13h. SRC EM. L'opéra du samedi. Janacek: De la Maison des morts, **Choeur du Grand Théâtre de Genève; Orchestre de la Suisse Romande; Jiri Belohlávek, dir.; Peter Mikulas, Stéphanie Novacek, Stefan Margita, Alexander Vassilev, Gordon Gietz (Grand Théâtre, Genève, 2004)**
- 1:30pm. CBC R2. Saturday Afternoon at the Opera. Meyerbeer: Les Huguenots, **Gilles Ragon, Roxana Braban, Tomas Tomassoni; Jacques Lacombe, cond.** (Opéra royale de wallonie, Liege (recorded by the BERTBF))
- 15h. SRC EM. L'opéra du samedi. Rachmaninov. Francesca da Rimini, **Choeur Ernst Senff; O.S. de Berlin; Eliahu Inbal, dir.; Marina Shaguch, Vitaly Tarashenko, Viktor Savaley, Vladimir Matorin, Konstantin Gorny (Konzerthaus, Berlin, 2004)**
- 2pm. CBC R2. OnStage at Glenn Gould Studio. *South Asia: New World Fusion*. Leonard Cohen: Bird on a Wire; Charles Mingus: Goodbye Pork Pie Hat; Suba Sankaran/Ed Hanley: Chalanata Blues; So the Journey Goes; Trichy Sankaran: Ride in Five (cr); Nalina Kanthi; Gentle Swing (cr), **Autoricshaw; etc.** (→8pm)
- 8pm. CBC R1. OnStage at Glenn Gould Studio. **Autoricshaw.** (←2pm)
- 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *San Diego Scene*, **David Borgo, Nathan Hubbard, Jason Robinson, Ellen Weller**
- 13h. SRC EM. L'opéra du samedi. Massenet: Le Roi de Lahore, **Choeur et orchestre du Teatro La Fenice; Marcello Viotti, dir.; Ana Mariá Sánchez, Vladimir Stoyanova, María José Montiel, Giuseppe Gippali (Teatro La Fenice, Venise, 2004)**
- 1:30pm. CBC R2. Saturday Afternoon at the Opera. Verdi: La Forza del Destino, **Sergei Larin, Violeta Urmana, Mark Delavan; Fabio Luisi, cond.** (Bavarian state opera, Munich (recorded by the BR))
- 2pm. CBC R2. OnStage at Glenn Gould Studio. *A Six String Serenade*. Castelnuovo-Tedesco, Paganini, Gnattali, Jonathan Kulp, Montsalvatge, Granados, Llobet, Assad, Roddy Elias. **Borealis String Quartet; Daniel Bolshoy, guitar; Julie Nesrallah, soprano.** (→8pm)
- 8pm. CBC R1. OnStage at Glenn Gould Studio. **Borealis String Quartet.** (←2pm)
- 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *Profiles*, **Eddie Condon, guitar, jazz organiser, wit**
- 13h. SRC EM. L'opéra du samedi. Bellini: La

Sonnambula, **Choeur et orchestre du Théâtre Royal de la Monnaie; Maurizio Benini, dir.; Sumi Jo, Antonino Siragusa, Enrico Marabelli, Rena Granieri (Théâtre Royal de la Monnaie, Bruxelles, 2005)**

- 1:30pm. CBC R2. Saturday Afternoon at the Opera. Gluck: Alceste, **Anna Caterina Antonacci, Luca Pisaroni, Charles Workman; Ivor Bolton, cond.** (Salzburg Festival (recorded by the ORF))
- 2pm. CBC R2. OnStage at Glenn Gould Studio. *Transfigured Night*. Franz Schreker: Five Songs for low voice and orchestra; Richard Strauss: *Metamorphosen*; Schoenberg: *Verklärte Nacht*, **Canadian Opera Company Orchestra; Richard Bradshaw, cond.; Marie-Nicole Lemieux, contralto.** (→8pm)
- 8pm. CBC R1. OnStage at Glenn Gould Studio. **COC Orchestra Lemieux.** (←2pm)
- 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *Profiles*, **Rene Thomas, guitar (Belgium); Lou Bennett, Eddie Louiss, organ**
- 13h. SRC EM. L'opéra du samedi. Hasse: Cleofide, **Choeur de Popéra d'État; Staatskapelle de Dresde; Alessandro De Marchi, dir.; Maria Bayo, Axel Köhler, Iridé Martinez, David Cordier (Semperoper, Dresde, 2005)**
- 1:30pm. CBC R2. Saturday Afternoon at the Opera. Mozart: Mitridate, re di Ponto, **Richard Croft, Netta Or, Miah Persson; Marc Minkowski, cond.** (Salzburg Festival (recorded by the ORF))
- 2pm. CBC R2. OnStage at Glenn Gould Studio. *Concerto alla Tedesco*. Bach: Italian Concerto, BWV 971; Johann Ludwig Krebs; Telemann, **Oliver Fortin, Luc Beauséjour, harpsichord.** (→8pm)
- 8pm. CBC R1. OnStage at Glenn Gould Studio. **Fortin Beauséjour.** (←2pm)
- 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *Shopping List*, **Ron Sweetman, host**

DÉCEMBRE

- 13h. SRC EM. L'opéra du samedi. Chabrier: L'Étoile, **Choeur de Popéra de Montréal; Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Jean-Marie Zeitouni, dir.; Michèle Losier, Frédéric Antoun, Marie-Josée Lord, Monique Pagé, Phillip Addis**
- 1:30pm. CBC R2. Saturday Afternoon at the Opera. Schreker: Die Gezeichneten, **Robert Brubaker, Anne Schwanewilms, Michael Volle; Kent Nagano, cond.** (Salzburg Festival (recorded by the ORF))



Bravo! Classical music shows listed below. They also have pop, country, jazz and dance. *Arts & Minds* (Sat 6pm, Sun 7pm) may also have music-related segments. 800-924-4444
PBS VPT Public Broadcasting Service (USA), Vermont Public Television WETK 802-655-4800
Télé-Québec la télévision éducative et culturelle du Québec. 514-521-2424

NOVEMBRE

- 19h30. Bravo!. Talkin' Blues, **Rhythm Blues Cruise**
- 19h30. Bravo!. Talkin' Blues, **Julian Fauth**
- 20h30. Bravo!. The Life & Times of Maureen Forrester (documentary about the Canadian contralto from Montréal, Québec)
- 21h30. Bravo!. Saturday Night At The Opera. Giancarlo Menotti: The Medium, **The Stratford Ensemble; Maureen Forrester, contralto; Raffi Armenian, cond.; Richard Bradshaw, David Mirvish, hosts**
- 19h30. Bravo!. Talkin' Blues, **Renee Austin**
- 19h30. Bravo!. **Frontenac Trio (Blair Lowe, violin; Suzanne Beaubien, piano; Darren Lofgren, cello)**
- 19h30. Bravo!. Talkin' Blues, **Finis Tasby**
- 20h. Bravo!. *The Jackie Washington Story*. Documentary by Ari A. Cohen, **Jackie Washington, jazz, swing, blues and folk singer, guitarist from Hamilton, Ontario**
- 21h. PBS VPT. *The Motown Sound: The '60s*. Archival footage, **Motown groups**
- 19h. PBS VPT. Broadway's Lost Treasures. *Best of the Tony Awards*. American musical theater song and dance numbers from the Tony Awards, **Julie Andrews, Ethel Merman, Jerry Orbach, Zero Mostel, etc.**
- 21h. PBS VPT. Celtic spiritual music, **Liam Lawton, vocalist** (Recorded at St. Canice's Cathedral in Kilkenny, Ireland)
- 19h30. PBS VPT. *Salute to Vienna*. Johann Strauss; etc. **Vienna Boys Choir; Boys Choir of Harlem.** (Recorded at the Golden Hall of the Musikverein, Vienna)

JAZZ PLUS Jazz @ scena.org



Jean Vanasse
En concert (vendredi 4 et dimanche 6)

AVIS AUX DIFFUSEURS ET PROMOTEURS DE SPECTACLES

Si vous avez de l'information concernant des spectacles de jazz et de musiques connexes, nous vous invitons à nous la faire parvenir par courriel à l'adresse affichée en début de ce calendrier. Question d'espace, nous ne pouvons garantir l'inclusion de toutes les infos. Date de la prochaine tombée : **15 novembre.**

Please take note that the jazz calendar will henceforth be included at the end of the listings section of this publication rather than in the jazz section.

CONCERT PRESENTERS AND PROMOTERS PLEASE TAKE NOTE

Presenting or promoting a jazz or improv music show? We invite you to pass along any infirmation to the address at the top of this column. Due to space limitations, we cannot guarantee inclusion of all listings within. Next deadline: **November 15.**

Ven. 4
Jean Vanasse (vibraphone) et le Vanassexet
Chapelle Historique du Bon-Pasteur
100 rue Sherbrooke, Est, 872-5338

Ven. - Sam. 4 - 5 (21 h)
Charles Ellison Quintet [Jazz mainstream]
Bar Upstairs 1254, rue McKay, 931-6808

Dim. 6 (14 h, 16 h) - Jazz :
Les folles nuits de Montréal (En concert)
Vanassexet [Jazz mainstream]
Musée d'Histoire de Montréal (M.H.M)
353, rue d'Youville (Entrée gratuite), 872-3207

Mar. 8 (21 h)
Charlotte Hug (violin alto) et Chantale Laplante (ordinateur) [Musique improvisée électro-acoustique]
Le Bar O Patro Vys 356, rue Mont-Royal O., 845-3855

Jeu. 10 (19 h 30)
Isiah Ceccarelli (batterie déconstruite), Pierre-Yves Martel (contrebasse préparée), Fabrizio Gillardino (montages sonores sur cassettes) [Musique expérimentale]
Zeke's Gallery 3955, boul. St-Laurent, 288-2233

Ven. 11 (20 h) - Jazz à l'année longue (Présenté par le Festival International de Jazz de Montréal)
Alex Bellegarde Quartet (lauréat du concours de jazz du FIJM 2005)
Dawn Tyler Watson/Kobayashi [Jazz contemporain]
Spectrum de Montréal 318, rue Sainte-Catherine Ouest, 861-5851

Ven. - Sam. 11 - 12 (21 h)
Dorothee Berryman et ses musiciens [Jazz vocal]
Upstairs

Dim. 13 (14 h, 16 h)
Folles Nuits de Montréal (En concert)
By Product (Chet Doxas, sax ténor; Zach

Lober, basse; Jim Doxas, batterie) [Jazz contemporain]
(M.H.M.)

Ven. 18 (21 h 30)
Tony Wilson Sextet (de Vancouver) [Jazz contemporain, musique improvisée]
Piano Bistro La Kemia 4115A, rue St-Denis
Infos et billets : 396-3388 (Productions Traquen'Art)

Ven. - Sam. 18 - 19 (21 h 30)
Kevin Dean Quintet [Jazz mainstream]
Upstairs

Sam. 19 (20 h)
Marianne Trudel [Piano solo]
Maison de la Culture Mont-Royal 465, rue Mont-Royal Est, 872-2226
(En reprise le 26 à la Maison de Culture Ahuntsic, 10300, rue Lajeunesse, 872-8349)

Dim. 20 (14 h et 16 h) - Folles Nuits de Montréal (en Concert)
LML (Serge Lavoie, guit.; Roberto Murray, sax; Claude Lavergne) + Rémi Bolduc [Jazz contemporain]
(M.H.M.)

(20 h) Jazz à l'année longue
ODD (Lauréat du concours du FIJM, 2004)/Samina/Happy House [Jazz électrique]
Spectrum de Montréal

Mer. 23 (20 h)
Causerie et table ronde sur les musiciens de jazz au Québec
Chapelle historique du Bon-Pasteur

Ven. 25 (10 h 30)
Yves Leveillé (piano) et son septette
Bibliothèque nationale du Québec 475, boul. de Maisonneuve Est
(20 h) Robert Marcel Lepage et son ensemble de clarinettes (Hommage à Pee Wee Russell)
Chapelle Historique du Bon Pasteur

Ven. - Sam 25 - 26 (21 h)
Deekaye Ibomeka avec le trio John Roney [Jazz et musique du monde]
Upstairs

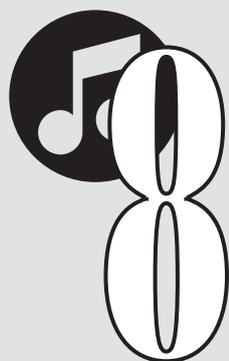
Dim. 27 (14 h et 16 h) - Folles Nuits de Montréal (en Concert)
Dave Turner Quintet avec Vanessa Rodriguez, orgue [Jazz mainstream]
(M.H.M.)
(20 h) Trio Daniel Lessard [Jazz de chambre]
Upstairs
(Cet ensemble se produira aussi à Québec, le 24 à 20 h, au Resto-Club Le Largo, tél. [418] 529-3111)

Mer. 30 (20 h 30) - Soirée Tentacule
(Organisée par Code d'Accès)
[Mini-spectacles de musiques contemporaines et improvisées]
Salla Rossa 4848, boul. St-Laurent, 879-9676

Comme toujours, on vous invite à consulter le site [sortiesjazznights.com](http://www.sortiesjazznights.com) pour un calendrier hebdomadaire détaillé des activités à Montréal et dans la région environnante. Les intéressés sont priés de noter qu'il est possible de s'abonner gratuitement à sa liste courriel (voir adresse ci-dessous).

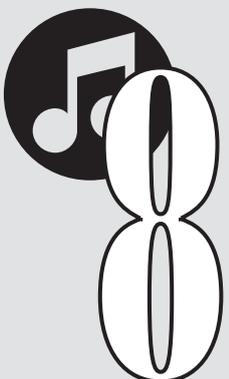
www.sortiesJAZZnights.com

As always, we invite you to take a look at the [sortiesjazznights website](http://www.sortiesjazznights.com) (see address above) for detailed listings of shows in Montreal and outlying areas. And to make things even easier for you, just send us an e-mail and the information will be forwarded directly to your mail box every week.



raisons de s'abonner à La Scena Musicale

- Débutant en octobre 2005 : les 50 premiers nouveaux abonnés recevront une paire de billets pour trois concerts au Centre Pierre-Péladeau, gracieuseté d'Espace musique (21 novembre : Jean-Guihen Queyras et Alexandre Tharaud ; 20 février : Angela Hewitt et le Trio Inukshuk ; 8 mai : Yossif Ivanov - une valeur de 150\$)
- Recevez vos magazines directement par la poste
- 14 numéros (10 *La Scena Musicale* plus 8 numéros de *The Music Scene*) par an
- Obtenez les rabais du club Intermezzo (OSM, Opéra de Montréal, Archambault)
Visitez : scena.org/intermezzo pour plus de détails.
- Jusqu'à 57% de rabais par rapport au prix en kiosque
- Un CD gratuit avec tout abonnement de deux ans
- Participation aux tirages mensuels de billets de concert et de disques
- Contribuez à la promotion de la musique de concert



Reasons for subscribing to La Scena Musicale

- Starting in October 2005: The first 50 new subscribers receive a pair of tickets to three concerts at the Centre Pierre-Péladeau courtesy of Espace musique (November 21: Jean-Guihen Queyras and Alexandre Tharaud; February 20: Angela Hewitt, Trio Inukshuk; May 8: Yossif Ivanov - a \$150 value).
- Receive your magazines at home by mail
- 14 issues per year (10 *LSM* plus 4 issues of *The Music Scene*)
- Save up to 57% off the newsstand price.
- Intermezzo member discounts (MSO, Opéra de Montréal, Archambault). Visit scena.org/intermezzo for more details.
- Free CD for 2-year subscription
- Monthly draw for concert tickets and CDs
- Help promote classical music and jazz

(514) 948-2520 • abonnements@scena.org

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

Musiciens demandés

JUST GRADUATED AS A PERFORMANCE MAJOR? What are your next steps to launch, sustain and advance your career? You've invested four years, now invest four hours. CULTURAL SUPPORT SERVICES: (519) 662-3499, jcolwell@golden.net

Français, anglais. Pédagogue d'exp. Méthode Suzuki et classique. (514) 728-5287

GUITAR LESSONS teacher holds degrees from Canada and Germany, all styles. Telephone: (514) 287-0810

PIANO LESSONS FOR ADULTS - Develop a new skill or revive an old one! (514) 935-3847

À vendre / For sale

VIOLONS - ALTOS - VIOLONCELLES - ARCHETS / VIOLINS - VIOLAS - VIOLONCELLOS - BOWS Réglage/Sound adjustment. Achat-vente/Buy-Sales. Mtl: (514) 827-3163 mgagnon@coriolis.cc, USA: (203) 453-2011, Michel Gagnon, Fine Violins Ltd, WWW.FINEVIOLINSLTD.COM.

Cours/Lessons

COURS D'ACCORDEON Musicien professionnel donne des cours d'accordéon privés. Téléphone : (514) 526-5921

COURS DE PIANO CLASSIQUE Professeur d'expérience Centre-Ville ou Nord-Est de Montréal. (514) 327-8983

PIANO LESSONS All ages/levels welcome. Studio near Snowdon metro. M.Mus. McGill, ARCT piano perf. (514) 369-6092

PROFESSEUR DE VIOLON DIPLOMÉ avec 20 ans d'expérience auprès d'élèves de tous niveaux. Programme de Vincent d'Indy et McGill. (514) 739-3090

FLÛTE TRAVERSIÈRE Enseignement individuel. Niveau débutant à avancé (Enfants et adultes).

Emploi / Job

INFOGRAPHISTE SENIOR *La Scena Musicale* cherche INFOGRAPHISTE SENIOR, expérience en publication, bilingue. CV et portfolio : cv@scena.org

SENIOR GRAPHIST *La Scena Musicale* seeks a bilingual senior graphist experienced in publications. Send CV and portfolio to cv@scena.org
ASSISTANT AU CALENDRIER Emploi à temps partiel. Demande une connaissance approfondie de la musique classique, beaucoup de minutie et être apte à travailler avec les programmes Office et la manipulation de données. Faites parvenir vos c.v. à : cv@scena.org.

Divers/ Miscellaneous

DISCOVER THE FINEST IN HISTORIC BROADCAST RECORDINGS. Gems from the Metropolitan Opera, Toscanini, Russian and other major opera houses. Visit www.immortalperformances.org
P, ILY, Z

12 \$ / 120 caractères | 5 \$ / 40 caractères additionnels
TÉL. : (514) 948-2520
petitesannonces@scena.org • classifieds@scena.org



WILDER & DAVIS
LUTHIERS

INSTRUMENTS À
CORDES ET ARCHETS



RESTAURATION
VENTE

FINE STRINGED
INSTRUMENTS AND BOWS



RESTORATION
SALE

257, RUE RACHEL EST, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2W 1E5 CANADA

TÉL.: (514) 289-0849

• www.wilderdavis.com

1 888 419-9453

• info@wilderdavis.com

Musiques du monde

photo : Victor Diaz Lamich

Zakir Hussain

Bruno Deschênes

Zakir Hussain est sans contredit le musicien indien le plus populaire actuellement. Ravi Shankar a fait connaître la musique indienne en Occident ; je dirais, sans trop me fourvoyer, que Zakir Hussain l'a fait apprécier sous toutes ses formes. Il faut dire que ce dernier est le fils de Alla Rakha, le tablaïste de Ravi Shankar pendant plus de 30 ans. Lors du festival de jazz de Montréal de l'été 2005, il nous a offert une série de quatre concerts lors desquels ses fans pouvaient se gaver de son talent. Le premier concert, aux côtés de Sultan Khan au sârangî, la vièle indienne, était plus classique. Lors du deuxième se sont joints deux autres percussionnistes, nous présentant une forme modernisée de la musique indienne classique. Lors des deux autres concerts, il était joint par des musiciens jazz bien connus, dont John McLaughlin.

J'ai assisté aux deux premiers concerts. Ce qui m'a frappé lors du premier des deux est que Zakir Hussain était ouvertement à l'avant-plan alors que, traditionnellement, le joueur de tabla est un accompagnateur. Hussain démontre un charisme et un charme hors du commun. Il envoûte carrément son auditoire.

Je lui ai demandé s'il y avait, selon lui, une différence entre un auditoire indien et un auditoire occidental lors de ses concerts de musique indienne classique. On sait que la musique indienne est plus intimiste et que l'improvisation du musicien est influencée par les réactions de l'auditoire. Voici sa réponse :

«Aujourd'hui, sûrement pas. Il est certain que les auditoires occidentaux réagissaient différemment à la musique indienne il y a 25 ans. Lorsque les premiers musiciens indiens donnaient des concerts en Occident, cette musique était nouvelle; on désirait la connaître. Aujourd'hui, c'est impensable de considérer que personne n'ait entendu de musique indienne. Elle est devenue une musique familière en Occident et ce, depuis au moins 40 ans. Tout le monde a pu l'entendre à un moment ou l'autre, a appris à la connaître, en a acheté des CD. Lorsque je donne un concert avec Sultan Khan, le joueur de sârangî avec qui je vais jouer ce soir (soit le 30 juin 2005), l'auditoire qui y assiste connaît les instruments et notre spécialité. Aujourd'hui, l'auditoire sait très bien à quoi s'attendre de notre musique.

Il y a 25 ans, c'était différent. J'ai surtout constaté une différence au cours des 10 à 15 dernières années. Les auditoires d'aujourd'hui sont intelligents et connaisseurs. En assistant à un concert de musique indienne, ils savent très bien à quoi s'attendre. En fait, les auditoires d'aujourd'hui connaissent toutes les musiques de la Terre. Les mélomanes de musique du monde iront entendre Youssou N'Dour, John McLaughlin, Ravi Shankar, Ali Fatah Khan, Zakir Hussain ou Jack de Johnnette, ou n'importe quel autre musicien. L'auditoire sait à quoi s'attendre avec chacun de ces musiciens. Cela nous rend la tâche plus facile, peu importe le type de musique que l'on joue. Plusieurs musiciens indiens qui viennent jouer en Amérique pour la première fois sont surpris de découvrir comment les auditoires occidentaux connaissent la musique indienne, et même connaissent leur nom. Aujourd'hui, tout est beaucoup plus facile pour nous, musiciens du monde.» ■

CD

Sunda Song

Evergreen Club Contemporary Gamelan

Naxos World, 76061-2 (56 min 53 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

Parmi les diverses musiques du monde, le type de musique qui a attiré le premier les compositeurs de musique d'avant-garde est la musique de *gamelan* et ce, dès le début des années 1970. Le gamelan demeure, encore aujourd'hui, une musique de prédilection pour les compositeurs de musique actuelle ; un nombre restreint de compositeurs écrit pour d'autres instruments non occidentaux. On remarque cependant une évolution du côté de ces orchestres : ils sortent des universités pour devenir des ensembles professionnels à part entière. Le Evergreen Club Contemporary Gamelan de Toronto est un de ces ensembles qui a été formé en 1983 par huit musiciens canadiens de formation classique. Leur répertoire provient du style de la région de Sunda, dans l'ouest de Java, qui diffère des styles javanais ou balinaï qui sont plus connus en Occident. Ce CD nous offre un mélange de pièces traditionnelles et d'œuvres originales écrites par des membres de l'ensemble. Il est fascinant d'entendre des musiciens se départir de leurs propres racines pour en intégrer qui ne sont aucunement les leurs.



Livre

The Single Tone, A Personal Journey into Shakuhachi Music

Christopher Yohmei Blasdel

Printed Matter Press, Tokyo, 2005, 167 p.

Le shakuhachi est la célèbre flûte de bambou japonaise qui a été l'apanage exclusif des moines Zen bouddhistes pendant plus de 400 ans. Son répertoire comprend principalement des pièces solos, mystiques, introspectives, méditatives et austères. Cet instrument a un très grand attrait en Occident. On estime à plusieurs milliers les occidentaux l'apprenant. Dans ce livre, l'américain Christopher Yohmei Blasdel raconte son parcours de l'apprentissage de cette grande tradition si différente de la nôtre. Blasdel présente le récit de sa découverte de cet instrument, de son cheminement, de son combat avec un instrument difficile à apprendre, mais aussi avec une culture stricte et exigeante, qui possède un esthétisme musical souvent contraire à la nôtre. Il est maintenant entre deux chaises : il ne sera jamais totalement Japonais, mais il n'est plus vraiment Occidental. La culture japonaise l'a changé. Ce qui frappe à la lecture de ce livre est cette honnêteté de cœur et je dirais même la candeur qui anime profondément le choix d'une vie par l'apprentissage d'un instrument de musique.



En bref

Deux sites pour ceux qui désirent acheter des instruments de musique du monde :

www.larkininthemorning.com

www.worldmusicalinstruments.com

Jazz

Histoires de passeurs

Marc Chénard

On connaît bien ces grands du jazz que sont Armstrong, Ellington, Parker, Monk, Coltrane... Mais il y a aussi une kyrielle d'autres musiciens qui peuplent la galaxie jazz de leur plus modeste présence. Et ces figures méconnues ou obscures qui, pour une raison ou une autre, n'ont jamais percé, que dire à leur sujet ? Manque d'ambition, ou d'aptitudes nécessaires pour s'affirmer ? Jouer de malchance en n'étant jamais au bon endroit au bon moment ? Mourir dans la fleur de l'âge ?... Voici cinq musiciens, à qui on a réservé une mesure de reconnaissance posthume.

Herbie Nichols (1919-1963)

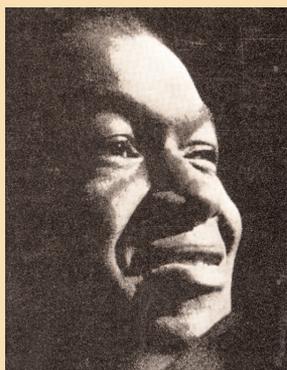


Photo: Francis Wolff

Sans doute le plus célèbre des méconnus de l'histoire du jazz, Herbie Nichols était un pianiste original à quelque part entre le jazz classique et le bop. Auteur de quelque 170 pièces, la moitié d'entre elles ont été perdues dans l'inondation de la cave de son père. Pour gagner sa maigre croûte, il accompagnait le plus souvent des musiciens de moindre calibre. Homme cultivé et discret, il n'avait ni l'excentricité d'un Monk, ni les mauvaises habitudes de ses confrères. Il réussit

pourtant à enregistrer sa musique en trio chez Blue Note en 1955-56, puis un autre disque chez Bethlehem l'année suivante, mais ensuite plus rien. À l'automne de 1962, il répétait sa musique en quintette (avec Archie Shepp et Roswell Rudd comme souffleurs), mais ne put continuer en raison de la maladie (la leucémie) qui allait l'emporter au printemps suivant. Il fallut plus de 20 ans pour qu'on le redécouvre (ironiquement, en Europe), mais sa musique fait maintenant l'objet de relectures, entre autres par une formation américaine appelée le « Herbie Nichols Project ». Harmoniquement imprévisible et structurée de manière inusitée, sa musique est très personnelle tout en trahissant un grand nombre d'influences, tant afro-américaines qu'européennes.

À écouter : « The Complete Recordings of Herbie Nichols on Blue Note » (Coffret 3 DC)

Wilbur Harden (1924-1969)

Le Lauréat du jazz en quelque sorte, cette figure énigmatique (dont il n'existe apparemment qu'une seule photo) n'eut qu'une année de gloire durant sa courte existence : en 1958, il grava quatre microsillons, trois d'entre eux avec nul autre que Coltrane et le dernier en compagnie du pianiste Tommy Flanagan. Premier spécialiste du bugle en jazz (le flügelhorn), il était un mélodiste élégant et offrait un beau contraste au jeu plus agressif du saxophoniste. Vers 1960, il se retire de la scène pour raison de « maladie » (selon tous les relevés biographiques, qui n'en disent pas plus). L'année de sa mort resta un mystère pendant longtemps, mais la nouvelle édition du dictionnaire de jazz Grove la fixe à juin 1969. Aux dires du saxo Yussef Lateef, qui l'avait d'abord engagé dans son groupe en 1957, on le retrouva mort dans la rue, sans plus.

À écouter : Tanganyika Strut (Savoy Jazz), réédité sous le nom de John Coltrane

Joe Harriott (1928-1973)

À sa disparition, aucune notice nécrologique ne parut dans les journaux ou magazines de jazz en Angleterre, patrie d'adoption de ce saxophoniste émigré des Antilles en 1951. Pourtant, ce musicien noir formulait, en parallèle à Ornette Coleman aux États-Unis, un con-



cept de free jazz, ou « jazz abstrait », comme il l'appelait. De nos jours, on le reconnaît comme un précurseur de la musique improvisée européenne, même s'il avait délaissé cette voie dans les années 60 pour revenir vers un jazz plus traditionnel, ou encore en tentant une fusion avec les musiques indiennes (les « Indo-Jazz Fusion »). Musicien qu'on disait sérieux et voué pleinement à son art, il se buta à l'indifférence d'un public plus entiché par le jazz classique. En dépit de l'oubli, sa consécration vint ces dernières années, alors que le saxophoniste chicagoin Ken Vandermark créa son « Joe Harriott Project » pour revisiter

sa musique. En 2003, une biographie de Harriott, intitulée « Fire in his Soul », a été publiée en Angleterre.

À écouter : « Free Form – Joe Harriott Quintet », Redial, réédition Universal

Richard Twardzik (1931-1955)

Si ce n'était pas d'une certaine ressemblance physique, Chet n'aurait pas autant mérité la comparaison avec James Dean que le pianiste Richard Twardzik. Né la même année que le légendaire acteur américain et mort exactement 24 ans plus tard, Twardzik avait été, aux dires de Baker, son frère de sang musical. Enfant unique d'un couple assez austère de Boston, le talentueux pianiste devint narcomane sur le tôt, se servant à un moment pour chuter de nouveau. Lui, Baker et deux autres jeunes compatriotes partirent à la conquête du Vieux Continent, mais lors d'un séjour à Paris, Twardzik perdit la vie dans sa chambre d'hôtel, victime de la dose ultime. Et pour comble, Baker devint à son tour esclave de l'aiguille après la disparition de son confrère d'arme, devenant l'infâme junkie jusqu'à sa propre déchéance en 1988. Pendant longtemps, le legs discographique de Twardzik comptait parmi les objets de convoitise des collectionneurs, mais des rééditions récentes en compacts permettent de découvrir ce talent prometteur, mais sans lendemain.

À écouter : « Richard Twardzik Trio », Pacific Jazz, réédition chez EMI en 1989

Tina Brooks (1932-1974)

D'après le nom, les néophytes seraient portés à croire à un personnage féminin, or il s'agit bien d'un homme dont le surnom provenait du mot « tiny », qu'on lui colla durant sa jeunesse en raison de sa petite taille. Saxophoniste ténor aux habiletés modestes, il était un passeur chez Blue Note à la fin des années 50, d'abord avec l'altiste Jacke McLean, puis effectuant trois séances sous son propre nom, dont une seule parut de son vivant. Parmi les inédits, le disque « Back to the Tracks » avait même été annoncé dans les magazines de l'époque, sans avoir été mis en marché, devenant ainsi un album mythique pour les collectionneurs. Un article récent à son sujet (dans *Coda Jazz Magazine*) impute sa disparition de la scène à son homosexualité, un trait de personnalité honni dans le monde très macho du jazz, mais la conclusion qu'il était un modeste artisan, sans plus, s'impose toutefois.

À écouter : « Back to the Tracks » Blue Note, Connoisseur series ■

Jazz à pleine vue

Marc Chénard, Félix-Antoine Hamel, Paul Serralheiro

On ne s'étonnera pas qu'il existe plusieurs documents filmés de la longue carrière de Duke Ellington. Dès les débuts du cinéma parlant, il apparut à l'écran avec son orchestre, puis, à l'ère de la télévision, plusieurs documentaires lui furent consacrés. Pour ceux qui n'ont pas eu le privilège de le voir en chair et en os, ces images permettent d'entrer dans le monde de l'un des plus grands créateurs du jazz.

Duke Ellington & his Orchestra 1929-1943

Storyville Films 16033

★★★★☆

Sur ce DVD Storyville se retrouvent certaines de ses premières présences à l'écran. «Black and Tan», de 1929, malgré une intrigue naïve, nous offre un témoignage indirect mais précieux sur l'atmosphère du célèbre Cotton Club. «Symphony in Black», de 1934, est déjà plus ambitieux, tant sur le plan filmique que sur le plan musical. Cette œuvre méconnue préfigure en quelque sorte la suite «Black, Brown and Beige» de 1943. On y remarque une jeune Billie Holiday, chantant *Saddest Tale*. Complétant le programme, on y voit un extrait de «Check and Double Check» (1930), de «Hit Parade of 1937», ainsi que «Record Making with Duke Ellington and his Orchestra» (1937) et quatre pièces tournées en 1943, dans lesquelles on remarque Ben Webster. La brièveté du DVD (autour des 55 minutes) laisse cependant le spectateur quelque peu sur sa faim et l'on aurait pu souhaiter y voir figurer d'autres films provenant de cette même époque.



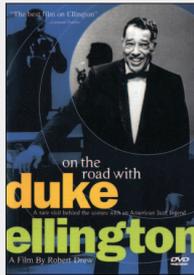
On The Road With Duke Ellington

Robert Drew, 1967/1974

Docurama NVG-9502

★★★★☆

Édité chez Docurama, «On the Road with Duke Ellington», du cinéaste Robert Drew, est un document exceptionnel. Les différents aspects de la vie du Duke y sont traités, non pas de façon historique (malgré un bref passage de réminiscences), mais plutôt dans le quotidien. L'ayant filmé dans divers contextes en 1967, le réalisateur nous permet ainsi d'entrer au plus près dans le rythme des activités du maestro. On voit ainsi Ellington accepter un doctorat honorifique, signer des autographes, jouer en concert ses vieux classiques, s'installer au piano pour composer, diriger un concert sacré, enregistrer une nouvelle pièce, prendre à l'hôtel son fameux déjeuner de steak et pommes de terre au four, recevoir Louis Armstrong dans sa loge et assister aux funérailles de son plus proche collaborateur, Billy Strayhorn. Bref, un film qui dépasse l'anecdotique pour nous offrir un portrait fascinant et essentiel aux amateurs du grand maestro.



SIGNALONS, EN TERMINANT, D'AUTRES DOCUMENTS VISUELS QUI VALENT AUSSI LE DÉTOUR :

Memories of Duke (1968) – Music Video Distributors

Copenhagen 1965

The Intimate Duke Ellington (1967)

Live at Tivoli Gardens (1971)

(Ces trois titres disponibles sur Image Entertainment)

Anatomy of a Murder (1959) d'Otto Preminger – Columbia/TriStar (Ellington composa sa trame sonore la plus célèbre pour ce dernier film, dans lequel il fait même une brève apparition) **FAH**

Dave Holland Quintet : Live in Freiburg

TDK 2412100132

★★★★☆

Y a-t-il un musicien plus représentatif du jazz moderne que le grand contrebassiste Dave Holland? Protégé de Miles Davis dans sa première période électrique, puis côtoyant l'avant-garde free (Braxton et Rivers entre autres), il s'est affirmé pleinement dans une musique purement acoustique, appuyée de compositions originales sophistiquées et jouées avec panache par des accompagnateurs de premier plan. Dirigeant ses propres formations depuis plus de 20 ans, il a contribué à mettre sur la carte plusieurs talents, le plus récent étant Chris Potter. En 1986, date de cette captation audio-visuelle dans la ville allemande de Freiburg, ce quintette comptait un musicien qui marquerait le jazz des années 1990, soit le saxo alto Steve Coleman. À ses côtés, on entend le toujours inspiré Kenny Wheeler (ici entendu surtout au cornet et un peu au bugle — solo excellent sur *World Protection Blues*) et le tromboniste Robin Eubanks (toujours au poste en 2005), sans oublier le percutant Marvin Smitty Smith à la batterie. Variant de neuf à seize minutes, les cinq thèmes interprétés ici firent partie du répertoire à l'époque du second enregistrement ECM, «Seeds of Time». Donnant une assise de béton, Holland est un soliste tout aussi éblouissant (écoutez et voyez ses doigts se déplacer avec la vitesse d'éclair sur «Homecoming»). Puisqu'il s'agit d'une captation pour la télévision allemande ZDF, le tournage est de grande qualité et la synchronisation de la musique avec les prises de vue multiples est impeccable. Un des beaux et bons groupes des années 80, jouant ici avec tout le panache qu'on lui connut. **MC**



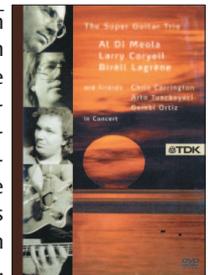
The Super Guitar Trio

Al Di Meola, Larry Coryell, Biréli Lagrène

TDK DVWW-JSGTF

★★★★☆

If a music DVD sometimes raises the question “why is this not just a CD?”, this session anchored by guitarist Al Di Meola suggests the answer is so that we can see how the music happens: the quick jump shots from guitarist to guitarist, close-ups of the fingerboards, the eye-contact signaling twists and turns in the compositions – visual elements that bring us that much closer to the music. Filmed before an audience in Cambridge, Massachusetts, in 1990, the concert features Di Meola at his peak, spinning out the lightning quick flamenco-coloured licks that he tailored to his own fashion. Rhythm and phrasing are mesmerizing, and his cohorts keep pace; Coryell seems more comfortable with the rapid rhythms the leader commands than Lagrène, a prodigy in the Django mold, who appears to find the context a little restrictive since his solos never quite take flight. The six tracks here include the hit “Mediterranean Sundance,” and “No Mystery,” a Chick Corea tune that appeared on a 1975 “Return to Forever” album that featured the guitar sizzle of a young Di Meola. The acoustic six-stringers are accompanied on three tracks by Gumbi Ortiz and Arto Tunçboyacı on percussion. Chris Carrington also appears on guitar in a duet with Di Meola on Astor Piazzolla’s “Tango Suite.” Although this DVD contains material that is 15 years old, it is satisfying viewing for fans of the guitar and recalls the work of the fiery 1980s guitar trios of Di Meola, John McLaughlin and Paco De Lucia. **PS**



Au rayon du disque / Off the Record

Marc Chénard, Charles Collard, Paul Serralheiro

John Coltrane : Mémoires d'outre-tombe

L'année en cours sera sans doute mémorable à un titre, soit pour la mise en marché d'enregistrements inédits de grande valeur. Ces derniers mois, un concert de Charlie Parker et de Dizzy Gillespie, donné au Town Hall de New York en 1945, voyait le jour sur étiquette Uptown Records. Plus récemment, deux autres nouveautés inestimables s'ajoutent au palmarès.

Thelonious Monk Quartet with John Coltrane: Live at Carnegie Hall

Blue Note 0 946 3 35174-2

★★★★☆

Formation mythique, le quartette unissant Thelonious Monk et John Coltrane s'est produit au café Five Spot de New York durant l'été et l'automne de 1957. Aucune bande documentant ce périple ne semblait exister (outre trois plages d'un album studio). Puis, en 1993, les amateurs crurent être comblés avec «Discovery», édité aussi par Blue Note ; toutefois, cette prestation eut lieu l'année suivante, Coltrane remplaçant le saxo attitré Johnny Griffin pour un soir. Par ailleurs, cette parution était entachée par le transfert d'une bande tournant trop vite, erreur corrigée dans une édition ultérieure. Perdue dans les limbes de la Bibliothèque du Congrès, cette nouvelle bande documente une partie d'un concert-bénéfice tenu au Carnegie Hall en novembre 1957. Non seulement la prise sonore est excellente, mais la qualité de jeu du groupe est exquise. Plus volubile que d'habitude, Monk glisse souvent des citations de ses autres morceaux dans ses solos (essayez de repérer *Off Minor* ou *Hornin' In* dans *Bye-Bye*, ou encore *Work* dans la première version d'*Epistrophy*, la seconde étant hélas! incomplète). Coltrane, pour sa part, était le parangon de la volubilité et on l'entend ici à une des époques-charnières de sa vie, sevré de la drogue et voué pleinement à son art. Neuf plages sont regroupées ici, les cinq premières données durant un premier set, les quatre autres plus tard dans la soirée. Derrière ces deux légendes, le bassiste Ahmed Abdul Malik (mort assez récemment) tient la pulsation comme un roc, le batteur Shadow Wilson (disparu moins de deux ans après) est d'un swing indéfectible. Pour agrémenter cette production, six personnes ont contribué aux notes du livret de plus de 20 pages, dont Ira Gitler et Amiri Baraka, témoins de cette époque mais pas du concert qui,



lui, semble être passé inaperçu. Pour nos oreilles de 2005, tout cela est éminemment familier, mais 48 ans plus tôt, cela passait pour l'avant-garde du jazz. Reste maintenant à savoir quelle avant-garde de notre temps aura la faveur du public en 2053...

John Coltrane Live at the Half Note – One Down One Up

Impulse (Universal) 2380-02

★★★★☆

Il y a de ces disques qu'il importe d'écouter de toute urgence, si bien que ce chroniqueur s'est gavé de ce copieux repas musical avant même d'avoir pris son petit-déjeuner. Même si ces enregistrements ont circulé des années durant parmi les collectionneurs, ils voient enfin le jour dans une édition légitime. En mars et mai 1965, le quatuor de ce célèbre musicien se produisait au Half Note, un bar new-yorkais qui lui servait de laboratoire musical. Pour ces deux soirées, une radio locale diffusa en direct les performances. Et quelles performances! Quatre plages garnissent les deux disques, pour un total de 82 minutes de musique (entrecoupées d'introductions de l'animateur de l'émission au début des pièces et d'un dernier micro à la fin de chacune des diffusions, les pièces *Afro Blue* et *My Favorite Things* étant malheureusement incomplètes). Pourtant, c'est la pièce d'ouverture *One Down One Up* que beaucoup estiment être le graal ici : outre une intro de basse, rejointe par la batterie, il s'agit d'un torrent de saxo ténor de plus de 25 minutes, où le pianiste, suivi du bassiste, se retirent pour laisser le saxo et le batteur Elvin Jones se livrer un vrai duel de championnat. Le pianiste Tyner, pour sa part, brille dans les deux pièces tronquées (et on entend ses solos au complet), sans oublier le tandem Jones-Garrison qui maintient la musique en état d'ébullition constante. Le maître, lui, n'est rien de moins que renversant (son solo sur *Song of Praise* est tout aussi captivant et autrement plus écorché que la version studio publiée à l'époque). Par moments, des petites chutes de son sont perceptibles (dans la pièce titre), mais cela n'amointrit en rien l'impact. Cette musique a de quoi réveiller les vivants, ce qui est d'autant plus remarquable pour quelqu'un qui est passé de l'autre bord depuis 38 ans déjà! Choc de la musique, disque d'émoi et tout ce que vous voudrez, quel mémorable témoignage d'outre-tombe! **MC**



Art Ensemble of Chicago: Certain Blacks

America Records # 1

067 848-2

★★★★☆

The French label America Records captured some of the most exciting and innovative music being made in the '60s and '70s. As the original discs are long out of print, this is a reissue series well worth discovering. The first disc is a strange yet perfect thing. Recorded on February 10, 1970, in Paris, while America was a seething mass of unrest and significant social change, this disc is a vital account of the spirit of the times. Based on a recurring chant ("Certain Blacks do what they wanna/Certain Blacks go wild yeah/Certain blacks groove on love/Certain blacks dig their freedom"), this is the Art Ensemble's "A Love Supreme," a collective-leaning and socially-conscious counterpart to Coltrane's mystic song of praise. The three-note germ of the chant grows into a 23-minute collective improvisation the likes of which have not been surpassed. Soulful, expressive, lyrical, crazy, wild, unfettered, and revolutionary are all words that apply to the music making here. The main opus is followed by two equally engaging tracks that show the creative variety the Ensemble was capable of. **PS**



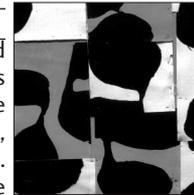
Roswell Rudd

America Records # 10

067 868-2

★★★★☆

Recorded five years before the disc reviewed above, this 10th in the inspired series of reissues happened while Elvis and the Beatles ruled the airwaves. Despite its age, the music is still fresh, an evergreen model of inspired improvisation. Rudd's trombone reflects the sounds of the emerging free jazz and the arcane experiments in serious music circles (Rudd studied at Yale). Teaming up with Europeans John Tchicai on alto, Finn Von Eyben on double bass and Louis Moholo on drums in a 1965 date in Holland, Rudd and company improvise fearlessly on originals and render an idiosyncratic reading of Monk's "Pannonica." The exploration of sound and textures that is still the poetic behind most creative music today is here presented in very inspired bloom, the more impressive because of the pioneering nature of the language, which will surely surprise listeners despite the rather sub-standard recording quality. **PS**



Erroll Garner: Plays Misty

Naxos Jazz Legends 8.120771

★★★★☆

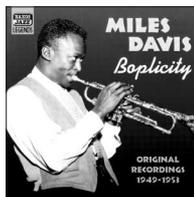


Parmi les 14 plages de cette réédition, provenant de séances réalisées en 1953 et 1954, on compte plusieurs belles réussites, dont la version originale de *Misty*, la pièce la plus célèbre du pianiste Erroll Garner. Peu importe si ces enregistrements en trio ont été gravés avant l'introduction de la haute-fidélité, Garner est tout simplement éblouissant. Peu de pianistes dans les annales du jazz avaient le don de surprendre l'auditeur et de communiquer avec le grand public autant que lui et il est facile de comprendre pourquoi la revue *Down Beat* l'a couronné meilleur pianiste entre 1948 et 1957. Cette compilation s'ouvre avec *Stompin' At The Savoy*, évoquant l'exubérance de Fats Waller et donne un aperçu du style garnérien. On a beaucoup parlé de ce style unique, aussi charmant que fougueux, et relancé sans cesse par des idées neuves. Sa prodigieuse main gauche, expression même du « swing », donnait aussi une couleur harmonique apparentée à Liszt ou Debussy, notamment dans les ballades. Ce disque est une bonne écoute car on entend du très bon Garner ; en fait, sa version de *Lullaby of Birdland* mériterait à elle seule six étoiles. **CC**

Miles Davis: Boplicity

Naxos Jazz Legends 8.120772

★★★★☆



If you've been thinking of replacing your original vinyl copy of "Birth of the Cool" with a CD, this budget compilation of material from that period in Miles Davis's output might interest you. Subtitled "Original Recordings 1949-1953" this is Volume 2 of Miles Davis on Naxos. Featuring eight of the tracks from that seminal recording along with ten others, the material heard here covers stints with Capitol, Blue Note and Prestige. Although it was recorded on the eve of and during the trumpeter's lapse into the shadows of heroin addiction, the only tunes that show any signs of lazy or uninspired playing are the four from Prestige sessions with Al Cohn and Zoot Sims sharing the front line. Nonetheless, even these are recordings with historical interest, showing Davis in a setting with West Coast musicians with whom he shared aesthetic sensibilities for a time, before the protean leader would form his first famous quintet with John Coltrane. Now that this Davis material has fallen into the public domain, we can expect some creative repackaging of the great artist's output, of which this disc is an example. An added bonus is the thorough liner notes written by Scott Yanow. **PS**

Vienna Art Orchestra: Swing & Affairs

Universal 02498 74469

★★★★☆

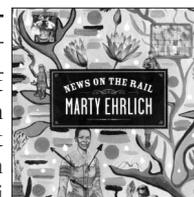


Peu d'ensembles inscrits dans l'univers contemporain du jazz peuvent être considérés comme de véritables institutions. Le Vienna Art Orchestra en est un. Dirigé depuis sa création en 1977 par le compositeur et arrangeur helvète Matthias Rüegg, le VAO a d'abord fait sa marque comme orchestre de création pour en devenir un de répertoire au fil des ans. Dans ce nouvel enregistrement, l'ensemble revisite son passé avec des réarrangements de sélections antérieures. Des quinze pièces, cinq sont des relectures de pièces originales, les autres provenant de plumes aussi diverses que Satie, Strauss, Schubert, Mozart, Mingus, Dolphy, Strayhorn, Monk, Santamaria, Landesmann. À elle seule, cette liste révèle l'éclectisme du groupe, mais il faut aussi savoir qu'il s'agit d'un véritable catalogue de tous les poncifs du jazz big band à l'américaine, l'influence de Duke Ellington traversant le tout. Malgré une précision exemplaire, cette machine (trop ?) bien huilée semble embrayée sur le pilote automatique. *The thrill is gone*. **MC**

Marty Ehrlich : News on the Trail

Palmetto Records PM2113

★★★★☆

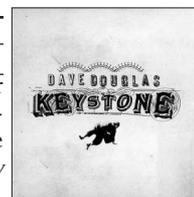


Dans la foulée de son précédent enregistrement édité chez nous chez Justin Time, Marty Ehrlich poursuit son travail de compositeur et d'arrangeur, quoiqu'en formation réduite (un sextette plutôt que la douzaine de musiciens qui l'entourait dans son précédent opus) et dans un registre musical plus proche du jazz mainstream que de celui de la Third Stream. Les références stylistiques abondent, évoquant l'univers d'Ellington ou de Strayhorn (« Light in the Morning » et « Keeper of the Flame »), un style syncopé un peu funky (« Here you Say ») ou le son Blue Note années 60 (l'ouverture « Enough Enough »). Cela dit, il ne tombe pas complètement dans le piège du pastiche, puisque tout le monde y met du sien dans ses solos, le leader au sax alto et à la clarinette, le multi-instrumentiste Howard Johnson (au tuba et à la clarinette basse), le trompettiste James Zollar et un trio de solides rythmiciens. En 53 minutes, l'ensemble négocie les huit originaux du leader avec conviction. Comme le système de cotes de cette publication n'admet pas les demi-étoiles, nous en donnerons quatre, même s'il en mérite trois et demie au plus. **MC**

Dave Douglas: Keystone

Greenleaf Music GR-03

★★★★☆



À l'instar de Bill Frisell et *Go West* (de Buster Keaton), voici maintenant au tour du trompettiste Dave Douglas de composer une trame sonore d'un film muet, en l'occurrence *Fatty & Mabel Adrift* de Roscoe « Fatty » Arbuckle. Cette comédie saugrenue de 1915 sert donc de prétexte pour une musique qui, malheureusement, ne colle pas à l'histoire. On voit mal le rapport entre ce film et l'espèce de jazz fusionnant avec orgue Wurlitzer et basse électrique. Pour cette troisième réalisation sur son étiquette, Douglas offre un disque audio et un DVD où un remix de la musique accompagne le film de 34 minutes seulement. Le tout est arrondi par un bref extrait de 4 minutes d'un autre film dudit M. Arbuckle. Les notes de Douglas (en caractères minuscules et difficiles à lire) font allusion aux déboires du réalisateur, apparemment évincé d'Hollywood suite à quelques procès (sans nous en dire plus, ce qui est plutôt frustrant pour les non-cinéphiles). Bien qu'on l'eût applaudi pour ses deux disques antérieurs, Douglas a glissé ici sur une pelure de banane. Meilleure chance la prochaine fois, Dave. **MC**

The New Talent Jazz Orchestra :**The Sounds of the New York Underground**

Fresh Sound FSNT 200

★★★★☆



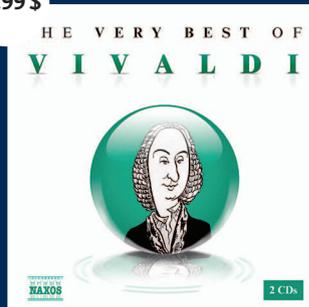
D'après le titre de ce double coffret, on penserait qu'il s'agit d'une musique marginale, ou même ésotérique; toutefois, il s'agit d'un jazz contemporain joué selon les règles de l'art. Lancé par le producteur de cette étiquette sise à Barcelone, ce projet rassemble près de 50 musiciens (pas tous en même temps) qui exécutent huit originaux par autant de compositeurs du collectif et huit arrangements (par les mêmes). Outre le guitariste Ben Monder, peu de musiciens sont connus ici, à moins que soyez un assidu de cette maison de disques. Ce qui plane au-dessus de ces séances, c'est l'approche du jazz préconisée par la Berklee School of Music, une musique bien ficelée et polie (dans tous les sens du terme). Et comme une bonne partie des participants ont justement fait leur classe dans cette institution, nul ne saurait être surpris par la musique produite. Tout compte fait, il est beaucoup plus facile de sortir le musicien de l'école que le contraire. Ainsi, à jouer sans péril, on triomphe sans gloire. **MC**

HMV

Le mégastore

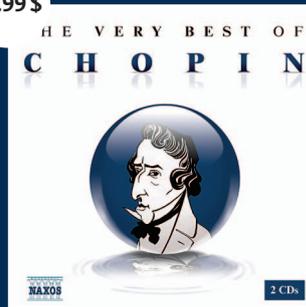
3 ÉTAGES DE MUSIQUE ET DE DVD

12.99\$



Antonio Vivaldi
Very best of

12.99\$



Fryderyk Chopin
Very best of

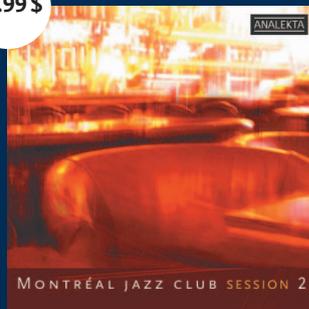
16.99\$



Compositeurs Variés
Que le yable les emporte / Constantinople

Avec la complicité du folkloriste Bernard Simard, Constantinople revisite la musique traditionnelle du Québec.

15.99\$



Montreal jazz club
Session 2

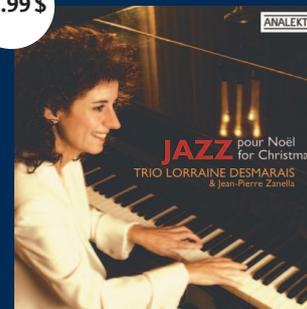
16.99\$



Meredith Hall
Noëls celtique

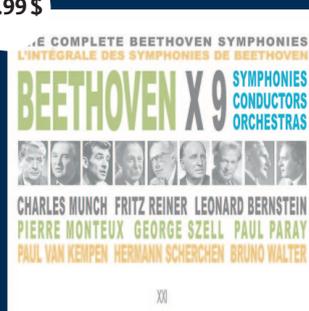
Mythes et mystères des Noëls celtiques avec la Nef et Meredith Hall

15.99\$



Lorraine Desmarais
Jazz pour Noël

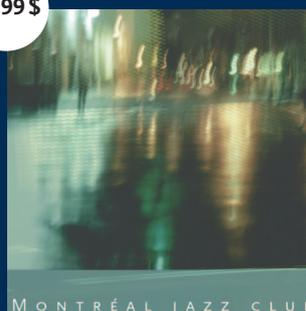
34.99\$



Ludwig Van Beethoven
Symphonies 1 à 9

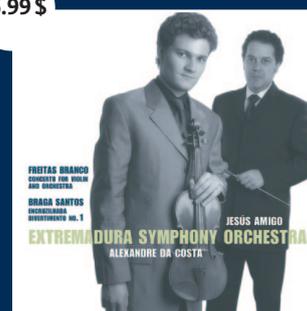
Les neuf symphonies – 9 chefs et 9 orchestres de grandes réputations

15.99\$



Montreal jazz club
Montreal jazz Club

16.99\$



Extremadura Symphony Orchestra
Luis Freitas Branco, Alexandre da Costa

L'entente entre Da Costa et l'orchestre est exemplaire, autant que l'accomplissement artistique et l'intérêt musical du projet. Chapeau bas! 10/10 (Christophe Huss, *Le Devoir*)

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 2005

Le mégastore 1020 Ste-Catherine Ouest

HMV



(514) 875-0765



Reviews

Politique de critique: Nous présentons ici tous les bons disques qui nous sont envoyés. Comme nous ne recevons pas toutes les nouvelles parutions discographiques, l'absence de critique ne présume en rien de la qualité de celles-ci. Vous trouverez des critiques additionnelles dans notre site Web www.scena.org.

Review Policy: While we review all the best CDs we get, we don't always receive every new release available. Therefore, if a new recording is not covered in the print version of LSM, it does not necessarily imply that it is inferior. Many more CD reviews can be viewed on our Web site at www.scena.org.

- ★★★★★ INDISPENSABLE / A MUST!
- ★★★★☆ EXCELLENT / EXCELLENT
- ★★★☆☆ TRÈS BON / VERY GOOD
- ★★☆☆☆ BON / GOOD
- ★☆☆☆☆ PASSABLE / SO-SO
- ☆☆☆☆☆ MAUVAIS / MEDIOCRE

- \$ < 10 \$
- \$\$ 10-15 \$
- \$\$\$ 15-20 \$
- \$\$\$\$ > 20 \$

CRITIQUES / Reviewers

- FC Frédéric Cardin
- IP Isabelle Picard
- JKS Joseph K. So
- OGF Olivier Giroud-Fliegner
- PG Philippe Gervais
- RB Réjean Beaucage
- WSH W. S. Habington

Musique vocale / Vocal

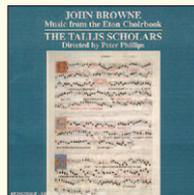
Browne

Music from the Eton Choirbook

The Tallis Scholars / Peter Philips
 Gimell CDGIM 036 (71 min 25 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

L'auditeur sera immédiatement frappé par l'originalité de l'univers sonore de John Browne : remarquable élasticité des lignes mélodiques, ce qui permet d'autant plus un foisonnement d'arabesques et d'ornements plus élégants et complexes les uns que les autres. Mais le génie de Browne, c'est justement de ne jamais sacrifier la clarté et la délicate subtilité de ses phrases au profit d'un semblant d'érudition camouflé derrière une surcharge de détails. Chaque œuvre au programme (*Salve regina*, *Stabat iuxta*, *Stabat mater*, *O regina mundi clara*, *O Maria salvatoris*), de plus, est conçue pour un ensemble de voix différent. Ainsi, l'originalité inhérente à l'écriture de Browne est encore augmentée par les multiples possibilités de couleurs et de timbres



Arias for Senesino

Œuvres de Handel, Albinoni, Lotti, Porpora et A. Scarlatti

Andreas Scholl, contre-ténor ;
 Accademia Bizantina / Ottavio Dantone
 Decca 475 6569 (65 min 30 s)

★★★★★ \$\$\$

Entre 1707 et 1740, le castrat alto Francesco Bernardi fut recherché et adulé à travers toute l'Europe, de l'Italie à Londres en passant par Dresde, autant pour ses dons d'acteur que pour sa voix. Handélien par excellence, il incarne, entre autres, Giulio Cesare, Ottone, Orlando, Rinaldo... Voulant faire revivre quelques moments de l'étonnante carrière de celui qu'on surnommait Senesino ("le petit Siennois"), ce programme intelligemment conçu mêle à des airs connus de Handel plusieurs airs inédits de compositeurs moins célèbres, tels Lotti et Porpora. Senesino n'avait pas un registre aussi étendu que Farinelli, mais on l'admirait pour son bon goût, sa technique parfaite et la noblesse de son chant, qualités que possède Andreas Scholl au plus haut point. Élégance des vocalises, vélocité et *cantabile*, contrôle du souffle, forte présence dramatique, émotion qui affleure subtilement partout, Scholl livre peut-être ici son meilleur récital, et certainement un des *Cara sposa* les plus habités de toute la discographie. Les musiciens de l'Accademia Bizantina sont parfaitement en phase avec lui, eux qui l'avaient déjà accompagné deux ans plus tôt dans un disque de cantates italiennes nouvellement redécouvertes. Ils cultivent le même raffinement, le même souci du détail, mais toujours transcendé par la virtuosité, le sens du rythme et le travail des couleurs (deux clavecins pour le continuo!). Un air d'Antonio Lotti permet d'ailleurs d'entendre le premier violon en soliste, alors qu'un autre, de la main d'Alessandro Scarlatti, laisse libre cours à l'humeur conquérante des cornistes. Assurément, pour qui cherche un récital de chant baroque, Cecilia Bartoli demeure incontournable ; mais Andreas Scholl, dans un emploi idéal et soutenu de tels complices, l'est tout autant. **Philippe Gervais**



/ DISCS OF THE MONTH

Marie-Nicole Lemieux : Recital, L'heure exquise

Songs by Georges Enesco, Reynaldo Hahn, Ernest Chausson and Claude Debussy

Marie-Nicole Lemieux (contralto),
 Daniel Blumenthal (piano)
 Naïve V5022 (65 min 05 s)

★★★★★ \$\$\$

To be clear from the outset, this production is, in every respect, "that perfect thing apart." It is an example of the very rarest of recordings that reviewers both crave and secretly dread. The album title is taken from a song by Reynaldo Hahn and it is an exquisite hour indeed. Music making of this quality emanates from an artistic summit with the power to beguile the critical faculties and evoke a transcendental state of stillness. The only option for a critic under the sway of its sublime muse is repeated listening and this disc sounds better every time.



The artists are outstanding. Marie-Nicole Lemieux triumphed in the title role of Vivaldi's *Orlando furioso* for Naïve last year. Here, she demonstrates astonishing versatility and interpretive intelligence in a contrasting program of *mélodies*. The voice is warmly firm and she liberates the lyrics with emotional intuition exceeding the potency of the simple printed word. The accompanist, Daniel Blumenthal, is equally inspired and plays with breathtaking sensitivity.

The program opens boldly with *Sept Chansons de Clément Marot* by the Romanian-born Parisian composer, Georges Enesco. The seven numbers in the piece reveal roots in Central Europe – but the program revels in diversity with pro- and anti-Wagner factions being represented by Chausson and Debussy, respectively. It is the ever youthful Reynaldo Hahn (1875-1947) who is best represented with 13 of the 27 numbers. As with Chausson and Debussy, the verses of Paul Verlaine are favoured in the selections on this disc. Hahn also set his *Five Little Songs* from the poetry of Robert Louis Stevenson. Marie-Nicole Lemieux invests these innocent lyrics of childhood with subtle pathos entirely in keeping with the ominous date of composition: 1915.

A fine booklet note by Benoît Duteurtre, superb cover photography by Denis Rouvre and a splendid 24-bit recording engineered by Pierre-Antoine Signoret contribute to making this perhaps the most rewarding release encountered this side of the millennium. **W.S. Habington**

offertes par les diverses combinaisons vocales. La pièce maîtresse de l'ensemble ici proposé est le *O Maria salvatoris*, véritable tour de force écrit à huit parties! L'exceptionnelle luminosité, ainsi que l'extraordinaire puissance émotive de cette œuvre en font l'un des bijoux de toute la polyphonie renaissante. Les Tallis sont, comme à leur habitude, absolument parfaits. Difficile d'imaginer plus beau disque à

offrir à tout amoureux d'art vocal et sacré!
Frédéric Cardin

Tallis

Spem in alium

Jeremy Summerly / Oxford Camerata
 Naxos 8.557770 (77 min 19 s)

★★★★☆ \$

Compositeur anglais le plus estimé de son temps, et toujours l'un des plus appréciés

aujourd'hui en musique ancienne, Thomas Tallis a vécu la difficile transition d'une Angleterre catholique à une Angleterre protestante. On retrouve sur ce disque des compositions provenant de ces deux univers, soit le latin et l'anglais vernaculaire imposé par la nouvelle pratique réformée. Les textes, et aussi la musique, de *With all Our Heart, Discomfort them O Lord* et *I call and cry to thee, O Lord*, sont directs et immédiats dans leurs affects, aussi bien que dans le sens qui leur est imparti. À noter que *Discomfort them O Lord* prend sa source dans un motet latin du compositeur, mais que le texte fut rajouté après la mort de Tallis pour devenir un hymne guerrier visant à fustiger les Espagnols et leur Invincible Armada en 1588. La différence est frappante avec les œuvres latines, telles que la messe et le motet *Salve intemerata*, mais surtout le fameux *Spem in alium*, motet à 40 voix d'une grande magnificence. Les entrelacs subtils des lignes vocales, des couleurs et des «tonalités» mettent de l'avant tout le génie de ce compositeur savant parmi les savants de son époque. Une présence vibrante de l'ensemble vocal anglais finit de nous donner un très beau disque. Il manque peut-être, oserais-je dire, l'espèce de mystique lumineuse qu'un ensemble comme les Tallis Scholars apporterait à ce répertoire. Ne vous laissez pas décourager, cependant, d'acheter ce petit Naxos très recommandable. **FC**

Tallis

Gaude gloriosa, Magnificat

The Cardinal's Musick / Andrew Carwood

Hyperion CDA67548 (69 min 15 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

Thomas Tallis (1505-1585) a vécu dans ce qui fut probablement la période la plus troublée de l'histoire religieuse en Angleterre. Né en pays catholique, il fut aux premières loges lors du coup de force d'Henry VIII, qui fit fermer et vider les abbayes du pays et fit passer le patrimoine ecclésiastique sous le contrôle de l'État. Puis avec Mary, ce fut le retour temporaire dans l'orbite papale, pour finalement revenir au protestantisme sous Elizabeth 1^{re}. Tallis navigua habilement entre les écueils de cette période mouvementée. Ses œuvres expriment habituellement une préoccupation de modernisme, en ce sens que des techniques héritées de maîtres passés, telles les cantus firmus et les phrases mélismatiques, sont à peu près absentes de son langage de maturité. La forme du motet se révèle ici dans un heureux mariage de tradition italienne et de sensibilité anglaise. Cette musique est l'une des plus accomplies de toute la Renaissance. Peut-être à cause des circons-



tances, mais assurément, aussi, grâce à un talent exceptionnel, maître Tallis est l'un des plus importants, inspirants et originaux des compositeurs du pré-baroque. Il a su développer un langage unique et absolument transcendant. Difficile d'imaginer meilleure performance de la part des interprètes. **FC**

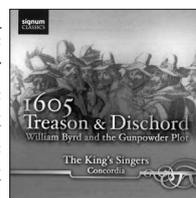
The King's Singer - Concordia

1605 : Treason & Dischord - William Byrd and the Gunpowder Plot

Signum Classics SIGCD061 (69 min 21 s)

★★★★☆ \$\$\$

Voilà en quelque sorte un livre-disque pour adultes qui raconte une histoire à la fois vraie et inventée. Le 5 novembre 1605, Guy Fawkes est surpris alors qu'il se préparait à faire exploser 36 barils de poudre à canon sous la House of Lords. S'il avait mené à bien son projet, il aurait fait exploser le roi James I, son épouse, ses enfants, toute la noblesse et les têtes dirigeantes du clergé et de la justice d'Angleterre. Voilà pour l'histoire vraie, conséquence de la répression que vivaient les catholiques dans cette Angleterre officiellement protestante. Où était et qu'a pensé le compositeur William Byrd, lui-même catholique, lorsque le complot a été découvert? Voilà pour l'histoire inventée. Pour jouer pleinement le jeu proposé par les King's Singers, il faut lire en silence le monologue (fictif) de William Byrd, écrit par Deborah JG Mackay, en alternance avec l'écoute des pièces du disque, tel qu'indiqué dans le livret. Les pièces (de Byrd, Dowland, Richard Dering, Peter Philips et Thomas Weelkes, des compositeurs anglais vivants au moment du complot) prennent alors une nouvelle coloration, un nouveau sens. Comme toujours, les King's Singers sont impeccables et le mariage avec les violes de l'ensemble Concordia est parfait. Bien sûr, le disque reste tout à fait intéressant même si on ne l'écoute pas selon les instructions. Livret en anglais seulement. **Isabelle Picard**



Penny Merriments :

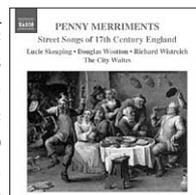
Street Songs of 17th Century England

Ensemble The City Waites

Naxos 8.557672 (70 min 25 s)

★★★☆☆ \$

Voici un joyeux florilège de chansons populaires du XVII^e siècle. L'équivalent élisabéthain de notre musique pop commerciale actuelle. Ces chansons, comme les tubes radio d'aujourd'hui, parlent d'amour, de sexe et de choses de la vie quotidienne, en majorité futiles. Mais, là où s'établit une différence, ces petites bluettes remplissaient également parfois un rôle auquel on ne s'attendrait pas de nos jours : celui de média d'information! En effet, bien avant les



quotidiens imprimés et les bulletins télévisés, les tavernes et les rues londoniennes, par l'intermédiaire de ces textes simples campés sur une musique tout aussi simple, fournissaient au peuple des renseignements autrement inaccessibles sur les événements politiques d'importance du temps, tels que la défaite de l'Invincible Armada espagnole, le retour de Charles II, etc. En ce sens, on peut leur trouver une quelconque importance historique. On doit malheureusement s'arrêter là en ce qui concerne l'intérêt profond de ces «œuvres». Si l'ensemble apparaît plutôt sympathique, peu de mélodies restent en mémoire. De plus, une fois le thème établi (en une ou deux mesures), il est répété inlassablement jusqu'à saturation! Voilà peut-être le genre d'impression que laisseront les succès de palmarès actuels dans 350 ans! Amusant, mais lassant. **FC**

Musique de chambre / Chamber Music

Beethoven

Concerto "Empereur" ;

Sonate pour piano n° 4, op.7

Arturo Benedetti Michelangeli, piano

Music and Arts CD-1162(1)(75 min 38 s)

★★★★☆ \$\$\$

Voici un beau cadeau pour tous les fanatiques du pianiste italien (et aussi pour tous les autres). Deux primeurs en CD : l'*Empereur* n'avait jamais été publié avant, et la *Sonate* avait fait une apparition sur vinyle seulement. Le concerto a été enregistré en direct au Festival de Lausanne en 1970. Tout le perfectionnisme michelangelien arrive ici à nous éclairer sur plusieurs passages de l'œuvre. L'Italien apporte parfois une réflexion incisive sur un tournant de phrase de main gauche, qui, sous d'autres doigts, serait resté oublié. Il est vrai que cet ultra-perfectionnisme peut facilement tomber dans le maniérisme. Heureusement, l'orchestre de l'ORTF, dirigé par Jean Martinon, encadre le pianiste d'un canevas vigoureux et limpide qui ne détonne pas avec l'approche de Michelangeli. Martinon est plus en phase avec le pianiste que Giulini et les Viennois ne l'étaient lors de l'enregistrement de 1979, réalisé pour Deutsche Grammophon. Bien sûr, une autre appréciation vous apprendra que le contraste entre la précision d'orfèvre de Michelangeli et la riche amplitude sonore des Viennois de Giulini est précisément ce qui fait l'intérêt de cette autre version. Je serai de ceux-là. Et il ne faudrait tout de même pas se faire d'illusions : le Philharmonique de Vienne est un meilleur orchestre que celui de l'ORTF. Malgré tout, soyons heureux d'avoir désormais à notre disposition un éclairage renouvelé sur une œuvre majeure, mais aussi sur le jeu de l'un des pianistes les plus originaux du XX^e siècle. C'est dans le Beethoven pour piano

solo, sans couverture orchestrale, que les maniérismes michelangiens peuvent parfois détourner notre attention de l'essentiel musical voulu par le compositeur. Comme le demandait le critique Harris Goldsmith : « Est-il souhaitable que chaque détail soit ainsi magnifié en technicolor ? » Effectivement, la question se pose. Provenant d'un pianiste inconnu, on serait rebuté. Mais de la part d'un tel artiste, qui a su prouver un dévouement si complet à son art et au raffinement le plus aigu de l'interprétation musicale, on ne peut qu'accepter cette vision comme celle d'un être profondément original, que l'on partage ou non l'appréciation des résultats. **FC**

Couperin

Messes pour Orgue

Jean-Baptiste Robin, orgue

Naxos 8.557741-42 (94 min 4 s)

★★★★☆ \$\$

Voici deux œuvres célèbres pour orgue de François Couperin (1668-1733), la *Messe à l'usage ordinaire des paroisses pour les fêtes solennelles*, et la *Messe*



propre pour les couvents de Religieux et Religieuses. La première, à caractère plus officiel, rejoint ce qu'on connaît de la musique d'orgue française de ce temps, en particulier Nicolas de Grigny : des *Cantus Firmus* dans un écriin contrapuntique à 4 en règle, entrecoupés de fugues, de duos, de trios et de Tierces en taille, scandés par des Grands Jeux solennels. L'exécution, à l'exceptionnel instrument Cliquot de la cathédrale de Poitiers, par le brillant organiste Jean-Baptiste Robin (élève de Marie-Claire Alain et d'Olivier Latry, entre autres), donne toute la mesure de ces pages. Mais là où l'orgue de Poitiers — et son titulaire — transfigurent littéralement la musique de Couperin, c'est dans la *Messe propre pour les couvents de Religieux et Religieuses*. Cette œuvre n'était pas destinée à un grand instrument, mais la profondeur de sa spiritualité et la remarquable fluidité de son écriture relèvent du chef-d'œuvre. **Olivier Giroud-Flieger**

Musique orchestral / Orchestral Music

Beck

Six Symphonies op. 1

New Zealand Chamber Orchestra /

Donald Armstrong

Naxos 8.554071 (59 min)

★★★★☆ \$

Franz Ignaz Beck (1734-1809) naquit à Mannheim. Destinée favorable puisque l'orchestre de la Cour de cette ville



était, à cette époque, en train de faire l'histoire de la musique. Mis en contact avec certains des musiciens de cet orchestre, le meilleur d'Europe et l'un des lieux de fermentation de la période classique, voire en partie de la romantique, Beck reçut très tôt une solide formation. Il étudia avec Stamitz puis, après un séjour en Italie, se positionna en France, où, pendant la Révolution, il composa même un *Hymne à l'Être suprême*, immense truc vulgaire et grandiloquent célébrant la démence de Robespierre. Heureusement pour lui, ce n'est pas cette abomination que l'histoire retient de la production de Beck, mais cet ensemble de symphonies fort bien écrites. Elles sont d'autant plus remarquables qu'elles sortent de la plume d'un jeune homme d'une trentaine d'années. Ces œuvres sont admirables par la fluidité des idées, le souffle dynamique du discours, la richesse du langage harmonique, le sens dramatique suggéré par la totalité de l'arche structurelle, et surtout, l'attrait immédiat de ses mélodies. On n'assiste pas l'invention d'un style, mais certainement à une excitante maîtrise de tous les fondements d'un art. Malheureusement pour nous, Beck se désintéressa de la forme symphonique et n'en écrivit plus par la suite. On ne peut qu'imaginer ce qu'aurait donné une autre trentaine d'années d'exploration de la forme par cet esprit brillant. Très recommandable. **FC**

Berwald

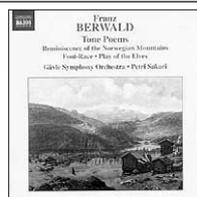
Tone Poems

Patrik Hakansson, basson ; Orchestre symphonique de Gävle / Petri Sakari

Naxos 8.555370 (55 min 24 s)

★★★★☆ \$

Ce Suédois de naissance, malgré l'évidente qualité de son art, est une illustration du vieil adage « nul n'est prophète en son pays ». En effet, son pays natal attendit son 70^e anniversaire pour lui offrir une quelconque reconnaissance (la médaille de l'Ordre de l'Étoile du Nord) et une chaire d'enseignement. Il faut tout de même noter que sa musique ne constitue pas un pan majeur de l'évolution du langage post-classique à romantique. Mais elle est néanmoins habilement écrite et démontre une maîtrise solide du métier. Des échos mozartiens du *Konzertstück pour basson* à la vivacité mendelssohnienne du *Elfenspiel* ou de *Wettlauf (Foot-Race)*, toutes les références citées sont savamment intégrées dans l'écriture musicale de cet homme débrouillard (à cause de l'indifférence générale suscitée par ses œuvres, il dut, pour survivre, fonder divers commerces : un institut orthopédique, une entreprise de coupe de bois et une verrerie!). Les *Reminiscence of the Norwegian Mountains* sont particulièrement admirables. Ampleur du geste orchestral, construction très habi-



le des suggestions picturales, qualité de l'inspiration mélodique, bref tout ce qu'il faut pour rendre l'écoute de ce disque plus qu'agréable. Si vous aimez Schumann, jetez-y une oreille attentive. **FC**

Boyce

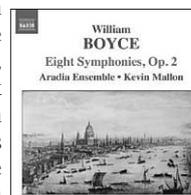
Eight Symphonies, op.2

Aradia Ensemble / Kevin Mallon

Naxos 8.557278 (60 min 57 s)

★★★★☆ \$

La musique de William Boyce, compositeur de musique sacrée, d'orgue, de cour et de scène, est éminemment agréable à entendre. Malgré les dates de naissance et de décès, il ne s'agit pas, du moins dans les symphonies proposées ici, de cette musique transitoire, du genre de celle de Jean-Christophe Bach par exemple, qui fit le pont entre le baroque et le classique. Les huit symphonies en question sont, par leur origine et leur forme, tout à fait baroques. En effet, la plupart d'entre elles furent des ouvertures d'opéras ou de partitions scéniques, avant d'être revampées en symphonies, ce qui était la coutume baroque habituelle. De plus, leur linéarité rythmique, souvent limitée par un mouvement de danse de type gavotte ou gigue, suggère aussi la période baroque. Ce qui est certain, c'est l'attrait irrésistible de ces petites bulles d'énergie pétillantes, vivantes et souriantes. L'ensemble torontois Aradia joue avec clarté et précision, injectant dans cette délectable collection tout l'enthousiasme requis et souhaité. **FC**



Rheinberger

Concertos pour orgue et orchestre n°s 1 et 2

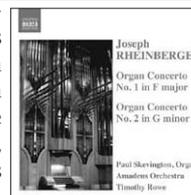
Paul Skevington, orgue, The Amadeus Orchestra, dir.

Timothy Rowe

Naxos 8.557787 (52 min 04 s)

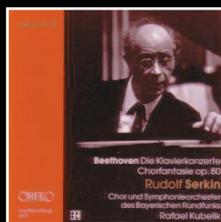
★★★★☆ \$

Connaissez-vous beaucoup de compositeurs du Lichtenstein ? Eh bien en voici un : Joseph Rheinberger. Organiste de renom durant sa vie, c'est justement par ses œuvres pour cet instrument (une vingtaine de sonates et les deux concertos que voici) qu'il conserve un tant soit peu une quelconque réputation aujourd'hui. Le mariage d'un orgue et d'un orchestre n'a jamais fait l'unanimité. Berlioz parlait d'une relation difficile, voire conflictuelle, un peu comme celle d'un empereur et d'un pape ! Le premier des deux concertos, en fa majeur, est d'une forme assez classique, autant à l'extérieur qu'à l'intérieur. On y retrouve les trois mouvements habituels, mais aussi une certaine austérité des textures (haydnyiennes, je dirais), une évidente retenue des émotions suggérées. On retiendra tout de



NEW RELEASES

Gillmore Music



Orfeo

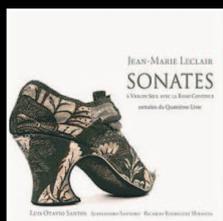
Beethoven
Piano Concerto

Rudolf Serkin
3CD

C 647 053

RAMÉE

Jean-Marie
Leclair
Sonatas for Violin
and Basso Con-
tinuo



RAM 0403



Avie

Mahler
Symphony 4

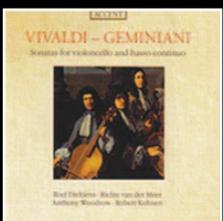
Kate Royal
Manchester Camerata/Douglas
Boyd

AV 2069

Accent

Vivaldi
Geminiani

Sonatas for Vio-
lncello and
basso



ACC 10081

Gillmore Music

Exclusive distributor of:

Supraphon · Accent
Orfeo · Columna Musica Somm ·
Vox · Coviello Marc Aurel · Cavalli
NMC Ars Musici · Divine Art
Christophorus · Cedille
Raumklang · Aeolus

www.gillmoremusic.com
info@gillmoremusic.com

même un *andante* d'une touchante beauté, et un *con moto* final assez allant. Le deuxième concerto nous rapproche de l'univers romantique, pas tellement dans le sens de la démesure ou de l'extravagance, mais plutôt par référence interposée, celle de Schumann. On reconnaît l'élégance des phrases de cors flottant par dessus les cordes de l'orchestre et s'amusant innocemment avec le roi des instruments lui-même! Il n'y a pas de quoi se jeter par terre en découverte ici, mais au petit prix Naxos, il est bien plaisant d'enrichir sa discographie avec une partie méconnue du répertoire d'orgue. **FC**

Virtuoso Timpani Concertos

Georg Druschetzky : Concerto per sei timpani, Partita en do; André et Jacques Philidor : Marche de timbales; J.C.C. Fischer : Symphonie mit acht obligaten Pauken; J. M. Molter : Sinfonia no 99; J.C. Graupner : Sinfonia a 2 corni, timpani, 2 violini, viola e cembalo.

Dresden Philharmonic Orchestra / Alexander Peter, timbales et direction.

Naxos 8.557610 (79 min 32 s)

★★★★☆ \$

Voilà un disque où le soliste est un instrument qu'on rencontre peu souvent dans ce rôle : les timbales. Les pièces ici enregistrées, toutes composées au 18e siècle (sauf celle des frères Philidor, de 1685), si elles ne portent pas toutes l'appellation de concerto, font toutes figurer les timbales dans un rôle de soliste. Les traitements varient : les timbales sont seules dans la Marche de timbales des frères Philidor; dans les deux pièces de Druschetzky, elles jouent un rôle mélodique et sont la plupart du temps doublées par les violons ou des vents; dans la Sinfonia de Molter ainsi que dans celle de Graupner, elles doublent presque toujours la ligne de basse. C'est peut-être dans la Symphonie de Fischer que l'emploi des timbales est le plus varié, tantôt utilisées mélodiquement, tantôt rythmiquement, tantôt en doublant d'autres instruments, tantôt dialoguant avec eux. Des notes fortes instructives, rédigées par le musicologue Harrison Powley (qui a également dirigé les éditions des pièces enregistrées), accompagnent le disque. Mais une fois passée la curiosité, il faut bien avouer que l'intérêt musical du disque est moyen. Il y a certes un aspect instructif à la découverte de ce répertoire, mais quand on écoute et réécoute le disque, l'effet est surtout... comique. **IP**



Musique contemporaine / Contemporary Music

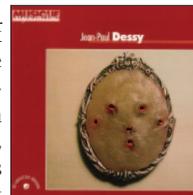
Dessy

Ensemble Musiques Nouvelles / Jean-Paul Dessy

Le Chant du Monde/Harmonia Mundi – Musique
aujourd'hui LDC 2781144 (60 min 53 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

L'éditeur graphique et phonographique Le Chant du Monde a établi un pont, depuis sa fondation en 1938, entre les nouvelles musiques française et russe, et sa collection «Musique aujourd'hui», qui ne se limite pas à ces deux territoires, recèle des trésors de témoignages apportant la preuve de la vitalité des musiques nouvelles. Reçu récemment à nos bureaux, les monographies consacrées à Dimitri Yanov-Yanovsky (né en 1963), Youri Kasparov (1955), Ramon Lazkano (1968) et Jean-Paul Dessy (1963) arrivent comme un vent d'air frais. Non pas que l'on n'ait jamais rien entendu de comparable en concert, mais on ne voit pas assez souvent la musique de ces compositeurs, encore «périphériques», sur disque, et c'est un bonheur que de trouver une étiquette qui s'y consacre. Dessy est influencé par le courant spectral (*The Present's Presents*, pour 9 cordes et violoncelle), intègre l'électroacoustique (*Fable ineffable*, pour cordes, dauphins, baleines et loups) et ose même quelques rythmes réguliers (*The Prey's Prayer*, pour 9 flûtes et oiseaux), et s'exerce même à un fado imaginaire plus triste que le vrai (*Ode au Fado*, pour 11 cordes et piano). Il démontre avec aisance que la meilleure école, c'est de les fréquenter toutes, sans restriction. Et maintenant que l'on a ces musiques sur disque, on voudra les réentendre en concert! **Réjean Beaucage**



Antony Pitts

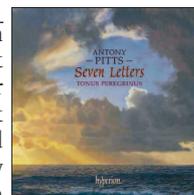
Seven Letters; Adoro te; The Lord's Prayer; The First and the Last; O Love; O Wisdom of God; O Holy of Holies; Amen.

Tonus Peregrinus / Antony Pitts

Hyperion CDA67507 (61 min 25 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

Tonus Peregrinus est un ensemble vocal à huit voix fondé en 1990 par Antony Pitts (également compositeur) alors qu'il était étudiant au New College d'Oxford en Angleterre. Les qualités du groupe sont à la fois dans son ensemble (justesse, homogénéité) et dans ses individus (tous les solos sont forts bien rendus). Il interprète ici uniquement des pièces de son directeur,



Norman Lebrecht's
100 Definitive Recordings
WWW.SCENA.ORG

ANALEKTA

LES GRANDS INTERPRÈTES CANADIENS



TAFELMUSIK BAROQUE ORCHESTRA
ADVENTURE BAROQUE

La quête de l'arundo donax

JEANNE LAMON, Directrice musicale
ALISON MACKAY, Conception, scénario et programme musical
ALBERT MILLAIRE, Narration en français



1704—L'Angleterre est en guerre avec la France. Frances et Edward Purcell, enfants du célèbre compositeur Henry Purcell, se voient confier par la reine Anne une délicate mission : ramener au pays des tiges d'arundo donax, cette plante qui ne pousse que dans la contrée française et avec laquelle on façonne l'anche du hautbois et du basson. Sans l'anche, adieu à la musique ! De Venise à Versailles, nos jeunes héros braveront mille dangers, côtoyant espions et contrebandiers et faisant la rencontre d'Antonio Vivaldi et du Roi Soleil. Sauront-ils mener à bien leur mission ?

Pour enfants de 6-12 ans



Pour chaque CD vendu, 1\$ sera remis à :



Joyaux baroques

Ces Joyaux permettront tant aux connaisseurs qu'aux néophytes de s'imprégner de l'essence des grandes périodes, de même que de l'évolution musicale au sein de chacune d'entre elles.

Nouveau!

THE JEWEL BOX
COLLECTION
COFFRET À BIJOUX



Joyaux de la Renaissance



Noël baroque
Masques

Olivier Fortin, Directeur musical

Constitué des meilleurs musiciens canadiens de la relève, Masques nous offre une splendide sélection d'œuvres de Noël de Schiassi, de Salazar, Scarlatti, Charpentier, Delalande ainsi que des airs traditionnels irlandais et français.

A découvrir pour NOËL!



Jazz pour Noël

Trio Lorraine Desmarais & J.-P. Zanella, saxophoniste

Parfait antidote au blues du temps des Fêtes, redécouvrez, en version jazz :

- Les anges dans nos campagnes
- Jingle Bells
- Sainte Nuit
- Little Drummer Boy
- Sleigh Ride
- Greensleeves
- l'Ave Maria de Schubert



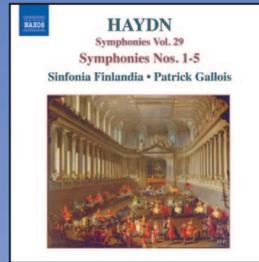
analekta.com



- Plus de 3,000 titres
- Enregistrements numériques
- Nouveaux enregistrements et nouvelles œuvres chaque mois
- Interprétations saluées par la presse spécialisée et les médias
- Artistes Canadiens renommés

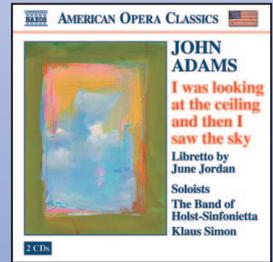
Tout ceci à tout petit prix !

Le leader mondial du disque classique !



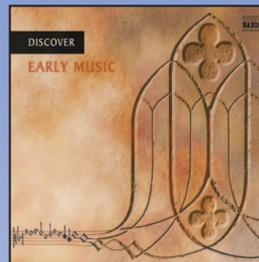
Franz Joseph Haydn
Symphonies nos. 1-5
Sinfonia Finlandia, dir. Patrick Gallois

8.557571



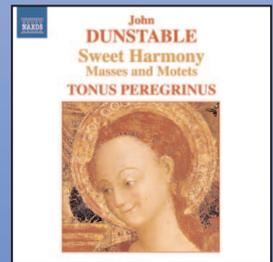
John Adams
I was looking at the ceiling and then I saw the sky
Libretto by June Jordan
Soloists
The Band of Holst-Sinfonietta
Klaus Simon

8.669003-04



À la découverte de la musique ancienne
Artistes variés (2 CD)

8.558170-71



John Dunstable
Sweet Harmony – Messes et motets
Tonus Peregrinus

8.557341

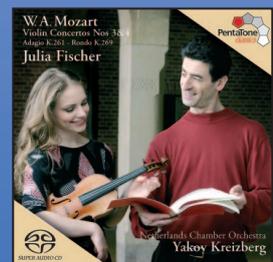
Plus de 20 nouveautés offertes ce mois-ci.

Naxos – fier distributeur des étiquettes naïve et PentaTone Classics



naïve
J.S. Bach
Concertos Brandenburg
Concerto Italiano,
dir. Rinaldo Alessandrini

OP304.12



PentaTone
W.A. Mozart
Concertos pour violon
Julia Fischer (violin),
dir. Yakov Kreizberg

PTC 5186064

En vente chez HMV
MONTRÉAL – 1020, rue Ste-Catherine Ouest
TORONTO – 333 Yonge St.



Musique • DVD • et bien plus



toutes sur des textes sacrés. L'atmosphère en est une de recueillement et elle est assez homogène tout au long du disque. Pas de grands contrastes ici. Les reliefs de la musique, la plupart du temps subtiles et graduels, ne sont pas insufflés par des rythmes ou des tempos contrastés, mais plutôt par des changements dans l'harmonie (souvent des changements lents, par ajout de notes) ou de dynamique. Il faut être prêts à faire l'effort de concentration, parce qu'après une heure, ça peut devenir lassant... **IP**

Pott

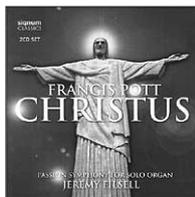
Christus, symphonie-passion pour orgue solo

Jeremy Filsell, orgue

Signum classics, 2 CD (125 min 52 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

Ce double CD présente une œuvre de très grande envergure pour orgue. *Christus*, la symphonie-passion du compositeur anglais Francis Pott (né en 1957), écrite entre 1986 et 1990, se développe en cinq fresques qui sont autant de mouvements illustrant la vie du Christ, mais aussi de notre époque avec ses guerres et ses souffrances (comme la première guerre du Golfe) : *Logos*, *Gethsemane*, *Via Crucis*, *Viaticum* et *Resurrectio*. Le tout se veut aussi l'affirmation d'une conscience chrétienne devant les défis posés à l'humanité. Le compositeur se défend d'inscrire cette œuvre monumentale dans la lignée de l'École d'orgue symphonique française et rappelle que son travail se réclame plutôt des méthodes d'écriture du compositeur danois Carl Nielsen. Mais malgré cette mise en garde, le thème directeur, qui sera décliné de multiples manières au cours de l'œuvre (il est d'ailleurs écrit dans la notice du CD), ne peut pas ne pas rappeler, même de loin, le thème du 1^{er} mouvement de la *Symphonie-Passion* de Marcel Dupré. L'exécution *live* de cette œuvre par le virtuose anglais Jeremy Filsell, par ailleurs pianiste concertiste accompli, sert amplement cet immense portique, même si l'on aurait presque souhaité l'entendre sur un instrument plus intéressant que le grand orgue de la St Peter Church de Londres. **OGF**

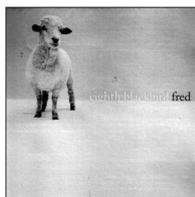


Eighth Blackbird : Fred (Music of Frederic Rzewski)

Cedille Records CDR 90000 084 (58 min 25 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

La musique de Frederic Rzewski a traversé plusieurs périodes depuis la fondation du groupe Musica Elettronica Viva au milieu des années 60. On connaît bien, par exemple, ses morceaux de bravoure pour le piano (*The People United Will Never Be Defeated!*, *North American Ballads*). On trouve ici une *Pocket*



Symphony (2000) commandée par le sextet américain Eighth Blackbird qui arrive presque par moment à sonner comme un ensemble de taille moyenne, mais que l'on voudrait bien entendre en version... symphonique. L'influence minimaliste de Rzewski est très présente dans la reprise par l'ensemble de *Les Moutons de Panurge* (1969) où l'on ajoute une note à chaque répétition de la phrase de départ, jusqu'à concurrence de 65, puis on reprend le processus à l'envers, tout ça très rapidement, avec diverses variations. Enfin, c'est Rzewski l'enragé social qui s'exprime dans *Coming Together* (1971), dont la version enregistrée ici atteint des sommets de colère rarement entendus. Pas une écoute facile. **RB**

Naturel – Musiques Montréal-Liège

Œuvres de Defresne, Mather, Pousseur, Gonneville, Laporte

Francis Orval (cor) ; Jean-Pierre Peuvion (clarinette) ;

Yolande Parent (soprano) ; Launeddas Ensemble ;

Quatuor Tellus ; Quatuor Euterpe

ATMA Classique ACD2 2363 (66 min)

★★★★☆ \$\$\$\$

Témoin d'un échange entre le Conservatoire de musique de Montréal et le Conservatoire Royal de Liège, le présent enregistrement met en relation des compositeurs préoccupés par la recherche sonore dans un contexte harmonique non-tempéré. Henri Pousseur est le grand inspirateur, et sa pièce *Naturel*, pour cor solo, un exemple de l'utilisation des harmoniques naturelles. C'est aussi, surtout, une incontournable œuvre de référence pour l'instrument, qui enrichit considérablement son répertoire pour soliste. Michel Gonneville fut l'élève de Pousseur, dont l'influence est manifeste dans *Île arc-en-ciel*, pour soprano et orgue microtonal. L'usage des microtons ne surprend plus aujourd'hui comme à l'époque de Wyschnegradsky ; on peut maintenant en apprécier simplement la beauté et l'on regrette seulement que Gonneville ne nous offre ici qu'un extrait de sa pièce *Îles* (1991), dont on aurait bien pris les 45 minutes. Il est temps que la musique de Jean-François Laporte commence à prendre le chemin du disque. *De la matière première* va chercher le son jusque dans ses derniers retranchements, le membres du Quatuor Euterpe triturant leurs instruments dans des gestes qui évoquent Xénakis. Bruce Mather est chez nous l'apôtre de la microtonalité, et son *Quintette*, pour clarinette et cordes, est rendu ici avec une maestria impressionnante qui rend éclatantes ses colorations oniriques. Enfin, on découvre avec Paula Defresne une voix nouvelle, que l'on voudra réentendre. **RB**



DVD

Belcanto: The Tenors of the 78 Era (Part 2)

Lauritz Melchior, Helge Roswaenge, Jussi Björling,

John McCormack, Georges Thill, Ivan Kozlovsky

EuroArts DVD 2050217 (200 min)

★★★★☆ \$\$\$\$

It is great to see this documentary series reincarnated on DVD. I remember spending whole evenings watching the episodes of the great tenors of yesteryear. The almost exclusively black and white archival footage is augmented with new material, also filmed in black and white. Each episode lasts just under 30 minutes, opening with a cinematic re-creation of a 78 era recording session, with actors miming to the voice of each tenor featured. The arias chosen for the opening credits include the resplendent "O Paradiso" from *L'Africaine*, and in the case of Kozlovsky, a beautifully lyrical "Mein liebe schwann" from *Lohengrin* sung in Russian. This rigid format seems rather quaint by today's standards. The modern footage involves spouses and children (Madames Roswaenge, Thill and Bjoerling, the sons of Melchior, Bjorling and the daughter of Kozlovsky), colleagues (Elizabeth Söderström, Astrid Varnay and Ingvar Wixell), plus other collaborators and critics sitting around a table recounting their favourite memories. There are many wonderful moments, like the incredibly long-breathed *Il mio tesoro* by McCormack – the slender beauty of his tone and his impeccable technical control are the stuff of legend. Another great moment is Björling, in magnificent voice, miming an aria from *Ballo* standing on the deck of his sailboat. The charismatic George Thill impresses with his Gallic charm in several films clips, in stark contrast to the dour and severe persona that emerged in a very late interview.

There are some unexpected curiosities – Roswaenge's stentorian "Che gelida manina" in German, his voice more suitable for Calaf than Rodolfo; or the 78-year-old Kozlovsky trading high notes, complete with embellishments, with a boy treble. The downside of these mini-documentaries is the appearance of Stefan Zucker, whose speaking voice is bizarre, and only surpassed in this sense by his singing voice. And frankly, what he had to say should be taken with a grain of salt. Somewhat better is the earnest but overly academic analysis by musicologist-author Jürgen Kesting. A bonus on this DVD is a documentary on belcanto singing, with commentaries by various experts, including John Steane. Melchior sings the "Preislied" in front of the gramophone horn, coming closer in *piano* passages and pushed back in *forte* moments – how recording technologies have progressed! Absolutely essential viewing by fanciers of the tenor voice. **Joseph K. So**



Chantez, Sing Messiah

au | in **Carnegie Hall, April 9, 2006**

Deadline for auditions in Montreal, Ottawa and Toronto: November 27

For details of this 5-day / 4-night residency at the Grand Hyatt Hotel in New York City, visit www.cammac.ca (click Tour, then Messiah at Carnegie 2006) or contact Prof. Pierre Perron at pperron@dal.ca or **(902) 425-5205**.

Clavecinenconcert 2005 - 2006 12^e saison

Luc Beauséjour, directeur artistique

Soleil d'Espagne

Six concertos pour deux claviers de Soler

25 novembre 2005, 20 h
Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours
Luc Beauséjour, Jean-Willy Kunz,
Mireille Lagacé et Martin Robidoux,
clavecin et orgue

Informations, réservations
(514) 748-8625
www.clavecinenconcert.org
Billets : 25\$ - 22\$ - 10\$
Aussi disponibles à l'entrée

Conseil des arts et des lettres Québec
Conseil des Arts du Canada
Canada Council for the Arts
CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

La Scena Musicale

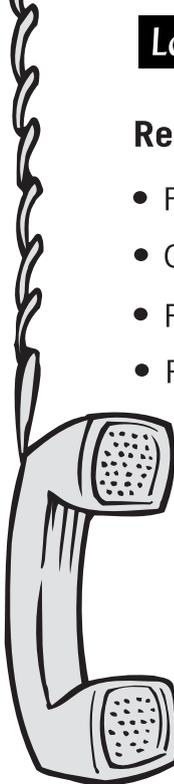
Recherche bénévoles pour :

- Financement • Sortez votre ado!
- Coordination de projet
- Relations publiques
- Rédaction • Site Web

Is seeking volunteers for :

- Fundraising
- Bring a Teen!
- Public relations
- Project coordinator
- Writing and editing

(514) 948-2520



PROCUREZ-VOUS UN PASSEPORT POUR UNE SAISON INOUBLIABLE

AU THÉÂTRE CENTENNIAL DE L'UNIVERSITÉ BISHOP'S

THÉÂTRE CENTENNIAL THÉÂTRE

2 CONCERTS INOUBLIABLES EN NOVEMBRE

- **L'Ensemble Clément Janequin**
dimanche 6 novembre ■ 15 h
Un mélange exceptionnel d'humour et d'harmonie dans un répertoire profane et sacré de la Renaissance.
- **Three Cities in the Life of Norman Bethune**
samedi 26 novembre ■ 20 h
Concert multimédia de Tim Brady pour un baryton et huit instruments.

Une réception en compagnie des artistes suit dans le foyer de la salle pour chacun des deux concerts.

Billetterie : (819) 822-9692

Culture et Communications Québec Patrimoine canadien VOLVO Estrie Auto Centre rock éternel

Arts and Culture Event Management

Graduate Diploma in Administration (DIA)
Arts Administration option
Graduate Certificate in Event Management and Fundraising
<http://www.johnmolson.concordia.ca/diadsa>

INFORMATION SESSIONS

Thursday 5:30 - 6:30 pm
January 19 or by appointment
1550 de Maisonneuve Blvd. W.
Room GM 403-2 - 4th floor
Guy-Concordia

**John Molson
School of Business
Concordia University**

PROGRAM FEATURES

Part-time or full-time study
Internship in the diploma
Transfer credits to the MBA program

SIGN UP

Tel: (514) 848-2424 ext. 2708
Email: hberry@jmsb.concordia.ca

« Treizième saison »

L'Ensemble Telemann
Orchestre baroque et chœur de chambre

Direction : **Rafik Matta**
présente

Mozart et son temps
Le dimanche 6 novembre 2005, 16 h
Salle Pollack, Université McGill
555, rue Sherbrooke Ouest, Montréal
Métro McGill

W. A. Mozart
Requiem K.626
Symphonie n°34 en do majeur K.338

C. P. E. Bach
Concerto pour piano-forte
en do mineur H.441

Tom Beghin, piano-forte
Sarah Barnes, soprano
Patrice Côté, contre-ténor
Dominique Gagné, ténor
Simon Fournier, basse

Billetterie
(514) 398-4547 ou Admission
Adultes : 32 \$ (37 \$ à la porte)
Aînés : 22 \$ (25 \$ à la porte)
Étudiants : 15 \$
www.ensembletelemann.ca



COPIE2000
La nouvelle génération d'images
Next generation imaging

Infographie • Internet
Sorties numériques
Grand format • Imprimerie
Archivage sur CD et DVD
Numérisation de diapos
Location d'ordinateurs Mac/PC
Montage • photocopie • Finition
Plastification • Laminage
Fournitures de bureau



514.277.2000
5041, avenue du Parc
www.copie2000.com

Lotte Lehmann Master Classes Vol. 1 Lieder

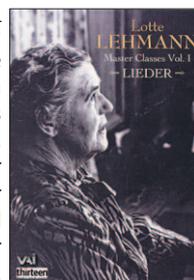
Songs of Brahms, Schubert, Schumann, and Wolf, sung by Judith Allen, Helen Bolton, Olga Chronis, Grace de la Cruz, Janice Gibson, Diane Leoncavallo, Richard Milius, Ronald Mitchell, Roy Neal, Evangeline Noel, Kenneth Shelton, Gretchen Smith, Daniel Taft, Jeannine Wagner, Lenno Wells

Beaumont Glass and Gwendolyn Godovsky, piano (taped live 1961 for National Educational Television)

VAI DVD 4326 (109 min)

★★★★☆ \$\$\$\$

After a long and illustrious career, Lotte Lehmann commenced a second career in 1951 as a distinguished teacher, which continued until her death in 1976. Her famous pupils included Rose Bampton, Eleanor Steber, Grace Bumbry, Lucine Amara, Benita Valente, Norman Mittlemann, Judith Beckmann, and of course Marilyn Horne, who is now head of the vocal department of the Music Academy of the West, which Lehmann founded. A series of master classes was filmed in 1961 by National Educational Television, now issued by VAI. There are also many hours of audio recordings of her master classes, much of them available at the marvelous Web site of the Lotte Lehmann Foundation at www.lottelehmann.org



Lehmann puts 15 singers through their paces, beginning each song with a précis of the text. Often she stops the singer after a few phrases with a pithy comment or two that is honest and direct but not unkind. She wisely stays away from issues of vocal production, focusing almost entirely on expression, interpretation, diction, stage deportment, etc. The voices are, shall we say, unexceptional but promising, and given their Anglo-American background, their knowledge of German is limited at best. At the end of the session, most (but sadly not all) show some improvement. Lehmann demonstrates at every turn, one octave lower in a sort of *Sprechstimme*. The viewer is treated to a liberal dose of amusing anecdotes about her own career. At one point, she quips, "I have always in my life done things very thoroughly, so I lost also my voice thoroughly." The breathlessly ecstatic way she tackles "O liebliche Wangen" by Brahms is really quite remarkable – the voice gone but the artistry much in evidence. The adoring audience breaks into vociferous applause, which Lehmann smilingly acknowledges. The camera lingers on her even when the students are singing. As a fan, I find it all quite delightful, but I can't help but wonder if this is good pedagogical practice, with the teacher overshadowing the singers she is trying to help – the whole event is turned into a showcase for the prima donna. In any case, it does offer a fascinating glimpse into Lehmann's artistic world. Not to be missed by her legions of admirers. **JKS**

Jean-Philippe Rameau

Les Indes Galantes - Opéra-ballet en un prologue et quatre entrées

Orchestre, chœurs et solistes des Arts Florissants / William Christie

2 DVD Opus Arte 0923 D (164 min)

★★★★☆ \$\$\$\$

Les *Indes Galantes* étant l'un des plus grands succès de l'opéra baroque français au XVIII^e siècle, cette parution en dvd tient de l'événement, d'autant que les occasions de voir cette oeuvre particulièrement difficile à monter se font très rares. À plusieurs égards, l'opéra-ballet des *Indes* fascine : par la beauté de la musique certes, mais aussi par le livret, naïf mais très représentatif des préoccupations de l'époque. Le poète Fuzelier cherche à offrir non seulement un art poétique en quatre entrées (se succèdent drame, tragédie, pastorale et comédie), mais aussi un tour du monde, qui nous amène en Turquie, au Pérou, en Perse et finalement... en Nouvelle-France, où l'on verra la jeune indienne Zima rejeter l'amour trop alambiqué des conquérants européens au profit de celui de son compatriote le bon sauvage Adario! La mise en scène offerte ici, très haute en couleurs et très animée, ne manquera pas de divertir, et les meilleurs moments de l'oeuvre, la fête du Soleil chez les Incas et la délirante comédie des Sauvages, sont plutôt bien réussis. Mais la fantaisie tourne un peu trop souvent au kitch et un second degré s'introduit inutilement à divers endroits, en particulier au prologue, encombré d'accessoires (ballons, cerceaux, petits bateaux, blés d'Inde...!). Les chorégraphies, qui tiennent une grande place à la fin des entrées, n'arrangent pas les choses : revoilà la parodie, qui fait de la danse des fleurs une danse des pots de fleurs, et de la danse des sauvages une danse des canards... Humour un peu gros, qui jure avec la subtilité de Rameau! Dommage, car William Christie connaît parfaitement l'oeuvre qu'il a déjà portée au disque, et il dirige un orchestre, un chœur et des solistes impeccables, seize au total, tous au fait des finesses du style baroque français qu'ils n'oublient jamais, même au plus fort de l'action. Paul Agnew et Patricia Petitbon, entre autres, ont une forte présence scénique et enlèvent chacun avec prestance leur ariette virtuose. Plusieurs moments de grâce justifient d'ailleurs à eux seuls l'achat de ce dvd, tel le quatuor «Tendre amour» qui inaugure la fête persane, ou les chœurs d'imploration au dieu Soleil. Des entrevues avec Christie et quelques participants au projet viennent aussi compléter le tout. **PG**



ORCHESTR
DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
PINCHAS ZUKERMAN / DIRECTEUR MUSICAL

Handel:
Le Messie

14 – 15 décembre 2005
Salle Southam

Julian Wachner, chef
Dominique Labelle, soprano
Alison McHardy, mezzo-soprano
Frédéric Antoun, ténor
James Westman, baryton-basse
Matthew Larkin,
directeur des chœurs
Société chorale d'Ottawa
Seventeen Voyces

Vivez toute la magie des Fêtes en compagnie du maître du baroque, Julian Wachner, qui dirigera l'un des plus populaires oratorios jamais composés, comprenant notamment les pièces pour chœur For Unto us a Child is Born et l'Hallelujah. Noël ne serait pas complet sans l'interprétation de ce chef-d'œuvre !

Billets à partir de 34 \$ (adulte), 18 \$ (étudiant)

 (613) 755-1111
ticketmaster.ca

HEURES D'OUVERTURE DE LA BILLETTERIE DU CNA
lundi - samedi 10 h à 21 h
www.nac-cna.ca

TARIFS ET FORFAITS DE GROUPE
947-7000 (384)
grp@nac-cna.ca



Le jeudi 8 décembre
à 19 h 30

au Grand Théâtre de Québec

Opéra DE QUÉBEC
Direction générale et artistique
Grégoire Legendre

Le Gala

Chef invité
Tyrone Paterson

Une grande soirée lyrique
au profit des activités de l'Opéra de Québec

Gianna Corbisiero, soprano
Guylaine Girard, soprano
Aline Kutan, soprano
Sookhyung Park, soprano
Christiane Riel, soprano
Emilia Bofoeva, mezzo-soprano
Stefano Algeri, ténor

Dorji Ciren, ténor
Arturo Chacón-Cruz, ténor
Marc Hervieux, ténor
Étienne Dupuis, baryton
Peter McGillivray, baryton
et plusieurs autres

Le Chœur de l'Opéra de Québec
L'Orchestre symphonique de Québec

Dans les plus beaux airs du répertoire

Opéra : (418) 529-0688
et au GTQ : (877) 643-8131

Prix: 50 \$ / 70 \$ / 90 \$ / 125 \$
(reçu officiel au montant admissible
pour les billets à 125 \$ et 90 \$)

Tenue de ville



Redécouvrez la collection Great Recordings Of The Century remasterisée



Grande
sélection de titres
à **10⁹⁹** ch.

VISITEZ nos 14 magasins
COMMANDEZ en ligne sur Archambault.ca
téléphone : 514.849.8589 ou 1.877.849.8589
télécopieur : 514.849.0764

La culture
du divertissement

ARCHAMBAULT

QUEBECOR MEDIA

Günter Wand Edition Part 1

Live Performances in Lübeck, 1996, 1998, 2000 & 2001. Bruckner: Symphonies Nos 5, 6, 8, 9; Haydn: Symphony No 76; Schubert: Symphony No 8 "Unfinished"

NDR Symphony Orchestra / Günter Wand

Video Direction: Hugo Käch, Andreas Missler-Morell, Barrie Gavin

TDK DVUS-COWANDBOX 1 (358 min, 4 DVD)

Sound: 2.0

★★★★☆ \$\$\$

Günter Wand died in 2002. He was the last of the great pre-war German *kapellmeisters* – and then there were none. This splendid DVD box set captures a large chunk of Wand's key repertoire filmed during the last years of his life. These can be safely regarded as the definitive performances of these works under his baton. The Bruckner Eighth and Ninth Symphonies are just as fine as the award-winning CDs with the BPO for RCA. In the Fifth, Wand surpasses his Berlin audio recording by a significant margin. And the DVD sound is, remarkably, even finer than that achieved by RCA engineers in the Philharmonie.

The surprise gem of the set is an immaculate account of Symphony No 6. It is an elusive work and the only recommendable recording has been Otto Klemperer's of 1965 for EMI. Wand is slightly broader in his interpretation, with closer attention to detail, especially in the

exquisite second-movement *adagio*. Prefaced by a genial but attentive Haydn Symphony No 76, this reading of the Bruckner Six can be regarded as the new benchmark for the work.

The concert featuring the unfinished symphonies of Schubert and Bruckner is chronologically the last of the set. This combination of works from 'the valley of the shadow' carries abundant emotive impact. Observing Wand being assisted onto the platform, with stooped shoulders and slack jaw, might lead one to expect some sort of *Obi-Wan Kenobi* mystical encounter. But this conductor was all flesh and blood and fully in command from the first downbeat. There is not an ounce of excess in the gestures; the direction is complete in every respect and a glorious example of perfect communication between podium and orchestra. And what an orchestra! The NDR SO is a mature ensemble with depth and stability in the ranks. In terms of concentration, alert response and devotion to their conductor laureate, the radio ensemble is supreme in the concerts on view here. This release subtly implies that the orchestral DVD has been elevated in stature to virtual equivalency with the finest audio recordings. Hopefully the second box in the Wand Edition will reinforce this opinion before too long. **WSH**

Livres**SPIN : 20 Years of Alternative Music**

Three Rivers/Random House, 287 p.

★★★★☆ \$\$\$

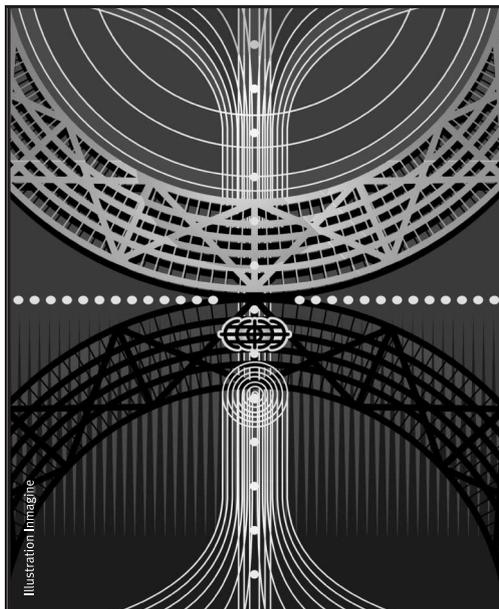
Je ne prendrais pas deux lignes de ce magazine pour recommander la lecture du magazine américain SPIN aux lecteurs de LSM. Mais la présente anthologie, qui célèbre ses 20 ans, ne manque pas d'intérêt. Chaque mois, SPIN rapporte l'actualité des « groupes de rock » (dans un sens très large) et ses couvertures sont occupées par Kurt Cobain, Eminem, Marilyn Manson et autre Public Enemy... Mais au fil des mois et des années, c'est le portrait d'une certaine musique populaire qui se dessine, avec ses ramifications historiques, ses tendances sociales, ses coups de génie et ses pires travers. Vous êtes passé à côté de Madonna, de la musique gothique ou du Gangsta Rap ? Vous voulez en savoir plus sur l'importance d'une drogue comme l'héroïne dans la culture contemporaine, ou simplement savoir enfin qui est Björk ? Que sont les courants Britpop, Angry Women ou Grunge ? Vous trouverez ici, sinon la réponse encyclopédique finale, du moins de sérieuses pistes pouvant débroussailler le terrain. Pour les curieux. **RB**

Classical Music
News Daily
WWW.SCENA.ORG



Nous achetons des collections de musique classique sur disques de vinyle. Si vous avez plus de cent disques, s.v.p. téléphonez au (514) 481-8729

We buy collections of classical (Liszt, Bach, Mozart) vinyl records. If you have more than 100 classical records, please call: (514) 481-8729



Société de musique contemporaine du Québec
40^e saison — Série montréalaise — concert no 276

SMCQ

Kontakte!
Mardi 15 novembre, 20 h

Salle Redpath, réservation : (514) 398-4547

Karlheinz Stockhausen, *Kontakte* (1960)
Philippe Hurel, *Tombeau in memoriam Gerard Grisey* (1999)
Geof Holbrook, *Trans/Fusion* (création)

Brigitte Poulin, piano et D'Arcy Philip Gray, percussion

Un duo percutant s'attaque à une œuvre phare du 20^e siècle.

Conseil des Arts
du Canada



Canada Council
for the Arts

Conseil des arts
et des lettres



Québec

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



FONDATION
SOCAN



McGill

LE DEVOIR



Patrimoine
canadien



Canadian
Heritage



Ville de Montréal



Espace
MUSIQUE
100.7



98.5
csc #radio



le groupe
Quadriscan

Pour vos yeux... aussi!

Réjean Beaucage

Les 8^e Rencontres internationales du documentaire de Montréal se tiendront du 10 au 20 novembre. Placées cette année sous le thème « Mieux regarder pour bien voir », Les RIDM sont un événement non-compétitif qui propose une sélection de films provenant des quatre coins du monde ; la sélection officielle regroupe une cinquantaine de films répartis en cinq sections : *Caméra au poing*, *Parcours intimes*, *Territoires du réel*, *Dossiers noirs* et *Nouveaux regards du Québec*.

Au programme : des classes de maître (avec Claudio Piazienza, Velcrow Ripper et Carole Laganière) ; « Doc amateur, prise 3 », avec la projection de documentaires réalisés par des cinéastes amateurs du Québec ; quatre projections suivies de débats ; des projections pour le jeune public ; des Rencontres professionnelles, etc.

Parmi les films que nous retenons particulièrement, en voici trois dont le sujet est la musique.

Chairman George de Daniel Cross et Mila Aung-Thwin



Les deux cinéastes nous présentent le portrait d'un Canadien d'origine grecque, George Sapounidis, qui quitte fréquemment Ottawa, où il habite avec sa mère et occupe un emploi de statisticien, pour Beijing, où il chante dans un mandarin impeccable tout en s'accompagnant au bouzouki devant un public qui l'adore ! Réussira-t-il à réaliser son rêve de se produire lors

de la cérémonie de clôture des Jeux Olympiques d'Athènes ?

La Danse de Jupiter de Renaud Barret et Florent de La Tullaye



Un portrait de Kinshasa, capitale de la République Démocratique du Congo, et de ses dix millions d'habitants, à travers ses musiciens de rues, rappers, bluesmen, griots et autres ndombolistes. Le documentaire s'arrête particulièrement sur Jupiter, leader du groupe Okwess International, qui rêve de créer un nouveau son africain grâce aux rythmes et mélodies de son pays.

Les Voix de Kalkeri de François Lemieux



Le cinéaste rend compte du travail effectué par Mathieu Fortier et son frère Blaise (de Québec) et l'épouse de Mathieu, Agathe Meurisse-Fortier (de Paris), fondateurs de l'organisme Jeunes musiciens du monde, qui vise à favoriser le développement d'enfants défavorisés du Sud de l'Inde par l'enseignement de la musique (pour plus de détails sur cet organisme, voir l'article

d'Isabelle Picard dans notre numéro d'octobre 2004). On peut par ailleurs noter que deux soirées-bénéfice se tiendront au profit de Jeunes musiciens du monde le 11 novembre à Québec et le 25 novembre à Montréal. (418) 525-5400 ou 1 866 525-5636. ■

8^e Rencontres internationales du documentaire à Montréal : Cinémathèque Québécoise, Cinéma ONF, Université Concordia. Aussi à Québec, du 16 au 20 novembre, au Musée de la Civilisation Info : (514) 499-3676 / www.ridm.qc.ca

Les docs à la maison

Les concerts, c'est bien, mais les docs, c'est mieux ! Deux séries qui nous permettent de découvrir de grandes figures qui ont modelé le xx^e siècle musical sont récemment parues.

D'abord, la magnifique série *Leaving Home – Orchestral Music in the 20th Century*. Présentée par Sir Simon Rattle, qui en a écrit le texte, la série de sept émissions décrit les grands bouleversements qui ont traversé l'histoire de la musique depuis *Tristan und Isolde* de Wagner, jusqu'à Berio et Gubaïdulina, en passant par Gershwin et Stockhausen. La série n'est pas une suite d'épisodes simplement présentés chronologiquement, mais plutôt en reliant les œuvres par des thèmes (*Rythm, Color, The American Way*, etc.). Simon Rattle y apparaît comme un professeur extraordinaire, jamais ennuyant et toujours extrêmement clair. Il dirige le City of Birmingham Symphony Orchestra dans des extraits de plusieurs des œuvres discutées et chaque épisode, de 50 minutes, comprend de nombreux documents d'archives, films ou photos, qui leur imprime un rythme soutenu. La série, produite pour la télévision en 1996, est une réalisation de Peter West. Son transfert au DVD a permis l'ajout, en bonus, de courtes biographies textuelles des compositeurs évoqués ainsi que des versions audio d'une ou deux œuvres présentées intégralement. Voilà une série qui devrait se retrouver sous bien des sapins à Noël.

Arthaus Muzik – format : 4 :3 – Son : PCM stéréo – Sous-titres : angl., fr., all.

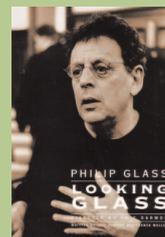
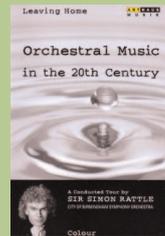
La maison Idéale Audience Internationale produit plusieurs collections de documentaires, dont l'excellente *Juxtapositions*, consacrée à la musique contemporaine. LSM recevait récemment les deux plus récents DVD dans cette collection, qui sont consacrés à Arvo Pärt et à Philip Glass.

Le premier contient un documentaire de Dorian Supin intitulé *24 Preludes for a Fugue*, qui présente des fragments captés par le cinéaste au fil du quotidien du compositeur, écrivant, assistant à des répétitions, discutant au lit avec sa femme ou mangeant des tomates. Il serait certes exagéré de dire que le rythme de ces 88 minutes est enlevé, mais je suppose que les amateurs de la musique de Pärt sauront apprécier. S'ajoutent au film principal trois courts-métrages présentant : une répétition, à laquelle le compositeur assiste très activement, de *Cecilia, vergine romana* pour orchestre et chœur ; des répétitions et la première de « *Which Was the Son of...* », pour chœur ; un récital de la soprano Patricia Rozario avec orchestre de chambre.

Le second, *Looking Glass* d'Eric Darmon, offre un traitement similaire à Philip Glass, mais avec beaucoup d'archives et, d'une manière générale, un montage beaucoup plus dynamique. Glass, on s'en doute en consultant son catalogue, est un homme occupé : il est au téléphone avec un collaborateur, au studio supervisant un enregistrement, à la maison visionnant un film dont il a fait la musique (qui n'est pas où elle devait être), etc. On assiste aussi à des moments de l'élaboration de son opéra *The Sound of Voice*. En bonus, des moments supplémentaires de l'entrevue ayant servi de fil conducteur au film, des extraits de *The Sound of Voice*, une entrevue avec le metteur en scène Bob Wilson et Philip Glass interprétant au piano *Study No. 2*.

• *24 Preludes for A Fugue* - Idéale Audience Internationale 4 – format : 4:3 – Son : Dolby Digital 2.0 – Sous-titres : angl., fr., all., ital., esp., jap., etc.

• *Looking Glass* - Idéale Audience Internationale 5 – format : 16:9 – Son : Dolby Digital 2.0 – Sous-titres : angl., fr., all., ital., esp., jap. ■



La mélodie des illusions (2)

Marie Lambert-Chan

Dans un premier article publié dans notre édition de septembre, Marie Lambert-Chan démontrait que l'apprentissage de la musique ne se fait pas sans heurts et que la relation maître-élève peut laisser des traces profondes. Elle aborde ici « la vie après l'école » ; un constat réaliste sur un métier qui n'est pas toujours un jeu.

Pendant des années, les séances de gammes, d'arpèges et de solfège, de même que les pratiques individuelles ou orchestrales, se répètent invariablement. Les réussites et les échecs aussi. L'apprentissage de l'instrument se fait dans la joie et parfois, dans la souffrance. Les professeurs et les amis finissent par former un univers douillet, où le jeune musicien idéalise son futur, travaillant d'arrache-pied pour arriver au succès. Et puis un jour, ce garde-fou qu'est l'école disparaît. Vers qui se tourner? Où se produire en concert? Comment gagner sa vie? Autant de questions auxquelles les musiciennes et musiciens n'ont souvent pas de réponse, alors que la précarité d'emploi les guette incessamment.

Le jeune claveciniste Martin Robidoux, qui a fréquenté le *Conservatoire de musique de Montréal* et la *Faculté de musique de l'Université McGill*, affirme ne pas avoir reçu la formation adéquate pour faire face au « vrai monde ». « La mentalité des écoles de musique se résume à jouer, jouer et encore jouer. Mais on n'y apprend pas comment provoquer les opportunités. On ne peut pas toujours attendre que le téléphone sonne. Ce n'est pas comme ça que ça fonctionne. » Cette opinion ne semble pas surprendre les gens du milieu. **Père Fernand Linsay**, directeur artistique du *Festival international de Lanaudière*, reconnaît que c'est un problème grandissant. « Les étudiants vivent dans les institutions en vase clos et ne sont pas aptes à affronter l'extérieur, particulièrement en ce qui



concerne les interprètes. Mais comment les écoles devraient-elles s'organiser? Monter un cours sur la vie pratique du musicien! »

Richard Poulin, guitariste et professeur au département de guitare du *Collège Champagneur*, dresse un portrait plutôt consternant de l'attitude lénifiante de nos institutions musicales. « Quand on quitte l'école, on ne connaît pas le réseau des scènes, on ne sait pas ce que c'est qu'un gérant et encore moins un dossier d'artiste, un studio, une séance d'enregistrement ou la Guilde des musiciens. On ignore aussi comment est payé un musicien, comment fonctionne un contrat de la Guilde... La vie, la vraie vie, personne ne veut nous l'enseigner. On veut maintenir les jeunes dans l'ignorance et dans le rêve. Pourquoi? Parce qu'il n'y a pas de place pour eux dans la société. »

Trop de musiciens

En 2003, Andrew Clark, le critique musical du *Financial Times*, faisait le triste constat du cul-de-sac qu'offrent les conservatoires et autres facultés de musique à leurs étudiants. « Les conservatoires sont malgré tout bondés d'élèves qui espèrent tous ou presque faire une carrière de concertiste. Rien qu'aux États-Unis, environ 10 000 diplômés sortent chaque

année des écoles de musique, alors que le secteur est loin d'offrir un nombre d'emplois comparable. La plupart de ces jeunes diplômés ont appris à croire en un modèle unique de réussite : ils rêvent de devenir un nouvel Itzhak Perlman ou une autre Renée Fleming, de faire partie de ce cercle très fermé de solistes qui gagnent très bien leur vie. »

Cet état de fait existe également au Québec, ce que déplore Richard Poulin. « Pourquoi former des musiciens pour qu'ils vivent de leur art? Les universités n'en ont rien à foutre, s'insurge-t-il. Ils ont besoin de jeunes pour remplir leurs salles, peu importent les débouchés offerts. Prenons Paris comme exemple. Cette ville contient cinq fois la population de Montréal. Il n'y a qu'un seul Conservatoire Supérieur. Ici, nous avons un conservatoire et quatre facultés universitaires pour 3 000 000 de personnes. Nous n'avons pas un système réaliste. »

Sombre vérité qui engendre remises en question, déceptions et carrières avortées... Docteure en interprétation et gagnante du Prix d'Europe 1992, la pianiste Guylaine Flamand rêvait de faire une carrière internationale. La réalité l'a vite rattrapée. Le manque d'argent et d'ambition, les occasions ratées, le doute et la jungle qu'est le marché du travail ont eu raison de ses espoirs. « Dans les écoles, on forme des interprètes en vue de la grande carrière. On ne nous enlève aucune illusion. Quand tu es étudiant, tu es idéaliste et l'école t'encourage dans ce sens-là. Et c'est bien, sinon tu ne travaillerais pas. Mais ça m'est tombé dessus à la maîtrise. J'ai bien vu que ça ne fonctionnerait pas, que je n'avais pas un caractère assez fort pour faire carrière. » À présent, elle enseigne, donne des concerts et accompagne des musiciens lors des concours. Toutefois, elle avoue avoir songé à arrêter la musique à plusieurs reprises. « Le plus difficile est de gagner sa vie. Cela fait en sorte qu'on se demande : est-ce que je continue ou pas? Il y a aussi le fait qu'on se retrouve à faire des trucs qui n'exigent pas tous les diplômes que l'on possède. C'est décourageant! », souffle-t-elle, amère.

Mode d'emploi pour musicien diplômé

Vivre de son art : réalité ou utopie? Quels sont les ingrédients de la réussite? La détermination, le travail, l'argent, les relations publiques et étonnamment, bien loin derrière, le talent... Le musicien doit savoir trouver sa place dans la logique marchande de l'art.

De toutes les institutions musicales, seule l'*Université de Montréal* s'intéresse à la gestion de carrière du musicien. Il y a six ans, un cours du même nom a d'ailleurs été ajouté au cursus. Tout ou presque y est abordé : le marketing des arts et de la culture, les droits d'auteur, les organismes sans but lucratif, les agences d'artistes, le processus entourant les concerts et les enregistrements de disques, les cachets, les associations professionnelles, les programmes de subvention, la gestion comptable et financière, le développement de marché, le curriculum vitae, la recherche d'emploi... La Faculté organise également des conférences avec des avocats, des interprètes, des agents, des représentants de compagnies de disques, etc. Geneviève Leclair, assistante et correctrice de ce cours, ne tarit pas d'éloges à l'endroit de cette initiative de l'Université. Elle affirme que toutes les notions qui y sont apprises font vraiment la différence dans

la carrière d'un musicien. « Parmi les étudiants, on voit tout de suite qui l'a suivi et qui ne l'a pas suivi. À mon avis, c'est malheureux que les autres écoles ne donnent pas un tel cours. »

Au Conservatoire de musique de Montréal, aucun service d'orientation n'est offert aux élèves. Cependant, le conseiller pédagogique de l'institution, **Guy Fouquet**, assure qu'un suivi régulier est fait auprès de chaque étudiant. « J'observe les élèves pour les orienter le mieux possible dans leurs choix de cours. Mais on ne peut pas former les musiciens uniquement dans l'espoir de leur trouver un emploi. Nous tentons de le faire au mieux de nos connaissances, mais peu importe l'école que l'on fréquente, il est difficile de se placer. Le marché du travail en musique est une vraie jungle. » Il prétend, par ailleurs, qu'il est plus aisé

de conseiller les élèves du Conservatoire que ceux de l'université, car ces derniers ont plus d'options de carrière (enseignant, musicologue, solistes, chambriste...). « Ici, nous formons des artistes de scène. Nous savons donc vers quelle avenue les diriger », dit-il.

Selon lui, il serait pertinent d'instaurer un cours de gestion de carrière, mais voilà, le Conservatoire ne dispose pas de subventions gouvernementales faramineuses. Malgré ces efforts, certains

élèves, comme Martin Robidoux, calculent qu'ils n'ont pas reçu suffisamment d'informations pour pouvoir se débrouiller convenablement à l'extérieur des murs de l'école.

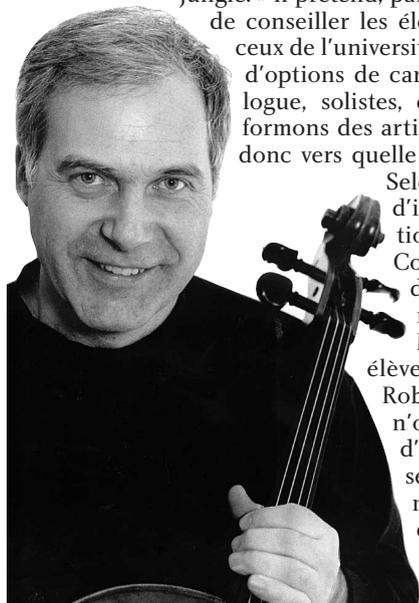
Nous avons tenté d'en savoir un peu plus sur les motifs poussant les autres

écoles à ne pas offrir à leurs musiciens un cours de gestion de carrière. Nos nombreux appels sont restés lettre morte.

Malgré ces louables tentatives de faciliter les débuts de la vie musicale professionnelle, il demeure un fait inéluctable : la réussite dans ce milieu dépend fort souvent de choses qui ne s'enseignent pas ou qui relèvent tout simplement de la bonne fortune. Céline Choiselat, conseillère principale en communication chez *Québecor*, connaît fort bien le milieu de la musique classique. « Malheureusement, ça ne prend pas que du talent pour être soliste, soutient-elle. Il faut de l'endurance et de la patience pour acquérir une solide technique et un mental suffisamment fort pour affronter une carrière. Il faut aussi un entourage qui favorise un calme intérieur, qui vous donne des balises et, si possible, qui a de l'argent. Cela contribue grandement à l'épanouissement de l'artiste, afin qu'il soit bien intérieurement et qu'il puisse s'enfermer dans sa bulle pour s'adonner à la musique. »

Certains secrets du succès s'acquièrent aussi de manière initiatique. « Si tu penses que ta carrière va démarrer parce que quel qu'un va te trouver génial, tu te trompes, assure **Tristan Lauber**, pianiste et professeur indépendant. Il faut que tu ailles serrer des mains, que tu sois agréable à côtoyer en société. Il faut savoir qui a du pouvoir, qui n'en a pas, qui peut ouvrir des portes et qui il ne faut pas se mettre à dos. » Il ajoute que dans ces eaux parfois troubles, il est essentiel de naviguer avec intégrité musicale, authenticité artistique et humaine, en plus de s'assurer de connaître à fond les règles et la nature du jeu. « Un bon avocat connaît la loi, mais un grand avocat connaît le juge. » Selon lui, ce fameux dicton s'applique bien à la musique classique.

Bien qu'en accord avec l'idée, Céline Choiselat ne peut s'empêcher d'y apporter un bémol. « C'est recommandé qu'un musicien côtoie les salles de concerts, rencontre des médias et des gens influents, mais ce n'est pas une recette gagnante. Parfois, il faut savoir cultiver le mystère, sortir du commun. Les relations avec les journalistes ne sont pas toujours une bonne chose. Mais côtoyer



Il faut savoir qui a du pouvoir.

- *Tristan Lauber*



les autres musiciens, même si c'est pour développer une rivalité, ça fait partie du jeu. Quand on décide d'aller sur scène et de faire une carrière internationale, il faut tout accepter. Il faut accepter la "game", c'est-à-dire les rivalités, les difficultés, les coups bas. Toute expérience est bonne à prendre. Quand c'est trop facile, on n'apprend pas à se battre! »

Tout pour la musique

Même en appliquant à la lettre ces sages conseils les chances pour un jeune interprète de percer demeurent minces. Bien entendu, la reconnaissance locale est toujours plus facile à obtenir que la reconnaissance internationale. De plus, le milieu de la musique au Québec ne favorise pas l'essor d'une carrière mondiale et ce n'est pas faute de bon vouloir. « Au Québec, de même que dans le reste du Canada, il y a moins de villes importantes, moins de gens, moins de public et donc, moins de possibilités de concerts, souligne Père Fernand Lindsay. On doit sortir d'ici pour obtenir une certaine reconnaissance, contrairement aux musiciens français ou américains qui démarrent leur carrière sans

Il faut un entourage qui favorise un calme intérieur.

- *Céline Choiselat*



même avoir franchi les frontières de leur pays. C'est un sérieux handicap. » De son côté, Céline Choiselat ajoute que Montréal est un excellent tremplin, mais qu'aller voir ce qui se fait ailleurs est capital. « Si vous ressentez de la pression à Montréal, alors comment ferez-vous pour affronter Paris ou New York? Bien sûr, chacun a son seuil de tolérance au stress et à la pression, mais... Si les musiciens sentent trop de pression à Montréal, je ne suis pas sûre s'ils sont capables de faire carrière. »

Chose certaine, si l'on souhaite survivre aux nombreuses embûches qui pavent la route du succès, l'amour porté à la pratique de la musique classique doit être inépuisable : les grandes passions sont le début des grandes réalisations. Martin Robidoux, malgré ses déboires, le sait fort bien. « Jouer du clavecin, en vivre... Je veux faire ça coûte que coûte. Je sais que ça sera difficile. Amenez-en! Je suis prêt! » ■

Financer ses études en musique

Funding a Music Education

Christopher Bourne

Il est toujours difficile de concilier travail, école et répétitions, mais pour beaucoup d'étudiants en musique, les fins de mois veulent dire emploi à temps partiel. Le talent et les connaissances en musique peuvent s'avérer des atouts. *La Scena Musicale* propose diverses façons de financer des études en musique durant l'année scolaire.

Engagements payés

Etre payé pour jouer, c'est le rêve, pour un étudiant en musique. Les heures de travail servent d'heures de répétition et en plus, les étudiants en apprennent long sur la vie concrète des musiciens. Que ce soit dans des ensembles communautaires, pour des chorales d'église, lors de mariages ou de funérailles, avec d'autres étudiants ou dans le métro, beaucoup d'étudiants gagnent leur beurre en faisant de la musique. L'immersion dans cet univers permet en outre d'établir un réseau de contacts qui pourra servir plus tard. Tarifs : variables

Enseignement

Les leçons particulières à des débutants, de jeunes musiciens et des adultes sont une autre façon de réunir travail et apprentissage. Les cours de piano, de chant et d'autres instruments populaires sont plus en demande, mais il y aura toujours des élèves pour la plupart des instruments. On peut se faire connaître par des affiches ou les petites annonces dans les journaux et *LSM*, ou encore se joindre à une école privée. Les pianistes de talent peuvent accompagner de jeunes chanteurs. Tarifs : 15 à 30 \$/h

Employés de soutien

Les spectacles et la promotion de la musique requièrent une véritable armée d'ouvriers et ouvrees, de préposés à l'accueil, de chercheurs. Commencez par la salle de concert de votre école et adressez-vous aux autres salles locales. Tarifs : 8 à 10 \$/h

Bourses d'études

De nombreuses écoles offrent des bourses d'admission et des bourses de deuxième année à leurs meilleurs étudiants. En outre, de nombreux groupes et organismes communautaires ont des programmes d'aide aux jeunes musiciens de talent. Renseignez-vous auprès de parents et d'amis qui sont membres de ces organisations.

Magasiner ses frais de scolarité

Les frais de scolarité varient énormément dans les diverses écoles de musique du Canada. Le montant des frais de scolarité n'est pas nécessairement un reflet de la qualité de l'enseignement. Renseignez-vous sur ce que chaque école peut offrir et, le cas échéant, sur ce qui motive des frais plus élevés. Les frais de scolarité des écoles du Québec sont particulièrement bas pour les résidents du Québec. Les étudiants canadiens des autres provinces peuvent s'informer sur les façons de devenir résident. Souvent, il suffit d'avoir habité au Québec durant douze mois sans y avoir été étudiant à temps plein.

Assistants d'enseignement et de recherche

Les étudiants des 2^e et 3^e cycles et les finissants du bac peuvent assister un professeur soit en enseignement, soit en recherche. Les assistants à l'enseignement aident dans les classes nombreuses de 1^{er} cycle, souvent en corrigeant les travaux. Les assistants à la recherche auront rarement des tâches reliées à l'interprétation; leur travail portera plutôt sur l'histoire et la théorie de la musique et la musique électronique. ■

[Traduction: Alain Cavenne]

Juggling work, school and practising is always a challenge, but for many music students making ends meet means taking on a part-time job. Musical talent and knowledge can come in handy. *La Scena Musicale* looks at various ways students can fund their musical training during the school year.



Paid gigs

Being paid to perform. This kind of work doubles as practice time, and students learn valuable lessons about a performer's life. Whether playing in community ensembles, for weddings or funerals, singing in local churches, joining

groups, or busking in the metro, students earn their keep while keeping their chops in musical form. Plunging into this world will help establish a network of contacts for later careers. Rates: varies

Teaching

Giving private lessons to beginners, junior musicians and adults is another answer. Although voice and piano are more in demand, there are students for most instruments. One can advertise with posters and classified ads in local papers and *LSM*, or join a music school. Talented pianists can find work as accompanists for aspiring singers. Rates: \$15 to \$30/hr.

Music support

Music performance and promotion require a virtual army of support staffing, from ushers to front-of-house staff, and library assistants. Start with the school's concert hall then check local venues. Rates: \$8 to \$10/hr.

Scholarships and Bursaries

Many schools have entrance scholarship programs and some in-course awards for the top students. In addition, many community groups and organisations offer various assistance programs to encourage talented young musicians.

Tuition Rates Shopping

Tuition rates for music programs can vary greatly across Canada. Tuition rates do not necessarily reflect the quality of education. Research what each school has to offer, and how a higher tuition rate benefits you. Quebec schools in particular are renowned for their relatively low tuition rates for residents. Canadian students born outside Quebec should investigate ways of becoming a resident, which can be as simple as living in the province twelve months without going to school full time.

Teaching and Research Assistantships

Graduate students and undergraduate seniors often have the option of working for a professor as either a teaching or a research assistant. Teaching assistants help out with larger undergraduate classes, often grading assignments. Research assistants in music will rarely be involved in performance-related tasks, but rather ones involving music history, theory, or electronic music. ■

**McGill****Schulich School of Music**
École de musique Schulich

Les concerts de novembre

Dans le cadre du Festival Bach 2005

Vendredi 25, 12 h 15, Salle RedpathEntrée libre (don suggéré : 10 \$)
John Grew, orgue**Vendredi 25, 14 h, Salle Redpath, Entrée libre**Répétition publique
Orchestre baroque et Chœur de concert de McGill
Frieder Bernius, chef invité
Motets de J.S. Bach**Samedi 26, 20 h, Salle Redpath, 20 \$ / 10 \$**Orchestre baroque et Chœur de concert de McGill
Frieder Bernius, chef invité
Motets de J.S. Bach

Série des professeurs et invités de McGill Concert à 20 h – Admission : 5\$

Mercredi 2, Salle PollackAllison Gagnon et Eric Larsen,
pianistes-duettistes
Œuvres de J.S. Bach, Mozart,
Lutoslawski, Brahms**Samedi 5, Salle Redpath**Tom Plaunt, piano
Œuvres de Brahms et Schubert

Série CBC McGill

Dimanche 27, 16 h, Salle Pollack
15 \$ / 10 \$ (30 \$, famille)Chœurs de jeunes de McGill,
Chœur FACE, Chœur de la CSEM,
Chœur d'enfants de la Rive-Sud
Chœur de jeunes de Terre-Neuve
Susan Knight, chef invitée
Joyce Quansah, hôte (CBC Kids)

Les Vendredis de la faculté

Concert à 19 h – Admission 5 \$

Vendredi 11, Salle PollackJonathan Crow, violon
Sara Laimon, piano
Simon Aldrich, clarinette
Marianne Dugal, violon
Douglas McNabney, alto
Brian Manker, violoncelle
Œuvres de J.S. Bach, Chostakovitch,
Saint-Saëns, Brahms

Concerts étudiants

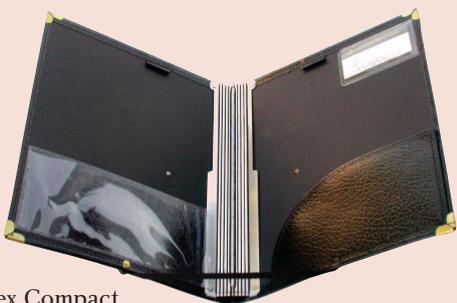
Samedi 12, 20 h, Salle Pollack, 5 \$McGill Digital Composition Studio
Sean Ferguson, directeur**Lundi 21, 20 h, Salle Pollack, 5 \$**Orchestre de jazz II de McGill
Ron Di Lauro, directeur**Mercredi 23, 20 h, Salle Pollack, 5 \$**Orchestre de jazz III de McGill
Christine Jensen, directeur**Mercredi 23, 20 h, Salle Redpath, 5 \$**Groupe vocal de McGill
Peter Schubert, directeur**Jeudi 24, 20 h, Salle Pollack, 5 \$**Orchestre de jazz I de McGill
Joe Sullivan, directeur**Vendredi 25, 20 h, Salle Pollack, 5 \$**Orchestre d'instruments à vent de McGill
Alain Cazes, chef
Paul Merkelo, trompette
Œuvres de Chostakovitch, Holst, Simon,
Clarke, Chavez, Villa-Lobos et autres**Mercredi 30, 20 h, Salle Pollack, 5 \$**Ensemble de musique contemporaine de McGill
Denys Bouliane, directeur
Matt Haimovitz, violoncelle
Stéphane Lévesque, basson
Œuvres de Schmittke, Boulez, Gubaidouline
et des étudiants-compositeurs Brain Harman et
Trevor GrahlRenseignements : (514) 398-5145
ou www.mcgill.ca/music/events/concertsLa **Scena** Musicale

Nouveautés

New in Instruments

Christopher Bourne

The Choralex Compact, by The Black Folder, is slim and lightweight, with straps for both the supporting hand as well as across the bottom for larger scores. Up to twenty elasticized chords run the length of the inner spine to hold folded music. The entire affair is covered by a durable, one-piece back panel.



Le classeur Choralex Compact, est pratique et léger, avec une bande de nylon s'ajustant autour de la main qui le porte et une autre qui retient ses deux parois par le bas, pour retenir les partitions de grand format. Jusqu'à 20 bandes élastiques tapissent le long de l'épine pour retenir les partitions. Le tout est recouvert d'une couverture résistante et d'un seul tenant.

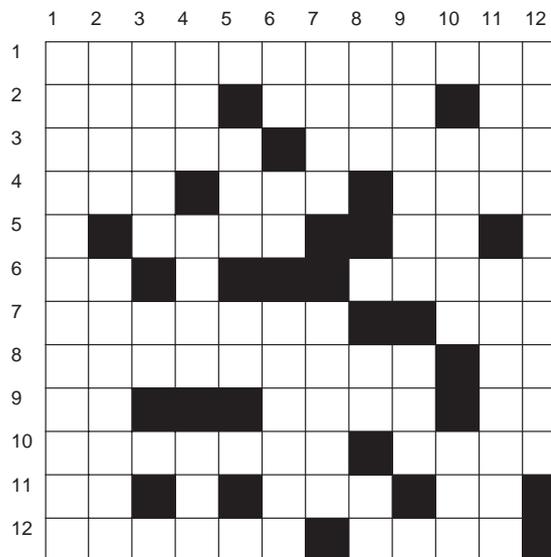
The Borgani family have been crafting saxophones for over 130 years as a tailor creates made-to-measure clothes, careful selection of materials, high precision of manufacture, extreme care in all details. Their artisans create the instruments out of a variety of precious metals, each with unique tonal qualities. Although the '130' limited edition has sold out, this company promises many new innovations.



La famille Borgani fabrique des saxophones depuis plus de 130 ans comme un tailleur confectionne des habits sur mesure. Choix judicieux des matériaux, haute précision technique, soin extrême à chaque détail, etc. Les artisans qui y travaillent créent des instruments dans une gamme de métaux précieux qui ont chacun leurs qualités tonales. L'édition spéciale "130" est malheureusement épuisée, mais la compagnie promet encore de nombreuses innovations.

MOTS CROISÉS / CROSSWORD

Jacques Desjardins



Horizontalement

■ 1 - Diva américaine ■ 2 - Ville d'Angleterre - Soupe - Aux limites du YMCA ■ 3 - En Belgique - Pas comme 1 horizontal ni 1 vertical (plur.) ■ 4 - Se boit - Se crie - Entente nord-atlantique (dans le désordre) ■ 5 - Refuge pour animaux - Symbole chimique ■ 6 - Prénom masculin - Prend des notes ■ 7 - Tout comme 1 horizontal et 1 vertical - A cours en Corée ■ 8 - Rôle déterminant pour 1 vertical - Lac des Pyrénées ■ 9 - Fémur - Réponse posée - Compagnie ■ 10 - Diva italienne - Style de jazz ■ 11 - Possessif - La source de la vie - Préposition ■ 12 - Résultat - Sans tache

Verticalement

■ 1 - Diva italienne ■ 2 - Table de boucher - Dans le titre d'un ballet de Stravinsky ■ 3 - Divisions administratives de l'ancienne Égypte - Fleuve d'Italie ■ 4 - Première page à l'envers - On s'y promène - Sculpteur français ■ 5 - Matière solide - Paresseux ■ 6 - Modulation de fréquence - Note - Vent ■ 7 - Outil - Terme musical marquant l'alternative ■ 8 - Dans la rose des vents - Audio-visuel - Participe passé (à l'envers) ■ 9 - 1 horizontal est devenue célèbre en chantant sa musique - National Parkinson Foundation ■ 10 - Espaces définis - Système de transport de la banlieue de Paris ■ 11 - Ville française - Période géologique ■ 12 - Aime la bonne chère

Across

■ 1 - American diva ■ 2 - Town in England - Soup - At the boundaries of the YMCA ■ 3 - In Belgium - Not like 1 across nor 1 down (plur.) ■ 4 - A drink - A shout - North Atlantic

agreement (jumbled) ■ 5 - Shelter for animals - Chemical symbol ■ 6 - Male name - Takes notes ■ 7 - Like 1 across and 1 down - Korean currency ■ 8 - Defining rôle for 1 down - Lake in the Pyrenees ■ 9 - Operating system - Mailed response - Company ■ 10 - Italian diva - A style of jazz ■ 11 - Teaching Assistant - The source of life (French) ■ 12 - Result - Spotless

Down

■ 1 - Italian diva ■ 2 - And others - In the original French title of a ballet by Stravinsky ■ 3 - Administrative districts in Ancient Egypt - Italian river ■ 4 - ...merate - In the name of the composer of *L'invitation au voyage* - French sculptor ■ 5 - Solid material - Artificial Intelligence ■ 6 - Frequency modulation - Note - Wind ■ 7 - Fruit - Musical term giving the player another option ■ 8 - On the compass - Audio-visual - Over your head ■ 9 - 1 across became famous singing his music - National Parkinson Foundation ■ 10 - Defined spaces - Parisian suburban transportation system ■ 11 - French town - Geological period ■ 12 - Loves good food

Solution du dernier numéro / last issue





Été 2006
Stages
de perfectionnement
en musique classique
18 juin au 12 août 2006

- ~ Classes de maître
- ~ Musique de chambre
- ~ Atelier lyrique
- ~ Concerts dans le cadre
du Festival Orford

**académie
de musique**

Obtenez une formation de haut niveau dans
un environnement où l'art et la nature se
rencontrent...

Plus de 50 professeurs et artistes internationaux
de grande renommée tels :

Marc Durand	Michael McMahon
Rosemarie Landry	Brian Manker
Robert Langevin	Jutta Puchhammer-Sédillot
André Laplante	André Roy

Bourses disponibles

**Date limite pour inscription
et demande de bourse**

1^{er} mars 2006

www.arts-orford.org

Les arts, c'est dans notre nature!



**centre d'arts
ORFORD**

Centre d'arts Orford
3165, chemin du Parc
Orford (Québec)
CANADA J1X 7A2
T (819) 843-3981
1 800 567-6155
F (819) 843-7274

centre@arts-orford.org



M

Concours Musical
International de Montréal

VIOLON

du 23 mai
au 2 juin **2006**

EN PARTENARIAT AVEC
LES JEUNESSES MUSICALES DU CANADA
ET L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

Date limite d'inscription : 16 décembre 2005
Âge limite : 29 ans

*Gratuité du transport et de l'hébergement
pour les demi-finalistes*
Prix : près de 80 000 \$ CAN en prix et de nombreux engagements

*Brochure disponible sur
www.jeunessesmusicales.com*

Information
Concours Musical International de Montréal
305, avenue du Mont-Royal Est
Montréal (Québec) Canada H2T 1P8

Téléphone : (+1 514) 845-7744
Télécopieur : (+1 514) 845-8241
info@jeunessesmusicales.com




 Patrimoine
canadien  Canadian
Heritage

 Québec

 Hydro
Québec  ESPACE
MUSIQUE  ESPLANADE

NOVEMBRE 2005 NOVEMBER **LaScena Musicale** 71

ÉDUCATION MUSICALE SUPÉRIEURE HIGHER MUSIC EDUCATION

Guide d'éducation musicale supérieure 2005

Afin d'aider les jeunes et les moins jeunes à trouver de l'information sur les études en musique, *La Scena Musicale* publie ce mois-ci un guide regroupant les principales institutions d'enseignement au Canada. Vous trouverez un coupon de demande d'information à la page 76. Bonnes découvertes!

Higher Music Education Guide 2005

To help students find information on music education, the edition of this month's *La Scena Musicale* offers a guide to the major educational institutions in Canada. An information coupon is available on page 76. Happy searching!

QUEBEC



**ACADÉMIE DE MUSIQUE
ET DE DANSE**

5, Saint-Antoine
Saint-Irénée, Québec, G0T 1V0, Canada
Tél. : (418) 452-8111
aca@domaineforget.com

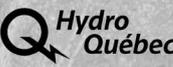
Été 2006 - du 17 mai au 4 septembre

*Des pédagogues mondialement réputés
vous y attendent !*



www.domaineforget.com

Cordes
Musique de chambre pour chanteurs
Chant choral
Musique nouvelle
Jazz vocal





**FACULTÉ DE MUSIQUE DE
L'UNIVERSITÉ LAVAL**
Pavillon Louis-Jacques-Casault
Québec, Québec G1K 7P4
Téléphone : (418) 656-7061
Télexcopieur : (418) 656-7365
mus@mus.ulaval.ca
www.mus.ulaval.ca/

Programmes offerts

Baccalauréat en éducation musicale;
Baccalauréat en musique avec mention, selon le cas, en composition, en histoire, en interprétation classique et en interprétation jazz et musique populaire; Certificat en culture musicale.

Maîtrise en composition, didactique instrumentale, éducation musicale, interprétation et musicologie. Doctorat (Ph.D.) en éducation musicale et musicologie. Microprogrammes

Installations

Deux salles de concert
(240 et 680 places)
Laboratoire d'informatique musicale

Studio de musique électroacoustique
Studio de musique ancienne
47 studios d'enseignement
117 studios de travail avec piano,
3 orgues, 6 clavecins
Bibliothèque de musique

Professeurs

24 à temps plein
120 à temps partiel

Étudiants

280 à temps plein
150 à temps partiel

Frais de scolarité

Étudiant canadien: entre 1 048 \$
et 2 539 \$ par session (15 crédits),
selon le cycle d'étude et le lieu de
résidence

Étudiant étranger: entre 5 248 \$
et 5 833 \$ par session (15 crédits),
selon le cycle et le domaine d'étude

Description

Établissement renommé dans les domaines de l'éducation musicale, la musicologie, l'interprétation (classique, jazz et musique populaire), la didactique instrumentale et la composition. Instruments : bois et cuivres, chant, cordes, guitare, luth, orgue, percussion et piano. Nombreuses activités artistiques présentées chaque année : concerts, concours, conférences, cours de maître, etc.



**DÉPARTEMENT DE MUSIQUE
DE L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC
À MONTRÉAL**
1440, rue Saint-Denis, 3^e étage
C.P. 8888, succ. Centre-ville
Montréal, Québec H3C 3P8
Téléphone : (514) 987-4174
Télexcopieur : (514) 987-4637
ross.france@uqam.ca
www.uqam.ca

Programmes offerts

Baccalauréat en musique (1er cycle)
Concentrations :

1. Enseignement collectif au primaire et au secondaire
2. Histoire de la musique et musicologie
3. Interprétation (classique et populaire)
4. Musicothérapie

Programme court de 2^e cycle en pédagogie musicale

Installations

Plusieurs salles de cours et studio de pratique, salle anéchoïque, studio d'enregistrement professionnel, studio M.I.D.I., bibliothèque et musicothèque, laboratoire d'observation pour musicothérapie

Professeurs

21 à temps plein
50 à temps partiel

Étudiants

166 à temps plein
69 à temps partiel

Frais de scolarité

1 an à temps plein :
Résidents du Québec : 1 894 \$
Résidents hors Québec (Canada) :
4 877 \$
Étrangers : 10 294 \$

Description

L'UQAM est la seule université au Québec à offrir un programme en musicothérapie. L'UQAM a aussi accès à la salle Pierre-Mercure du centre Pierre-Péladeau pour les concerts avec les grands ensembles du département de musique (orchestre, harmonie, ensemble vocal)



École de musique Vincent-d'Indy

628, chemin de la Côte-Sainte-Catherine,
Montréal (Québec), H2V 2C5
Téléphone : (514) 735-5261 poste 3049
Télécopieur : (514) 735-5266
ngirard@emvi.qc.ca
www.emvi.qc.ca

Portes ouvertes : mercredi le 9
novembre 2005 et jeudi le 9 février
2006 de 17 h à 20 h

Programmes offerts :

Programme régulier (2 ans)

D.E.C. en Musique (501.A0)

Programmes enrichis (2 ans)

D.E.C. en Musique / Langues (501.A0)

D.E.C. en Musique / Mathématiques (501.A0)

Programmes jumelés (3 ans)*

D.E.C. en Musique + D.E.C. en Sciences

de la nature (200.11)

D.E.C. en Musique + D.E.C. en Sciences
humaines (300.11)

D.E.C. en Musique + D.E.C. en Arts et
Lettres (500.11)

*Programmes en collaboration avec le
collège Jean-de-Brébeuf

Nombre de professeurs 45

Nombre d'étudiants 106

Installation :

Salles de concerts, laboratoire informatisé, phonothèque, centre audio-visuel, studio d'enregistrement, 52 studios de pratique, bibliothèque, accessibilité à la bibliothèque de la faculté de Musique de l'Université de Montréal, cafétéria, magasin Coop, stationnement gratuit, proximité du Métro Édouard-Montpetit

Frais de scolarité (1 an, temps plein)

Musique (\$2700)

Musique et Langues (\$2700)

Musique et mathématiques (\$3100)

Programmes jumelés (\$3100)

Description :

L'enseignement de la musique classique est notre force, notre savoir depuis bientôt 75 ans. C'est grâce à la compétence musicale et pédagogique du corps professoral que s'est bâtie la réputation de l'École de musique Vincent-d'Indy.

Notre clientèle du collégial est restreinte, nous pouvons donc offrir un suivi personnalisé à nos élèves. Les élèves développent une solidarité, un esprit d'entraide et un sentiment d'appartenance qui favorisent les études. Leur taux de réussite dépasse, et de beaucoup, la moyenne du réseau collégial.

Conservatoire de musique et d'art dramatique

Québec



Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec

225, Grande Allée Est,
Bloc C, 3e étage

Québec (Québec) G1R 5G5

Téléphone : (418) 380-2327

Télécopieur : (418) 380-2328

dgc@mcc.gouv.qc.ca

www.conservatoire.gouv.qc.ca

Programmes offerts

Le Conservatoire offre le diplôme d'études collégiales (DEC) en musique. Au niveau supérieur I (équivalent au baccalauréat), le Conservatoire offre une formation en interprétation pour instrumentistes et chanteurs, en composition et en composition électroacoustique. Au niveau supérieur II (équivalent à la maîtrise), il offre une formation en interprétation pour instrumentistes, chanteurs et chefs d'orchestre, ainsi qu'en composition et en composition électroacoustique. Il offre également des stages de perfectionnement spécialisés de niveau post-maîtrise.

Installations

Les sept conservatoires de musique disposent de salles de cours, de studios de pratique, d'une bibliothèque, d'une discothèque dotée de postes d'écoute, d'une salle de concert, d'une réserve d'instruments et d'un salon pour les élèves.

Professeurs : 220

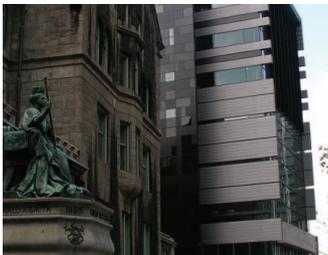
Étudiants niveaux supérieurs : 250

Frais de scolarité

Un an à temps plein : maximum de 1 600 \$ plus les frais afférents de 200 \$.

Description

Le Conservatoire offre aux élèves l'occasion de progresser par matière et d'accéder rapidement à des programmes supérieurs. L'encadrement leur donne aussi la possibilité de progresser de façon accélérée dans leur spécialité (deux ans en un), de se consacrer principalement à leur spécialité grâce à des programmes courts ou de cumuler une formation dans deux spécialités. La formation dispensée au Conservatoire prépare les élèves à une carrière professionnelle. Date limite de demande d'admission : le 1er mars 2006.



SCHULICH SCHOOL OF MUSIC OF MCGILL UNIVERSITY

555 Sherbrooke W.
Montreal, Quebec H3A 1E3

Phone: (514) 398-4535

Fax: (514) 398-8061

www.mcgill.ca/music

Programs offered

B.Mus., B.A.
Licentiate, Artist Diploma
M. Mus., M.A.
D. Mus., Ph.D.

Undergraduate and Graduate programs in Performance, Orchestral Training, Opera, Jazz, Early Music, Composition, Musicology, Education, Technology, Theory, Sound Recording.

Facilities

3 concert halls (600/200/177 seats)
100-seat lecture hall
Recording studios
Digital Composition Studio
Music Technology Labs

100 practice rooms
Marvin Duchow Music Library
Centre for Interdisciplinary Research in Music Media and Technology

Teachers

50 full-time, 150 part-time

Students: 840

600 undergraduate
240 graduate

Tuition fees

Quebec students: \$1,700

Non-Quebec students: \$4,500

International students: \$12,500

Description

Recently, an unprecedented philanthropic gift resulted in the naming of the Faculty of Music to the Schulich

School of Music of McGill University. This 20 million dollar gift will create approximately 40 Schulich scholars annually, as well as two endowed chairs, and additional scholarship and facilities support. Canada's largest university-level music school combines professional training with outstanding undergraduate and graduate education. Building on a strong base of studio and classroom teaching, McGill is renowned for its ensemble programs and for its award-winning creative and research work in humanities-based and scientific-technical study of music.



FACULTÉ DE MUSIQUE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

C.P. 6128, succursale Centre-ville
Montréal, Québec H3C 3J7

Téléphone : (514) 343-6427

Télécopieur : (514) 343-5727

lise.bedard@umontreal.ca

suzanne.joncas@umontreal.ca

www.musique.umontreal.ca

Programmes offerts

Baccalauréat général, en musicologie, interprétation (classique, jazz), composition, techniques d'écriture

Maîtrise en musicologie, ethnomusicologie, interprétation, composition, direction d'orchestre

Diplôme d'études supérieures spécialisées en interprétation (classique, jazz), répertoire d'orchestre

Doctorat en musicologie, ethnomusicologie, interprétation, composition, direction d'orchestre

Installations

Salle Claude-Champagne (998 sièges), 2 autres salles de concerts studios de composition électroacoustique et multipistes.

Professeurs

142 (chargés de cours inclus)

Étudiants : (685)

Bacc. : 424

Études Supérieures : 261

Frais de scolarité

Par trimestre à temps plein :

Résidents du Québec : 835 \$

Canadiens non-résidents du Québec : 2 326 \$

Étrangers : 5 620 \$

Description

La Faculté de musique au Canada qui accueille le plus d'étudiants aux études supérieures (maîtrise, D.E.S.S. et doctorat). En réseau avec des institutions internationales pour des stages à l'étranger. Bourses pour tous les cycles. Grande unité de recherche en musicologie, musique populaire, interprétation et création, dont le Laboratoire de recherche sur les musique du monde (ethnomusicologie) et l'Observatoire international de la création musicale (XXe siècle).



MARIANOPOLIS COLLEGE

3880 Côte-des-Neiges Road
Montreal, Quebec H3H 1W1
Phone: (514) 931-8792
Fax: (514) 931-8790
www.marianopolis.edu

Programs offered

DEC in music (2-year pre-university program)

Double DEC's in Music and Science; Music and Social Science; Music and Creative Arts, Literature and Languages (3-year pre-university programs)

Facilities

Recital hall with two grand pianos
Music computer lab
Digital sound recording equipment
Practice rooms
Access to McGill University Faculty of

Music library and practice rooms

Teachers

3 full-time
35 part-time

Students

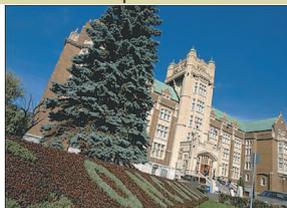
35 full-time

Tuition fees

1 academic year, full-time:
\$3,080
International students:
\$4,714 additional

Description

Building on a tradition of excellence at Marianopolis, music students benefit from the program's association with the Faculty of Music at McGill. All music students take private lessons with instructors at McGill University. Students also participate in the University orchestra, choirs, wind symphony and other large and small ensembles. The size of the department allows for individual attention from teachers and for a warm personal atmosphere.



MUSIC DEPARTMENT of CONCORDIA UNIVERSITY

Faculty of Fine Arts
Music Department - Refectory Building
7141 Sherbrooke West
Montreal, Quebec H4B 1R6
Phone: (514) 848-2424 ext. 4705
FAX: (514) 848-2808
music@concordia.ca
music.concordia.ca

Undergraduate Programs

Bachelor of Fine Arts (BFA)
BFA in Electroacoustic Studies
BFA in Integrative Music Studies
Specialization in Jazz Studies
Specialization in Music
Performance Studies
Specialization in Music Composition
Minor in Electroacoustic Studies
Minor in Music

Graduate Program

Diploma in Advanced Music
Performance Studies

Facilities:

7 Electroacoustic Studios

Digital 16-track Recording Studio
Oscar Peterson Concert Hall - 600 seats

Teachers

10 full-time
53 part-time

Students

176 full-time
110 part-time
10 graduate

Tuition fees

1 academic year, full-time:
Canadian - QC Resident: \$2,637.60
Canadian - Non-QC Resident:
\$4,827.60

Description

Concordia's Music Department provides a rich environment for students from diverse backgrounds to perform, compose and improvise in different languages including jazz, classical, and electroacoustics. The focus on contemporary music is informed by a diversity of historical styles and genres studied through analysis, history, and performance. The vibrant Faculty of Fine Arts provides excellent opportunities for collaborations.



ÉCOLE DE MUSIQUE DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

2500, boul. de l'Université
Sherbrooke, Québec J1K 2R1
Téléphone : (819) 821-8040
Télécopieur : (819) 821-7635
etudes.musique@USherbrooke.ca
www.usherbrooke.ca/musique

Programmes offerts

Baccalauréat en musique (5 cheminements : interprétation musicale classique, interprétation musicale jazz, musique et culture, pédagogie musicale, multimédia)
Certificat de culture musicale
Diplôme de 2e cycle d'interprétation musicale
Diplôme de 2e cycle de direction de chant choral

Installations

Campus de l'Université de Sherbrooke : Auditorium Serge-Garant (85 sièges), bibliothèque de musique, 4 salles de classe dont un studio de percussion et un local de combo jazz, 1 laboratoire informatique, 1 salle de

piano électroniques, studios de pratique individuels et de musique de chambre, studios d'enseignement instrumental. Pour certains concerts, une entente est établie avec le Centre culturel de l'Université de Sherbrooke (salle de 1700 sièges et foyer de 200 sièges).

Centre de Longueuil : vaste salle de classe, centre de documentation.

Professeurs

5 à temps plein, 30 à temps partiel

Étudiants

94 à temps plein
67 à temps partiel

Frais de scolarité

(1 an, 30 crédits) : 2 500 \$ (estimé)

Description

Sans cesse à l'affût des nouvelles tendances, l'École de musique de l'Université de Sherbrooke est reconnue pour son dynamisme et pour la qualité de l'encadrement des étudiants et des étudiants. Les cinq cheminements du baccalauréat ainsi que les deux diplômes de 2e cycle visent à répondre aux exigences du milieu professionnel et à former des musiciens polyvalents et autonomes. À preuve, une fois leurs études complétées, nos diplômées et diplômés trouvent rapidement un emploi dans le domaine musical.

ONTARIO



Department of Music University of Ottawa

50 University Street, Room103
Ottawa, ON K1N 6N5
Phone:613-562-5733
Fax: 613-562-5140
musique@uottawa.ca
www.music.uottawa.ca
www.musique.uottawa.ca

Programs offered: Undergraduate programs include the Baccalaureate of Music and the Baccalaureate of Arts honours and concentration, which can be combined with a concentration in arts administration, and a certificate in piano pedagogy. The programs include options in performance, music education, piano pedagogy, composition, theory and musicology. Graduate programs include the Master of Music, Master of Arts and two new Graduate Certificates in Orchestral Studies and Piano Pedagogy Research.

Performance venues:

Freiman Recital Hall and Tabaret Hall

Rehearsal studios: two large rehearsal halls and dozens of practice studios

Technology & research: the newly opened 1.3 million dollar Piano Pedagogy Research Laboratory, electronic music studio, music and computers lab, and the latest recording technology

Library: Isobel Firestone Music Resource Centre

Nb of faculty (full-time): 19

Nb of faculty (part-time): 48

Nb of full-time students: 247

Nb of part-time students: 48

Tuition fees (1 academic year, full-time): \$4,603.89(undergraduate); \$4,147.98 (graduate)

Our faculty is constituted of active performers on the national and international scene and scholars at the top of their fields. Small classes, in English and French, create an inti-

mate atmosphere, and our facilities are the envy of many institutions. Performance opportunities for students abound, both within the department (orchestra, concert wind ensemble, opera, choirs and many other ensembles) and in the greater community, thanks to close ties with arts organizations such as the Ottawa Symphony Orchestra and Opera Lyra Ottawa. With a campus located in the heart of the national capital, our students find it easy to enjoy the bilingual and multicultural milieu of the region and the rich cultural life of Ottawa, home of the world's largest Chamber Music Festival.



INSTITUT ESTIVAL DE MUSIQUE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS DU CANADA

53 rue Elgin
Ottawa, ON K1P 5W1
Phone: 613-947-7000 poste 568
Fax: (613) 992-5225
charris@nac-cna.ca
www.nac-cna.ca



DEPARTMENT OF MUSIC

4700 Keele St.
Toronto, Ontario M3J 1P3
Phone: (416) 736-5186
Fax: (416) 736-5321
musicprg@yorku.ca
www.yorku.ca/finearts/music



TAFELMUSIK BAROQUE SUMMER INSTITUTE

427 Bloor St W
Toronto, ON M5S 1X7
Phone: (416) 964-9562
Fax: (416) 964-2782
info@tafelmusik.org
www.tafelmusik.org



FACULTY OF MUSIC, UNIVERSITY OF TORONTO

Edward Johnson Building
80 Queen's Park
Toronto, Ontario M5S 2C5
Phone: (416) 978-3741
Fax: (416) 946-3353
undergrad.music@utoronto.ca
www.music.utoronto.ca

Programmes offerts

Programme des jeunes artistes 12
juin - 1er juillet 2006
Programme de direction d'orchestre
20 - 29 juin 2006

Frais de scolarité

\$2500 - programme des jeunes
artistes (comprenant logement et
repas)

\$1500 - programme de direction
d'orchestre

Étudiants

plus de 70 étudiants

Undergraduate Programs

BFA Honours in Music (performance,
composition)
BA Major, Minor and Honours in
Music (history, theory)

Graduate Programs

MA in Musicology; Ethnomusicology;
Composition; Jazz Studies; Popular
Music Studies
PhD in Ethnomusicology/Musicology;
Jazz Studies; Popular Music Studies
Combined MBA/MA in Music

Faculty

102: 23 full-time, 88 part-time.

Facilities

New Music Department building in
2006 with specialized instruction,
rehearsal and performance facilities.

Programs offered

An intensive 14-day residency in
baroque period performance with a
focus on orchestral and choral per-
formance. Programme is available
for voice, flute, oboe, bassoon, trum-
pet, harpsichord, violin, viola, cello,
bass, viola d'amore, lute and
conductors/directors.

Facilities

Takes place at the Faculty of Music
at the University of Toronto. Several
classrooms, performance spaces,
and practice rooms available.

Undergraduate Programs

BMus – Performance (Classical &
Jazz), Composition, Education,
History & Theory
Artist Diploma
Diploma in Operatic Performance
Advanced Certificate in Performance

Graduate Programs

Master of Music – Performance
(Classical, Jazz & Opera),
Composition, & Education
Master of Arts – History & Theory
Doctor of Music – Composition,
History & Theory
Doctor of Philosophy – Education,
History & Theory

Facilities

Walter Hall (seats 425), MacMillan

Professeurs

Pinchas Zukerman, directeur artis-
tique avec 19 professeurs

Description

La 8e édition annuelle du programme
des jeunes artistes sous la direction
de Pinchas Zukerman a pour but
d'accueillir les jeunes musiciens de
talent et de favoriser leur perfection-
nement à l'aide d'un enseignement
intensif dirigé par un corps profes-
soral hautement respecté et de renom-
mée internationale.

Students

411 undergraduate, 55 graduate

Tuition fees

(1 academic year, full-time):
Undergraduate - \$4,180 (domestic)
Graduate - \$4,860 (domestic)

Description

Based in Canada's largest Faculty of
Fine Arts, York's Music Department
offers comprehensive programs inte-
grating intensive studio training and
academic studies across a wide
range of musical cultures and tradi-
tions. Streams of study combine
courses in music history and theory,
performance, contemporary technolo-
gies, musicianship, composition and

Faculty

27 full-time, including Jeanne
Lamon, Music Director; Ivars Taurins,
Chamber Choir Director; Charlotte
Nediger, Artistic Coordinator.

Students

75 full-time

Tuition fees

\$995 - full institute

\$650 - conductors programme

scholarships available

Teachers

Full Time – 45, Part Time - 150

Students

550

Tuition fees

Undergraduate Full Year (Sept. – May)

\$5,149.86 - Domestic

\$14,124.71 - International

Description

The Faculty of Music has a great tra-
dition and reputation as one of the
finest institutions in North America for

Le 6e édition annuelle du programme
de direction d'orchestre du CNA, a pour
objectif d'offrir une occasion fort utile
aux chefs d'orchestre de se perfection-
ner au Canada sous la direction experte
de chefs accomplis et d'avoir l'occasion
de travailler avec l'Orchestre du Centre
national des Arts du Canada.



CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE

arranging, ethnomusicology and
music pedagogy. Studio options
include instrumental and vocal per-
formance in western classical music,
jazz, contemporary repertoire, world
music, improvisation, electro-
acoustic, digital and popular music.
The department showcases student
and faculty talent in more than 125
public concerts each year.
Performances include solo recitals,
chamber ensembles, jazz workshops,
more than a dozen different world
music ensembles, the York University
symphony orchestra, concert choir,
women's choir and world music cho-
rus, electronic orchestra, wind sym-
phony and four jazz choirs.

Description

Led by some of the world's leading
period performance specialists, the
institute includes master classes,
private lessons, rehearsals for
orchestra and choir members as well
as chamber ensembles; classes in
baroque opera, dance, and continuo,
lectures and reading sessions; and
faculty and participant concerts.

music studies. Each year we attract
outstanding young musicians from
across Canada and around the world.
As part of the University of Toronto,
our students have access to all of the
services, diversity, and intellectual
opportunities of the largest research
university in Canada.
Many of our graduates are now suc-
cessful performers, educators, com-
posers... A large part of that suc-
cess comes from the complete musi-
cal education that the Faculty of
Music provides. The Faculty of Music
ensures that our students receive the
finest instruction for musical excel-
lence within a supportive community
environment.

BRITISH COLUMBIA



SCHOOL OF MUSIC, UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA

6361 Memorial Road
Vancouver, British Columbia V6T 1Z2
Phone: (604) 822-3113
Fax: (604) 822-4884
miriamn@interchange.ubc.ca
www.music.ubc.ca

Programs offered

B.Mus. in Composition, Opera, Voice, Guitar, Harpsichord, Music Scholarship, Orchestral Instruments, Organ, Piano and General Studies.
B.A. Major, Minor and Honours in Music

Graduate Programs

M. Mus. in Composition, Piano, Orchestral Instruments, Organ, Harpsichord, Guitar, Opera, Voice, and Choral Conducting.
M.A. in Musicology, Music Theory, and Ethnomusicology
D.M.A. in Composition, Piano, Voice and Orchestral Instruments
Ph.D. in Musicology (concentrations:

Historical Musicology, Ethnomusicology, Music Theory)
Diploma in Collaborative Piano Studies
Diploma in Music Performance

Facilities

Recital Hall (289 seats)
The Chan Centre for the Performing Arts (1200 seats)
Gessler Hall (80 seats)
Practice studios
Computer music studio
Music library
Multimedia centre

Teachers

29 full-time, 60 part-time

Students

260 undergraduate, 100 graduate

Tuition fees

B. Mus. (30 credits) \$4,092 (Canadian, landed immigrants)
B. Mus. (30 credits) \$16,634 (non-Canadians, visa students)

Description

Situated within a large university with extensive research and learning resources on a campus near ocean and mountains, the UBC School of Music offers you an inspiring setting, many program options, and a high level of training from dedicated and internationally respected faculty members plus masterclasses and workshops from renowned guest artists, composers and scholars.



VICTORIA CONSERVATORY OF MUSIC

900 Johnson Street
Victoria, British Columbia V8V 3N4
Phone: (250) 386-5311
Fax: (250) 386-6602
info@vcm.bc.ca
www.vcm.bc.ca

Programs offered

Post-secondary Foundation Year (1 year) and Diploma in Music (2 years): majors in Piano, Collaborative Piano, Violin, Viola, Cello, Classical Guitar, Flute, Voice, Composition, Jazz Studies.

Teacher Training: majors in Piano, Violin, Viola, Cello, Classical Guitar, Flute, Voice.

Summer Vocal Academy and Summer String Academy: master classes with renowned guest artists, individual instruction, and performance opportunities.

Summer Jazz Workshop: big band and combo experience with established jazz artists.

Self-directed studies: instruction at all levels in piano, voice, orchestral instruments, theory, composition.
Ensembles, chamber music, Opera Studio, master classes.

Facilities

Alix Goolden Performance Hall (800 seats)
Robin and Winifred Wood Recital Hall (100 seats)
Teaching and practice studios, ensemble rehearsal rooms, Music Library

Faculty

162

Students

50 full-time, 2000 part-time

Tuition fees

Foundation Year: \$4,000 (Domestic) \$9,600 (International).
Diploma in Music: \$5,000 (Domestic) \$12,000 (International).
Teacher Training: \$2,000 plus fees for Theory and individual instruction.
Open Studio \$900

Fees may change, please consult website

Description

The Victoria Conservatory of Music provides professional music education and outstanding performance venues in a beautiful century-old heritage building. Students benefit from small classes, considerable one-on-one instruction, and performance opportunities.

the **music**
Scene

See *The Music Scene* Winter 2006 issue for more Higher Education Guide and articles.

Surveillez l'édition d'hiver de *The Music Scene* pour d'autres entrées dans son *Higher Education Guide*.

Information Request Coupon / Coupon de demande d'information

All requests for information will be forwarded to the selected institutions.

Nous transmettrons votre demande d'information à chaque institution sélectionnée.

This coupon is also available at www.scena.org — Ce coupon est aussi disponible à www.scena.org

- | | |
|---|--|
| <input type="radio"/> Domaine Forget | <input type="radio"/> Université de Sherbrooke |
| <input type="radio"/> Université Laval | <input type="radio"/> University of Ottawa |
| <input type="radio"/> Université du Québec à Montréal | <input type="radio"/> National Arts Center |
| <input type="radio"/> École de Musique Vincent D'Indy | <input type="radio"/> York University |
| <input type="radio"/> Conservatoire de Montréal | <input type="radio"/> Tafelmusik |
| <input type="radio"/> McGill University | <input type="radio"/> University of Toronto |
| <input type="radio"/> Université de Montréal | <input type="radio"/> University of British Columbia |
| <input type="radio"/> Collège Marianopolis | <input type="radio"/> Victoria Conservatory of Music |
| <input type="radio"/> Concordia University | |

NAME / NOM _____

ADDRESS / ADRESSE _____

E-MAIL / COURRIEL _____

send to
envoyez à

La Scena Musicale
5409, rue Waverly, Montréal QC H2T 2X8

SERVICES



Les fonds communs de placement : en harmonie avec votre portefeuille d'investissement !



Appelez-moi pour en savoir plus !

Joan Gauthier
Conseiller en placement
joan.gauthier@cibc.ca
1 800 361-2773



CIBC Wood Gundy est une division de Marchés mondiaux CIBC inc., une filiale de la CIBC et membre du FCPE. Le logo Talvest est une marque déposée de Gestion d'actifs CIBC inc. Payé en partie par Gestion d'actifs CIBC.

MICRO CONTEXT INC.

À votre service depuis 1983

Services Réparations et mises à niveau
Analyse et enlèvement de virus et spywares
Récupération de données
Services en atelier ou à domicile

Ventes Ordinateurs PC sur mesure
Accessoires et cartouches d'encre

(514) 279-4595

info@microcontext.com

4835, ave du Parc, Montréal

Vente, achat, évaluation, réparation, entretien, fabrication et restauration

2129, Saint-Urbain, Montréal, QC H2X 2N1

(514) 844-6180

courriel : blouing1@globetrotter.net

Violons, etc.



Ivo Loerakker Inc.

Luthier

Violon, Alto et Violoncelle
fait à la main

sur rendez-vous

1190, York (450) 885-3622
St-Barthélemy, Qc ivoloerakker@qc.aira.com
J0K 1X0 www.loerakker.com

Martin Héroux
-Luthier-



390 rue Morrissette
Ste Émélie-de-l'Énergie, Québec, Can. J0K 2K0
Tél./fax:(450)886-0316
martinheroux@sympatico.ca

CHERCHEZ-VOUS UN PIANO ?



VENTE - LOCATION - RÉPARATION



ITALMELODIE INC.

Montréal: 274 Jean Talon Est (514) 273-3224
Laval: 3354 St-Martin Ouest (450) 681-4131
www.italmelodie.com



McGill

Schulich School of Music
École de musique Schulich

The Schulich School of Music of McGill University is an institution that embodies the highest international standards of excellence in professional training and research. The Schulich School of Music is seeking individuals with international performance profile to teach advanced students through all university degree and diploma programs to the professional level. Applications are invited for three tenure-track positions:

> **Trumpet**

(application closing date Jan 30, 2006)

> **Voice**

(application closing date Dec 15, 2005)

> **Vocal/Opera coach**

(application closing date Dec 15, 2005)

Salary and rank are negotiable. Appointment start is September 2006 or the candidate's earliest availability. Candidates should submit a curriculum vitae, statement of professional and teaching interests, and arrange to have three letters of reference sent to **Prof. Douglas McNabney, Chair, Department of Performance, Schulich School of Music, McGill University, 555 Sherbrooke St. West, Montréal, QC, Canada** (514) 398-4542, douglas.mcnabney@mcgill.ca Review of applications will begin following the application closing date and continue until the position is filled. Interested candidates are encouraged to learn more about the Schulich School of Music by consulting: www.mcgill.ca/music/.

Positions are subject to final budgetary approval. All qualified candidates are encouraged to apply; however, Canadian citizens and permanent residents will be given priority. McGill University is committed to equity in employment.



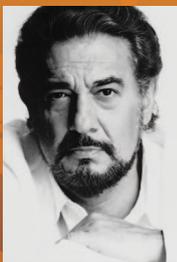
présente



PLACE À LA MUSIQUE!

PLÁCIDO DOMINGO : POUR LA PREMIÈRE FOIS

À MONTRÉAL EN TANT QUE CHEF



> **Mardi 8 et jeudi 10 novembre, 20 h <**
 PLÁCIDO DOMINGO, CHEF D'ORCHESTRE
 ELENA BASHKIROVA, PIANISTE
Verdi, Les Vêpres siciliennes, ouverture
de Falla, Noches en los jardines de España
Tchaïkovski, Symphonie n° 4

Soirée du 8 présentée par



Soirée du 10 présentée par



MARIE-NICOLE LEMIEUX



> **Mardi 22 novembre, 19 h 30 <**
 YVES ABEL, CHEF D'ORCHESTRE
 MARIE-NICOLE LEMIEUX, CONTRA
 Pièces orchestrales et airs de **Mozart, R**
Bizet et la Rhapsodie hongroise n° 2 de

AIR CANADA ✪ Succession J.A. D.

CONCERT-BÉNÉFICE

MAXIM VENGEROV ET KENT NAGANO :

LA RENCONTRE DE DEUX UNIVERS



> **Mardi 29 novembre, 19 h <**
 KENT NAGANO, CHEF D'ORCHESTR
 MAXIM VENGEROV, VIOLONISTE
Chostakovitch, Concerto pour violon n° 1
Beethoven, Symphonie n° 5



LEONIDAS KAVAKOS ET LE CONCERTO

POUR VIOLON DE BRAHMS



> **Mercredi 16 et vendredi 18 novembre, 20 h <**
 GIANANDREA NOSEDA, CHEF D'ORCHESTR
 LEONIDAS KAVAKOS, VIOLONISTE
Dion, À propos de Pluton
Brahms, Concerto pour violon
Scriabine, Symphonie n° 3 « Divin poème »

DON JUAN ET LE CHEVALIER À LA ROSE

DE RICHARD STRAUSS : DEUX PORTRAITS SAISSANTS



> **Dimanche 20 novembre, 14 h 30 <**
 ASHER FISCH, CHEF D'ORCHESTR
 LAURÉATS DU CONCOURS OSM STANDARD
 LIFE 2005 (ÉDITION CONSACRÉE AUX BOIS,
 CUIVRES ET PERCUSSIONS)
Beethoven, Fidelio, ouverture
 Concertos à déterminer
R. Strauss, Don Juan
R. Strauss, Der Rosenkavalier, suite

Présenté par STANDARD LIFE

Merci
d'être avec n

BILLETTS à partir de 15\$ au 514.842.9951 ou au WWW.OSM.CA

Achetez sur le Web et économisez les frais de service

LA PRESSE

The Gazette



La Scena Musicale

Conseil des arts
et des lettres



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



2005/2006

www.operademontreal.com

GALA ANNUEL

ÉVÈNEMENT BÉNÉFICE AU PROFIT DE L'OPÉRA DE MONTRÉAL – DIMANCHE 4 DÉCEMBRE 2005 À 14 H

Les profits amassés assureront l'excellence artistique de l'Opéra de Montréal ainsi que le développement de l'Atelier lyrique et de programmes communautaires et éducatifs.

Une grande fête qui réunit sur scène plus d'une vingtaine d'artistes réputés.

On entendra entre autres * Phillip Addis, Allison Angelo, David Matthew Bedard, Emilia Boteva, Norine Burgess, Janinah Burnett, Nicole Cabell, Arturo Chacón-Cruz, Sarah Coburn, Michel Corbeil, Gregory Dahl, Etienne Dupuis, Manon Feubel, Lyne Fortin, Marc Hervieux, Joshua Hopkins, Angela Horn, Kristopher Irmiter, Aline Kutan, Gaëtan Laperrière, Marie-Josée Lord, Stephen Morscheck, Nicolae Raiciu, Arianna Zukerman * en date du 21/10/05

Avec le Choeur de l'Opéra de Montréal * l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal sous la direction de James Meena

Cette célébration est également l'occasion d'introniser au **Panthéon canadien de l'art lyrique** la soprano **Pierrette Alarie**.

40\$, 75\$, 150\$* * **Billetterie ODM 514 985 2258 * PDA 514 842 2112**

*un reçu de charité de 50\$ vous sera remis



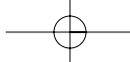
GALA 10^e ÉDITION
BERNARD LABADIE DIRECTEUR ARTISTIQUE
DAVID MOSS DIRECTEUR GÉNÉRAL



PRÉSENTÉ PAR



MARBILOSU * Fondation J. Armand Bombardier * Banque Scotia * Great-West Life



 Bach
Académie
de
Montréal

festival
du 24 au 30 novembre 2005

Bach
de Montréal

www.bach-academie-montreal.com
Billetterie McGill 514-398-4547

